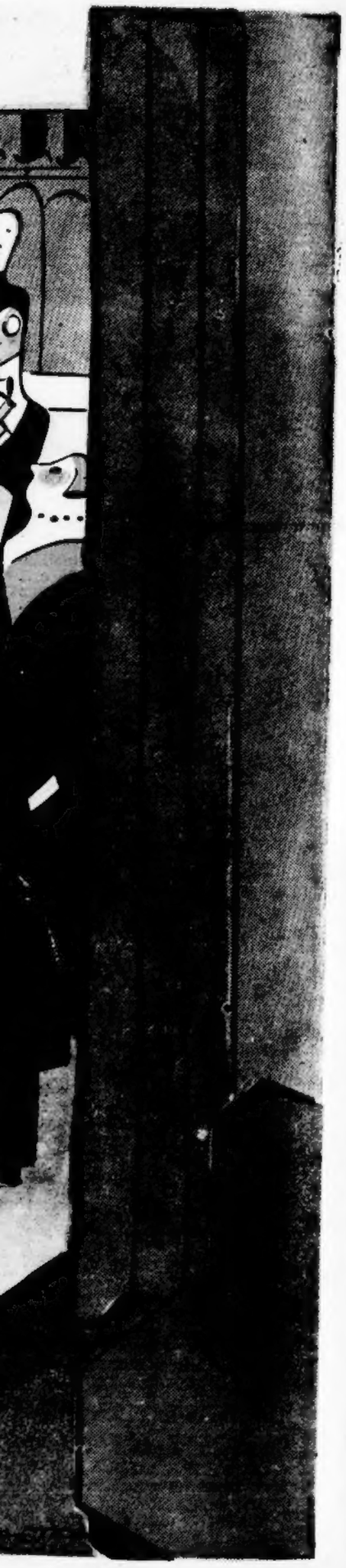
N. 1810 — Anno 34 - N. 52

inserzioni rivolgersi esclusivamente
Ditta GOFFREDO BRESCHI in
A: Via Francesco Crispi, num. 10
Telefono *44-313* e *43.304*
I ANO. Via Salvini, 10 - telef. 20-90
ARIGI: Faubourg St. Honoré, n. 56
Telef. Anjou 18.00 a 18.09

EALE



(Disegno di *De Seta*).

Cent. 30 ROMA — 6 gennaio 1935. Anno XIII

Sec. 2. — N. 1811 — Anno 35 - N. 1

ABBONAMENTI

Interno: *Anno L. 15* *Semestre L. 8*
Estero: *Anno L. 30* *Semestre L. 15*

Per gli abbonamenti rivolgersi all'Amministrazione de IL TRAVASO DELLE IDEE Via Milano, 69 ROMA
tel. 43.141, 43.142 43.143 43.144 40.218

IL TRAVASO DELLE IDEE

ORGANO UFFICIALE DELLE PERSONE INTELLIGENTI

Per inserzioni rivolgersi esclusivamente
alla Ditta GOFFREDO BRESCHI in
ROMA: Via Francesco Crispi, num. 10
Telefono *44-313* e *43.304*
in MILANO. Via Salvini, 10 Telef. 20-907
in PARIGI Faubourg St. Honoré, n. 56
Telef. Anjou 18.00 a 18.09

BIMBI D'OGGI

— Facciamo la Befana ai genitori! Loro ci credono ancora...

(Disegno di *Apolloni*).

TRAVASO FILM

La Regina Cristina

Greta Garbo

Se è vero che la storia è maestra della vita, i cinematografari americani mostrano una vitale insofferenza.

Regina Cristina, e perchè non Caterina di Russia o Maria Stuarda?

Secondo noi, il titolo di questo film avrebbe dovuto essere: Greta Garbo; ma fra cento anni forse, si farà un film intitolato «Greta Garbo» in cui si inventeranno delle vicende pazzesche sulla vita della celebre diva e allora Cristina di Svezia sarà vendicata.

L'intelligente regina che era stata brutta e deforme, dalla sua tomba in San Pietro ha inviato cordiali ringraziamenti alla sua suddita postera per averle regalato, tre secoli dopo, una bellezza.

Peccato che in questo film ci sia Greta Garbo, se non c'era, il film sarebbe stato mediocre assai, mentre così invece è un bel film. In quanto a Gliberi, preferiamo il Gliberi autore della «Casta Susanna».

Viva Villa

Wallace Beery

Quell'adorabile brigante di Wallace Beery ne ha fatta un'altra delle sue.

Egli che è stato un «Campione» stavolta non ha mostrato la consueta «Spavalderia».

La colpa è del soggetto che vorrà lo spezzatino. Spezzatino con tarlivi e il tartufo principale è il giornalista, storico quanto si vuole, ma non storicamente romanzato e pauroso come ce lo hanno fatto vedere.

Wallace è sempre lui. Già, qui è sempre lui e quando uno è bravo può anche permettersi di continuare a essere bravo alla stessa maniera, strofinando la bocciuola del nasino greco con la manina quando vuol commuoversi.

Fatto sta che il film di Beery soffre un po' di Beri-beri.

Il cacciatore di pellicole

Lettera aperta

al caro Pietro Palla, giovane di mondo.

Caro Pietro Palla!

Quanti mesi sono che tu dalle colonne del «Travaso» infierisci su coloro che hanno urtato la tua squisita sensibilità di giovane di mondo?

Molti. Più di dodici.

Dodici mesi sono molti. Anche per un giovane di mondo.

E credo sia giunto, caro Pietro Palla, il momento di lasciarci.

I distacchi sono dolorosi, ma tu sei un uomo di spirito e non bagnerai di lacrime questo foglio di carta.

Io ho conosciuto una volta una donna. Anzi, per essere più precisi, noi abbiamo conosciuto una donna.

Ti ricordi? Era una ragazza imbevuta di lirismo, come un babà di rum. Doveva partire; doveva andare a Frascati. Pretese che noi l'accompagnassimo alla stazione, e che sventolassimo fazzoletti. Poi quando mancavano solo pochi minuti alla partenza del treno, ci guardò lungamente negli occhi, e con voce ispirata, ci disse:

— Ah! Partir c'est mourir un peu!

E ci parlò di nostalgia della propria terra, di nomadismo, di strade carovaniere. Quindi perse il treno. E noi fummo costretti a sorbircela per oltre due ore.

Tu, caro Pietro Palla, non farai come quella ragazza. Mi stringerai la mano e mi dirai addio, sorridendo.

Perchè vedi, caro Pietro, è necessario che tu ti ritiri a vita privata. Altrimenti a forza di legartela al dito finirai con il non potertela sciogliere più. Il che sarebbe un guaio.

Forse tu troverai curioso che io scriva proprio a te una lettera aperta.

Io lo trovo regolarissimo.

Tu dirai:

— Ma io le lettere aperte le scrivo, non le ricevo!

Frescacce, caro Pietro. Io ho conosciuto un tale il quale esercitava la professione di esattore delle tasse. Ebbene malgrado questa qualifica, egli si pagava regolarmente le sue tasse. Ed era così zelante che una volta che ritardò, si mise la multa e si sequestrò i mobili.

Come vedi, caro Pietro Palla, le tue obbiezioni non reggono.

Quindi sorbisci in santa pace questa lettera aperta e se proprio non puoi farne a meno, legatela al dito.

Non mi rimane che salutarti ed abbracciarti calorosamente.

Tuo dev.

PIETRO PALLA
già giovane di mondo.

TEATRI

TEATRO REALE DELL'OPERA — Cinque recite: quattro novità. Novità per allestimento, beninteso, perchè le novità del 1600, come l'*Orfeo*, e quelle dell'800, come il *Pirata* non possono essere novità sebbene siano novità perchè sconosciute alla gran massa del pubblico. Successi entusiastici, nonostante gli sforzi fatti dalla *claque* per dimostrare che il successo lo fa essa e non gli spettatori.

Di nuovo quest'anno non c'è che una cosa: la gente che continua ad entrare ad atto iniziato. La colpa è delle animate conversazioni durante gli intermezzi sull'andamento dello spettacolo e sui pettegolezzi delle case altrui.

Altra novità vecchia: la fermata dei taxi allo scoperto. *Noblesse oblige...*

ARGENTINA — Andrà in scena una nuova commedia di Gherardo Gherardi: *I figli del marchese Lucera* con la compagnia Tofano-Rissone-De Sica.

Al marchese Lucera salute e figli maschi.

VALLE — Ultime recite dei De Filippo. Purtroppo con le feste se ne va anche l'allegria. Napule ca se ne va!...

Appuntamento per giovedì sera, in cui Eduardo dà il suo spettacolo d'onore e promette di rimandare tutti a casa con la pelle crepata.

QUIRINO — Molta folla sempre agli spettacoli gialli. Tutta questa gente, poi, si lamenta di fare dei bruttissimi sogni. Romano Calò e i suoi compagni hanno formato una vera associazione a delinquere, associazione simpaticissima che si becca ogni sera applausi su applausi, onestamente, cioè senza rubarli. Assoluzione, quindi, tutte le sere.

ADRIANO — *Hic sunt leones*. Il gran circo Knie presenta le sue attrazioni nella pista a cavallo. Si vedono leoni che vanno a braccetto con le tigri, elefanti che restano con parecchi palmi di naso per gli scherzi dei pagliacci, cavalli che danzano la carioca, uomini e donne che volano pur avendo dimenticato l'aeroplano a casa. Uno spettacolo, insomma, di incredibilità e chi non lo vede non ci crede.

BARBERINI — Impera sempre la *Regina Cristina*. Ingresso a prezzi regali, ossia tutt'altro che regalati.

GALLERIA — Andateci e vi vedrete *Nudo come Adamo*. Sarà un bello spettacolo, non c'è che dire; ma più gradevole, senza dubbio è lo spettacolo di parecchie belle figliole, che si presentano quasi nude come Eva, sulla scena con la compagnia di Erszi Paal e Armando Fineschi.

Vittorio De Sica, Tofano, Giuditta Rissone e Sara Ferrati «Inferno alla tavola», cercano un brillante introvabile. Ma non c'è Sergio Tofano?

CALA LA TELA

In uno studio cinematografico romano si sta girando un film e precisamente alcuni quadri che si svolgono in un ambiente fin di secolo, pieno di quelle «belle cose di pessimo gusto» che si ritrovano nei salotti gozzoniani. Arriva il finanziatore del film, uomo grosso e grossolano che dopo aver guardato l'ambiente, osserva:

— Ma questa stanza è piena di cattivo gusto...

— Già — fa il direttore — ma è un cattivo gusto voluto...

Il finanziatore s'inalbera e urla:

— Voluto?! Voluto da chi? Io ho messo i soldi, e io solo comando!...

* * *

Grandi preparativi in casa X. Si va al Teatro Reale dell'Opera per merito di un amico che ha regalato due biglietti d'invito per poltrone. Ma la fortuna piovuta inaspettatamente, non può far alterare il sistema di avarizia assoluta che da tempo immemore domina la famiglia.

Tra un preparativo e l'altro, infatti, si ode la voce del capo di casa che urla a sua moglie:

— Ehi, Giuditta: prendi la porporina e fai il bocchino d'oro alle sigarette «popolari», perchè stasera devo fumare al Teatro Reale!...

* * *

L'altra sera in camerino di Edoardo De Filippo s'è presentato un buffo tipo:

— Buona sera signor De Filippo. Vorrei chiederle un piacere: io sono un attore... Non potrebbe scritturarmi?

— Mi dispiace — esclama Edoardo — ma la mia compagnia è completa...

— Pazienza! Allora mi può favorire una poltrona?

— Gliela darei con tutto il cuore, ma stasera il teatro è esaurito...

— Pazienza! Allora, mi regali una sigaretta.

— Volentieri, ma non ne ho perchè non fumo!...

— Beh, allora mi dia qualche cosa di suo!...

— Ma certo! — E tendendo la mano, Edoardo esclama — Le dò un cordiale addio.

* * *

La genia degli scocciatori è numerosa. Anche il maestro Giuseppe Pietri, per esempio, è assillato da un tale che vorrebbe fargli ascoltare la musica di una sua opera. Sono otto mesi che questa faccenda dura.

Una sera, l'ostinato seccatore affronta Pietri e gli dice:

— Insomma, io non vi mollerò finchè non mi avrete fissato un appuntamento..

— E va bene: allora ci vedremo alle sei e mezzo...

— Dove, dove?

— Nella Valle di Giosafatte il giorno del Giudizio Universale!

* * *

Una dolce scena sentimentale fra Romoletto Crescenzi il prolifico e dinamico direttore del teatro Quirino e la sua gentile signora:

LEI *(con un sospiro di sentimento)* — Romolo! Oggi, sono esattamente quarant'anni da che ci siamo fidanzati...

LUI *(distratto)* — Tanto tempo? Allora mi sembra che potremmo sposarci.

* * *

Adolfo Re Riccardi da qualche tempo lo si vede raramente a teatro.

— Perchè? — gli ha domandato qualcuno.

— Perchè i lavori teatrali, piuttosto che andarli a sentire, adesso preferisco leggerli.

— Già, ma non è la stessa cosa!

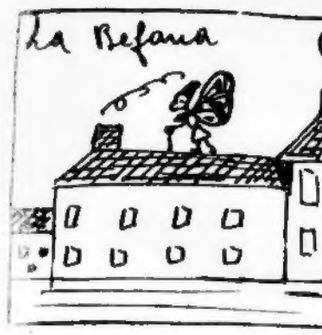
— Infatti — osserva Re Riccardi — è molto meglio: i lavori che leggo sono sempre interpretati alla perfezione!

Zufolo

La migliore befana

Di più non

Fratatello di cognizioni

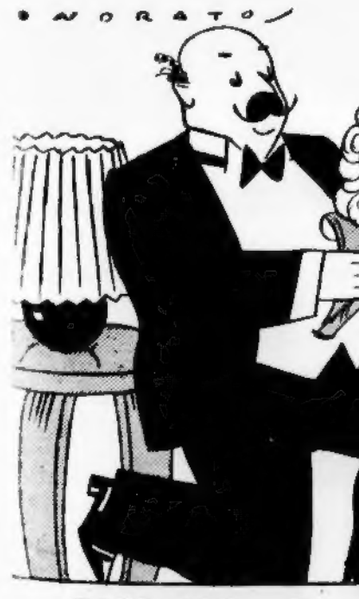


La Befar

La Befana è una vecch
cammina sopra i tetti la n
gennaio
Se invece della notte del
mio camminasse sopra i
un'altra notte dell'anno
rebbe più la Befana, ma
nambula
Le sonnambule infatti ca
no sempre sopra i tetti.
Mio padre quando parl
zia Clemente dice che è un
na. Eppure io non ho ma
la zia Clemente cammina
tetti.
La Befana porta i doni a
bini buoni
Per portare i doni la Befa
tre nelle case dalla cappa
mino
Perchè non entra dalla
Sarebbe molto più semplice
Quando si avvicina il gior
la Befana, bisogna rinunz
capricci, perchè i genitori
sulato la spia e la vecchi
lascia doni.
Non è bello, però, fare la
Di più non so.

Eusel

L'ELOQUIO DE



PASQUALE — Signo

CALA LA TELA

In uno studio cinematografico romano si sta girando un film e precisamente alcuni quadri che si svolgono in un ambiente fin di secolo, pieno di quelle « belle cose di pessimo gusto » che si ritrovano nei salotti gozzoniani. Arriva il finanziatore del film, uomo grosso e grossolano che dopo aver guardato l'ambiente, osserva:

— Ma questa stanza è piena di cattivo gusto...

— Già — fa il direttore — ma è un cattivo gusto voluto...

Il finanziatore s'inalbera e urla:

— Voluto?! Voluto da chi? Io ho messo i soldi, e io solo comando!...

* * *

Grandi preparativi in casa X Si va al Teatro Reale dell'Opera per merito di un amico che ha regalato due biglietti d'invito per poltrone. Ma la fortuna piovuta inaspettatamente, non può far cancellare il sistema di avarizia assoluta che da tempo immemore domina la famiglia.

Tra un preparativo e l'altro, infatti, si ode la voce del capo di casa che urla a sua moglie:

— Ehi, Giuditta: prendi la porcellana e fai il bocchino d'oro alle sigarette « popolari », perchè stasera devo fumare al Teatro Reale!...

* * *

L'altra sera in camerino di Edoardo De Filippo s'è presentato un buffo tipo:

— Buona sera signor De Filippo. Vorrei chiederle un piacere: io sono un attore... Non potrebbe scritturarmi?

— Mi dispiace — esclama Edoardo — ma la mia compagnia è completa...

— Pazienza! Allora mi può favorire una poltrona?

— Gliela darei con tutto il cuore, ma stasera il teatro è esaurito...

— Pazienza! Allora, mi regali una sigaretta.

— Volentieri, ma non ne ho perchè non fumo!...

— Beh, allora mi dia qualche consiglio di suo!...

— Ma certo! — E tendendo la mano, Edoardo esclama — Le dò un cordiale addio.

* * *

La genia degli scocciatori è numerosa. Anche il maestro Giuseppe Pietri, per esempio, è assediato da un tale che vorrebbe fargli ascoltare la musica di una sua opera. Sono otto mesi che questa storia dura.

Una sera, l'ostinato seccatore affronta Pietri e gli dice:

— Insomma, io non vi mollerò perchè non mi avrete fissato un appuntamento..

— E va bene: allora ci vedremo alle sei e mezzo...

— Dove, dove?

— Nella Valle di Giosafatte il giorno del Giudizio Universale!

* * *

Una dolce scena sentimentale fra Romoletto Crescenzi il prolifico e dinamico direttore del teatro Quirino e la sua gentile signora:

EI *(con un sospiro di sentimento)* — Romolo! Oggi, sono esattamente quarant'anni da che ci siamo fidanzati...

UI *(distratto)* — Tanto tempo? Ora mi sembra che potremmo sposarci.

* * *

Adolfo Re Riccardi da qualche tempo lo si vede raramente a teatro.

Perchè? — gli ha domandato qualcuno.

Perchè i lavori teatrali, piuttosto che andarli a sentire, adesso preferisco leggerli.

Già, ma non è la stessa cosa!

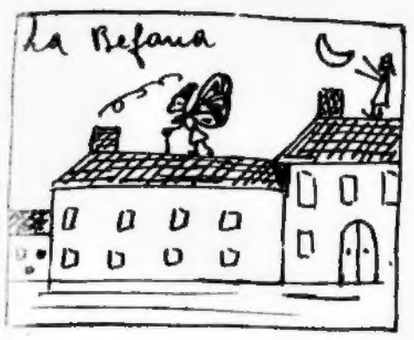
Infatti — osserva Re Riccardi — molto meglio: i lavori che leggono sempre interpretati alla perfezione!

Zufolo

La migliore befana: Un abbonamento al TRAVASO

Di più non so

Trattatello di cognizioni inutili



La Befana

La Befana è una vecchina che cammina sopra i tetti la notte del 6 gennaio

Se invece della notte del 5 gennaio camminasse sopra i tetti in un'altra notte dell'anno non sarebbe più la Befana, ma la sonnambula

Le sonnambule infatti camminano sempre sopra i tetti.

Mio padre quando parla della zia Clemente dice che è una Befana Eppure io non ho mai visto la zia Clemente camminare sui tetti.

La Befana porta i doni ai bambini buoni

Per portare i doni la Befana entra nelle case dalla cappa del camino

Perchè non entra dalla porta? Sarebbe molto più semplice.

Quando si avvicina il giorno della Befana, bisogna rinunziare ai capricci, perchè i genitori fanno subito la spia e la vecchina non lascia doni.

Non è bello, però, fare la spia Di più non so.

Eusebietto

FAVOLE MODERNE

Buone feste, signore!

L'inquilino del secondo piano uscì di casa brontolando.

— Posso dare meno di venti lire a quell'accidenti di portiere per il semplice fatto che mi saluta due volte sole l'anno, nelle ricorrenze festive? Pure ..

Tirò fuori una lucida moneta di argento e si apparecchiò sospirando, a lasciarla scivolare, con una ipocrita stretta di mano, nella palma aperta del preposto alla custodia dello stabile

Il portinaio era infatti appostato, e non appena l'inquilino del secondo piano fu in vista, si precipitò con un sorriso.

— Buone feste, signore Auguri sinceri a lei e alla sua famiglia.

— Sinceri, poi.. — brontolò l'altro allungando le venti lire

— Ha bisogno di qualcosa? Devo farle degli acquisti con queste venti lire?

— No, buon uomo. Sono per voi. E' la mancia delle feste

Il portiere rabbrividì

— Oh! no, signore. Io sono pagato dal padrone di casa Non posso accettare mancie; sarebbe una diminuzione del capo

— Eh?

— Già: una diminutio capitis. *Sa, ho studiato a lungo e le dirò in confidenza che non posso accettare. La mancia avvilisce chi la fa..*

— E come!

— ...e avvilisce chi la prende.

— Quand'è così... — disse l'inquilino del secondo piano sospirando — io non insisto.

— E fa bene, signore. La dignità innanzi tutto.

Poi, pensando di essere stato troppo severo, il portiere sorrise, fece un rispettoso inchino e, con una impagabile espressione di bonomia disse:

— Non me ne voglia, sa? Amici come prima, non è vero?

Prego

L'ELOQUIO DEL SIGNOR PASQUALE

PASQUALE — Signora, io vi amo di amore plutonico!

(Disegno di *Onorato*)

I REGALI UTILI

— Ecco l'orologio ultima novità: senza numeri e senza sfere!
— E come si fa a saper l'ora?
— Oh bella, si domanda al telefono!

(Disegno di *Bompard*)

POESIE IN CIMBALIS

senza nesso eno-logico

ma a rime talmente baciate e abbracciate che par fino impossibile

O Magi!

O Magi venuti da fuori
ai miti chiarori
d'arcana cometa
(arcana qual baco da seta
racchiuso nel bozzolo flebile
macchiato d'inchiostro indelebile)
o Magi che mogi cantate,
che cosa portate?
Perchè, mentre il Verno s'avanza,
vi fate tirare la calza?
Melchiorre con Gaspare, egregi
munifici Regi,
vi piace così tale e quale
la plastica mostra murale?
E lei, Baldassarre,
che forse ne vien dalla Sarre?
Udite; nel gaio dolore
del cuore
io provo un gradito rimorso
che segue il suo corso:
ond'ecco, nell'anno neonato
mi sento scaldato
da un freddo cocente tepore
che mitiga il mio raffreddore
eppur sternutire mi fa:

Epcià!

Epcià, qual solenne mistero
su l'erta pianura si spande?
Perchè delle vecchie mutande
si scuciono i punti così?
Non trovo nel giubilo austero
nessuna parvenza di luce,
per cui non so dove conduce
quel vicolo cieco, laggiù!
O voi che l'angoscia pervade,
la voce del misero udite
che chiede implorando: Mi dite
perchè del mio cuore le strade
non portano al regno del sogno,
e provo il bisogno
che arrivi alla fin l'S. T.?
Comprendo: in un muto languore
diguazza l'amore
e l'anima è tremula, immota..
sapete il perchè?
Perchè non c'è mai, nella nota
dell'oste, il « vitello tonné »!

V. Ivanoe

La gobba porta fortuna?

— Lei crede, dottore, che riuscirò a guarire?

— Oh! Certamente Con le mie iniezioni e con la sua buona volontà, riuscirò certamente a farle sparire la gobba Numerose esperienze da me compiute hanno avuto ottimo successo Pensi che avevo un dromedario Come lei sa, questo animale ha due gobbe Ebbene dopo un mese di cura il dromedario era diventato un semplice cammello e dopo un altro mese si era cambiato in un animale dritto come un fuso Anche lei .

— E quanto costa la cura?

— Oh! Poco Ventimila lire.

Questo era il discorso che il dottor prof. Carlo Morgenroth, specializzato, come diceva lui, nel raddrizzare le persone gobbe, faceva ai suoi clienti

Quale era il sistema di cura? Oh! Semplicissimo Iniettava nelle parti di solito impiegate per le iniezioni sottocutanee, dell'acqua distillata e dopo l'intervento dava dei consigli.

— Coraggio, su con la vita, stia dritto..

— Eh! E' una parola!

La cosa andava avanti per un po' di tempo dopo di che la situazione era questa: il cliente aveva ventimila lire di meno e la gobba; il dottore aveva l'uguale somma in più e un cliente di meno.

A questo punto noi non possiamo fare a meno di rivolgerci una domanda:

— La gobba porta fortuna?

A considerar gli onorari incassati dal medico dobbiamo ammettere che la gobba porti fortuna

Un bel giorno un gobbo, dopo aver pagato le ventimila lire e aver fatto dei terribili sforzi di volontà, si accorse che la sua protuberanza era più grande di prima Senza perdere tempo si recò dal procuratore della repubblica e denunziò il fatto.

— Capirà, signor procuratore dopo i fatti che le ho esposto siccome io sono ancora storto, questa è una questione di diritto

La conclusione è semplice Il dottor prof. Morgenroth reo di avere guardato troppo le spalle degli altri e poco le sue, fu messo in carcere per truffa continuata

— Toh! Ma la gobba, allora ..

— Oh! No. La gobba non porta fortuna..

Il breve

SI VENDE IN TUTTE LE FARMACIE

Canzonella befanesca

La vecchia dei giuocattoli
con questa tramontana
s'è fatta un po' più misera
ma è sempre la Befana
e nel saccone magico
racchiude quei tesori
che son costati un gruzzolo
a tanti genitori.

I bimbi addormentandosi
al suon della radiola,
che funge da sonnifero
al posto della fola,
dicon con aria scettica:
— Va ben, chiudiamo gli occhi!
Ci vogliono far credere
che i nostri bei balocchi
questa notte discendano
dal finto camminetto
dalle cappe che mancano?!
Ebben non sia mai detto
che per quisquilie simili
la prole prenda a gabbo
la buonafede candida
della mamma e del babbo

S'anche vedremo giungere,
nell'ombre inintterrotte,
la Befana in pantofole
e in camicia da notte
al mattino svegliandoci,
fingendo la sorpresa,
diremo " Dai comignoli
la Befana è discesa!!..

Ma ad onta degli scrupoli
del bimbo intelligente
la vecchia dei giocattoli
esiste veramente,
non sarà più l'imagine
del tempo patriarcale,
avrà forse una sagoma
di stile razionale
però non v'è alcun dubbio
ch'ella vada pei tetti
con il sacco simbolico
pieno di vari oggetti
lasciando i suoi balocchi
ai grandi ed ai marmocchi
e schioppi e cannoncini
persino agli abissini.

Regala ai vecchi scapoli
di stoffa un cagnolino,
non vuole ch'essi muoiano
senza un cane vicino!
Alla fanciulla isterica
che aspira a far la diva
dona un flacone pratico
di roba sedativa.

Tutti hanno il loro nunnolo,
ognuno il suo regalo,
il prodigo ha la rèmora,
il bagarin lo squalo,
chi vuole prender moglie
trova nella calzetta
una gamba impeccabile
polposa e rotondetta.

La Befana è munifica
con gli uomini e le donne
e per compire l'opera
passa una notte insonne
e siccome le piacciono
i bimbi e chi li fa
premia, secondo il merito,
la prolificità.
Agli sterili niente!
C'è poco da ridire
perchè fare un presente
a chi non ha avvenire?

ESOPONE

SMARRIMENTO

La sera del 30 dicembre verso le ore 24 all'uscita del Cinema Corso, limanzi al medesimo, la moglie di un nostro collega ha smarrito un orecchino con pietre verdi legato in oro antico.

Trattandosi di un ricordo di famiglia, si prega la persona che l'avrebbe trovato di farne consegna ai nostri Uffici di Pubblicità, via Francesco Crispi, 10, ammezzato. Il gesto gentile verrà compensato.

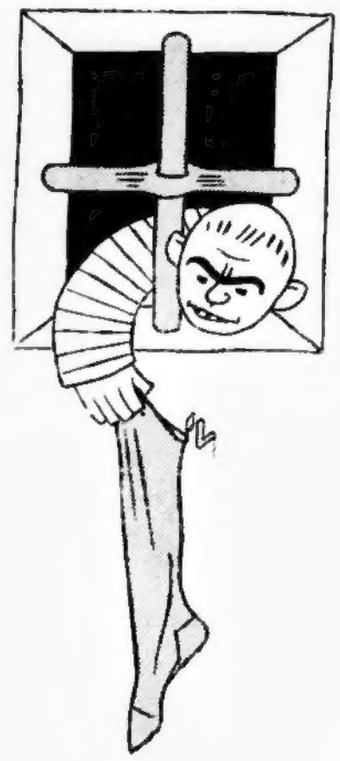
CRONACHE ARRETRATE

Un interessante fenomeno fisico

Avremo il suono in scatola?

FRIGIA (ore 6)

Solo adesso la cronaca si può occupare di un interessantissimo fenomeno che interessa la fisica in generale e lo studio dei suoni in particolare. Un barbitonsore della capitale, fornito della loquela che di solito hanno i barbieri, ha voluto giocare un tiro ad un suo illustre cliente, il Re Mida. Come tutti sanno questo sovrano soffre di una imperfezione alle orecchie, i suoi padiglioni auricolari, infatti, sono così sviluppati da somigliare più a quelli di un asino che a quelli di un uomo.



Il sovrano per un comprensibilissimo senso di civetteria, usa portare uno strano berretto repubblicano, detto «berretto frigio» sulla testa. Tempo addietro, dovendo ricorrere all'opera del barbitonsore, fu costretto a levarsi il berretto ed il barbiere, che non sapeva dell'imperfezione di Re Mida, temendo delle rappresaglie, e, d'altra parte non potendo tacere, compiuta l'opera e dopo aver pronunziato la tradizionale frase: «Il signore è servito!» si recò in un campo, scavò un buco e chinatosi al suolo disse: «Mida ha le orecchie d'asino!» Poi ricoprì accuratamente il buco.

A distanza di pochi mesi, in quel pezzo di terra, sono venute su delle canne le quali, a sentir bene, lasciano sfuggire debolmente queste parole: «Mida ha le orecchie d'asino!»

L'interessantissimo fenomeno è oggi oggetto di studio da parte degli scienziati i quali, di fronte ad un caso così bello di conservazione del suono cercano se sia possibile captare le onde sonore e chiuderle in scatole di latta per conservarle all'infinito.

Lo scandalo dei chiromanti

L'autorità di P. S. vede chiaro nei responsi di un celebre oracolo

DELFO (ore 7)

In seguito a numerose denunzie fioccate negli uffici competenti della nostra questura, le autorità di P. S. hanno iniziato immediate indagini che hanno permesso di portare alla luce i metodi truffaldini di certi sedicenti chiromanti per carpire denaro alle persone semplici.

La casa di chiromanzia «All'Oracolo di Delfo» era specializzata per predire la sorte ai militari di bassa forza mediante il pagamento di una somma stabilita da una tariffa stampata. Caporali e soldati accorrevano a frotte e, dopo aver pagato, andavano via oltremodo soddisfatti.

Le indagini hanno stabilito che alla domanda fatta dagli interessati: «Ritornerò dalla guerra?» la risposta (data, per impressionare, in latino), era sempre la stessa: «Ibis, redibis non morietur in bello» (Vai, tornerai, non morirai in guerra) Se il soldato tornava, tutto andava bene, Se, invece, il destino gli era stato avverso, alle persone di famiglia che si recavano a protestare presso la direzione dell'Oracolo e a richiedere la restituzione delle somme spese, gli impiegati facevano osservare che la famosa frase si doveva intendere in questo modo: «Ibis, redibis non, morietur in bello» (Vai, non tornerai, morirai in guerra).

Le autorità hanno riscontrato in questo modo di agire gli estremi della truffa e, dopo aver fatto chiudere l'istituto «All'Oracolo di Delfo» hanno deferito i dirigenti ai tribunali.

Un precursore di Woronoff

fa ringiovanire di 50 anni un celebre filosofo

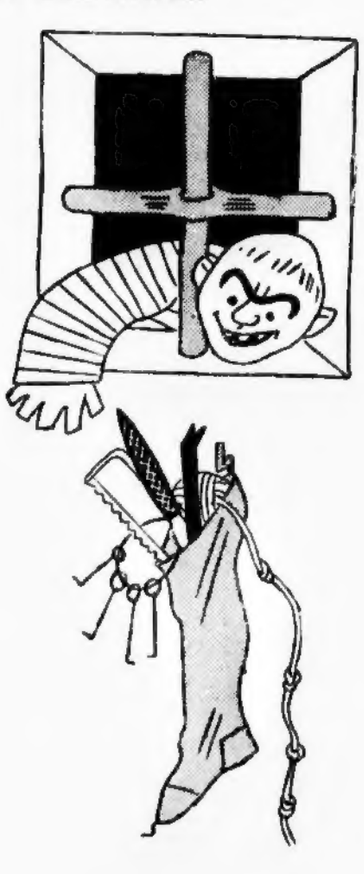
BERLINO (ore 8).

Il celebre filosofo dott. Faust, innamorato di una avvenente ragazza di nome Margherita, per poter convolare a giuste nozze con lei, si è sottoposto ad una difficile operazione, pienamente riuscita, la quale ha ringiovanito il filosofo di 52 anni e sei mesi. La complicata operazione è stata eseguita dal professor Mefistofele D'Averno.

Il dott. Faust, che attualmente conta vent'anni e pochi mesi, ha già ricevuto l'invito di presentarsi al Consiglio di Leva.

Il cronista

LA BEFANA...



ONORATO

... DEL FORZATO

(Disegno di *Onorato*).

Oroscopo gratuito

NEL VOSTRO DESTINO

VI SONO COSE CHE NON DOVETE IGNORARE

Il celeberrimo Prof **KEVODJAH**, il più grande fra i moderni scienziati astrologi Indiani, afferma, con la più assoluta certezza, che tutti coloro che conoscono **préviamente,** il loro **Destino,** possono assicurare il miglioramento della loro esistenza e raggiungere con la Fortuna la tanto desiderata Felicità.

Iniziato ai più antichi riti delle Indie misteriose e fedele alle tradizioni millenarie dei suoi antenati a traverso centinaia di generazioni, simpatizzando con l'Umanità sofferente nell'ignoranza, offre " GRATUITAMENTE " la sua profonda scienza a tutti coloro che desiderano essere guidati nel loro Destino, annientare il malefizio, della fatalità ed infine essere informati del come riuscire nei loro affari, nelle loro speculazioni, imprese, realizzare contratti di matrimonio eredità, speranze etc.

Il Prof **KEVODJAH** conoscendo a fondo, nelle sue più profonde latebre, tutti i secreti dell'anima umana sarà sempre pronto a rivelarvi la maniera più sicura come farsi **amare dalla persona amata.**

Voi sarete meravigliati delle precisioni affascinanti delle sue straordinarie rivelazioni. Non perdete tempo, profittate della sua gratuita offerta. Inviate subito il vostro NOME e COGNOME, la vostra data di nascita ed il vostro indirizzo e voi riceverete sotto una busta discreta lo studio del vostro Destino e ciò che non dovete ignorare! (Includere Lire 2 in francobolli per spese di scrittura)

Professore **KEVODJAH** (Reparto I. M.) 80, Rue du Mont-Valérien, SURESNES (Seine) FRANCE.

N.B. — L'affrancatura per la Francia è di Lire 1.25

CALVIZIE

cura di tutte le forme di Calvizie e Alopecia per far crescere Cap lli Barba e Baffi. LIBRO GRATIS. Inviate oggi stesso il vostro indirizzo Sig.ra **GIULIA CONTE.** NAPOLI (Vomero)

FERRO PACELLI

Potentissimo ricostituente del sangue, prodotto scientifico che cura l'anemia e la clorosi. Consigliabile in qualsiasi stagione dell'anno. Si vende in tutte le farmacie a Lire **6.30** o inviando vaglia di L. **8** a:

Comm. S. BELLASSAI Rep. T Via Belisario, 8 - ROMA

Depot pour la France: Pharmacie Cote-D'Azur, Rue de France, 14, Nice.

NON PIÙ CAPELLI GRIGI!

La meravigliosa **LOZIONE RISTORATRICE EXCELSIOR** di **Singer Iunior** ridà ai capelli il colore naturale della gioventù. Non è una tintura, non macchia. Assolutamente innocua. Da 50 anni vendesi ovunque o contro vaglia di L. **14** alla:

Profumeria SINGER - Milano, Viale Beatrice d'Este, 7

GIOVANI - SPOSI - VECCHI

Si guarisce la **debolezza nervosa e virile** colle rinomate **PILLOLE MELAI** che ridonano **forza ed energia** in poco tempo anche alla persona più indebolita. Due scatole per posta L. **21** anticipate. Chiedere opuscolo gratis. **Ditta Melai, Via Lame 48, Bologna.** (Aut. Pref. n. 8693, Bologna, 10-4-1928-VI).

GRATIS

e franco di porto, senza alcun obbligo, in seguito, verrà spedito a tutti i lettori de Il Travaso delle Idee *che ne facciano richiesta, l'interessantissimo libro:*

IL NUOVO METODO DI CURA

di 360 pagine e più di 1000 illustrazioni

Il libro tratta delle principali malattie, ne indica i relativi rimedi e contiene pure una parte dei più di 250.000 attestati spediti per riconoscenza all'inventore del nuovo metodo di cura

REV. PARROCO HEUMANN

Indirizzate la Vostra richiesta alla

Soc. An. HEUMANN - Sez. 46

Via Principe Eugenio, 62 - MILANO

(Il seguente tagliando può essere inviato come *stampato*)

Spett. S. A. HEUMANN - Sez. 46
Via Principe Eugenio, 62 — MILANO

Favorite spedirmi gratis e franco il libro

IL NUOVO METODO DI CURA

Nome e cognome .....

Via e N. .....

Paese ..... *Prov* .....

L A P

(XVIII) Il sarto in via

E' vietata l'affissio

E' vietata l'affissione dei festi murali sul di dietro dell che da uomo?

A questo interessantissimo to dovranno rispondere i giu Louvier.

Perchè proprio i giudici sto bel paese del suolo di Fr

Per competenza territoriale!

Non continuiamo con il gio perchè e andiamo subito al

Un cittadino di Anfrev Campagne in occasione delle me elezioni municipali, visto manifesti del suo partito, incollati, venivano coperti da li del partito avversario, per ne di appiccicarsi sulla s l'ultimo manifesto coi suoi c di mettersi tranquillamente seggiare per la strada.

Gli avversari protestarono do notare che la legge ele non autorizza l'affissione di festi se non nei luoghi app mente riservati.

— Toh! — rispose calmo il cittadino che passeggiav manifesto sulla schiena. — C forse che la mia schiena n un luogo riservato?

L'elegante questione giurid sollevato un coro di voci a voli.

— Se si ammette per sente tribunale — ha detto un lur del foro — che si possono ap cure manifesti sul di dietro giacche da uomo, bisognerà ch ti quanti, per evitare di sentir l'improvviso attaccar qualcos le spalle, si decidano a gira le strade portandosi dietro i dizionale cartello: «E' vietata fissione!».

— Storie! — ha ribattuto u tro. — Se un libero cittadino girare per le strade con un festo incollato sulla spina do può farlo benissimo. Basta ch ghi la tassa sulla pubblicità...

Le opinioni, insomma, son scordi. Se sono così adesso, fi noci come saranno il giorn giudizio.

— Che cosa ha fatto— dirà vocato difensore — questo cente che siede sul banco de E più infelice che colpevole, s ri del tribunale, e in fin del non ha fatto altro che porta giro della carta stampata...

Tutti hanno ragione e tutti no torto. Secondo noi, per e ogni questione, bisognerebbe un colpo al cerchio e un colpo botte. Quegli uomini, insomma vogliono girare per la strada i manifesti sulla schiena, po farlo, ma il manifesto deve di stoffa.

Si potrà così fare della pu

Oroscopo gratuito

NEL VOSTRO DESTINO

VI SONO COSE CHE NON DOVETE IGNORARE

Il celeberrimo Prof **KEVODJAH**, il più grande fra i moderni scienziati astrologi Indiani, afferma, con la più assoluta certezza, che tutti coloro che conoscendo, **preveniamente,** il loro **Destino,** possono assicurare il miglioramento della loro esistenza e raggiungere con la fortuna la tanto desiderata Felicità.

Iniziato ai più antichi riti delle Indie misteriose, fedele alle tradizioni millenarie dei suoi antenati a traverso cinque generazioni, simpatizzando con l'Umanità sofferente nell'ignoranza, offre GRATUITAMENTE le sua profonda scienza a tutti coloro che desiderano essere guidati nel loro Destino, ammettere il malefizio, della fattura ed infine essere informati del come riuscire nei loro affari, nelle loro speculazioni, imprese, realizzare contratti di matrimonio, eredità, speranze, etc.

Il Prof **KEVODJAH** conoscendo a fondo, nelle sue più profonde latebre, tutti i secreti dell'anima umana sarà sempre pronto a rivelarvi la maniera più sicura come farsi **amare dalla persona amata.**

Voi sarete meravigliati delle precisioni affascinanti delle sue straordinarie rivelazioni. Non perdete tempo per profittare della sua gratuita offerta. Inviate subito il vostro NOME e COGNOME, la vostra data di nascita ed il vostro indirizzo e voi riceverete sotto una busta discreta lo studio del vostro Destino e ciò che non dovete ignorare! (Includere Lire 2 in francobolli per spese di scrittura)

Professore **KEVODJAH** (Reparto 1 M.)
20, Rue du Mont-Valérien, SURESNES (Seine) FRANCE.
N.B. — L'affrancatura per la Francia è di Lire 1.25

CALVIZIE

Cura di tutte le forme di Calvizie e Alopecia per far crescere Cap lli Barba e Baffi. LIBRO GRATIS. Inviate oggi stesso il vostro indirizzo alla sig.ra **GIULIA CONTE.** NAPOLI (Vomero)

FERRO PACELLI

Potentissimo ricostituente del sangue, prodotto scientifico che cura l'anemia e la clorosi. Consigliabile in qualsiasi stagione dell'anno. Si vende in tutte le farmacie a Lire **6.30** o inviando vaglia di L. **8** a: **Comm. S. BELLASSAI Rep. T Via Belisario, 8 - ROMA**
Dépôt pour la France: Pharmacie Côte-D'Azur, Rue de France, 14, Nice.

NON PIÙ CAPELLI GRIGI!

La meravigliosa **LOZIONE RISTORATRICE ECCELSIOR** di **Singer Junior** ridà ai capelli il colore naturale della gioventù. Non è una tintura, non macchia. Assolutamente innocua. Da 50 anni vendesi ovunque o contro vaglia di L. **14** alla: **Profumeria SINGER - Milano, Viale Beatrice d'Este, 7**

GIOVANI - SPOSI - VECCHI

guarisce la **debolezza nervosa** e **virile** colle rinomate **PILLOLE MELAI** che ridonano **forza ed energia** in poco tempo anche alla persona più indebolita. A mezzo scatole per posta L. **21** anticipate. Chiedere opuscolo gratis. **Ditta Melai, Via Lame 48, Bologna.** (Aut. Pref. n. 8693, Bologna, 10-4-1928-VI).

GRATIS

e franco di porto, senza alcun obbligo, in seguito, verrà spedito a tutti i lettori de Il Travaso delle Idee *che ne facciano richiesta, l'interessantissimo libro:*

IL NUOVO METODO DI CURA

di 360 pagine e più di 1000 illustrazioni

Il libro tratta delle principali malattie, ne indica i relativi rimedi e contiene pure una parte dei più di 250.000 attestati spediti per riconoscenza all'inventore del nuovo metodo di cura

REV. PARROCO HEUMANN

Indirizzate la Vostra richiesta alla

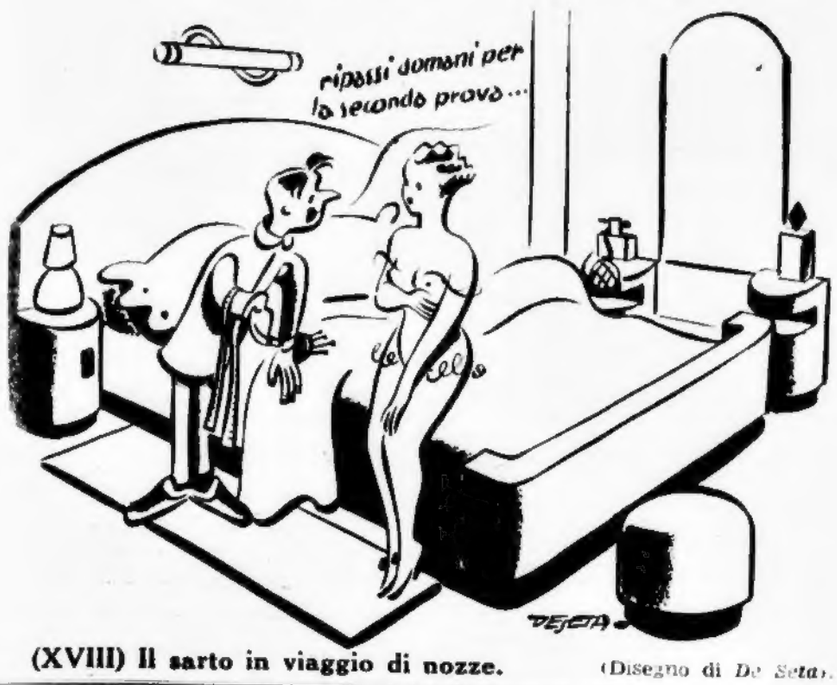
Soc. An. HEUMANN - Sez. 46

Via Principe Eugenio, 62 - MILANO

(Il seguente tagliando può essere inviato come *stampato*)

Spett. **S. A. HEUMANN - Sez. 46**
Via Principe Eugenio, 62 — MILANO
Favorite spedirmi gratis e franco il libro:
IL NUOVO METODO DI CURA
Nome e cognome .....
Via e N. .....
Paese ..... Prov .....

LA PRIMA NOTTE



(XVIII) Il sarto in viaggio di nozze. (Disegno di *De Seta*).

E' vietata l'affissione?

E' vietata l'affissione dei manifesti murali sul di dietro delle giacche da uomo?

A questo interessantissimo quesito dovranno rispondere i giudici di Louvier.

Perchè proprio i giudici di quello bel paese del suolo di Francia? Per competenza territoriale.

Non continuiamo con il gioco del perchè e andiamo subito al sodo.

Un cittadino di Anfreville-la-Campagne in occasione delle ultime elezioni municipali, visto che i manifesti del suo partito, appena incollati, venivano coperti da quelli del partito avversario, pensò bene di appiccicarsi sulla schiena l'ultimo manifesto coi suoi colori e di mettersi tranquillamente a passeggiare per la strada.

Gli avversari protestarono facendo notare che la legge elettorale non autorizza l'affissione di manifesti se non nei luoghi appositamente riservati.

— Toh! — rispose calmo calmo il cittadino che passeggiava col manifesto sulla schiena. — Credete forse che la mia schiena non sia un luogo riservato?

L'elegante questione giuridica ha sollevato un coro di voci autorevoli.

— Se si ammette per sentenza di tribunale — ha detto un luminare del foro — che si possono appiccicare manifesti sul di dietro delle giacche da uomo, bisognerà che tutti quanti, per evitare di sentirsi all'improvviso attaccar qualcosa alle spalle, si decidano a girar per le strade portandosi dietro il tradizionale cartello: « E' vietata l'affissione! ».

— Storie! — ha ribattuto un altro. — Se un libero cittadino vuol girare per le strade con un manifesto incollato sulla spina dorsale, può farlo benissimo. Basta che paghi la tassa sulla pubblicità...

Le opinioni, insomma, sono discordi. Se sono così adesso, figuriamoci come saranno il giorno del giudizio.

— Che cosa ha fatto — dirà l'avvocato difensore — questo innocente che siede sul banco dei rei? E' più infelice che colpevole, signori del tribunale, e in fin dei conti non ha fatto altro che portare in giro della carta stampata...

Tutti hanno ragione e tutti hanno torto. Secondo noi, per evitare ogni questione, bisognerebbe dare un colpo al cerchio e un colpo alla botte. Quegli uomini, insomma, che vogliono girare per la strada con i manifesti sulla schiena, possono farlo, ma il manifesto deve essere di stoffa.

Si potrà così fare della pubblicità senza correre il pericolo di essere scambiati per dei luoghi dove è permessa l'affissione, e quindi senza la noia di sentirsi incollare un manifesto sulla schiena.

Cur.

TIRITERA

La festa della "Befana,,

(Da leggersi in sordina)

Del nuov'anno chiudeasi
la prima settimana
un dì col chiasso solito
laggiù a Piazza Navana,

ma del silenzio il mònito
oggi alle orecchie suona
e la gazzarra mitiga
anche della Befona.

Dei ciarlatan le rauche
troppo chiassose bocche,
e le grida che emanano
dalle tanto barocche

dove si vendean bambole
(parlanti l'anno scorso),
ai venditori prossime
dello zucchero d'orso,

or la sordina mettono,
e potrà star sicuro
che non udrà più strepiti
della fontana il «muro».

Perfin l'altra, magnifica,
che tant'acqua rovescia,
ecco che già s'attenua,
chiòccola ma non screscia!

Taluni sfoderavano
la lingua... poliglotta
ma penetrante, stridula
delle trombe di lotta;

e di far si credevano
dei gesti molto belli,
dall'istrumento latteo
col fare uscir gli squelli

che spaventar facevano
persino le cornacchie,
lacerando femminee
e ben costrutte oracchie.

Di strumenti consimili
le genti son ristucche
e sol le mute accettansi
«lingue di Menelucche».

Onde appena sopportansi,
chè non fanno gran male,
i ragazzi che sparano
le piccole pistale;

nè proibir saria logico,
chè non ce n'è bisogno,
gli scoppi innocentissimi
del falso «tiro a sogno».

ACCIO D'EMPOLI

menestrello disoccupato che ha messo la sordina anche al suo liuto.

Pro e contro

Una sfregiatura interessata

PRO

Nell'esposizione di Cincinnati, la settimana scorsa, il pubblico faceva ressa dinanzi a un quadro veramente suggestivo intitolato « Colonia nudista ».

L'arte rifugge ormai dall'artifizio
perchè si spoglia d'ogni pregiudizio
e così sfida i critici tiranni
che non posson tagliarle addosso i panni.

CONTRO

Ma un bel giorno una vecchia s'è fatto largo tra la folla

e ha rovinato il quadro tanto bello
con una pioggia di colpi d'ombrello

PRO

Un'esigua parte del pubblico ha approvato il gesto iconoclasta gridando:

— Basta con gli individui denudati, basta con i soggetti scostumati! —

CONTRO

La maggioranza invece ha urlato: — Arrestatela! E' una vecchia pazza! E' un tipo pericoloso di progressista.

Non vuole che l'arte
ritorni all'antico
ai dì che mancava
la foglia di fico.

PRO

La sfregiatrice si è difesa dicendo. — Ma che arte e arte! Questa sconcezza è una cosa pelle pelle! Abbasso il nudismo!

CONTRO

Finalmente sono arrivati due poliziotti che hanno trascinato l'energumena dinanzi al commissario

PRO

La vecchia ha detto «Questo mi va, perch'è vestito d'autorità».

SISTEMÀTI!

IL FOTOGRAFO DISTRATTO VA A LETTO

(Dal **Travaso delle Idee** n 1785-27 dell'**8 luglio** 1934 - XII).

N. B. — Il mese di luglio, in ogni onesto calendario, **precede** il mese di agosto.

CONTRO

— Basta con le stupidaggini — ha tuonato il commissario. — Come vi chiamate?

— Ketty Himport.

— Professione?

— Ho un emporio di abiti su misura.

— Ora capisco! Siete contraria al nudismo perchè vi rovina il commercio.

— Morale?

Morale? La multa in questo momento
vi spoglia signora, di dollari cento
però se il pittore vi cita, ben presto,
sarete per danni spogliata del resto.

Fedrone.

LE BELLE SCUSE

— Cara, attaccherete la calza?
— Perchè?
— Perchè così stanotte potrò entrare in camera vostra con la Befana!...

(Disegno di *Leporini*).

IL MERCANTE DI CANNONI FA LA BEFANA

Eccoti un gingillo per te: la super-mitragliatrice ultra-rapida. Spara 500.000 colpi al minuto secondo, lancia nubi di gas, lingue di fuoco, fulmini e saette...

(Disegno di *Apolloni*)

PINZIMONIO

4813

" Si ricuce ma per la milionesima volta il mistero di Rodolfo a Mayerling e si ristampa fino alla noia la storia della Baker seducente « venere nera ». Tutto ciò è diseducativo. Tutto ciò è giornalismo vecchio regime ».

(Dal discorso del Duce ai giornalisti, il 10 ottobre 1928, anno VI).

In questi giorni numerosi giornali ricuciniano il mistero di Mayerling. E' la milionesimaprima volta!

4814

" Adesso aspettiamo che gli stessi giornali ricuciniino anche la Baker.

4815

" Si capisce: bisogna accontentare il pubblico...

E chi la vuol cotta, chi la vuol cruda...

E i quotidiani ricuciniano, ricuciniano...

4816

" Ciò che si chiamava « giornalismo vecchio regime » nell'anno VI come si chiamerà nell'anno XIII?

Giornalismo arcaico? Giornalismo dell'epoca della pietra?

Tra pietra e mattone...

4817

" Se « tutto ciò è diseducativo », dov'è la stampa educativa?

Per fortuna c'è il *Travaso*, che è giornale umoristico...

4818

" Il cinegiornale *Luce* ha mostrato agli schermi di tutto il mondo quanti numerosi inchini abbia fatto a Stoccolma S. E. Pirandello nel ricevere il premio Nobel.

Non sarebbe stato preferibile che avesse fatto 14 inchini di meno e magari un solo saluto romano?

E' un gesto che oggi anche gli Svedesi capiscono.

4819

" Anzi, lo capiscono meglio tanti svedesi che certi italiani.

4820

" Il 31 dicembre l'EIAR ha trasmesso alle 20.10 la recitazione di Petrolini, la quale era ufficialmente annunciata alle 20.45.

Impuntualità sino all'ultimo dell'anno.

L'unica vera regola dell'EIAR è quella della irregolarità.

4821

" E pensare che proprio l'EIAR trasmette il segnale orario.

Perchè non lo trasmette in forma umoristica?

Infatti ha tutta l'aria di una presa in giro.

4822

" Il policromo e vivace *Nuovo Futurismo* afferma che pei denigratori del futurismo « verrà l'ora del *redde rationem* ».

Bene! Ci piacciono questi futuristi che usano il latino!

4823

" Furono arcifuturisti i Romani quando scrissero « S. P. Q. R. » e condensarono in quattro lettere tutta la romanità.

Altro che sintesi e dinamismo!

E noi li chiamiamo « antichi Romani »!

4824

" I Romani furono più che futuristi, e perciò Roma è eterna.

Passato + presente + futuro + futuro + futuro + futuro... = eternità.

4825

" L'aeropittura che ci piace di più è quella che raffigura l'aquila romana ad ali spiegate.

4826

" Cicerone in toga è più agile e futurista che F. T. Marinetti in uniforme di accademico.

4827

" Il *Tevere* compie dieci anni di vita.

E li compie davvero, giacchè non tutti i giornali hanno dieci anni di vita.

Possono avere dieci anni di pubblicazione: e non è la stessa cosa.

4828

" Congratulazioni ed auguri al collega Interlandi.

Il quale è stato un *travasatore*.

Buon sangue non mente, anche se prende il nome di un fiume.

4829

" Ma quel fiume è il Tevere.

4830

" Tutta l'acqua del Niagara non vale un secchio d'acqua del fiume di Roma.

4831

" Chiusura per 30 giorni e giudizio penale a carico dei pizzicagnoli romani L. Verdesci (Piazza Tuscolo) e G. Porena (Piazza della Rotonda).

Bene: pizzicagnoli pizzicati.

4832

" Il vendere carne suina non deve autorizzare a far delle porcherie!

4833

" Giorni or sono il *Simplicissimus* raffigurava l'italiano col tradizionale cappellone da brigante.

E' vero: in Italia, un tempo, i briganti *c'erano*...

4834

" Da *Ottobre* apprendiamo che il *dole* ossia il sussidio della disoccupazione viene assegnato, in Inghilterra, a tutti coloro che, *« avendo compiuti i 14 anni e gli studi elementari, non abbiano trovato lavoro »*.

Sicchè la licenza elementare è una specie di diploma di disoccupato.

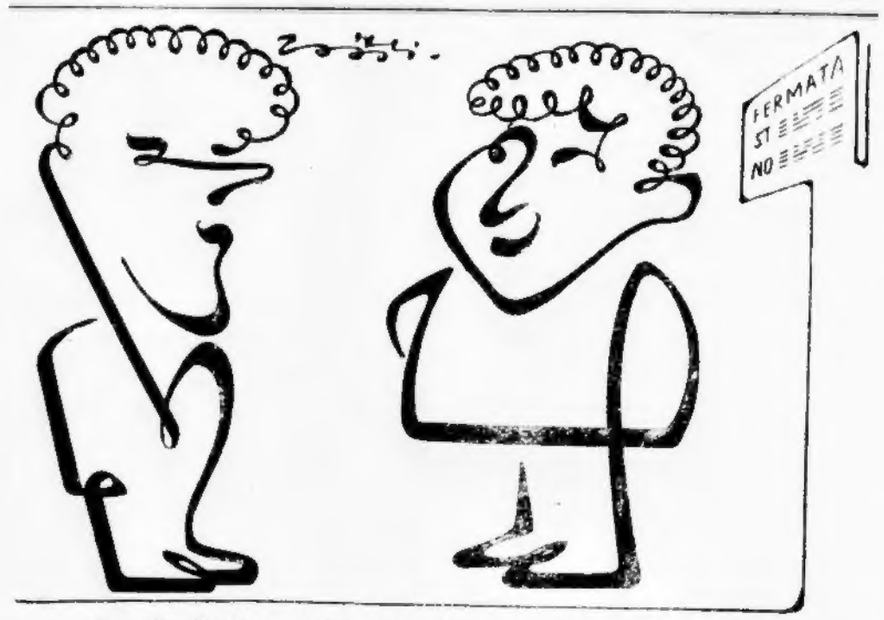
Almeno, in altri paesi, ci vuole la laurea!

4835

" Per troppi giovani l'ideale è strappare una laurea!

Il lauro, in tanti casi, vale assai di più come prodotto agricolo.

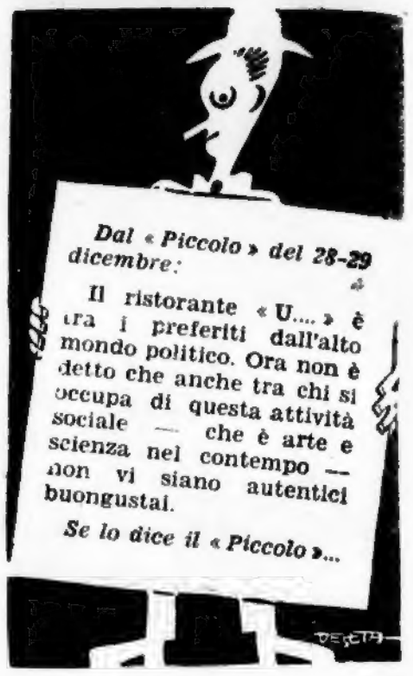
T.



— **Per la Befana, l'ATAG ripristinerà per l'ST un percorso più razionale!**

— **Sciocco! Tu sei di quelli che ancora credono alle favole!**

(Disegno di *Toddi*).



Dal « Piccolo » del 28-29 dicembre:

Il ristorante « U.... » è tra i preferiti dall'alto mondo politico. Ora non è detto che anche tra chi si occupa di questa attività sociale — che è arte e scienza nel contempo — non vi siano autentici buongustai.

Se lo dice il « Piccolo »...

Per la Befana

Le persone intelligenti regalano alle persone intelligenti i libri intelligenti, ossia i divertentissimi

volumi dei travasatori

TODDI: « Validità giorni dieci ». (Romanzo. 4. Ediz. 32. migliaio) . . . . . L. 5

— « Apri la bocca e chiudi gli occhi ». (Buon senso e buon umore. 3. ediz. 11.-15. migliaio) . » 6

— « Il destino in pantofole ». (Novelle gioiose. 3ª edizione) . . » 6

— « Zero in amore », novelle gaie - 3. edizione . . . . . » 6

— « La felicità col manico » (3. edizione) del « Carciofo bisestile » . . . . . » 6

— Il sorriso dischiude la porta (Psicologia casalinga) . . . . » 6

— Itinerari bizzarri - Curiosità italiche . . . . . » 10

— Synetikon - mastice Marca Toddi, per il buonumore familiare . . . . . » 6

* * *

UGO CHIARELLI — « Il due di briscola ». - (Novelle fulminanti) . . . . . » 6

— « Il moschettiere di re Sole » avventure umoristiche . . . » 6

(ZUFOLO) — « Serate d'onore » 500 ribalterie e retroscena . » 6

* * *

CORRADO d'ERRICO — « Un amore per ogni ora » (Novelle) . . . . . » 6

* * *

LUCIANO FOLGORE — « Poeti contro luce ». (Parodie) . . » 7

— « Poeti allo specchio ». (Parodie. Seconda serie). . . . . » 7

— « Nuda ma dipinta ». - (Novelle) . . . . . » 9

— « Musa vagabonda » (Esopino). (Poesie umoristiche) . » 10

— « Liriche » . . . . . » 15

— « La città dei girasoli ». (Romanzo) . . . . . » 15

— Il Libro degli Epigrammi . . » 6

— Favolette e strambotti . . . » 6

* * *

ONORATO — « Nuovo per queste scene ». (Illustrato a colori) » 5

— « Pupazzi ». (Caricature del Teatro Italiano) . . . » 100

— « 100 Pupazzi di Teatro » (di imminente pubblicazione) . » 15

* * *

ALCESTE TRIONFI — « Le Tribere » (di Accio d'Empoli) . » 10

Ogni buon libraio e tutte le edicole nelle stazioni sono fornite di questi volumi. Al medesimo prezzo, franco di porto, potete ottenerli chiedendoli alla LIBRERIA SIGNORELLI in ROMA (Corso Umberto, 260) o alla CASA EDITRICE CESCHINA in MILANO (via Gesù, 23).

SPORT

TRA "S

Fra pochi giorni inaugu
Ma non c'è neve, non po
Non ho detto mica che v

L'ANGOLO TECNICO

La partita amichevol

Nel suo celebre Trattato, sull'a
tizia, Marco Tullio Cicerone, c
tradicendo quanto egli stesso
scritto nei Preliminari del tratt
medesimo (« Sulla conoscenza »)
ferma che le partite amiche
debbono durare esattamente nov
ta minuti. Questo è rimasto da
ora l'unico punto in comune tra
partita amichevole e la partita
campionato.

« La partita amichevole sta n
partita di campionato come il c
pone sta al gallo, dal punto di vi
dalla gallina » (Biondel - *Estrat*

« La partita amichevole non
sugo » (Rodel - *Saltrats*).

Oggi le partite amichevoli s
consigliate dai medici ai nevra
nici, agli insonni e ai tifosi
pressi dalle vicende del campio
io. Infatti, si tratta di partite
stremamente riposanti per tu
meno che per i giornalisti, che
rivano al momento dell'inizio
poco spossati dalla gran fat
corsa per dimostrare, sui loro gi
nali, che quell'incontro, malgra
l'apparenza, riveste un interesse t
co eccezionale e che pertanto
bile criminoso non assistervi. T
articoli finiscono, in generale,
la sacramentale frase « gli asse
avranno torto », ma difficilmente
una grande città si trovano più
due o tremila persone disposte
avere ragione.

Durante le feste di Natale e
poranno tali partite assumono
eccezionale rilievo, per la venuta

Un bel regalo per l'Epifania è un buon rimedio per assicurarsi la condità in casa: acquistate

costa 6 lire presso tutti i librai, tu le edicole o, franco di porto, presso Casa Editrice CESCHINA, via Gesù, MILANO

Dal « Piccolo » del 28-29 dicembre:

Il ristorante « U.... » è tra i preferiti dall'alto mondo politico. Ora non è detto che anche tra chi si occupa di questa attività sociale — che è arte e scienza nel contempo — non vi siano autentici buongustai.

Se lo dice il « Piccolo »...

er la Befana

persone intelligenti regalano persone intelligenti i libri inenti, ossia i divertentissimi

lumi dei travasatori

OI: « Validità giorni dieci ». omanzo, 4. Ediz. 32. miaio) . . . . . L. 5

apri la bocca e chiudi gli oc». (Buon senso e buon umo- 3. ediz. 11.-15. migliaio) . » 6

l destino in pantofole ». (Nole gioiose. 3ª edizione) . . » 6

Zero in amore », novelle e - 3. edizione . . . . . » 6

a felicità col manico » (3. zione) del « Carciofo bise- e » . . . . . » 6

sorriso dietro la porta (Psiogia casalinga) . . . . » 6

nerari bizzarri - Curiosità che . . . . . » 10

netikon - mastice Marca ddi. per il buonumore fami- re . . . . . » 6

* * *

CHIARELLI — « Il due di scola ». - (Novelle fulmiti) . . . . . » 6

l moschettiere di re Sole » enture umoristiche . . . » 6

OLO) — « Serate d'onore » ribalterie e retroscena . » 6

* * *

ADO d'ERRICO — « Un ore per ogni ora » (Novel- . . . . . » 6

* * *

ANO FOLGORE — « Poeti tro luce ». (Parodie) . . » 7

oeti allo specchio ». (Paro- Seconda serie). . . . . » 7

uda ma dipinta ». - (Noe) . . . . . » 9

lusa vagabonda » (Esopi- . (Poesie umoristiche) . » 10

riche » . . . . . » 15

a città dei girasoli ». (Ronzo) . . . . . » 15

Libro degli Epigrammi . . » 6

olette e strambotti . . . » 6

* * *

ATO — « Nuovo per queste ». (Illustrato a colori) » 5

lpazzi ». (Caricature dei tro Italiano) . . . » 100

0 Pupazzi di Teatro » (di mmente pubblicazione) . » 15

* * *

TE TRIGNI — « Le Tre » (Gli Accio d'Empoli) . » 10

buon libraio e tutte le edicole stazioni sono fornite di volumi. Al medesimo prezzo, di porto, potete ottenerli ndoli alla **LIBRERIA SIGNO- in ROMA (Corso Umberto, alla CASA EDITRICE CEA in MILANO (via Gesù, 23).**

SPORTRAVASATURE

TRA "SPORTIVE,,

Fra pochi giorni inaugurerò il mio nuovo vestito da sciatrice.
Ma non c'è neve, non potrai sciare!...
Non ho detto mica che volevo sciare!

(Disegno di *Vera d'Angara*)

Calci di rigore

Il campionato ricomincia. Ma per qualche squadra, è già finito.

* * *

Qualche altra squadra ha approfittato della sosta, per farsi conciare per le feste

* * *

Monti e Bertolini giocheranno a Palermo. Per qualche avversaria della Juventus, son guai troppo presto.

* * *

La Lazio attende il Napoli. Purchè non attenda anche . il Vercelli!

* * *

Perdurando la mancanza di neve: domenica, gita all'Himalaja.

* * *

Il premio Via del Mare ovvero la sconfitta di Calumet Guy ovvero un bel gioco (di scuderia) dura poco.

* * *

Carnera si prepara a incontrare Paolino. Se vince, sarà opposto a Erminio Spalla.

* * *

Max Baer, invece, non scherza: neppure coi quattrini. Le condizioni del suo incontro con Lewinski erano tali, che s'è preso tutto lui.

* * *

Lewinski s'è contentato di poco: un paio di pugni.

Certi pugilatori, al colpo di gong, dovrebbero mettersi a tavola.

* * *

Quanto sopra non riguarda, beninteso, i nostri valorosi Rocchi e Venturi. A quando una rivincita?

* * *

La Roma ha una nuova ala sinistra. Ne aveva già una?

* * *

E finalmente, gli sciatori romani hanno avuto la gioia di salutare la neve sparsa sugli alberi di Natale.

* * *

Farinosa, ma non sciabile.

* * *

Proponiamo una nuova qualifica: farinosa, sciabile, fangosa e, quando non c'è, dispettosa.

* * *

Per esempio: Roccaraso, centimetri quaranta, dispettosa.

* * *

Ma se non cade la neve, come fanno a cadere le nostre graziose sciatrici?

* * *

Beninteso, al Terminillo Sul Gran Sasso, una caduta potrebbe essere rovinosa

* * *

Fino a ieri, gli stranieri correvano su macchine italiane Nel 1936, i corridori italiani saranno tutti al volante di macchine straniere.

* * *

Quando si dice il patriottismo

* * *

Patriottismo e Alfa...rismo.

Il portiere

L'ANGOLO TECNICO

La partita amichevole

Nel suo celebre Trattato, sull'amicizia, Marco Tullio Cicerone, contraddicendo quanto egli stesso ha scritto nei Preliminari del trattato medesimo (« Sulla conoscenza ») afferma che le partite amichevoli debbono durare esattamente novanta minuti. Questo è rimasto da allora l'unico punto in comune tra la partita amichevole e la partita di campionato.

« La partita amichevole sta nella partita di campionato come il cappone sta al gallo, dal punto di vista dalla gallina » (Biondel - *Estrats).*

« La partita amichevole non ha sugo » (Rodel - *Saltrats).*

Oggi le partite amichevoli sono consigliate dai medici ai nevrastenici, agli insonni e ai tifosi depressi dalle vicende del campionato. Infatti, si tratta di partite estremamente riposanti per tutti, meno che per i giornalisti, che arrivano al momento dell'inizio del gioco spossati dalla gran fatica durata per dimostrare, sui loro giornali, che quell'incontro, malgrado l'apparenza, riveste un interesse tecnico eccezionale e che pertanto sarebbe criminoso non assistervi. Tali articoli finiscono, in generale, con la sacramentale frase « gli assenti avranno torto », ma difficilmente in una grande città si trovano più di due o tremila persone disposte ad avere ragione.

Durante le feste di Natale e Capodanno tali partite assumono un eccezionale rilievo, per la venuta di numerose squadre straniere.

Le squadre straniere sono tutte fortissime e si dividono in due categorie: quelle famose e temute, che occupano una posizione di comando nella classifica del loro campionato nazionale e quelle che per mero caso, pur essendo altrettanto forti, occupano momentaneamente una posizione di centro.

Il valore dei singoli giocatori, generalmente parlando, è troppo noto perchè valga la pena di insistervi.

Quasi tutte queste squadre hanno battuto o, nella più catastrofica delle ipotesi, pareggiato con l'*Arsenal*, il *Sunderland*, l'*Admira* e il *Ferencvaros*. I « nazionali » pullulano nelle loro file. Il gioco da essi praticato brilla per perfezione tecnica non disgiunta da una forte impronta di praticità.

Accade, pertanto, che questi assi del pallone difficilissimamente facciano un passaggio che non sia ben dosato, mentre i cinque attaccanti, lungi dal perdersi in vani palleggi, tirano in porta con precisione e potenza veramente eccezionali. Il portiere, da parte sua, costituisce coi terzini una barriera letteralmente insuperabile. E' molto difficile, infine, che uno su undici giocatori non sia stato per lo meno selezionato per la « nazionale » del suo paese. Così stando le cose, il compito della squadra locale si presenta non solo arduo, ma disperatuccio anzichè no.

Alla fine (dell'articolo, non della partita), il giornalista, con opportuni massaggi e qualche minuto di respirazione artificiale, riprende i sensi. Rosso come un gambero, per la vergogna d'avere scritto tante bugie, qualche ora dopo esce furtivamente dal campo, evitando di farsi riconoscere dal pubblico che non esiterebbe a rompergli la testa.

A Roma, le partite amichevoli internazionali assumono, ogni anno, un eccezionale rilievo, per la disputa del Trofeo Cappelli, che viene assegnato a colui che per due anni consecutivi riuscirà a spiegare in qualche modo l'utilità del torneo. Apparentemente, nè la società organizzatrice, nè i giocatori, nè il pubblico ci guadagnano nulla. Ma ci dev'essere qualcuno che ci guadagna. Se riusciamo a individuarlo, non c'è dubbio che gli faremo passare un brutto quarto d'ora.

Il tecnico

Un bel regalo per l'Epifania è un ottimo rimedio per assicurarsi la giocondità in casa: acquistate

costa 6 lire presso tutti i librai, tutte le edicole o, franco di porto, presso la Casa Editrice CESCHINA, via Gesù, 23, MILANO

DAI GIORNALI

Un baronetto inglese vive felice da 20 anni fra i ruderi di un castello.

— Ma cosa può rendervi felice in tanta solitudine?
— La meditazione per lo spirito e la MAGNESIA SAN PELLEGRINO per la salute del corpo!..

Allude alla *Magnesia San Pellegrino*, fabbricata dal Laboratorio Chimico Farmaceutico Moderno di Milano, Via Castelvetro, 17 (marca del Santo Pellegrino attraversata dalla firma PRODELI) purgante, disinfettante e rinfrescante dello stomaco e dell'intestino.

(Autorizzazione Prefettizia N. 0006 del 1928 - Torino).

LA CALVIZIE VINTA

Ill.mo Dott. Barberi,

Dopo sei mesi di cura mi sono ricresciuti i capelli abbastanza folti come può vedere nelle due fotografie fatte prima e dopo la cura, e che le mando per mia e sua soddisfazione... osservi la superba capigliatura dopo un anno della sua cura.

Dev. BARICIANO A. (Airola).

Per qualsiasi malattia dei *Capelli*, forfora, prurito, caduta incessante, alopecia a chiazze, capelli grigi o bianchi, chiedere gratis l'opuscolo T al *Dott. Barberi*, Piazza S. Oliva, 9 - PALERMO.

Ki l'ha detto ?

Che cosa è più importante per una donna, un vestito o un marito?

Se non sapete rispondere prontamente, significa proprio che non avete la stoffa!

Per fortuna c'è chi sa rispondere con saggezza in vece vostra: un'attrice di gran voga, (la quale si ostina a chiamarsi Kiki obbligandoci a continuare a chiamarla Kikikiriki) è diventata «un'articolista di eccezione» per fare in Vita femminile *queste importantissime dichiarazioni:*

«Sovente la donna sceglie un vestito come sceglierebbe un marito, cioè senza sondare troppo profondamente...»

Ah! Queste donne! Non hanno proprio la testa a posto! Attraversano la strada senza badare alle automobili, proprio come le galline, e Kikkiriki Palmer ci dice che fanno qualche cosa di peggio, di assai peggio, scelgono un vestito con quella medesima leggerezza con cui si sceglie un cencio di marito!

C'è una bella differenza tra un marito e un vestito: già, tanto è vero che un vestito lo si prova parecchie volte, lo si fa modificare come si desidera, mentre non si può avere un marito tagliato su misura.

Una donna non può dire di un uomo, come per un vestito.

— Sì, come linea mi piace: ma, prima di prenderlo, desidero che io accorciate qui, lo allarghiate qui e gli diate un'arricciatina sui fianchi: poi, mi raccomando, stiratelo bene e che non faccia pieghe!

Ahimè! tutto questo non si può dire nè fare!

Che vale dunque un marito?

Un vestito, invece, ha ben altra importanza:

«...senza tener conto che mentre, per il matrimonio, il provvidenziale salvataggio del divorzio può liberare la donna dal coniuge scelto incautamente, per il vestire, invece — che a volte costa più di un marito! — essa lo deve sopportare almeno... una stagione».

Così, senza vestire la frase con grandi paroloni, la «articolista d'eccezione» ci afferma molte belle cose:

I) Che per fortuna c'è il provvidenziale divorzio: voi non lo sapevate, noi non lo sapevamo: ma il divorzio c'è. O probabilmente si vuol alludere non all'Italia, ma a paesi più civili.

II) che un marito costa! Non molto ma costa. E bisogna ammirare la bella grazia eufemistica, giacchè, nel linguaggio corrente, un marito il quale costa alla moglie si chiama con un altro vocabolo;

III) che, a volte, un vestito costa di più. Non sempre, perchè vi sono dei mariti di gran prezzo e dei vestiti a prezzo di liquidazione e viceversa;

IV) che il vestito lo si deve sopportare almeno una stagione; mentre un marito lo si può subito rivenderlo, regalarlo alla Sacra Famiglia, gettarlo in quegli appositi cestini che stanno lungo la via per ricevere cortacce, rifiuti e mariti usati...

* * *

E giusto che ognuno, nelle sue possibilità concorra alla propaganda demografica: le FF. SS. riducono dell'80 per cento il costo dei biglietti pei novelli sposi; l'articolista «d'eccezione» svaluta dell'80 per cento l'istituto del matrimonio:

«un marito toglie alla donna ogni sorriso, ogni delizia, mentre un bel vestito da al cuore e al volto di ogni donna luce, gioia, serenità».

Ecco spiegato perchè le giovani spose, uscendo dalla chiesa dopo la cerimonia sono raggianti! perchè hanno un bel vestito! Ma, purtroppo hanno anche il marito.

Ma che cosa si aspetta dunque a porvi rimedio, liberando le donne dall'incomodo di un marito?

Speriamo di udir presto alla radio, con la medesima persuasiva intonazione del «non chiedete un vermut», il consiglio saggio e demografico:

— Non prendete un coniuge, prendete un vestito!

Poi può seguire il nome della ditta raccomandata, giacchè la pubblicità è l'anima del commercio

* * *

Che l'articolista sia d'eccezione lo crediamo.

A nessun altro giornalista — di qualsiasi sesso — sarebbe permesso scriver cose simili.

Nel numero successivo — uscito or ora in bella veste — la stessa Vita femminile *si occupa della mamma e del fanciullo in modo sano, facendo della tonificante letteratura costruttiva.*

Si vede — e ce ne rallegriamo — che nella vera «vita femminile» non tutte, parlando di modelli *pensano esclusivamente ai vestiti.*

E' vero: ci sono i modelli *di Parigi, i* modelli *primaverili, gli «ultimi modelli»...*

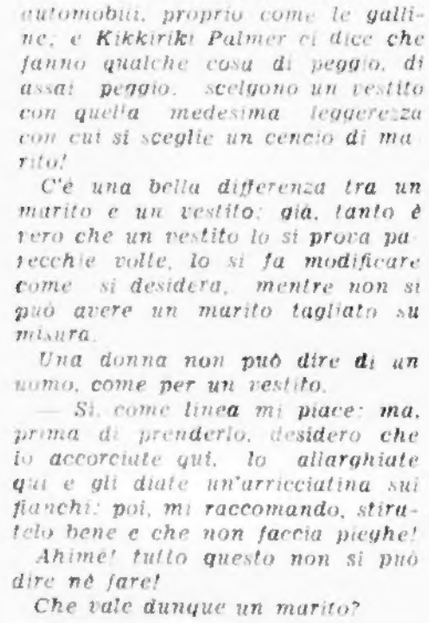
Ma vi può esser anche la moglie modello, il marito modello, la famiglia modello...

Messer Pente.

LE ARGUZIE PIÙ CELEBRI E PIÙ DIFFUSE

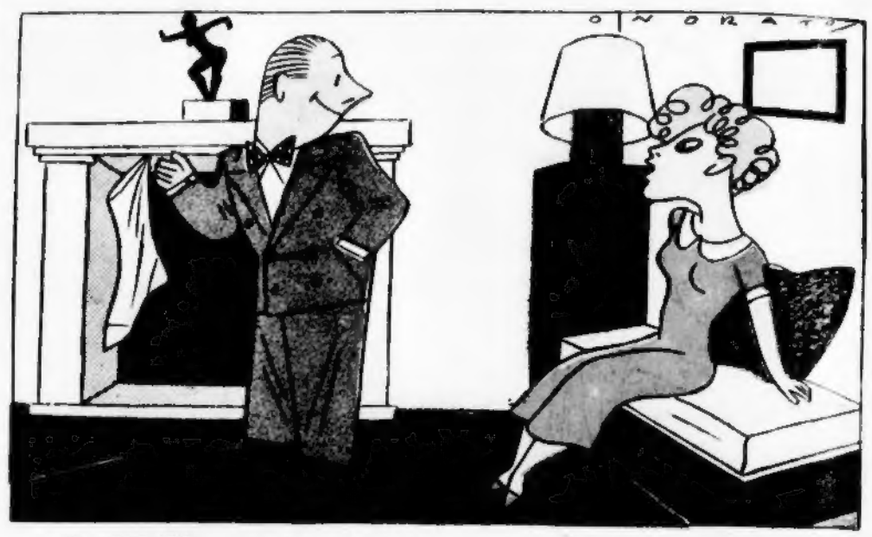
I

'Le amichevoli pertidie,,



— Domani andrò a caccia, perchè c'è della eccellente selvaggina...
— Vai pure, che m'incarico io di consolare la Gigia a dovere...

(G. Gonin nello *Spirito Folletto* del 14 febbraio 1867).



IL MARITO — Perchè hai messo al caminetto una calza così grande?
LA MOGLIE — Così la Befana ci potrà mettere una bottiglia di ELISIR DI CHINA MARTINI, il meraviglioso liquore corroborante.

ALBERGHI E RISTORANTI RACCOMANDATI

AQUILA
ALBERGO DEL SOLE, completamente rimesso a nuovo. Prezzi modici, cucina eccellente. Centro turistico. Telef. 317.

FIRENZE
RISTORANTE-ROSTICCERIA BUCA DI SAN RUFFILLO (da non confondersi con altri locali). Ogni specialità della cucina fiorentina. Il vero Chianti. Tutte le primizie. Servizio alla carta ed a prezzo fisso. — Via Piazza dell'Olio, 1-2-3. Telef. Inter. 22595.

Troverete ogni conforto, camere da lire 10. Pensione da L. 35. **HOTEL MILAN TERMINUS**, via Cerretani. **METROPOLE**, piazza della Signoria. Stessa Direzione **HOTEL MAJESTIC**, piazza Stazione. E. Mengiardi.

MILANO
CORSO HOTEL SPLENDID - Centrale, tutti i conforti: camere 1 letto da L. 18, camere 2 letti da L. 30. Propr. F. Zaccheo.

ALBERGO PRINCIPE E SAVOIA primissimo ordine, piazzale Fiume prossimità Stazione Centrale, posizione incantevole, prezzi aggiornati. Dir. Gen.: cav. uff. **G. Barattini.**

NAPOLI
ALBERGO VITTORIA, via Partenope sul mare, centralissimo, camere singole da L. 15, doppie da L. 20, ogni confort, autobus a tutti i treni, ristorante, bar, garage. **Propr. comm. Alfredo Rosati.**

ROMA
ALBERGO PENSIONE «ALFA», via Nazionale 196 al lato della Mostra della Rivoluzione, telefono 44603, completamente nuova, tutto il moderno conforto e la più fine eleganza, prezzi modicissimi, ascensore, garage.

PENSIONE AUSONIA sulla piazza di Spagna n. 35, telefono 65745. Camere con vista panoramica splendida, adatta per famiglie. Acqua corrente, calda e fredda in tutte le camere, riscaldamento centrale, ascensore. Vitto, alloggio, cucina eccellente L. 25. Sconto lunghi soggiorni.

PENSIONE FERRARI, preferitela sempre: via Firenze 57, int. 7, telefono 484-731 (prossimità stazione) Ambiente serio, distinto, economico, cucina eccellente, garage. **PENSIONE COMPLETA (CAMERA E TRE OTTIMI PASTI) Lire Venti.** Orario dei pasti a vostra scelta. Provate un solo giorno!

ALBERGO GINEVRA, dirimpetto alla posta centrale e telegrafi, acqua corrente calda e fredda confort moderno, prezzi modici, ambiente famigliare, camere da lire 12 in poi

ALBERGO PENSIONE MONTAGNA. Una casa linda, piccola e moderna, situata in una delle migliori vie di Roma ad un passo dalla Stazione Centrale. Una cucina eccellente con varie specialità, un trattamento da grande Albergo, un prezzo molto modesto: pensione completa lire venticinque. La sola camera senza pensione lire dieci. La pensione si fa anche per un solo giorno, i pasti non sono obbligatori e il loro orario è continuo. Ricordate: **Pensione Montagna**, via Cavour 47, piano primo - ROMA.

SIENA
HOTEL EXCELSIOR — Nuova costruzione - Casa di I ordine con tono di signorilità; con tutto il conforto moderno. A prezzi moderati. Posizione tranquillissima centrale; panorama incantevole. 90 camere, 60 bagni.

Per quanto oggi siano vietati i rumori gridiam: «Viva il celebre PANFORTE SAPORI!» ossia il rinomato prodotto della Ditta VIRGILIO SAPORI Primaria Casa Centenaria di Panforti e dolci senesi Per le Feste il migliore dolce senese: !! IL PANFORTE !!

BLENORRAGIA sia cronica che recente guarirete in soli 15 giorni con una sola bottiglia di **GONOSTOP.** Inviare importo anticipato di lire **TRENTA** alla depositaria **FARMACIA LUGLIO** - Largo Fiorentini - NAPOLI

Cara Befana, ti scrivo perchè tu mi porti...

alla mia età non son più co
suonare la trombetta, nè d
carmi sul cavallo a dondol
non darei certo uno spett
grazia. Ma uno spettacolo l
dare e anche più di uno,
portami un bel teatro stab
esempio l'Argentina, cui io
essere il direttore e rappre
vi così tutte, ma proprio t
mie commedie con Marta A
mia attrice. Se mi porterai
regalo, sarà veramente u
Nobel.

LUIGI PIRANDE

* * *

Cara Befana, tutti gli ann
sai, io metto la mia calzin
colare nella notte fatidica e
do a fare ninna come un
letto. E la mattina appress
nella calza tante chicche
fanno batter le manine dall
lo, quest'anno, sono stat
buono: non ho fatto arrab
critici, non ho dato eccessivo
dio ai miei lettori, ho sem
buito con diligenza, facendo
compitini per benino sulle te
gine dei quotidiani, perci
che finalmente mi porter
bella divisina d'accademico
feluchetta e lo spadino. Mi
mando che la feluchetta
bene in testa: io misuro 64 d
Tanti bacini dal tuo tesoret

MARINO MORE

* * *

Cara Befana, poche e spic
lo sai che io sono un grande
e perciò non ammetto re
Non ho più capelli e perci
ormai vanno dicendo che io
diventato un vecchio parru
ciò non sta bene: io sono l'
attore giovane fortunato in
ma a furia di acciuffare la f
per i capelli, siccome la fort
l'ho in testa, sono rimasto
che nemmeno Marinetti e la
ma della gente.

Dunque, per la tua festa
la mia testa e fallo alla les
alleviarmi l'alma mesta e t
desta la fiamma che resta
quella della vesta. (Che bel
sarei stato!).

Tuo

LUIGI CIMA

* * *

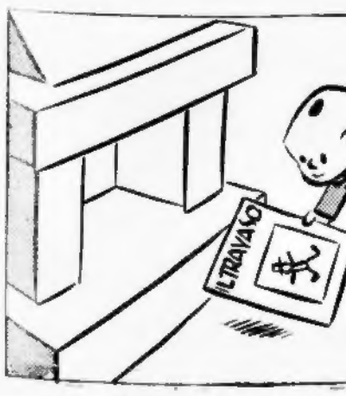
Befana mia, sto rovinando
reputazione di freddurista per
«Travaso» ormai mi ha abb
uto. Se vuoi farmi un bel r
di a Toddi che riprenda a p
cere il «Gran Gelarca».

Via, cara Befana, non ti fa
re la calzetta! (Ah, ah, que
buona!)

LUIGI LANFRANCO

* * *

Befanetta bella, sono stata
sfortunata l'anno scorso. Fig
che la notte della Befana



IN OGNI

caminetto una calza così grande? trà mettere una bottiglia di **ELISIR** uore corroborante.

NTI RACCOMANDATI

orario dei pasti a vostra scelta Provate n solo giorno!

ALBERGO GINEVRA, dirimpetto alla po- ta centrale e telegrafi, acqua corren- e calda e fredda confort moderno, prez- i modici, ambiente famigliare, camere da lire 12 in poi

ALBERGO PENSIONE MONTAGNA. Una asa linda, piccola e moderna, situata in na delle migliori vie di Roma ad un asso dalla Stazione Centrale. Una cuci- a eccellente con varie specialità, un rattamento da grande Albergo, un prez- molto modesto: pensione completa re venticinque. La sola camera senza ensione lire dieci. La pensione si fa nche per un solo giorno, i pasti non no obbligatori e il loro orario è conti- uo. Ricordate: **Pensione Montagna**, via avour 47, piano primo - ROMA.

VENTIMIGLIA
Hôtel Suisse & Terminus
Propr. Cav. L. STRATTA

SIENA
OTEL EXCELSIOR — Nuova costruzio- - Casa di I ordine con tono di signo- lità; con tutto il confort moderno. prezzi moderati. Posizione tranquilli- ma centrale; panorama incantevole, 90 mere, 60 bagni.

TERNI
Grand hôtel d'Europa
interamente rimesso a nuovo

Per quanto oggi siano vietati i rumori gridiam: «Viva il celebre PANFORTE SAPORI!» ossia il rinomato prodotto della Ditta VIRGILIO SAPORI Primaria Casa Centenaria di Panforti e dolci senesi Per le Feste il migliore dolce senese: !! IL PANFORTE !!

che recente guarirete in soli 15 giorni con ttiglia di **GONOSTOP**. Inviare importo pato di lire **TRENTA** alla depositaria **CIA LUGLIO** - Largo Fiorentini - **NAPOLI**

Cara Befana, ti scrivo perchè tu mi porti...

...ciò che io maggiormente desidero. Non voglio nè trombe, nè cavallucci, perchè alla mia età non son più capace di suonare la trombetta, nè di balocarmi sul cavallo a dondolo. E poi non darei certo uno spettacolo di grazia. Ma uno spettacolo lo voglio dare e anche più di uno, perciò portami un bel teatro stabile, per esempio l'Argentina, cui io possa essere il direttore e rappresentarvi così tutte, ma proprio tutte, le mie commedie con Marta Abba prima attrice. Se mi porterai questo regalo, sarà veramente un gesto Nobel.

LUIGI PIRANDELLO.

* * *

Cara Befana, tutti gli anni, tu lo sai, io metto la mia calzina al focolare nella notte fatidica e poi vado a fare ninna come un angioletto. E la mattina appresso trovo nella calza tante chicche che mi fanno batter le manine dalla gioia. Io, quest'anno, sono stato tanto buono: non ho fatto arrabbiare i critici, non ho dato eccessivo fastidio ai miei lettori, ho sempre ubbidito con diligenza, facendo i miei compitini per benino sulle terze pagine dei quotidiani, perciò spero che finalmente mi porterai una bella divisina d'accademico con la feluchetta e lo spadino. Mi raccomando che la feluchetta mi stia bene in testa: io misuro 64 di capo. Tanti bacini dal tuo tesoretto.

MARINO MORETTI.

* * *

Cara Befana, poche e spicce: tu lo sai che io sono un grande attore e perciò non ammetto repliche. Non ho più capelli e perciò tutti ormai vanno dicendo che io sono diventato un vecchio parruccone; ciò non sta bene: io sono l'eterno attore giovane fortunato in amore, ma a furia di acciuffare la fortuna per i capelli, siccome la fortuna ce l'ho in testa, sono rimasto pelato che nemmeno Marinetti e la vergogna della gente.

Dunque, per la tua festa riorna la mia testa e fallo alla lesta per alleviarmi l'alma mesta e tienimi desta la fiamma che resta che è quella della vesta. (Che bel poeta sarei stato!).

Tuo

LUIGI CIMARA.

* * *

Befana mia, sto rovinandomi la reputazione di fredduristà perchè il «Travaso» ormai mi ha abbandonato. Se vuoi farmi un bel regalo, dì a Toddi che riprenda a pubblicare il «Gran Gelarca».

Via, cara Befana, non ti far tirare la calzetta! (Ah, ah, questa è buona!).

LUIGI LANFRANCONI.

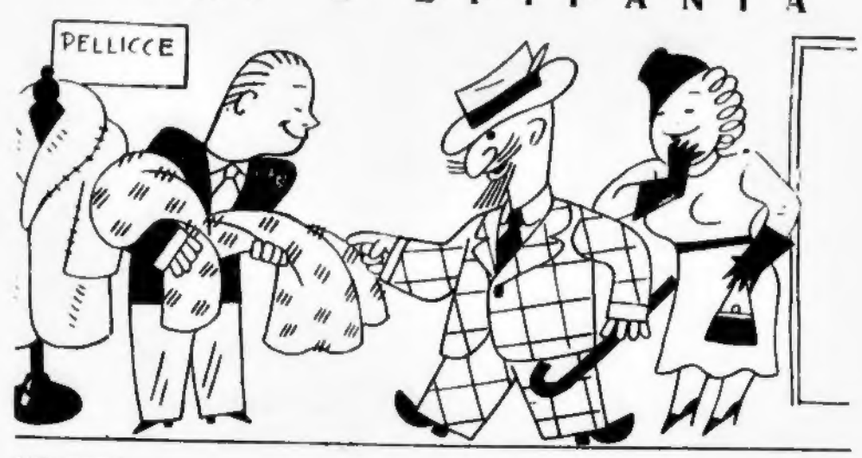
* * *

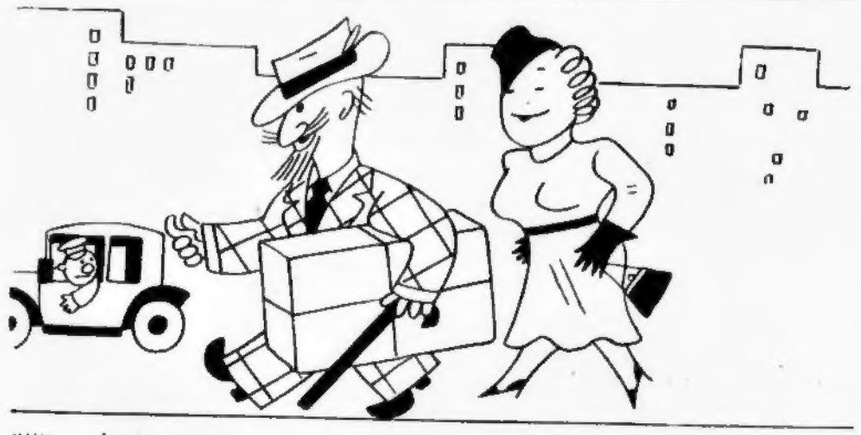
Befanetta bella, sono stata tanto sfortunata l'anno scorso. Figurati che la notte della Befana avevo messo le calze fuori e all'indomani, invece di trovarle colme dei tuoi doni non ho trovato più nemmeno quelle. Certo qualche ammiratore s'era fatta la Befana per conto suo portandosi via le mie calze. E tutto l'anno gli affari mi sono andati male. Ma adesso spero bene: portami un bravo primo attore, alcune belle commedie, portami tanta gente a teatro e fa che io possa dare artisticamente, dei dispiaceri a Marta Abba.

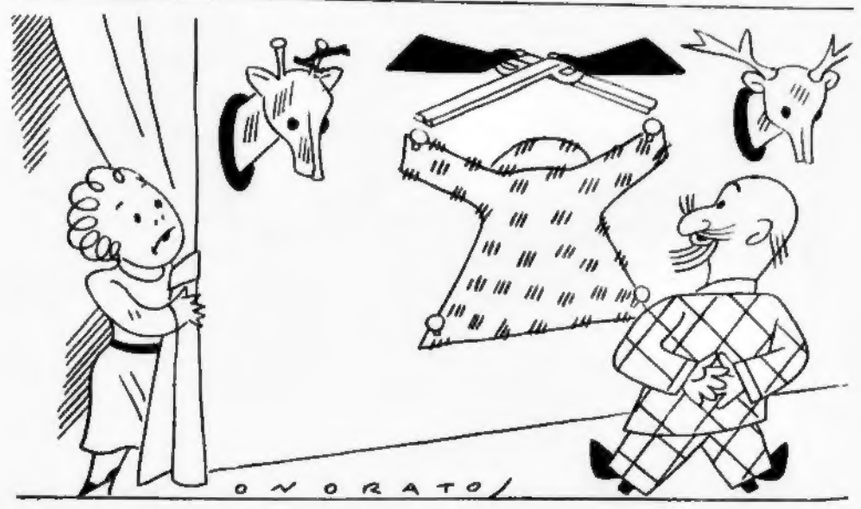
Metti tutto nella calza e io mi sentirò in gamba.

PAOLA BORBONI

DONI D'EPIFANIA







Il cacciatore africano compera una pelliccia per sua moglie

(Storiella di *Onorato*)

DONO ALL'AMICO SCRITTORE

Secondo una gentile leggenda, la notte della Befana si usa appiccare la calza al caminetto per trovarla il mattino dopo ricolma di doni. Ma è appunto la scelta dei doni quello che imbarazza. Che cosa regalereste per esempio ad un amico celebre?

E' presto detto: un abbonamento all'*Eco della Stampa* (Via G. Compagnoni 28 Milano) e sempre il dono più gradito perchè utile.

L'*Eco della Stampa* legge tutto e invia tutti i ritagli agli interessati.

I divoratori

Il ferro è commestibile?

Sembra di sì. A Castelbar, in Irlanda, è stata eseguita una gravissima operazione nello stomaco a un maniaco che aveva ingoiato 115 chiodi e due discreti pezzi d'acciaio. Alcuni chiodi erano lunghi quattro centimetri. Tutto questo materiale è stato ora estratto dallo stomaco del paziente che va riacquistando la salute e l'appetito.

E' stata una indigestione bella e buona presa in occasione delle feste: 115 chiodi, nessuno stomaco è capace di digerirli e non s'era mai sentito dire che un essere umano potesse consumare un simile pasto pantagruelico.

Non scherziamo! Quando si son mangiati una trentina di chiodi, lo stomaco è sazio e non vuol saperne di più.

Qualche grande forchetta, dal capace ventre, potrà anche arrivare a cinquanta, d'accordo, ma innaffiandoli con abbbondanti libazioni di acqua ragia e un bicchierino di olio minerale per lubrificare infine il pasto; però queste sono eccezioni. Un uomo normale, dopo aver mangiato un antipasto di bollette, una minestra di bulloni e un piatto di rampini con contorno è satollo. Tutt'al più, potra sgranocchiare un paio di viti come frutta.

* * *

Come diamine quel tale sarà riuscito ad ingoiare tutto quel popo' di grazziaddio. 115 chiodi e due pezzi d'acciaio per sopramercato?

Io vado matto per i chiodi fritti: quei bei chiodi lunghi che, passati nell'uovo, acquistano poi nella padella un bel colore dorato e mandano un così buon profumo; sono ghiotto dell'intingolo di chiavi, cosparso di abbondanti tartufi; la mia gioia è incontenibile quando vedo innanzi a me un piatto fumante e incandescente di fili di ferro al pomodoro conditi con limatura d'acciaio, e che dire poi di un bel brodo ottenuto coi dadi d'acciaio entro cui siano state cotte delle molle da orologio? Ma di simili leccornie non bisogna abusarne: si deve mangiare per vivere e non vivere per mangiare!

Lo stomaco non è di ferro, vi sembra?

Speriamo che tipi come quel tale irlandese non ve ne siano troppi in circolazione perchè se ne dovesse capitare uno alla vostra tavola vi metterebbe in serio imbarazzo. Dopo aver consumato il pranzo offertogli, il vorace invitato comincerebbe ad aggirarsi per casa con aria famelica e con un morso al termosifone, un morso alla rete del letto, un altro morso al catenaccio della porta, finirebbe col mettervi in mezzo a una strada.

Altro che piatti di chiodini e vitarelle: gente come quella è capace di mangiarsi un cannone intero e di sbocconcellare una corazzata come fosse una fetta di panettone.

Ci viene un dubbio: che siano stati 115 chiodi di garofano?

Il bandito Ernani

IN OGNI CASO È PREZIOSO IL "TRAVASO„ (abbonamento annuo lire 15)

(*Revue des Monats*, Berlino)

il riso altrui

FORNITORI

— E se vi fosse stata la rivoluzione?
— Avremmo venduto bandiere rosse!

(*Republique*, Parigi)

(*Hooey*, Long Prairie, Minn. Stati Uniti d'America)

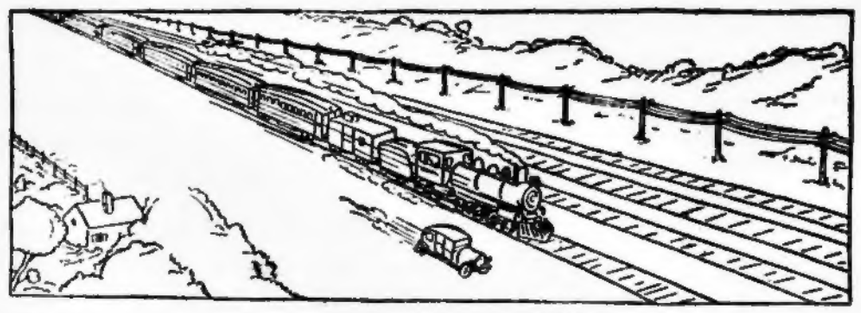
L'U. R. S. S. alimenta il fuoco della discordia...

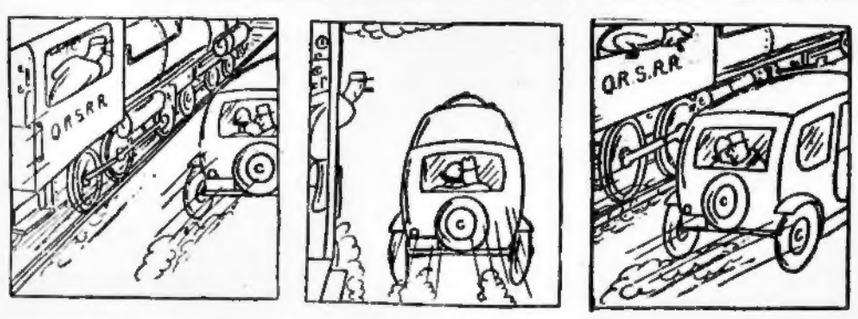
(*North China Herald*, Pechino)

Come i Giapponesi «proteggono» la ferrovia manciuse

(*Izviestija*, Mosca)

IL MACCHINISTA CURIOSO





(*Life*, New York)

Gratificazione per le feste

— Guarda, mamma, che cosa mi ha regalato il direttore, per le ore straordinarie!

(*Simpl*, Praga)

Quando il Capo della Polizia prende moglie

— Finalmente soli!

(*Wróble na Dachu*, Cracovia)

La Pace: — Forse per le feste mi regalano una bella automobile!

(*Simplicissimus*, Monaco)

DESIDERI

— Che vuoi che ti regali?
— Una cosettina da nulla, caro: una bomboniera... e una sei-cilindri ultimo modello.

(*Das interessante Blatt*, Vienna)

— Accidenti! Son diventata miope!...

(*Jugend*, Monaco)

CALLI AI PIEDI Usate il NUOVO CALLIFUGO del cav. U. Banchi, preparato nella FARMACIA DEL CINGHIALE di FIRENZE. Liquido e in cerottini.
SI VENDE IN TUTTE LE FARMACIE

Ci risulta che alcuni
Travaso delle Idee, si pr
per riscuotere abbonamen
dia i nostri lettori contro
porto degli abbonamenti
del *Travaso*, via Milano
ai corrispondenti locali d

Sassi in piccion

Il «Messaggero» spezza
lancia contro la claque.
Bene, gli battiamo le man

* * *

Al Teatro Reale dell'Ope
claque fa lo stesso effetto d
sturbi atmosferici in un appare
radio.

* * *

Qualsiasi cantante con dieci
in più può farsi gridare «bravo
leggione.

* * *

Così potrà dire: — Il mio
successo è venuto dall'alto.

* * *

Sono chiamate a fine d'atto
È la claque sola che insiste
artisti si presentano a salutare
ringraziare.
Perchè?
Perchè bisogna esser gentili
coloro che si conoscono.

* * *

Dopo di che, la claque sa di
fatto il proprio dovere ed è p
Di meglio, è pagata.

* * *

Infatti, appagare la vanità,
dire pagare la vanità.

* * *

Una volta in un teatro c'er
tale che applaudiva freneticam
mentre tutti gli altri spettato
schiavano.
— Perchè applaudite? Siete
claquer, voi?
— No, sono uno che non s
schiare. Applaudo quelli che
schiano.

* * *

Assai spesso, in qualche teat
claquer fanno la stessa figur
quel tale.

* * *

È intervenuto un accordo,
la Federazione lavoratori e i
stiali dello spettacolo, che inib
il lavoro nelle aziende dello S
tacolo a tutti coloro che hanno
tra occupazione o retribuzione
Benissimo. Il lavoro non deve
sere «doppiato».

* * *

Abbiamo detto «doppiato»
doppio senso.

Scu

ROMA

La befana

(*Revue des Monats*, Berlino)

L'U R S S alimenta il fuoco della discordia..

(*North China Herald*, Pechino)

Gratificazione per le feste

— Guarda, mamma, che cosa mi ha regalato il direttore, per le ore straordinarie!

(*Simpl*, Praga)

Quando il Capo della Polizia prende moglie

— Finalmente soli!

(*Wróble na Dachu*, Cracovia).

Accidenti! Son diventata miope!

(*Jugend*, Monaco).

Ci risulta che alcuni individui, spacciandosi per esattori del *Travaso delle Idee*, si presentano in uffici ed abitazioni private per riscuotere abbonamenti al nostro giornale. Mettiamo in guardia i nostri lettori contro questi individui e avvertiamo che l'importo degli abbonamenti deve essere inviato all'Amministrazione del *Travaso*, via Milano, 69, Roma; oppure può essere versata ai corrispondenti locali della *Tribuna* muniti di regolare tessera.

Sassi in piccionaia

Il Messaggero » spezza una lancia contro la claque.

Bene, gli battiamo le mani!

* * *

Il Teatro Reale dell'Opera la claque fa lo stesso effetto dei diluenti atmosferici in un apparecchio adatto.

* * *

Qualsiasi cantante con dieci lire può farsi gridar « bravo » dal loggione.

* * *

Ognuno potrà dire: — Il mio successo venuto dall'alto.

* * *

Richiamate a fine d'atto. Ecco la claque sola che insiste; gli artisti si presentano a salutare e ringraziare.

Perchè?

Perchè bisogna esser gentili verso quelli che si conoscono.

* * *

Il fatto di che, la claque sa di aver fatto il proprio dovere ed è pagata. Il pubblico, è pagato.

* * *

Insomma, appagare la vanità, vuol dire pagare la vanità.

* * *

Una volta in un teatro c'era un tale che applaudiva freneticamente mentre tutti gli altri spettatori fischiavano.

Perchè applaudite? Siete un claqueur, voi?

— No, sono uno che non sa fischiare. Applaudo quelli che fischiano.

* * *

Vi sarà spesso, in qualche teatro, il caso che vi fanno la stessa figura di quel tale.

* * *

È intervenuto un accordo, tra la Federazione lavoratori e industrie dello spettacolo, che inibisce [illegible] nelle aziende dello Spettacolo a tutti coloro che hanno altra occupazione o retribuzione.

Giustissimo. Il lavoro non dev'essere doppiato ».

* * *

Abbiamo detto « doppiato » in senso.

Scusi.

Storiella meccanica

dei due falsi inventori che per mezzo delle leve, delle molle ed altre ingegnosità facevano vedere il fantoccio dell'uomo del 2000, mentre uno ci si metteva dentro vivo, e quello che ne successe a Pavia, con grande disperazione delle persone serie che ci avevano creduto

La semovente istoria
narriam del bel congegno
si tanto fatto segno
di grande ammirazione,
laddove il fabbricante
Giovanni Lazzarini
spillavaci quattrini
quel mostro col mostrar.
Ed ecco che scienziati
lodarlo furon visti
con anche i giornalisti
facendogli reclam,
dicendo al colto pubblico.
« Signori non si tratta
di legno oppur di latta,
ma tutto di metal,
il quale della radio
si muove al suo comando
nel tempo di allorquando
si toccano i botton,
coi quali il bel fantoccio
si mette lui girare
ed altre cose fare
con vera umanità »
Ma ecco che un bel giorno
accade il triste caso
che un tal non è persuaso
e vuol toccar con man,
laonde lui si mette
spiar da un buco il fatto
e vede tutt'un tratto
un uomo in carne ed os
che l'inventor lo chiude
di dentro all'ingranaggio
per fare il personaggio
dell'uomo artificial.
Chiamato Massa Flavio
egli è di Crupinallo
ch'or sconta il proprio fallo
benchè trentacinquen.
Dal vile machiavello
gran scandalo ne nacque
il qual molto dispiacque
ai dotti e ai credenzon.
Da quella volta in poi,
dell'uom meccanizzato
il moto fu arrestato
insieme ai lestofant:
così, della scoperta
sconcerta la magagna,
finita è la cuccagna
piuttosto anzichenò.

Il can tastorie

ROMA SILENZIOSA

La befana del metropolitano.

(Disegno di *Jonni*).

PICCOLI ANNUNZI

L. 0.50 ogni parola (minimo 10 parole - in carattere neretto doppia tariffa)

(Pagamento anticipato)

Inviare vaglia all'Ufficio Pubblicità de « **Il Travaso** » - Via F. Crispi, 10 - Roma

ANTOLOGIA poetica « Preludio » pubblicasi in gennaio. Lavori a **Giuseppe Cordaro** — **Burgio** (Agrigento).

APPROFITTATE! Costruite voi stessi il vostro apparecchio **Radio**. Per informazioni scrivere. Radiotec - Giambattista Niccolini, 6 Roma, unendo lire una francobolli.

BALLATE! Oggi tutti possono imparare in poche **lezioni per corrispondenza** fox-trot, tango, valzer, carioca, ecc. Gratis opuscolo-saggio illustrato. **Scuola Zucco**, Galleria Naz. Torino.

COLLEZIONISTI acquistate francobolli differenti: Cento Africa L. 3. — Venticinque Canada L. 1.25. — Cento Colonie Portoghesi L. 5. — Cinquanta Danimarca L. 1. — Cinquanta Giappone L. 2.50. — Venti Malta L. 2.50. — Trecento Ungheria L. 5. — Cinquecento mondiali L. 4. — Catalogo centotrenta pagine illustrate, gratis agli acquirenti, oppure pagando L. 1.50 rimborsabili. Acquistiamo quantitativi commemorativi usati. **Studio Filatelico Siciliano**, via Maqueda, 32, Palermo.

COLLEZIONISTI. Scambiate francobolli, cartoline illustrate tutti paesi scrivendo: Echangistes, 51 Passage Bureau, Paris 130. Libretto italiano gratuito.

CONOSCETE le origini della vostra famiglia? Discendenza? possedete lo Stemma? Ricerche araldiche, genealogiche accurate. - Scrivere « U.R.A.S. »: Firenze (9).

DEBOLEZZA SESSUALE da nevrastenia od altre cause, spermatorrea, curasi col « PRO AUTOGEN » ed « ANTI AUTOGEN ». In vendita presso le Farmacie. Deposito generale e schiarimenti « Ditta UNIVERSAL - I ». Cappellari, 4 - Milano.

DISCHI, DISCHI, DISCHI. Ballabili e cantati recenti (grandezza normale) liquido; spedisco **QUATTRO** dischi assortiti, puntine regalo lire 12.50 porto compreso. Anticipare vaglia. - Monteverde, Via Cavalieri, 4: Milano

EMORROIDI guarirete. Meravigliosa cura orale. Scrivere Dottor Rebecchi — Premilcuore (Forlì).

FRANCOBOLLI Esteri: **3000** (tremila) spettacoloso assortimento svariatissimo più regalo alto valore - L. 20 — **10.000** (Diecimila) Esteri svariatissimi Molti Stati - Lire 30 — **10.000** (Diecimila) Italiani molte emissioni svariatissimi, più regalo 50 Differenti Commemorativi Italia Lire 25 — **1000** (mille) commemorativi Italia preparati su fogli 50 Differenti - Lire 70 — Listino con graditio regalo gratis A ottimo propaganda alto valore Lire 5 Lire 10 — Acquisto forti quantità francobolli Esteri - Commemorativi Italia. Richieste - offerte, unire francobollo risposta, indirizzare Corrispondenza - Vaglia: Ditta **Giovanni Sarti, Gorizia**

FRANCOBOLLI Sanmarino trenta, quattro lire. Cento gratis Cornacchia Sanmarino (Repubblica).

GUADAGNO enorme ricaverete acquistando Lavori Pizzo applicazioni Idria lavorati mano. Pacco propaganda prova 30 applicazioni Lire 20. Rimarrete meravigliati. Rivenditori, approfittate rara occasione. Giovanni Sarti, Gorizia

IL CORRIERE FILATELICO rivista mensile illustrata, necessaria collezionista e negoziante. Abbonamento annuo L. 15.25. Saggio gratis. Milano, Via Cattaneo 2.

OFFRIAMO possibilità poter guadagnare anche dieci, più lire giornaliere, occupandosi proprio domicilio di lieve geniale lavoro artistico. Facile dignitoso, adatto qualsiasi persona ogni sesso: signorine, pensionati, ragazzi, studenti, operai, ecc Esibiamo centinaia lettere ringraziamento. Scrivere: Manis, Via Pietro Peretti, 29 (Ponte Palatino) - Roma. Desiderando ricevere franco bellissimo campione lavoro da eseguirsi rimettere lire due anche francobolli.

SCACCHI — Manuale Giuoco **SALVIOLI** Legato — L. 20 - **MONTECARLO.** — Come posso vincere **LIRE TRE.** Vaglia: Casa Editrice Giusti Livorno.

TODDI (Pietro Silvio Rivetta)
Direttore responsabile
Stab. Tipografico de « La Tribuna »

Cent. 30 ROMA — 6 gennaio 1935, Anno XIII

Sec. 2. — N. 1811 — Anno 35 — N. 1

IL TRAVASO DELLE IDEE

ORGANO UFFICIALE DELLE PERSONE INTELLIGENTI

— Dici che pensi a me sola e poi mi regali un servizio per 24 persone! (Disegno di *Leporini*).

Cent. 30 ROMA — 13

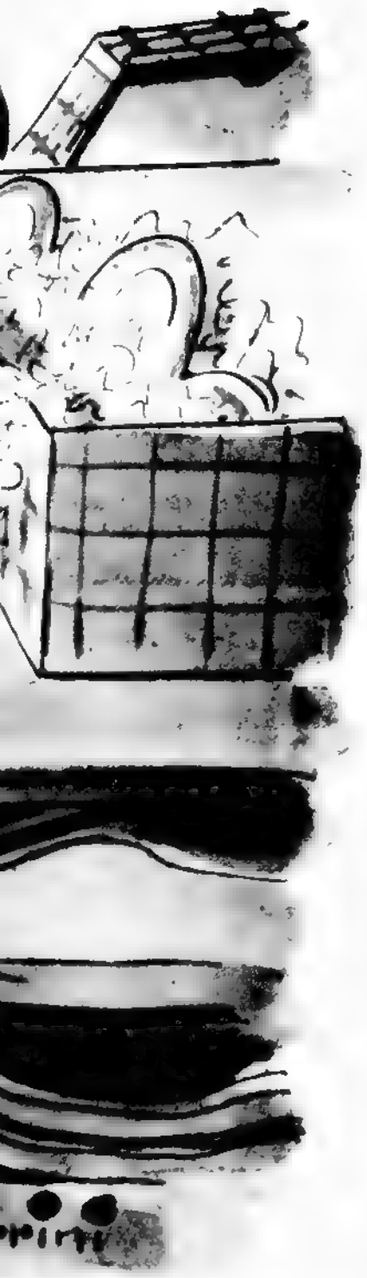
ABBONAMENTI

Interno: Anno L. 15 - Seme
Estero: Anno L. 30 - Seme

Per gli abbonamenti rivolgersi
nistrazione de IL TRAVASC
IDEE - Via Milano, 69 -
T. 43.141, 43.142, 43.143, 43.14

1811 – Anno 35 – N. 1

E DEE



! (Disegno di *Leporini*).

Cent. 30 ROMA — 13 gennaio 1935, Anno XIII

Sec. 2. – N. 1812 – Anno 35 – N. 2

ABBONAMENTI:

Interno: Anno L. 15 - Semestre L. 8
Estero: Anno L. 30 - Semestre L. 15

Per gli abbonamenti rivolgersi all'Amministrazione de IL TRAVASO DELLE IDEE - Via Milano, 69 - ROMA
Tel. 43.141, 43.142, 43.143, 43.144 40.218

IL TRAVASO DELLE IDEE

ORGANO UFFICIALE DELLE PERSONE INTELLIGENTI

Per inserzioni rivolgersi esclusivamente alla Ditta GOFFREDO BRESCHI in
ROMA: Via Francesco Crispi, num. 10
Telefono *44-313 e 43.304*
in MILANO: Via Salvini, 10 Telef. 20-907
in PARIGI: Faubourg St. Honoré, n. 56
Telef. Anjou 15.00 a 19.09

— Ma perchè con questa tosse sei venuta a teatro?
— Perchè a casa disturbavo!

(Disegno di *Bompard*).

L'ESQUIMESE IN EUROPA D'INVERNO

Cameriere, due ghiacciate!

(Disegno di *Jonni*)

TEATRI

TEATRO REALE DELL'OPERA — *Fedra*, che tragedia!

Quando i numi ci si mettono sopra peggio della *Signora di tutti*! Ecatombe addirittura di interpreti ma se Giove li punisce il pubblico li premia Ed è perciò che Giuseppina Cobelli, Fernando Auri, Nino Bertelli, Giuseppina Sa.. Gabriella Gatti, Saturno Meletti sono stati ampiamente rimeritati da calorosi applausi a cui unanimente s'è associata anche la *claque*, questa nobile istituzione sempre prima nelle opere d'incoraggiamento e nell'incoraggiamento delle opere

Ildebrando Pizzetti è tanto con.. Da venti anni, *Fedra* aspetta giudizio del pubblico romano. Finalmente il pubblico romano ha espresso giudizio, e gli ha fatto festa Meglio tardi che mai

ARGENTINA — *I figli del marchese Lucera* crescono vispi e floridi con gran piacere a vederli

Questo piacere se lo procurano centinaia e centinaia di persone ogni sera e l'Argentina si riempie di festose persone in visita al furbo marchese Lucera ed ai suoi teneretti

Ci sono Sergio Tofano, Giuditta Rissone, Vittorio De Sica e compagnia bella in palcoscenico; ci sono Morichini e Muccini alla porta; ci sono.. (anonimi) fuori della porta che vorrebbero entrare a sbafo e non ci riescono. Non ci mancate che voi. Perchè non ci andate?

VALLE — Elsa Merlini con Cialente, Viarisio e Margherita Bagni son tornati a Roma col loro bel repertorio spumante. E' inutile dire che la faccenda dello spumante ha inebriato tutti e perciò le intere simpatie sono state riconquistate da Elsa Merlini e compagni

QUIRINO — Imperversano i gialli. Gli spettacoli che non fanno dormire perchè, dopo lo spettacolo ciascuno corre a casa a leggersi il volume giallo che l'impresa regala ad ogni spettatore.

ADRIANO — Nuovo programma del gran circo equestre Knie con la partecipazione di maestosi leoni. I bravi artisti si prestano gentilmente, ruggibondi e divorieri.

Altro numero d'eccezione: i cavalli che ballano rumba e tango. Dove si vede che i nobili animali quando sono in ballo sanno ballare

BARBERINI — Si annuncia l'*Uomo di Aran*, il film che ha ottenuto a Venezia il massimo premio

Ecco dunque un film che non ha prezzo

Te ne accorgerai al botteghino! — dice l'impresa del Barberini

MORGANA — Debutta una grande compagnia comica romana con Balzani e Bocci Ecco un annuncio che farà piacere a tutti i romani de Roma ed ai romani di tutti i paesi

Il direttor d'orchestra del Reale è Serafin di cui mostriamo il viso. E questo Serafin, pur senza l'ale, trasporta tutti quanti in Paradiso.

Disegno di *Onorato*).

Sassi in piccionaia

Al Teatro Reale, appena un cantante ha emesso un si bemolle *scoppiano, dal loggione, approvazioni entusiastiche*

Ma nessuno lo giudica un si naturale

* * *

Si tratta di due note che non sono nè si bemolle, *nè* si naturale. *Si tratta di* sol do

* * *

Vogliamo far sapere a tutti i nostri lettori, dai siciliani ai piemontesi che al Teatro Reale dell'Opera gli spettatori che arrivano in ritardo e lasciano i tassì sono giudicati esseri inferiori

* * *

La Direzione del Teatro ha disposto che restino all'addiaccio, sotto pioggia e sotto vento.

* * *

Anzi, perchè non lasciarveli per tutta la sera? Chi non ha automobile non ha diritto di vedere lo spettacolo, pur avendo pagato

* * *

Deve contentarsi di ammirare la facciata del teatro.

Fosse bella, almeno!

* * *

Ma da quel timpano non ci sentono.

* * *

Grazie! Non ci l'hanno!

* * *

Elsa Merlini s'è arrabbiata perchè non a lei, ma a Paola Borboni, è stato dato il permesso di rappresentare Tovarich *di Deval.*

Ma nemmeno Tatiana Pavlova potè averlo!

Coraggio, dunque! Aver tovarich *al duol, scema la pena...*

* * *

Parecchie compagnie di prosa navigano in cattive acque

Navigare necesse est.

* * *

O affondano, o sfondano

Scusi.

Cala la tela

Un autore, all'indomani della prima recita di una commedia, incontrato un amico, domanda:

— Hai sentito che successo ho avuto ieri sera?

- Sì, c'ero anch'io!

- E chi ti ha dato il biglietto?

- L'ho pagato!

- Bugiardo, è impossibile. Ieri sera non aveva pagato nessuno

* * *

Alberto Gasco, il chiomato e vivace critico musicale della *Tribuna*, si fece premura di telefonare al commendator Barberi direttore del Teatro Reale dell'Opera, all'indomani della prima rappresentazione del *Pirata* di Bellini.

- Buongiorno! — fa Gasco - Telefono perchè vorrei aver notizie sulla salute della signora Iva Pacetti

— Il soprano Pacetti? — risponde dall'altro capo del filo Barberi - Ma non è mica ammalata.

— E come no! Ier sera deve aver sofferto di terribili dolori di stomaco per tutta la rappresentazione

— Ma no!

— Ma sì! Non faceva altro in scena che comprimersi lo stomaco con tutte e due le mani.

* * *

In una serata di riposo, Ruggero Ruggeri si recò in un teatro di Roma per sentir recitare un certo attore che, dicevano, l'imitasse. La recita era incominciata e il teatro era quasi deserto di pubblico.

— Mi favorisce un palco? — chiede Ruggeri al direttore del teatro

— Con piacere, commendatore! Mi dica, quale preferisce?

— Per me è lo stesso, faccia lei!

— Eh se dovessi far io... — sospira il direttore, pensando ai magri incassi — invece del palco le darei il palcoscenico!

* * *

Romoletto Crescenzi, il travolgente direttore del teatro Quirino, accompagna suo figlio Anassimandro in un grande emporio per comperargli un giocattolo

Anassimandro è piccolo e vuole a tutti i costi avere un tamburo

— Che cosa desidera? — domanda la commessa del grande emporio, facendo l'occhio languido all'attante Crescenzi.

— Ecco signorina: vorrei un tamburo, un pacco d'ovatta e un tubo di compresse contro l'emicrania

* * *

Quella sera era la prima rappresentazione della commedia di G. F. al teatro Olimpia; la sera seguente, si sarebbe data la « prima » della commedia di A. M. al teatro Odeon. I due autori s'incontrano all'Olimpia e G. F. propone ad A. M:

- Senti, facciamo un patto: se la tua commedia è brutta permettimi di sghignazzare alle tue spalle!

- Ma che amico sei?

— Tanto, domani sera, potrai rifarti a mie spese ..

— Già, ma se la tua commedia è bella io ci rimetto!

* * *

Luigi Antonelli, a termine di una conversazione con Sergio Tofano svoltasi l'altra sera al teatro Argentina, disse:

— Allora, caro Tofano, telefonami domani mattina a casa

- Hai il telefono?

Come? — risponde Antonelli, fingendosi scandalizzato — Ma non lo leggi mai il libro degli abbonati al telefono?

Zufolo

Un tipo leggermente gelo

— Avete nulla da dire?

— Sì Ancora una volta, s giudice mi dichiaro colpevole fesso il mio reato che farà t per sempre, dalla mia pe con un gesto di orrore, gli del mondo Dico solo a mia d che ho commesso il delitto s dalla gelosia.

Il giovane di Honys, paesell coslovacco, si accasciò sul dei rei Il giudice si alzò, e do ver fissato severamente l'imp lesse la sentenza

Il prevenuto impallidì ter mente, e svenne

Era stato condannato a giorni di prigione

Facciamo un passo indietro diamo i motivi per cui il gi di Honys è stato condannato a sta pena infamante

Il giovane amava follement donna

Siccome l'amava, era geloso

Dato che era geloso, vedeva rosso

Un giorno il giovane segui scostamente la donna e scopr questa aveva gettato una mi in una cassetta postale.

Roso dalla gelosia, il giovan spettò il momento in cui non l deva nessuno, poi prese la cas postale e la portò a casa per minarla con comodo.

Ma guardate un po' cosa fa la gelosia!

Secondo noi, la sentenza del dice di Honys è troppo blanda dieci giorni, uscito dal carcere intraprendente giovanotto, n ancora una volta dalla gelosia fará qualcun'altra delle sue

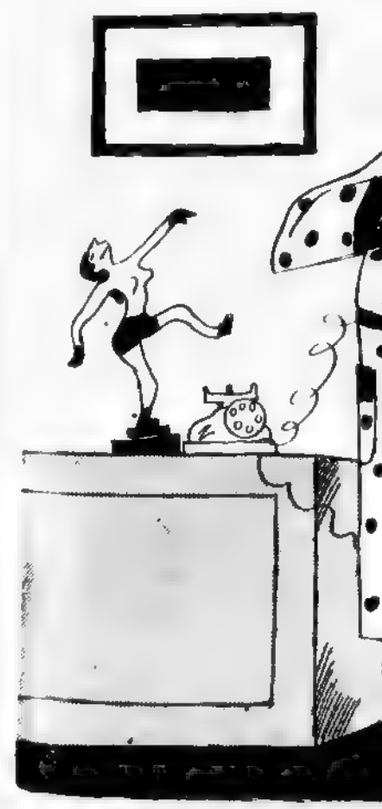
Come fara per assicurarsi ch sua bella terrà fede alla prom data e non scambierà delle te fras con qualcuno?

Sradicherà i pali del telefo portera l'impianto a casa sua poter, con tutto comodo, ascol le conversazioni della sua n zata

Non basta: partendo dallo st punto di vista questo ladro d'e zione sarà capace di rubare un gone postale, un aeroplano c sacchi della posta o, addirit l'ufficio delle poste e telegrafi

Con un tipo leggermente ge

L'ELOQUIO DEL



PASQUALE Se sto in non ho mica il dono dell'obli

Cala la tela

Un autore, all'indomani della prima recita di una commedia, incontrato un amico, domanda:

— Hai sentito che successo ho avuto ieri sera?

- Sì, c'ero anch'io!
- E chi ti ha dato il biglietto?
- L'ho pagato!
- Bugiardo, è impossibile. Ieri sera non aveva pagato nessuno

* * *

Alberto Gasco, il chiomato e vivace critico musicale della *Tribuna*, si fece premura di telefonare al commendator Barbesi direttore del Teatro Reale dell'Opera, all'indomani della prima rappresentazione del *Pirata* di Bellini

- Buongiorno! — fa Gasco - telefono perchè vorrei aver notizie sulla salute della signora Iva Pacetti

— Il soprano Pacetti? — risponde dall'altro capo del filo Barberi - Ma non è mica ammalata.

— E come no! Ier sera deve aver sofferto di terribili dolori di stomaco per tutta la rappresentazione

— Ma no!

— Ma sì! Non faceva altro in scena che comprimersi lo stomaco con tutte e due le mani.

* * *

In una serata di riposo. Ruggero Ruggeri si recò in un teatro di Roma per sentir recitare un certo attore che, dicevano, l'imitasse. La recita era incominciata e il teatro era quasi deserto di pubblico.

— Mi favorisce un palco? — chiede Ruggeri al direttore del teatro

— Con piacere, commendatore! Mi dica, quale preferisce?

— Per me è lo stesso, faccia lei!

— Eh se dovessi far io... — sospira il direttore, pensando ai magri incassi — invece del palco le darei il palcoscenico!

* * *

Romoletto Crescenzi, il travolgente direttore del teatro Quirino, accompagna suo figlio Anassimandro in un grande emporio per comperargli un giocattolo

Anassimandro è piccolo e vuole tutti i costi avere un tamburo

— Che cosa desidera? — domanda la commessa del grande emporio, facendo l'occhio languido all'aitante Crescenzi.

— Ecco signorina: vorrei un tamburo, un pacco d'ovatta e un flacone di compresse contro l'emicrania

* * *

Quella sera era la prima rappresentazione della commedia di G. F. al teatro Olimpia; la sera seguente, si sarebbe data la « prima » della commedia di A. M. al teatro Odeon. I due autori s'incontrano all'Olimpia e G. F. propone ad A. M.:

— Senti, facciamo un patto: se la tua commedia è brutta permetti di sghignazzare alle tue spalle?

— Ma che amico sei?

— Tanto, domani sera, potrai ridere a mie spese.

— Già, ma se la tua commedia è bella io ci rimetto!

* * *

Luigi Antonelli, a termine di una conversazione con Sergio Tofano svoltasi l'altra sera al teatro Argentina, disse:

— Allora, caro Tofano, telefonami domani mattina a casa

— Hai il telefono?

Come? — risponde Antonelli, risentendosi scandalizzato — Ma non leggi mai il libro degli abbonati al telefono?

Zufolo

Un tipo leggermente geloso...

— Avete nulla da dire?

— Sì. Ancora una volta, signor giudice mi dichiaro colpevole Confesso il mio reato che farà torcere per sempre, dalla mia persona, con un gesto di orrore, gli occhi del mondo Dico solo a mia difesa, che ho commesso il delitto spinto dalla gelosia.

Il giovane di Honys, paesello ceco-slovacco, si accasciò sul banco dei rei Il giudice si alzò, e dopo aver fissato severamente l'imputato lesse la sentenza

Il prevenuto impallidì terribilmente, e svenne

Era stato condannato a dieci giorni di prigione

Facciamo un passo indietro e vediamo i motivi per cui il giovane di Honys è stato condannato a questa pena infamante

Il giovane amava follemente una donna

Siccome l'amava, era geloso

Dato che era geloso, vedeva tutto rosso

Un giorno il giovane seguì nascostamente la donna e scoprì che questa aveva gettato una missiva in una cassetta postale.

Roso dalla gelosia, il giovane aspettò il momento in cui non lo vedeva nessuno, poi prese la cassetta postale e la portò a casa per esaminarla con comodo.

Ma guardate un po' cosa fa fare la gelosia!

Secondo noi, la sentenza del giudice di Honys è troppo blanda: fra dieci giorni, uscito dal carcere, lo intraprendente giovanotto, morso ancora una volta dalla gelosia, ne farà qualcun'altra delle sue

Come farà per assicurarsi che la sua bella terrà fede alla promessa data e non scambierà delle tenere frasi con qualcuno?

Sradicherà i pali del telefono e porterà l'impianto a casa sua per poter, con tutto comodo, ascoltare le conversazioni della sua fidanzata

Non basta: partendo dallo stesso punto di vista questo ladro d'eccezione sarà capace di rubare un furgone postale, un aeroplano con i sacchi della posta o, addirittura, l'ufficio delle poste e telegrafi.

Con un tipo leggermente geloso, come il giovane di Honys, la vita dei due fidanzati deve essere abbastanza movimentata

L'uomo si introdurrà di notte, nell'abitazione della ragazza

Quella civettuola deve avere qualcosa per la testa Voglio vederci chiaro!

E' per vederci chiaro si caricherà sulle spalle e si porterà nella sua stanza per esaminarli con comodo e guardar quel che contengono, i mobili di casa della fanciulla

Un altro giorno rubera addirittura la ragazza e la porterà a casa sua per compiere, con comodo, una minuziosa perquisizione personale

Gelosia, benedetta gelosia!

* * *

A questo punto cascherebbe con la stessa tempestività del cacio sui maccheroni, una storiella ad uso di morale. Vi era una volta un uomo molto geloso Per impedire che la sua donna fosse di altri, l'intraprendente individuo compì sulla moglie le seguenti operazioni chirurgiche: le tagliò le gambe perchè non si potesse recare da nessuno, le braccia perchè non potesse stringere teneramente, gli occhi, perchè non potesse lanciare occhiate assassine; le labbra perchè non potesse baciare, e i capelli perchè non fossero costretta ad andar dal parrucchiere.

Dopo queste operazioni l'uomo uscì di casa soddisfatto e sicuro

Quando ritornò, trovò il nido vuoto; sua moglie era sparita Un laconico biglietto avvertiva il disgraziato marito che la donna credeva di aver trovato la felicità fra le braccia di un impresario da circo equestre.

Cosa c'entra, tutto questo?

C'entra per far vedere che le precauzioni non sono mai troppe

Caro e simpatico giovane di Honys, tu sei un tipo leggermente geloso e, per essere sicuro che la tua bella non ti tradisca, rubi le cassette postali. Fai bene fino ad un certo punto perchè, vedi? vi sono poi le guardie che ti arrestano e i giudici che ti condannano a dieci giorni di prigione

E in questi dieci giorni, scusa, che per essere dentro non puoi rubar nulla, che cosa può succedere, caro e simpatico giovane di Honys?

Il breve

L'ELOQUIO DEL SIGNOR PASQUALE

PASQUALE Se sto in un posto non posso stare in un altro: non ho mica il dono dell'obliquità!

(Disegno di *Onorato*).

Okasa

Molti ignorano che i loro mali provengono dal cattivo funzionamento delle ghiandole a secrezione interna In luogo di tagliare il male alle radici, si preoccupano solo di agire senza risultati positivi sui sintomi e conseguenze che sono la neurastenia generale e debolezza sessuale, ecc senza riuscire a guarire la vera ed unica causa delle loro infermità

OKASA ritornisce gli ormoni all'organismo influendo contemporaneamente sullo spirito e sul corpo OKASA è un composto di ormoni ghiandolari, elementi fra i più essenziali per combattere il decadimento fisico, la depressione morale la neurastenia nelle sue più svariate manifestazioni la debolezza sessuale nell'uomo la frigidità nella donna la vecchiaia precoce, ecc OKASA dimostra sempre all'individuo che le forze proprie del sesso non sono sparite

Si trova nelle principali farmacie e presso la

FARMACIA CONCORDIA

Corso Concordia, 16 - Milano

LIBRO GRATIS

Allo scopo di rendere pubblica la conoscenza dell'importanza degli ormoni nella vita dell'uomo e della donna, l'Istituto di Ricerche Scientifiche Opoterapiche ha edito un interessantissimo libro, documentario, illustrato, in distribuzione gratuita Tutti lo devono leggere, chiedetelo oggi stesso, servendovi dell'unito talloncino o mediante richiesta scritta a Rossi L

R. Decreto Prefettura di Milano, N. 6143 del 1934-XIII

OKASA · ELASTICITÀ E GIOVENTÙ CON OKASA · ELASTICITÀ E GIOVENTÙ CON

Al Sig ROSSI LUIGI (T N 3) Via Valtellina, 2 - MILANO

Favorite inviare gratis e franco copia del libro «Il rinnovo delle forze» (illustrato).

Nome .....

Via .....

Città .....

(Prov.) .....

ALBERGHI E RISTORANTI RACCOMANDATI

AQUILA

ALBERGO DEL SOLE, completamente rinnesso a nuovo. Prezzi modici, cucina eccellente Centro turistico. Telef. 317

Grand Hôtel **MIRAMARE** **BARI**

Ogni comodità Ristorante annesso

FIRENZE

RISTORANTE-ROSTICCERIA BUCA DI SAN RUFFILLO (da non confondersi con altri locali) Ogni specialità della cucina fiorentina. Il vero Chianti. Tutte le primizie. Servizio alla carta ed a prezzo fisso. — Via Piazza dell'Olio, 1-2-3. Telef. Inter. 22595.

Troverete ogni conforto camere da lire 10 Pensione da L 35 **HOTEL MILAN TERMINUS**, via Cerretani **METROPOLE**, piazza della Signoria Stessa Direzione **HOTEL MAJESTIC**, piazza Stazione E Menglardi

MILANO

CORSO HOTEL SPLENDID - Centrale, tutti i conforti camere 1 letto da L 18, camere 2 letti da L. 30 Propr F. Zaccheo

ALBERGO PRINCIPE E SAVOIA primissimo ordine, piazzale Fiume, prossimità Stazione Centrale, posizione incantevole, prezzi aggiornati Dir. Gen cav uff G Barattini.

NAPOLI

ALBERGO VITTORIA, via Partenope sul mare, centralissimo camere singole da L 15, doppie da L 20 ogni confort autobus a tutti i treni, ristorante bar garage **Propr. comm. Alfredo Rosati.**

ROMA

ALBERGO PENSIONE « ALFA », via Nazionale 196 al lato della Mostra della Rivoluzione, telefono 44603, completamente nuova, tutto il moderno confort e la più fine eleganza prezzi modicissimi ascensore garage

PENSIONE AUSONIA sulla piazza di Spagna n 35, telefono 65745 Camere con vista panoramica splendida adatta per famiglie Acqua corrente calda e fredda in tutte le camere riscaldamento centrale ascensore, Vitto alloggio cucina eccellente L 25 Sconto lunghi soggiorni

PENSIONE FERRARI, preferitela sempre via Firenze 57, int 7 telefono 484-731 (prossimità stazione) Ambiente serio, distinto, economico, cucina eccellente garage **PENSIONE COMPLETA (CAMERA E TRE OTTIMI PASTI) Lire Venti.** Orario dei pasti a vostra scelta Provate un solo giorno!

ALBERGO GINEVRA, dirimpetto alla posta centrale e telegrafi, acqua corrente calda e fredda confort moderno, prezzi modici, ambiente famigliare, camere da lire 12 in poi

ALBERGO PENSIONE MONTAGNA Una casa linda, piccola e moderna, situata in una delle migliori vie di Roma ad un passo dalla Stazione Centrale. Una cucina eccellente con varie specialità, un trattamento da grande Albergo, un prezzo molto modesto: pensione completa lire venticinque La sola camera senza pensione lire dieci. La pensione si fa anche per un solo giorno, i pasti non sono obbligatori e il loro orario è continuo Ricordate **Pensione Montagna**, via Cavour 47, piano primo - ROMA

SIENA

HOTEL EXCELSIOR — Nuova costruzione - Casa di I ordine con tono di signorilità; con tutto il conforto moderno A prezzi moderati. Posizione tranquillissima centrale, panorama incantevole. 90 camere, 60 bagni

67.000 NEGATIVE

Le migliori fotografie artistiche in tutta Italia.

F.lli ALINARI S. A.

FIRENZE - Via Tornabuoni, 2
ROMA - Via Condotti, 20-A
NAPOLI - Via Calabritto, 25

STRANI PEDONI QUESTI ROMANI

I « pedoni » sono bipedi, ossia hanno una sola testa, due braccia, e due piedi e perciò si chiamano pedoni

Il « pedone » viene dal latino *pes pedis* e va dove deve andare, ma anche dove non dovrebbe andare

I pedoni che invece dei piedi hanno le ruote si chiamano veicoli

Se le ruote son due soltanto i pedoni si chiamano ciclisti, ma anche con tanti altri epiteti che qui sarebbe lungo ed osceno ripetere e perciò ce ne occuperemo un'altra volta, se il Cielo ci proteggerà da essi

* * *

I pedoni, come la maggioranza degli altri mammiferi, hanno la testa su le spalle, ma talora se la tolgono e camminano con la testa nel sacco. Hanno due mani, ma spesso non distinguono la destra dalla sinistra: e così accadono i sinistri

Adesso che a Roma sono state abolite le segnalazioni acustiche, è importantissimo conoscere gli usi e le abitudini del pedone, per poterlo più facilmente addomesticare alla vita stradale silenziosa alla quale non era abituato

Sin ora, infatti, le strombettature violente nella regione dorsale lo avvertivano del pericolo imminente e i moccoli dei conducenti servivano ad illuminargli il cammino

Adesso, invece, il pedone romano ama indugiarsi nel mezzo della via perchè sa che il silenzio è d'oro ed egli spera di trovarne un pezzo sul selciato

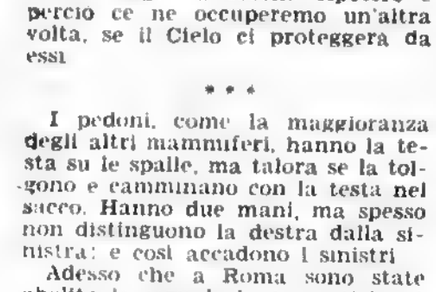
* * *

Tutti i pedoni sono bipedi ed hanno fra loro caratteri comuni; però esistono numerose varietà delle quali sarà opportuno tratteggiare le principalissime

Abbastanza diffusa è la specie del

PEDONE POETICO
pedonius mysticus)

il quale si distingue facilmente per la testa, che è sempre fra le nuvole Il *pedone poetico* ha il sorriso su le labbra, lo sguardo rivolto al cie-



lo che è la sua patria e alla quale anela di ritornare Generalmente non porta cappello o, se lo porta esso è collocato molto all'indietro, in forma di aureola

Intorno a questo tipo serafico di pedone si sentono mormorare - da parte dei conducenti — le più devote augurali giaculatorie

Alquanto simile, sebbene in tutt'altre faccende affaccendato è il

PEDONE GIORNALARIO
(pedonius politicus)

il quale si ciba di articoli di fondo, notizie di cronaca, ed altri testi che egli divora avidamente dai giornali, scegliendo, per tale pasto, il mezzo della strada. Il giornale, che egli tiene ben spiegato dinanzi a sè, serve ad isolarlo dal resto del mondo: quando una notizia lo interessa in particolar modo, egli, per divorarla con comodità, si sofferma. Così, ad esempio, egli si arresta proprio in mezzo alla strada per leggere l'interessante notizia di un investimento E' utilissimo come materia

prima per notizie di questo genere.

Del tutto diverso è il

PEDONE DALTONICO
(pedonius chamaeleon)

per le sue caratteristiche fisiopsicologiche: esso infatti fa una grandissima attenzione ai segnali luminosi, è tardo nel percepire le variazioni di colore e a prendere le decisioni ed eseguirle per l'attraversamento della strada. Quando dinanzi a lui è proiettato il colore che lo esorta ad attraversare egli medita, calcola, riflette e, dopo prolungato controllo, si decide al passaggio, il quale rischia di riuscirgli fatale, perchè intanto il fanale ha mutato colore e il corso dei veicoli muta direzione.

Il *pedone daltònico* si affretta a indietreggiare e — nei casi fortu-

nati — riprende la sua posizione sul marciapiede, ricominciando a contemplare il segnale luminoso. Alcuni *pedoni daltònici* rimangono per intere giornate presso l'orlo del marciapiede con le mani protese, lo sguardo in direzione del semaforo ed eseguendo, a regolari intervalli, due passi avanti e due indietro Quando, nelle ore piccole, la circolazione stradale è cessata, attraversano la via.

Caratteristiche diverse ha una specie di genere femminile ossia la

PEDONA SALTELLANTE
(pedonia gallinacea strillans)

la quale, a simiglianza delle galline per le strade campestri, ha orrore del vuoto e perciò detesta attraver-

sare le strade quando queste non siano percorse da veicoli. La *pedona saltellante* si slancia coraggiosamente dinanzi ai radiatori delle automobili ma, presa da repentino pentimento, improvvisamente indietreggia, poi nuovamente avanza, con andirivieni rapidi coreografici accompagnati da piccoli strilli, destinati a far convergere su di essa l'attenzione generale

Affine a questa specie, sebbene dotato di grandissima flemma è il

PEDONE COLLOQUIANTE
(pedonius orator)

che può essere di ambo i sessi e che non va mai isolato. Si riunisce in gruppo di due o più individui ed

ama ingolfarsi nelle più interessanti discussioni, riuscendo ad isolarsi interamente da quanto lo circonda.

Nidifica in crocchi agli angoli dei marciapiedi o anche nel mezzo della strada.

* * *

Numerosissime altre specie meno caratteristiche esistono, ma la più rara di tutte è quella del

PEDONE NORMALE
(homo sapiens)

ossia il pedone il quale sa che la propria pelle è una cosa molto utile e che quindi è opportuno proteggersela.

Questa specie rarissima di pedone osserva i regolamenti, attraversa

nel momento opportuno e nel punto giusto

Siccome però, in tutte le sue cose, egli è altrettanto furbo, ben presto arricchisce e cessa di essere pedone perchè va in automobile.

* * *

Rapidamente esaminate le caratteristiche delle varie specie di pedone, sarebbe opportuno passare in rassegna i varii metodi di addomesticamento di questo bipede di difficile acclimatazione nella città moderne e specialmente a Roma ove sono scomparse le segnalazioni acustiche.

Efficace è la « frenata brusca » che alcuni autisti praticano con abilità, arrestando il proprio radiatore nelle vicinanze delle regioni lombari del pedone indisciplinato Ma lo strider dei freni è una violazione della legge del silenzio e, inoltre, il sistema ha una efficacia relativa.

Infatti il pedone, dopo una emozione di questo genere ritorna a casa e dice ai suoi cari

— Oggi, all'incrocio di via Due Macelli, un'automobile s'è frenata a due centimetri da me: due centimetri; così, vedete Ah! Avrebbe dovuto provarci, ad investirmi!

E prende una posa eroica, perchè i parenti lo ammirano.

La moglie corre a preparargli lo zabaglione perchè egli si rimetta dall'emozione

Più efficace, invece, è sostituire la segnalazione acustica — che è vietata — con una parola la quale, per il suo suono e il suo significato, è efficacissima.

Questa parola è « *baccalà!* ».

Il *Travaso* propone di dare la qualifica di *baccalà* a tutti quei cittadini i quali non sappiano attraversare la strada di una città moderna e civile come Roma. Il *baccalà* è, originariamente un pesce e un pedone maldestro, è un pesce fuor d'acqua

Il *baccalà*, inoltre, è senza testa e in ciò rassomiglia a coloro che non sanno come si circoli a piedi in una città che deve esser all'avanguardia di tutte.

L'epiteto di *baccalà*, elargito con generosità, sarà un eccellente sistema curativo: lo udremo mormorare e anche pronunziare in coro e sarà più efficace che qualsiasi richiamo o contravvenzione.

Ben presto il nome di *pedone* assumerà il significato normale, ossia di persona che *sa camminare a piedi* e Roma sarà popolata da numerosissimi pedoni e pochissimi *baccalà*.

Cesco Jattolo

FAVOLE MODERNE

Un mistero al teatro di prosa

Il proprietario del teatro e l'amministratore della compagnia erano nervosissimi. Anche le maschere, poste all'ingresso avevano il viso sconvolto

— Non capisco, non capisco proprio ..

— E' la prima volta che questo succede

L'orologio segnava le ventuna Il pubblico incominciava a giungere

Un freddo sudore imperlò la fronte degli uomini.

— Strano! — ebbe la forza di mormorare il proprietario.

— Questo è un vero mistero... — rantolò l'altro.

La gente continuava ad entrare. Non si era mai vista tanta folla come in quella sera.

— Il teatro è esaurito! — venne a dire l'uomo del botteghino dopo aver chiuso lo sportello.

A questo punto, la favola moderna sarebbe finita

Ma la fine è ancora più sensazionale.

Un mistero sembrava che gravasse sul teatro, anzi: il mistero gravava, grava ancora e graverà sempre.

Nessuno infatti, riuscirà mai a spiegare come in quella sera che una primaria compagnia dava una sensazionale novità in un teatro elegante di Roma nessuno avesse richiesto nemmeno un biglietto di favore...

Fregoli

LA CANZONE DI MO

La signora di

Permette che le pres
mia signora?
Piacere! Ma è anche l
Ma no quella è la mia
La
Toh, chi vedo! La mia
ra! .. — esclama una quart
Dunque, sarebbe questa l
ra di tutti.
Una di quelle donne fat
quando camminano fanno
passo fianco-sinistr e fianc
che quando parlano cacc
voce dall'ombelico, che tras
la loro vita attaccate alle
che quando si mettono a s
fanno come se avessero su
lora allora un'iniezione d
che quando mangiano sem
ingoino delle pessime m
una di quelle donne che h
pupille che tramontano ser
viso atteggiato a una smorfi
se avessero in permanenza
tivo odore sotto il naso;
vita è funestata da una
tragedia, quella di scocciare
a tutti i costi

Bimba innocente assetata
sogno eri tu...

Povera innocente! Toh,
il ditino!
Come si fa ad essere in
ed assetata d'amore nell
tempo? Ma già, si tratta
bimba aspirante donna
bomba lacrimogena in cost
condensato di sospiri, lagna
tua, cimitero dell'anima n
così è.

Tu sol potevi abbellire d
a mia gioventù...

Da cui si capisce che, ave
sogno d'abbellimento, la s
entù doveva essere alquar
sfuttita.

Io sono nel cuore di t
ma tanto infelice.. perc

E domanda pure il perch
sto cipresso umano! E' infel
utti gli accidenti che le s
accomandati, la gente sana
di buon appetito. La ger
non respira aria di crepusco
darf e non va la notte a si
are sul sarcofago di Cecil
ella, ma ci va per un'alleg
enda, in pieno sole

Io sono l'amore del mo
nessuno, nessuno e per

Se fosse davvero lei l'am
mondo, non esisterebbe più
namorato. Da quando in qua
re è stato l'apoteosi del sing

Io son la signora di tutt
ma l'anima piange... Pe

Tocco ferro e passo avant

Io cerco esilata nel mo
l'amore, l'amore per m

Parole volgari di comment
rebbero sfuggire dalla penn
ole che suonerebbero in
ndare a farsi spegnere di u
a vita da mano omicida. M
petto che si deve a una don
pure fatale, ce lo vieta.

II

Tutto è finito, finito è l'a
non sorgerà mai più.

I singulti ci chiudon la
lagrime ci velano gli occhi,
i spezza: tutto è finito, f
amore, non c'è più nulla: l
lazzato tutto la donna fata
erosa dispensatrice di l
ella a getto continuo di lagr

Svanito è il sogno innocen

... tempo che già fu

E' finita anche la canzone
la funebre finale: la sign
utti è servita. Amen

Grazi

ROMANI

inoltre, il sistema ha una efficacia relativa.

Infatti il pedone, dopo una emozione di questo genere ritorna a casa e dice ai suoi cari:

— Oggi, all'incrocio di via Due Macelli, un'automobile s'è frenata a due centimetri da me: due centimetri: così, vedete Ah! Avrebbe dovuto provarci, ad investirmi!

E prende una posa eroica, perchè i parenti lo ammirano.

La moglie corre a preparargli lo zabaglione perchè egli si rimetta dall'emozione

Più efficace, invece, è sostituire la segnalazione acustica — che è vietata — con una parola la quale, per il suo suono e il suo significato, è efficacissima.

Questa parola è « *baccalà!* ».

Il *Travaso* propone di dare la qualifica di *baccalà* a tutti quei cittadini i quali non sappiano attraversare la strada di una città moderna e civile come Roma. Il *baccalà* è, originariamente un pesce e un pedone maldestro, è un pesce fuor d'acqua.

Il *baccalà*, inoltre, è senza testa e in ciò rassomiglia a coloro che non sanno come si circoli a piedi in una città che deve esser all'avanguardia di tutte.

L'epiteto di *baccalà*, elargito con generosità, sarà un eccellente sistema curativo: lo udremo mormorare e anche pronunziare in coro e sarà più efficace che qualsiasi richiamo o contravvenzione.

Ben presto il nome di *pedone* assumerà il significato normale, ossia di persona che *sa camminare a piedi* e Roma sarà popolata da numerosissimi pedoni e pochissimi *baccalà*.

Cesco Jattolo

FAVOLE MODERNE

Un mistero al teatro di prosa

Il proprietario del teatro e l'amministratore della compagnia erano nervosissimi. Anche le maschere, poste all'ingresso avevano il viso sconvolto

— Non capisco, non capisco proprio...

— E' la prima volta che questo succede

L'orologio segnava le ventuna Il pubblico incominciava a giungere

Un freddo sudore imperlò la fronte degli uomini.

— Strano! — ebbe la forza di mormorare il proprietario.

— Questo è un vero mistero... — cantolò l'altro.

La gente continuava ad entrare. Non si era mai vista tanta folla come in quella sera.

— Il teatro è esaurito! — venne a dire l'uomo del botteghino dopo aver chiuso lo sportello.

A questo punto, la favola moderna sarebbe finita

Ma la fine è ancora più sensazionale.

Un mistero sembrava che gravasse sul teatro, anzi: il mistero gravava, grava ancora e graverà sempre.

Nessuno infatti, riuscirà mai a spiegare come in quella sera che una primaria compagnia dava una sensazionale novità in un teatro elegante di Roma nessuno avesse richiesto nemmeno un biglietto di favore.

Fregoli

LA CANZONE DI MODA

La signora di tutti

Permette che le presenti la mia signora?

Piacere! Ma è anche la mia

Ma no quella è la mia signora

Toh, chi vedo! La mia signora — esclama una quarta voce

Dunque, sarebbe questa la signora di tutti

Una di quelle donne fatali che quando camminano fanno ad ogni passo fianco-sinistr e fianco-destr, che quando parlano cacciano la voce dall'ombelico, che trascorrono la loro vita attaccate alle tende, che quando si mettono a sedere lo fanno come se avessero subito allora allora un'iniezione dolorosa, che quando mangiano sembra che ingoino delle pessime medicine, una di quelle donne che hanno le pupille che tramontano sempre, il viso atteggiato a una smorfia come se avessero in permanenza un cattivo odore sotto il naso; la loro vita è funestata da una perenne tragedia, quella di scocciare il prossimo a tutti i costi.

Bimba innocente assetata d'amore sogno eri tu...

Povera innocente! Toh, succhia ditino!

Come si fa ad essere innocente ed assetata d'amore nello stesso tempo? Ma già, si tratta di una bimba aspirante donna fatale, bomba lacrimogena in costruzione, condensato di sospiri, lagna perpetua, cimitero dell'anima nostra e così è.

Tu sol potevi abbellire d'amore la mia gioventù...

Da cui si capisce che, avendo di sogno d'abbellimento, la sua gioventù doveva essere alquanto abbruttita.

Io sono nel cuore di tutti ma tanto infelice.. perchè?

E domanda pure il perchè, questo cipresso umano! E' infelice per tutti gli accidenti che le spedisce, accomandati, la gente sana, forte di buon appetito. La gente che non respira aria di crepuscoli morbuari e non va la notte a singhiozzare sul sarcofago di Cecilia Metella, ma ci va per un'allegra merenda, in pieno sole

Io sono l'amore del mondo nessuno, nessuno e per me!

Se fosse davvero lei l'amore del mondo, non esisterebbe più un innamorato. Da quando in qua l'amore è stato l'apoteosi del singhiozzo?

Io son la signora di tutti. ma l'anima piange... Perchè?

Tocco ferro e passo avanti.

Io cerco esiliata nel mondo l'amore, l'amore per me!

Parole volgari di commento vorrebbero sfuggire dalla penna. Parole che suonerebbero invito ad andare a farsi spegnere di urgenza la vita da mano omicida. Ma il rispetto che si deve a una donna, sia pure fatale, ce lo vieta.

II

Tutto è finito, finito è l'amore, non sorgerà mai più.

I singulti ci chiudon la gola, le lagrime ci velano gli occhi, il cuore si spezza: tutto è finito, finito è l'amore, non c'è più nulla: ha ammazzato tutto la donna fatale, geniale dispensatrice di lugubre della a getto continuo di lagrime.

Stanito è il sogno innocente d'amore
... tempo che già fu

E' finita anche la canzone. Marcia funebre finale: la signora di tutti è servita. Amen

Grazietante

La signora che aveva comperato il cappellino modello esclusivo.
(Disegno di *Onorato*)

I nostri soggetti cinematografici

Ebbene sì: confessiamolo I nostri soggetti cinematografici sono belli. Belli come il sole; saporosi come un bacio di donna; fragranti come una fetta di primavera. Oh, come sono belli i nostri soggetti cinematografici!

Cleopatra

(dramma storico americano)

(La scena rappresenta la corte di Cleopatra. Ambiente lussuosissimo e veramente confortevole)

Cleopatra, la bella regina, è distesa sopra un canapè. Fuma. Appare annoiata.

Una schiava si avvicina a Cleopatra e dice:

— Cosa hai bella regina?

— *I don' t know* — risponde Cleopatra — la vita sta diventando una vera lagna!

— Perchè bella regina?

Sono stanca di far la regina! Sono stanca di questa vita regale!

— Bella regina, vuoi una perla?

Perchè dovrei volere una perla?

— Ma come, Cleopatra?! Non ricordi più? Tu devi mangiare le perle!

— Chi lo dice?

La storia!

— Pure la storia ci mancava! Beh, portami una perla al seltz Che vita! Che vita!

(La schiava corre in cucina ad ordinare una perla al selz per la sua padrona. Ritorna dopo cinque minuti. E' ansimante).

— Bella regina! — ella grida — Non ve ne sono più perle al seltz! Tutte terminate!

By Jove! — urla Cleopatra — Ed io che bevo? Che mangio?

Ci sarebbe una porzione di perle con cotiche. Sono buonissime

— Non le voglio Piuttosto danza per me. Tu lo sai: « Tutti i salmi finiscono in gloria » e « Tutti i primi tempi dei film finiscono con le danze ». Orsù danza!

(La schiava si denuda e comincia a danzare. Ingresso improvviso di trecento bellissime girls nude Da una botola esce W. H. Fergusson il quale accompagnandosi con l'ukulele canta una nostalgica canzone che narra la storia dolorosa di una bella ragazza che voleva danzare a Broadway e che non poteva perchè aveva le gambe storte. Poi la bella ragazza s'innamora di un famoso ortopedico, il quale le raddrizza le gambe, per cui la bella ragazza può realizzare il suo sogno. Ma essa ormai non vuol più danzare perchè è innamorata del famoso ortopedico. La canzone finisce con il matrimonio dei due giovani e con l'apoteosi del corpo dei pompieri di New York, il meglio organizzato del mondo)

IL TEMPO

(Stessa decorazione. Cleopatra è sempre seduta sul canapè Essa non sa far altro).

Una schiava entra e si prosterna.

— Bella regina, ci son novità. Un straniero bello siccome il sole è giunto con un naviglio.

— Il ver tu dici? — grida Cleopatra.

— Il ver io dico risponde la schiava.

— Fate entrare lo straniero bello. Voglio vederlo.

(Entra lo straniero bello come il sole).

— Chi sei? — domanda Cleopatra.

— Antonio — risponde lo straniero

— E come sei giunto?

— Te lo dirò subito, bella regina

(Si siede al pianoforte e attacca)

« C'era una volta un piccolo naviglio

« C'era una volta un piccolo naviglio

« che non voleva, non voleva navigar

« dudu du dà ».

— Basta! — grida Cleopatra Tu stoni.

(Antonio imperterrito continua).

« E dopo una, due, tre, quattro settimane

« il piccolo naviglio s'affondò

« Dudu dudu du dò ».

— E' troppo! — grida Cleopatra

(Trae dal seno un aspide e lo fa scivolare dentro la camicia di Antonio)

— Ah — grida seccato Antonio — muoio ammazzato!

— Sì conferma Cleopatra muori ammazzato!

(Scena finale con la morte di Antonio allietata dalle danze di trecento schiave vestite da serpente In secondo piano una magnifica sfilata di policemen. La polizia americana è la meglio attrezzata del mondo)

scaccia

RADIODISTURBI

Vuoi ascoltare la radio proprio adesso che non c'è trasmissione?

Certo! È l'unico momento in cui non c'è pericolo di sentire la pubblicità!

(Disegno di *Vera d'Angara*)

PIAZZA PULITA

Via tutto questo vecchio ciarpame! Oramai abbiamo qualcosa di meglio!

(Disegno di *Apollonio*).

PINZIMONIO

1836

Migliaia di bimbi italiani hanno ricevuto la Befana fascista

E proprio in quegli stessi giorni, [illegible] Francia e l'Italia riceve [illegible] doni!

E pensare che questo era la Befana del buon tempo!

1837

A Palazzo Farnese sul vecchio stemma [illegible] sono i gigli

Ma adesso son rose e fioriranno

1838

Troppe volte è stata sfruttata la fratellanza latina, a scopi retorici

Meglio esser buoni amici che cattivi fratelli

1839

La stampa «educatrice» è quella che riassume in poche righe un piccolo delitto insignificante, per poter dedicare intere colonne ai resoconti del processo Hauptman per l'uccisione del piccolo Lindbergh

1840

** Riassumere in poche righe il processo e togliere al resoconto ogni morbosità sarebbe prova di coscienza fascista, ma sarebbe un pessimo affare

Les affaires sont les affaires

E abbiamo anche l'ipocrisia di ripeterlo in francese!

1841

* Diciamo pane al pane e compagnatico al companatico

4842

** Domenica 13, giornata decisiva pel plebiscito della Saar

Poi vi sarà qualcuno che affermerà: «Il 13, si capisce, doveva portar disgrazia!»

E qualcun altro, invece, affermerà che ha portato fortuna

Così si forma la fama: anche pei numeri!

4843

** Per propaganda tedesca, si canta nella Saar

Recht bleibt Recht
Wahr bleibt Wahr
Deutsch die Saar!

ossia «il diritto è sempre il diritto la verità è sempre verità, e la Saar è tedesca!

Ma sarebbe anche giusto dire

Deutsch bleibt Deutsch

il tedesco è sempre tedesco»!

4844

** Al 31 dicembre 1922 la superficie stradale di Roma era di 6 528 006 mq: al 31 dicembre 1933 era di 9 926 688 mq

Queste cifre dicono chiaramente quanta strada ha fatto il Fascismo

4845

** Un decreto del governo afgano impedisce il matrimonio ai cittadini i quali non siano in regola con il pagamento delle imposte.

E' una specie di pignoramento dell'amore!

4846

** Non c'è - crediamo - la tassa sui celibi, in Afghanistan

Se no, un bel colmo sarebbe quello di non poter prender moglie per non aver pagato la tassa di scapolo!

4847

** Il camerata Alessandro Varaldo ha assunto la direzione del «Settebello».

Gli auguriamo carte, danari, settebello e primiera.

4848

** Il *Popolo di Roma* ha avuto una bella trovata: ai resoconti del processo per l'uccisione del piccolo Lindbergh premette un titolo efficace

IL DRAMMA GIALLO DI HOPEWELL

Il dramma giallo è un genere che va.

4849

** Roma era grande e onorata per le sue rovine.

Adesso lo è per quel che costruisce

T.

Un bel viaggio della CIT, un grammofono, una macchina fotografica, un telefono, oggetti utili e graziosi potete vincere se sapete leggere questi numeri:

16.307 - 52.807 - 48.159
81.874 - 10.023

Presto saprete le norme del bel concorso: intanto vi consigliamo di abbonarvi SUBITO al TRAVASO (un anno L. 15).

TIRITERA

Il telescopione

Col nuovo telescopio,
ora siam ben sicuri,
finito è per gli astronomi
il regno dei misteri.

annullera gli spazi
del cielo impervi ed atri
la lente, del diametro
di piu di cinque metri

che a Nuova York or colossi
e che permettera
vedere quel che scorgere
finor non si pota

Ogni scenziato gongola,
chè non è piu una vana
speranza, a sei chilometri
poter veder la Luna!

Ormai l'indiscutibile
certezza ci consoli
che di Marte si svelino
a noi tutti i canoli,

sian essi burocratici
od altro Di quell'astro
saprem se ogn' individuo
è o no simile al nastro,

oppure s'è un fenomeno
degno di circo equestre,
e se si rassomigliano
le donne a quelle nestre

Certo sarà un bel vedere
l'astronomo di sera
che l'istrumento ottico
a puntar si prepera

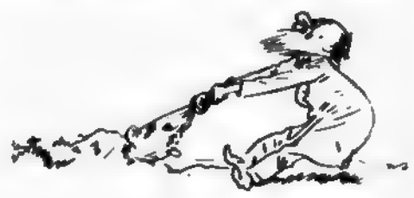
verso Mercurio e Venere
e, non visto, scrutare
per udirne — speriamolo
le parole d'amare.

Poichè tutto è possibile
questione è di ginnastica,
se al par dell'oculistica
progredira l'acastica.

Cosi potrem benissimo
sceglier per fidanzata
una qualsiasi giovane
e bella selenata,

e allor la Moda eclettica
con autorevol voce
imporrà la magnifica
«chioma alla Berenice»!

ACCIO D'EMPOLI
menestrello disoccupato, che si contenta di vedere la fidanzata col binocolo.



IL BALLO

POVERA MADRE...!

«Semplice avvenimento, ma pieno di insegnamenti!

Due figliuole avevano insistito tanto presso la madre per andare al ballo, la madre prima rifiutò, ma poi accondiscese e le affidò ad una signora che vi conduceva anche le proprie figlie.

Ripose: o madre, noi saremo savie — dissero esse baciandola: — non chiudere la porta a chiave per non alzarti al nostro ritorno.

Partirono e danzarono.

La madre si mise a letto, ma non dormì, le madri dormono difficilmente quando i figli sono lontani da casa! Ebbe il ricordo di aver chiuso la porta anche di dentro, come d'ordinario, e che bisognerebbe essere addormentata al ritorno delle figliuole. Si alzò per aprire, ma ohimè! nell'oscurità la povera donna fece un passo falso, scivolò, perdette l'equilibrio, cadde e d'un colpo sbattè la testa nel muro, morendo all'istante.

Il ballo continuava: le figlie ridevano, i folli giovani!

Alle quattro del mattino ritornarono e trovarono la porta chiusa: picchiarono e nessuno apriva. Si spaventarono, telefonarono, chiamarono gente, la porta si sforzava ma un ostacolo la teneva chiusa ancora. Era il cadavere della madre.

All'indomani, una gran folla ai funerali della morta; le figlie dietro la bara. Dicevano le donne: «Povere figlie!».

Ma gli angeli, vedendo la madre tremante al tribunale di Dio, esclamarono «Povera madre!».

Non abbiamo voluto modificare una sillaba a questo edificante racconto apparso nel fascicolo di dicembre dell'Angelo in Famiglia che si pubblica in Roma, a cura della Pia Società San Paolo.

Il raccontino vorrebbe far credere che basti andare ad un ballo per far morire di infortunio la mamma. Invece un simile guaio può capitare a chiunque, maschio o femmina, che abbia o non abbia figliole che vanno innocentemente al ballo: può capitare anche al sac. A. Cazzulo, direttore responsabile del periodico.

Se davvero a quella povera donna è successo quel guaio, che colpa ne hanno le figliole? Forse la mamma era lettrice assidua di qualche periodico fortemente ipertatorio?

Se questo è il modo di far la propaganda religiosa, i bolscevichi debbono gongolare.

O che ci sian proprio loro, dietro le quinte?

GIORNATE ROMANE

Mi sento come la politica europea, più giovane e più ottimista... Sfido! È l'aria di Roma!

(Disegno di *Toddi*).

SPORTR

Mezzo chilo di spaghetti
E i soldi?
Segna!
E che mi hai preso per

(Dis. di J

Calci di rigo

Giornata di larghi punteg campi calcistici. Stretta la ...ngo il punteggio, ad Aless ...reva andar peggio.

* * *

Metti caso, infatti, che non avesse colto quel palo...

* * *

Ma questo è un cercare ...ro

* * *

E la Roma è stata appl ...ntro e fuori del campo

* * *

La folla è donna: prova a ...lei, ma se trova chi sa don

* * *

Cruccio, perchè giuochi cos ... all'attacco?

* * *

La pipa di Mister Garbut ...upre, ma da sola non baste

* * *

La Lazio è in ripresa? Fors ...unque, è andata meglio ne ...resa.

* * *

Addio Monti...! E addio sc ...robabilmente

* * *

Si mettano d'accordo, gli A ...no fa i goal, un altro gli au

* * *

A Villa Glori: vittorie di ...lyde, di Jessamine, di Leben ...ler...

Bei nomi italici. Musco ...miamolo Gaetano!

* * *

Questi trottatori sono tut ...nazionali: nel nome.

* * *

Nei tempi, lo sono un po'

* * *

L'unico cavallo sicuro a T ...nto? Il conte Visconti di ...ne

* * *

Quando è in corsa lui, bi ...prio giocare la monta

* * *

...n enimmistica, questo si ch ...arto»: tu giuochi la monta ...ibratori incassano la mont

* * *

...l guaio è che scartano an ...talli mal condotti.

* * *

...nche se non sono cat ...to

* * *

Monte e poi monte — ecco i ...blema dell'ippica romana

* * *

Il problema della Juventus ...vece, è un altro: Monti.

Il por

IL BALLO

POVERA MADRE...!

...e Semplice avvenimento, ma pieno di insegnamenti

Due figliuole avevano insistito tanto presso la madre per andare al ballo (la madre prima rifiuta, ma poi acconsente) e le affida ad una signora che vi conduce anche le proprie figlie.

Riposa, o madre, noi saremo savie, dissero esse bacchettona: - non chiudere la porta a chiave per non alzarti al nostro ritorno.

Partirono e danzarono.

La madre si mise a letto, ma non dormì: le madri dormono difficilmente quando i figli sono lontani da casa (...) ricordò di aver chiuso la porta a chiave dentro, come d'ordinario, e che potrebbe essere addormentata al ritorno delle figliuole. Si alzò per aprire... ma ohimè! nell'oscurità la povera donna fece un passo falso, scivolò, perdette l'equilibrio, cadde e d'un colpo sbattè la testa contro il muro, morendo all'istante.

Il ballo continuava: le figlie ridevano con i folli giovani!

Alle quattro del mattino ritornarono e trovarono la porta chiusa: picchiarono... nessuno apriva. Si spaventarono... Corsero dattorno, chiamarono gente, la porta fu forzata ma un ostacolo la teneva chiusa ancora. Era il cadavere della madre.

All'indomani, una gran folla al funerale della morta; le figlie dietro la bara piangevano le donne: « Povere figlie! ».

Ma gli angeli, vedendo la madre trepidante al tribunale di Dio, esclamarono: « Povera madre! ».

Non abbiamo voluto modificare una sillaba a questo edificante racconto apparso nel fascicolo di dicembre dell'Angelo in Famiglia che si pubblica in Roma, a cura della Pia Società San Paolo.

Il raccontino vorrebbe far credere che basti andare ad un ballo per far morire di infortunio la mamma. Invece un simile guaio può capitare a chiunque, maschio o femmina, che abbia o non abbia figliole che vanno innocentemente al ballo: può capitare anche al sac. A. Cazzulo, direttore responsabile del periodico.

Se davvero a quella povera donna è successo quel guaio, che colpa ne hanno le figliole? Forse la mamma era lettrice assidua di qualche periodico fortemente pietorio?

Se questo è il modo di far la propaganda religiosa, i bolscevichi debbono gongolare.

O che ci sian proprio loro, dietro le quinte?

ROMANE

più giovane e più ottimista...

(Disegno di *Toddi*).

SPORTRAVASATURE

Mezzo chilo di spaghetti!
E i soldi?
Segna!
E che mi hai preso per Guaita?
(Dis. di *Jonni*)

Calci di rigore

Giornata di larghi punteggi sui campi calcistici. Stretta la foglia, unto il punteggio, ad Alessandria c'era andar peggio.

* * *

Metti caso, infatti, che Guaita non avesse colto quel palo...

* * *

Ma questo è un cercare il palo nel loro

* * *

E la Roma è stata applaudita dentro e fuori del campo

* * *

La folla è donna: prova a vincerlei, ma se trova chi sa domarla...

* * *

Chuccio, perchè giuochi così mal'attacco?

* * *

La pipa di Mister Garbutt tira sempre, ma da sola non basta.

* * *

La Lazio è in ripresa? Forse. Comunque, è andata meglio nella ripresa.

* * *

Addio Monti...! E addio scudetto, probabilmente

* * *

Si mettano d'accordo, gli Arcari: uno fa i goal, un altro gli autogoal

* * *

A Villa Glori: vittorie di Jago Hyde, di Jessamine, di Lebenskunler...

Bei nomi italici. Musco dice: chiamiamolo Gaetano!

* * *

Questi trottatori sono tutti internazionali: nel nome.

* * *

Nei tempi, lo sono un po' meno

* * *

L'unico cavallo sicuro a Tor di Quinto? Il conte Visconti di Modrone

* * *

Quando è in corsa lui, bisogna proprio giocare la monta

* * *

In enimmistica, questo si chiama «parto»: tu giuochi la monta e gli allibratori incassano la mon(e)ta

* * *

Il guaio è che scartano anche i cavalli mai condotti.

* * *

Anche se non sono cavalli di razza.

* * *

Monte e poi monte — ecco il problema dell'ippica romana

* * *

Il problema della Juventus, invece, è un altro: Monti.

Il portiere

L'ANGOLO TECNICO

L'arbitraggio a tre

L'arbitraggio a tre è una novità di quest'anno. Anticamente, arbitrava uno solo. Anzi, non si sentiva neppure il bisogno dei segnalinee. Petronio, per esempio, ne faceva a meno. Si vede che, allenatissimo com'era, seguiva il gioco da vicino, spostandosi con la velocità del pallone.

Per realizzare l'esperimento dell'arbitraggio a tre, il C. I. T. A. ci ha dato delle terne. Molti pensano che avrebbe fatto meglio a darci dei terni.

L'arbitraggio a tre si distingue dall'arbitraggio a uno per il fatto che si riservano il diritto di prendere le cantonate in tre. Questo diminuisce la violenza dell'urto e obbliga il pubblico a mettere al plurale tutti gli aggettivi tradizionalmente usati nei riguardi del direttore della partita. Venduti, mascalzoni, ciechi, scemi, ingannati dalle rispettive mogli, ecc. La parola « occhiali », infine, detta nel corso d'una partita arbitrata a tre ne sottintende tre paia.

Ma in Inghilterra, dove sanno quello che si fanno, è in corso un esperimento di arbitraggio a due: un arbitro per ogni metà del terreno del gioco. Questo consente all'arbitro di spostarsi molto meno, facilitandone il compito. Egli segue con estrema attenzione e interesse un'emozionante fase del gioco, corre parallelamente al pallone, ma giunto alla linea di mezzo s'arresta bruscamente e dà il cambio al collega, che parte a tutta andatura. I migliori arbitri a due posseggono freni idraulici sui due piedi e provengono dai corridori di staffette.

Ma già si parla dell'arbitraggio a quattro, anzi a sei, che sarebbe dei due arbitri, ciascuno munito di due segna-linee. Tuttavia, qualcuno ritiene che, un giorno o l'altro si debba arrivare all'arbitro dell'area di rigore, cioè ai due arbitri aggiunti, aventi giurisdizione sulle aree vicine alle due porte, collocati subito dietro la linea di fondo e in grado di controllare tutto quanto succede in quell'importante e delicato settore del campo. Non è specificato, ma è verosimile che ogni arbitro d'area di rigore disponga di due segnalinee d'aree di rigore. Il che, in aggiunta ai due arbitri diciamo così ordinari e dei quattro segnalinee diciamo così normali, fa un totale di quattro arbitri e otto segnalinee presenti in campo.

E' nostra convinzione che con quattro arbitri e otto segnalinee, sarà assicurata la perfetta regolarità delle partite e la punizione di tutti i falli. Basterà, a tal uopo, che sia istituito l'arbitro di fuori-campo, incaricato di tener d'occhio i giocatori nervosi che, appena espulsi, talvolta hanno gesti deplorevoli e l'arbitro di spogliatoio, dove i giocatori sovente s'abbandonano a commenti, e intemperanze che non dovrebbero passare inosservati.

Il gioco del calcio si evolve. Dall'arbitro unico, si arriverà presto alla dozzina abbondante di direttori del gioco. Essi costituiranno una piccola folla, che entrando in campo in bell'ordine e schierandosi a salutare il pubblico e autorità, farà certamente un bell'effetto. Giungeranno al campo in torpedone, portando quelle due o tre riserve che, con l'auspicato sistema, sono necessarie.

Il solo inconveniente sarà che alcune volte i giornali saranno costretti a tacere i nomi degli arbitri « per mancanza di spazio ».

Il tecnico

I GRANDI SEGRETI

Dopo studi incessanti, dopo lunghe e meticolose prove di Laboratorio, dopo esperimenti continuati pazientemente per degli anni, abbiamo potuto perfezionare i nostri PRODOTTI DI BELLEZZA ad un grado tale, che giustamente essi sono oggi ritenuti superiori a tutto quanto esiste di meglio in questo ramo. Per non subire amare delusioni usate dunque solo i veri ed originali prodotti qui appresso elencati in vendita ai nuovi prezzi ridotti:

PELI DETURPANTI Non aggravate il vostro stato coll'uso di rudeli depilatori. Rendete invece *definitiva* la scomparsa dei peli, impiegando le vere **Acque Tricofughe**, le quali, divorando peli e radici, rendono impossibile l'altrui crescita. Prezzi: flacone N. **1** *(specificare se per viso oppure per corpo)* L. 7.65 e flacone **N. 2** (radici) L. 15.30. Invio segretissimo.

CADUTA dei CAPELLI Se i vostri capelli sono radi e sfoltiti, se vi cadono a ciocche od unfortunatamente, se avete forfora, prurito, ecc., ricorrete alla **Pomata Capillogena**, del Dr. Lavis, meravigliosa alimento bulbeo e fortificante del bulbo, che arresta in meno di 8 giorni la caduta dei capelli sopprime la forfora e rende rigogliosa la capigliatura in modo garantito. Non ingrassa, si amalgama ai capelli. Un vasetto L. **12.15** *(cura di 4 vasetti L.* **44.60**

TINTURA dei CAPELLI I Medici sconsigliano le tinture perchè dannose alla salute. Privatevi invece coi portentosi **Pettine Nigrin** e restituirete immancabilmente ai vostri capelli il loro bel colore naturale di gioventù senza lavare, senza bagnare la testa, senza disfare l'ondulazione, senza pericolo per la salute. Prodotto garantito innocuo, impiego facile, e comodo. Prezzo del Pettine completo L. **33.90**.

ONDULAZIONE Se volete conservare una bella ondulazione ed arricciatura per dei mesi di seguito, adoperate il **Crinelli**. Non unge, non altera il colore. Un flac. L. **9.70**.

LAVATE I CAPELLI SENZ'ACQUA Lavate, pulite e ravvivate i capelli colla **Lavin**, che schiuma senz'acqua ed asciuga subito. Combatte la forfora e non macchia i capelli. Una bottiglia di lunga durata, solo L. **10.65**.

ALITO FETIDO Questo difetto si vince con **Dunova**, ottimo dentifricio che ha un notevole potere deodorizzante (correttivo), senza nuocere alle mucose. Bottiglia L. **9.70**.

LENTIGGINI Fate scomparire le macchie della pelle, le efelidi, le maschere, arsure, ecc., col **Cyclamen**. In pochi giorni avrete una pelle pura e senza imperfezioni. Un flac. L. **13.55**.

CIGLIA Impedite alle ciglia e sopracciglia di cadere ed affrettate la loro crescita e ostinatezza, usando la meravigliosa **Crema Morella**, in vendita a solo L. **6.30** al vasetto.

CREMA DIMAGRANTE Contro il collo grosso, il doppio mento, il ventre sporgente, le anche esagerate, le cavigliе ingrossate, ecc., otterrete i migliori risultati colla **Crema Algni**, composta con speciali erbe marine che ha la proprietà di diminuire le parti, sulle quali è applicata. Non essendo irritante, è perfettamente tollerata da tutti. Un vasetto L. **12.15** *(cura di 4 vasetti L.* **44.60**

PALLORE Date alle vostre guancie una carnagione giovanile e fresca, un colorito sano e naturale col **Succo di Rose Rosse**, che stimola e nutrisce la circolazione cutanea e combatte la pallidezza senza essere un belletto. Un flac. L. **11.65**.

RUGHE Per impedire che la pelle perda la sua elasticità, usate solo la **Crema dei Baroni**, al succo di rose, che distende i muscoli rilassati, rassoda le carni e fa sparire le irregolarità, le rughe, le zampe d'oca, ecc., anche se ribelli ed inveterate. Usando questa meravigliosa crema, garantiamo un colorito puro, un tono caldo e quella freschezza incomparabile, che è proprie dei petali di rosa. Un vasetto L. **14.50**.

SENO Per seni molli e cascanti, per quelli incompletamente sviluppati, riesce veramente insuperabile il **Balsamo Astringente**, che dà nuova vita ai tessuti, attiva la nutrizione, rassoda le carni, da giovanezza alle carni. Uso esterno. Risultati meravigliosi. Una bottiglia grande L. **24.25**.

MANI Le mani attirano istintivamente gli sguardi di tutti, perciò rendetele bianche, morbide e fini colla **Crema Adamo**, di effetto sorprendente. Un tubo grande L. **7.25**.

REGALO

Tutte le persone, che all'atto dell'acquisto uniranno il presente tagliando, riceveranno gratis una copia della nostra AGENDA 1935 di pagine 160 in vendita a L. 5. Questa preziosa almanacco delle famiglie, serve non solo per le registrazioni giornaliere, ma contiene stravelissime rubriche di grande utilità pratica, ricette, segreti, novelle, ecc., introvabili in altri libri. E' il vero libro d'oro per tutti.

GRATIS CATALOGO ILLUSTRATO DI 96 PAGINE

Riceverete merce franca di ogni spesa per qualsiasi quantitativo anche minimo, indirizzando tutte le ordinazioni a mezzo di cartolina vaglia, lettera, ecc., a:

Laboratori SCIENZA DEL POPOLO - Via A. Vespucci, 65 - TORINO (110)

VENE VARICOSE

CALZE ELASTICHE "C. F. ROSSI" NUOVO TIPO

Senza cuciture, su qualsiasi misura, riparabili, lavabili, porose, morbidissime, veramente curative, non danno noia alcuna. Vendita anche diretta al Cliente con garanzia di adattabilità perfetta.

GRATIS e riservato catalogo descrittivo N. 8 con opuscolo sulle varici, chiare spiegazioni per prendere le misure da se stessi e prezzi.

Fabbrica di calze elastiche C. F. ROSSI Amm. di S. MARGHERITA LIGURE.

UNGUENTO PACELLI

Cicatrizza le ulcere (piaghe) da vene varicose, toglie l'infiammazione, il dolore ed il prurito. Si vende in tutte le farmacie a L. **6,30** o inviando vaglia di L. **8** a

Comm. S. BELLASSAI, Rep. T - Via Belisario 8, ROMA

Dépôt pour la France: Pharmacie Cote-D'Azur - Rue de France, 14 - Nice.

GIOVANI - SPOSI - VECCHI

Si guarisce la **debolezza nervosa** e **virile** colle rinomate **PILLOLE MELAI** che ridonano **forza ed energia** in poco tempo anche alla persona più indebolita. Due scatole per posta L. **21** anticipate. Chiedere opuscolo gratis. **Ditta Melai, Via Lame 48 Bologna** (Aut. Pref. n. 8993, Bologna, 10-1-1928-VI).

Leggete

"la Tribuna illustrata,,

GRATIS

e franco di porto, senza alcun obbligo, in seguito, verrà spedito a tutti i lettori de Il Travaso delle Idee *che ne facciano richiesta, l'interessantissimo libro:*

IL NUOVO METODO DI CURA

di 360 pagine e più di 1000 illustrazioni

Il libro tratta delle principali malattie, ne indica i relativi rimedi e contiene pure una parte dei più di 250 000 attestati spediti per riconoscenza all'inventore del nuovo metodo di cura.

REV. PARROCO HEUMANN

Indirizzate la Vostra richiesta alla

Soc. An. HEUMANN - Sez. 46

Via Principe Eugenio, 62 - MILANO

(Il seguente tagliando può essere inviato come *stampato*)

Spett. S. A. HEUMANN - Sez. 46
Via Principe Eugenio, 62 — MILANO

Favorite spedirmi gratis e franco il libro
IL NUOVO METODO DI CURA

Nome e cognome .....

Via e N. .....

Paese *Prov* .....

CALLI AI PIEDI Usate il NUOVO CALLIFUGO del cav. U. Banchi, preparato nella FARMACIA DEL CINGHIALE di FIRENZE. Liquido e in cerottini.

SI VENDE IN TUTTE LE FARMACIE

LA CALVIZIE VINTA

Ill.mo Dott. Barberi,

Dopo sei mesi di cura mi sono riuscciti i capelli abbastanza folti come può vedere nelle due fotografie fatte prima e dopo la cura, e che le mando per mia e sua soddisfazione... osservi la superba capigliatura dopo un anno della sua cura.

Dev. BARICIANO A. (Airola)

Per qualsiasi malattia dei *Capelli*, forfora, prurito, caduta incessante, alopecia a chiazze, capelli grigi o bianchi, chiedere gratis l'opuscolo T al *Dott. Barberi*, Piazza S. Oliva, 9 - PALERMO.

LA PRIMA NOTTE

(XIX) Il corteggiatore da strada in viaggio di nozze.

(Disegno di *De Seta*)

Saggio di traduzione

E' inutile negarlo, al Travaso siamo tutti poliglotti al 100 per 100 più se fosse possibile del nostro direttore, e più senza dubbio di Mascherino a proposito delle cui Notes exteres un giornale francese ebbe qualche tempo fa a pigliare una papera colossale, asserendo che il nostro felino nonchè illustre diplomatico non conosce neppoco sa scrivere nelle varie lingue d'oltr'alpe e d'oltre mare

E anzi per l'appunto codesto ricordo della campagna calunniosa mossa dal *confrère*, e da noi tosto rigorosamente e vittoriosamente controbattuta, che ci spinge — così, tanto per un'ulteriore documentazione — a dare qui sotto un saggio di traduzione, dal francese all'italiano, di alcune frasi scelte a caso; opera anche questa per la quale ci siamo rivolti ai lumi competenti del nostro redattore per la politica estera

* * *

J'ai pris une grosse abeille: Io ho preso un grosso abbaglio.

L'Italie a beaucoup de côtes. L'Italia costa molto

— La hauteur du bâtiment: L'altore del bastimento

L'aieule arrose ses plantes L'aiuola arrossa le sue piante

L'eau faillit L'acqua ingialli-sce

- Les porches de la ville de Bologne: I porci della villa di Bologna

La première avenue: La prima venuta

J'ai vu un chameau: Ho visto un grosso sciame

Regarde là bas Riguardate la base

Donnez lui des bottes: Dategli delle botte

Fermez la bouche: Fermate la boccia

Mon cousin a un bon maître Mio cugino ha un buon metro

La manche est trop petite La mancia è troppo piccola.

— Vous êtes poli: Voi siete pulito

Je me suis emparé de tout ce qui était dans la tante: Io mi sono imparato tutto ciò che era dentro la zia

— Une perdrix ne me va pas: Una per diritto non me ne va

E si può continuare; anzi continueremo.

barba

Trasporti gentili

Vale più una goccia di miele che un quintale di fiele

A parte il fatto che ambedue i prodotti sono estratti glandolari, nessuno potrà mettere in dubbio la verità storica dell'adagio

E allora perchè volere imporre con scritte minacciose e a base di punti esclamativi delle cose che potrebbero essere dette con garbo, gentilezza e dolcezza?

Perchè, per esempio, il fattorino tramviario deve dire: *Biglietto bianco da cinquanta terminaaa!* oppure: *si scende davantiii!*

Sarebbe molto più grazioso procedere in maniera diversa

Esempio

Fiorin di prato
o passeggero a scendere l'invito
perchè il biglietto bianco è terminato

E ancora, sulla circolare esterna o interna che sia

Fiore di fratta
prepararsi a discendere in gran fretta
Salario-Borgo, qui, scade la tratta

Alla scritta, ben visibile e in rilievo sopra i vetri delle piattaforme anteriori, io sostituirei l'altra

Fiorin acanti
devi ricordar bene quando monti
che non si scende dietro ma davanti!

* * *

Dopo aver proposto le su riportate importanti modifiche tramviarie, passiamo ai treni, dove più urgente ancora appare la sostituzione delle targhe oggi esistenti, con altre del seguente tenore

Fiorin di mare
se ascolti un po' la voce del dovere
pensa che qui è vietato di fumare

* * *

O bergamotto
non sporger fuor del finestrino il petto
per non rischiare di cascar di sotto!

Fior profumato
rammenta ben che quivi è proibito
di penetrar se il treno s'è fermato

* * *

C'è una terza serie di consigli che si possono dare in poesia. Sono quelli che riguardan la disciplina della circolazione stradale, nonchè quelli del decoro della città

Mazzetti a nodi
quando il colore verde più non vedi
traversa pur, ma tienti fra i chiodi

* * *

Fiore di pino
se vuoi mostrarti di civismo pieno
proteggi le tue piante, o cittadino!

Il soto

Di più non so

Trattatello di cognizioni inutili

La neve

La neve è la terra canuta

Essa infatti ricopre di bianco tutte le cose I camomilli sembrano dei vecchietti verzi'li e rigogliosi; le case basse e screpolate, invece, sembrano delle vecchierelle tremanti e mingherline.

I bambini amano molto la neve

Con la neve i bambini confezionano delle grosse palle che poi si tirano

Quando i bambini si tirano le palle, Edmondo De Amicis scrive il libro «Cuore»

Sembra infatti che i bambini abbiano il brutto difetto di tirare le palle in faccia ai derelitti

I derelitti in compenso regalano loro delle bellissime collezioni di francobolli

Tirare le palle in testa ai derelitti è un'impresa redditizia

La neve cade sempre a larghe falde; il che dimostra che la neve è dotata di una grande fermezza di carattere

Gli uccellini non amano la neve

Che cosa amano gli uccellini?

Bah!

Eusebietto

CRONACHE ARRETRATE

Il campionato mondiale di lotta

vinto da Ercole

TRIPOLI *(via libera)*

Il campionato mondiale di lotta greco-romana, fra i «pesi-massimi», disputato davanti a un numerosissimo pubblico, è stato vinto da Ercole. Anteo, il suo avversario del quale si diceva fosse invincibile e che al totalizzatore era nettamente favorito, per la eccezionale statura (a quanto dice il collega Plutarco, di metri 24 50) e per il dono che aveva avuto da sua madre, la Terra, di ricevere nuove forze ogni volta che veniva gettato sul tappeto è stato vinto dopo un incontro saturo di emozioni

L'inizio della lotta è stato movimentato e, fin dal principio, si è visto il netto predominio di Ercole il quale con una ben indovinata «presa di testa» ha buttato sul tappeto Anteo. Il gigante si è alzato rinvigorito e ha sferrato una serrata controffensiva che non ha avuto buon esito

Il lottatore, infatti, è stato gettato per ben tre volte sul tappeto da Ercole il quale, a un certo punto, ha sollevato l'avversario fino a stancarlo e infine, di schianto, l'ha buttato con le spalle a terra

Ercole è stato festeggiatissimo

Gli incassi sono considerevoli Si calcola che non meno di centomila persone abbiano assistito all'incontro

L'inaugurazione della stagione teatrale

al Teatro Marcello

Autorità e pubblico alla prima rappresentazione

ROMA *(Via terra)*

Ieri sera, alla presenza di moltissime autorità e di un elegantissimo pubblico che gremiva tutti gli ordini di posti del vasto e modernissimo Teatro Marcello, ha avuto luogo l'inaugurazione della stagione teatrale. Lo spettacolo è stato applauditissimo. Ottimi i complessi artistici e bene indovinata la coreografia. La messa in scena della lotta degli schiavi con i leoni è stata sfarzosa: l'impresa non ha badato a spese per mettere su con dignità e decoro un sontuoso spettacolo con tutto che il numero degli schiavi fosse eccessivo in rapporto coi numero dei leoni

La rappresentazione è stata funestata da un leggero incidente: alcuni schiavi, esagerando nella difesa, hanno ridotto a mal partito un magnifico leone dell'Atlante

Da questa sera hanno inizio le repliche le quali, per comprensibili ragioni, saranno sempre sostenute da nuovi attori

Il mondo in pericolo?

Gravi dichiarazioni di un fisico

SIRACUSA *(Via mare)*

La stampa mondiale si sta ampiamente occupando degli ultimi studi e delle ultime invenzioni del fisico Archimede. Un giornalista che ha avuto ieri la ventura di parlare con l'illustre scienziato ha pubblicato in un foglio del mattino una intervista interessantissima per il suo contenuto

Dopo aver spiegato al gazzettiere la semplicità e la potenza della sua ultima invenzione, la leva, il signor Archimede ha dichiarato:

«Con la mia macchina che anche un bimbo può manovrare, si otterranno dei risultati imprevisti. I pesi più grandi si potranno sollevare con un minimo sforzo. Ad esempio: datemi un punto di appoggio e vi solleverò il mondo»

La dichiarazione, data la serietà e la notorietà dello scienziato, è grave, nel senso che la diffusione della nuova macchina e la sua semplicità estrema potrebbero spingere qualche sconsigliato a sollevare il mondo con quelle terribili conclusioni che il lettore può facilmente immaginare

Il cronista

IL MENAGER Sei pazzo ad allenarti con la finestra aperta con la neve ed il freddo che c'è fuori?

IL BOXEUR Non temere, non mi può accadere nulla perchè ho preso un bicchierino di **ELISIR DI CHINA MARTINI**.

La preghi
dello sciat

Fratello candido
del Giove Pluvio
che dalle nuvole
versa il diluvio
c'è un nume al quale
con gran fervore
lo sciatore
trascendentale
volge ogni sera
questa preghiera:
"O Giove Niveo
compi il prodigio
discendi a bioccoli
dal cielo grigio
mostra agli increduli
che fino agli occhi
sei proprio un provv
nume e coi fiocchi.

Dacci la neve
ben farinosa
ossia la neve
più coraggiosa
quella che ugu
le montagnole
e non si squag
di fronte al so

Di neve faccene
trovare almeno
trenta centimetri
sopra il terreno
affinchè rapido,
senza tremare,
possa in declivio
lo sci volare
e possa scendere
dal monte al pian
il bob ch'è il pargolo
del tobogan.

Dacci la neve
morbida e liev
perchè chi sciv
caschi a seder
e sul medesim
possa giacere.

O Giove Niveo
rendi beato
col manto candido
lo sci augurato,
sciogli le nuvole
che non son sakte
e falle scendere
a larghe falde,
ma delle femmine
che parlan molto
lo sci... linguagnolo
non render sciolto.

Dacci ogni sab
la neve fresca
a strati soffici
perchè riesca
confidenziale,
sentimentale
e renda franco
persin l'abbrac
senza nemmeno
rompere il ghia

O nume rigido
lo sciatore
così ti supplica
con grande ardore,
dal piano al culmine
sbianca la via,
nevica, nevica....
e così scia ...

ESOPO

MALATTIE VENE
PRESERVATEVI USANDO IL
"TIME
Autoriz. dalla Dir. Gen. San
DISINFETTANTE LIQUIDO INCOL
EFFICACISSIMO - PRATICO EC
MICO - NON MACCHIA - NON IR
Fialetta speciale per 20 disin
L. 5, In tutte le Farmacie
Dep. Gen. BOZZI - Via Domenichino, 5-B

stancarlo e infine, di schianto, l'ha buttato con le spalle a terra

Ercole è stato festeggiatissimo

Gli incassi sono considerevoli Si calcola che non meno di centomila persone abbiano assistito all'incontro

---

L'inaugurazione della stagione teatrale al Teatro Marcello

Autorità e pubblico alla prima rappresentazione

ROMA *(Via terra)*

Ieri sera, alla presenza di moltissime autorità e di un elegantissimo pubblico che gremiva tutti gli ordini di posti del vasto e modernissimo Teatro Marcello, ha avuto luogo l'inaugurazione della stagione teatrale. Lo spettacolo è stato applauditissimo. Ottimi i complessi artistici e bene indovinata la coreografia. La messa in scena della lotta degli schiavi con i leoni è stata sfarzosa: l'impresa non ha badato a spese per mettere su con dignità e decoro un sontuoso spettacolo con tutto che il numero degli schiavi fosse eccessivo in rapporto coi numero dei leoni.

La rappresentazione è stata funestata da un leggero incidente. Alcuni schiavi, esagerando nella difesa, hanno ridotto a mal partito un magnifico leone dell'Atlante

Da questa sera hanno inizio le repliche le quali, per comprensibili ragioni, saranno sempre sostenute da nuovi attori

---

Il mondo in pericolo?

Gravi dichiarazioni di un fisico

SIRACUSA *(Via mare)*

La stampa mondiale si sta ampiamente occupando degli ultimi studi e delle ultime invenzioni del fisico Archimede. Un giornalista che ha avuto ieri la ventura di parlare con l'illustre scienziato ha pubblicato in un foglio del mattino una intervista interessantissima per il suo contenuto

Dopo aver spiegato al gazzettiere la semplicità e la potenza della sua ultima invenzione, la leva, il signor Archimede ha dichiarato:

« Con la mia macchina che anche un bimbo può manovrare, si otterranno dei risultati imprevisti. I pesi più grandi si potranno sollevare con un minimo sforzo. Ad esempio: datemi un punto di appoggio e vi solleverò il mondo »

La dichiarazione, data la serietà e la notorietà dello scienziato, è grave, nel senso che la diffusione della nuova macchina e la sua semplicità estrema potrebbero spingere qualche sconsigliato a sollevare il mondo con quelle terribili conclusioni che il lettore può facilmente immaginare

Il cronista

...arti con la finestra aperta con la ...può accadere nulla perchè ho ...NA MARTINI.

La preghiera dello sciatore

Fratello candido
del Giove Pluvio
che dalle nuvole
versa il diluvio
c'è un nume al quale
con gran fervore
lo sciatore
trascendentale
volge ogni sera
questa preghiera:
" O Giove Niveo
compi il prodigio
discendi a bioccoli
dal cielo grigio
mostra agli increduli
che fino agli occhi
sei proprio un provvido
nume e coi fiocchi.

Dacci la neve
ben farinosa
ossia la neve
più coraggiosa
quella che uguaglia
le montagnole
e non si squaglia
di fronte al sole.

Di neve faccene
trovare almeno
trenta centimetri
sopra il terreno
affinchè rapido,
senza tremare,
possa in declivio
lo sci volare
e possa scendere
dal monte al pian
il bob ch'è il pargolo
del tobogan.

Dacci la neve
morbida e lieve
perchè chi scivola
caschi a sedere
e sul medesimo
possa giacere.

O Giove Niveo
rendi beato
col manto candido
lo sci augurato,
sciogli le nuvole
che non son sulde
e falle scendere
a larghe falde,
ma delle femmine
che parlan molto
lo sci... linguagnolo
non render sciolto.

Dacci ogni sabato
la neve fresca
a strati soffici
perchè riesca
confidenziale,
sentimentale
e renda franco
persin l'abbraccio
senza nemmeno
rompere il ghiaccio.

O nume rigido
lo sciatore
così ti supplica
con grande ardore,
dal piano al culmine
sbianca la via,
nevica, nevica....
e così scia ...

ESOPONE

MALATTIE VENEREE
PRESERVATEVI USANDO IL
"TIME,,
Autoriz. dalla Dir. Gen. San. — Roma
DISINFETTANTE LIQUIDO INCOLORE EFFICACISSIMO - PRATICO ECONOMICO - NON MACCHIA - NON IRRITA
Fialetta speciale per 20 disinfezioni L. 5. In tutte le Farmacie
Dep. Gen. BOZZI — Via Domenichino, 5-D - Milano

Come si rifà la storia

Il poeta è veramente un vate. Vaticina

Leggiamo sul « Corriere della Sera » che Goffredo Mameli durante la sua agonia ripeteva con ostinazione il ritornello del suo inno famoso e diceva.

Va fuori d'Italia,
va fuori o stranier!

Voi direte che lo storico del suddetto giornale ha preso un granchio perchè i due versi in questione sono stati scritti da Luigi Mercantini dieci anni dopo la morte di Goffredo Mameli Ma io vi ripeterò che il poeta è un vate e ha quindi tutto il diritto di vaticinare.

Però se tanto mi dà tanto non è improbabile di leggere sul « Corriere della Sera » altri anacronismi

Esempio: Francesco Petrarca prima di spirare mormorava con insistenza:

Non è ver che sia la morte
il peggior di tutti i mali

Laddoveché il Metastasio venuto a conoscenza del fatto scrollava il capo e ripeteva quattro versi della sua celeberrima canzone che comincia così.

La vispa Teresa
avea tra l'erbetta
al volo sorpresa
gentil farfalletta.

Sempre in tema di anacronismi storici:

Attilio Regolo dentro la botte,
prima d'avere le coste rotte,
può avere detto pieno d'ardore,
«Tutto è perduto fuorchè l'onore»

A sua volta Archimede:

dopo un sacco di prove e di riprove
dere aver esclamato « Eppur si
[muove »

Mentre si può affermare
che lo spartano Leonida
nel battagliar senza tregua
alle Termopili ha detto
« Chi mi vuol bene mi segua »

Ed Alessandro dando
prova del suo valore
ha detto di rimando:
Anch'io sono pittore

Si potrebbe andare avanti un pezzo così, però noi concludiamo e con l'appoggio del « Corriere della Sera » sosteniamo fieramente:

che è stato Achille pie' velocissimo
ma sempre fermo sotto le tende,
a dire a Pico della Mirandola:
- La guardia muore ma non s'ar-
[rende. —

Fedrone.

IL PARADISO COME SE L'IMMAGINA LO SCIATORE. (Disegno di *Apollonj*)

il riso altrui

I TRE RE MAGI E LA SAAR

Nella Saar andremo fra otto giorni per congratularci.

(*Impartial*, Monaco)

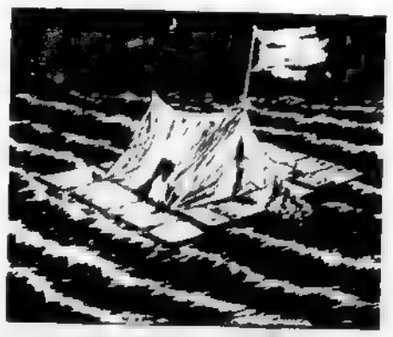
(*Tout à vous*, Praga)

Idiota! Le *banderillas* si piantano dall'altra parte.

No, preferisco piantare qui dove non ha le corna!

(*Tout à vous*, Parigi)

LA FORZA DELL'ABITUDINE



(*der lustige Sachse*, Lipsia)

ORATORI POLITICI

Stasera come chiameremo i nostri avversari: comunisti o fascisti?

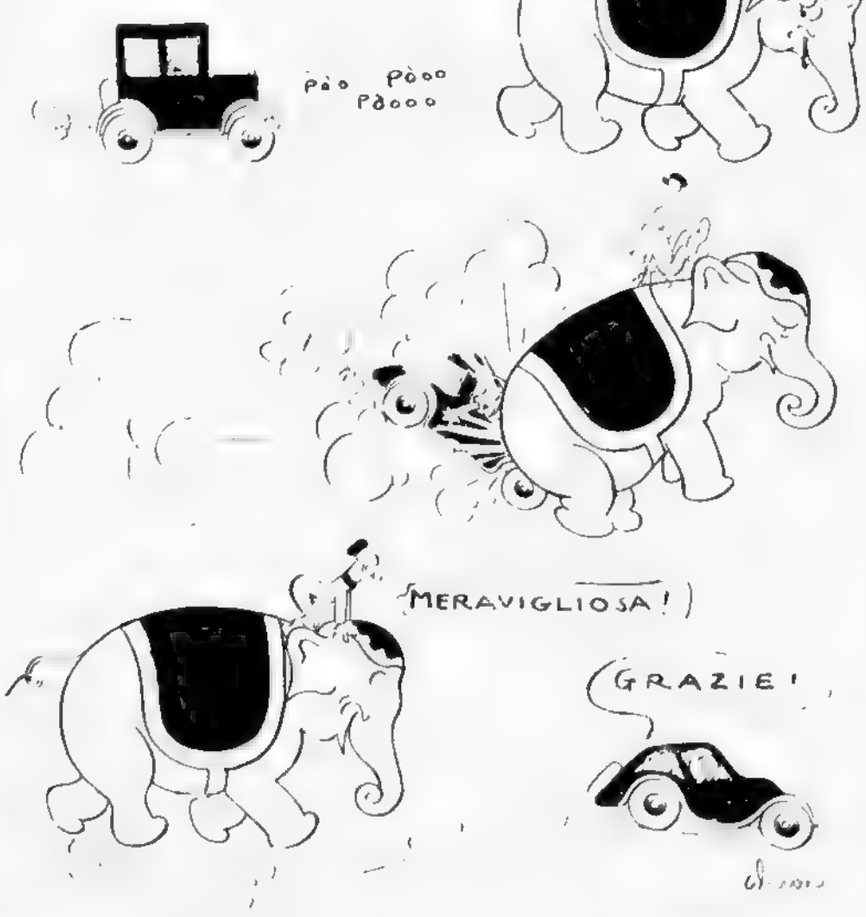
(*To-day*, Washington)

Non avete paura di cadere con questi affari?

Macchè! Ho fatto incollar del caucciù otto per non scivolar.

(*Tout à vous*, Parigi)

METAMORFOSI



...ovvero l'auto, l'elefante e la linea aerodinamica

(*Fliegende Blätter*, Monaco)

RADIO-PUBBLICITÀ

Mi raccomando, maestro, che non si sentano troppo forte gli ottoni: il concerto è offerto da una fabbrica di oggetti di alluminio.

(*Life*, New York)

Sapete bene ciò che si deve fare dopo la cerimonia del matrimonio?

(*Hooey*, Long Prairie)

LE INVENZIONI PRATICHE

Progetto di chiusura di vestiti contro i borsaioli dei tram di Mosca

(*Krokodil*, Mosca)

TRAGEDIA A VENEZIA

Se non mi pagate i sei mesi di pigione che mi dovete, vi faccio gettare in mezzo alla strada!

Pietà!.. Io non so nuotare!

(*Rire*, Parigi).

Il distratto — Ma se tutti hanno la testa rasata, come fate a distinguere gli uomini dalle donne?

(*Ridendo*, Parigi).

Ditta A. R. SANGUINETTI - Passaggio Centrale, 2 - MILANO 2.3

REGALO istruttivo – Storico – Geografico
Collezioni di Francobolli: Commemorativi Beneficenza Congressi Pacchi postali Mezzi di trasporto Monumenti Paesaggi Ritratti di Personaggi celebri Posta aerea Soggetti zoologici, ecc.

625 diversi L. 12
1125 » 17
2000 diversi ... L. 30.
3000 » » 75.—

Corredo del Collezionista:
500 Francobolli assortiti - 1000 Linguette gommate - 1 Album illustrato permanente - 1 Lente - 1 Classificatore - 1 Odontometro - 1 Filigranoscope - 1 Pinzetta, ecc.
In astuccio . L. 24

Gratis richiedere GUIDA necessaria per Collezionisti, con elenco di tutti gli Stati-Colonie e loro località geografica

SEMPRELU

Sai qual'è il colmo per un
No!
Esclamare: per Bacco!

(Disegno di *De S*

POESIE IN CIMBA

senza nesso eno-lo

ma a rime talmente baciate
bracciate che par fino impo

Vi piace?

Vi piace la neve che cad
ghesso le strade?
me piace tanto
uo verde manto
e ancora non vedo,
ppure ci credo;
nde, volendo sciare,
scritto al compare;
Mio caro compaire,
neve a Sestrières? »
lui m'ha risposto così:
da certo, sci, sci! »
Per questo ci vado, lo vedo
altro più chiedo
e là di Sestrieres allo Sta
rdon, alla Pista
stata una svista)
Amen non funzioni lo Radio
Che cosa stupenda, la ne
da chi se la beve
e il mondo continua a can
garibaldine d'o mare »?

Ha detto...

un Ministro di Stato
Roma arrivato,
volto a Massenzio:
« Parbleu, che silenzio! »
; invece purtroppo in Ame
la cosa è più sèrica,
per via che di certi processi
tempo lo scandalo cessi!
E cessi lo strazio,
tra noi, della Roma e la La
E' stanca la semibiscroma
di «evviva» alla Lazio e alla
Fra tutte le lotte
scelgo le pere ben cotte,
e cose che han nome poes
vincere la Lotteria
vorrei del bel suolo d'amor
dall'arabe more;
il sugo libar della cresta
he monta alla testa
apete il perchè?
Per fare rima con

V. I

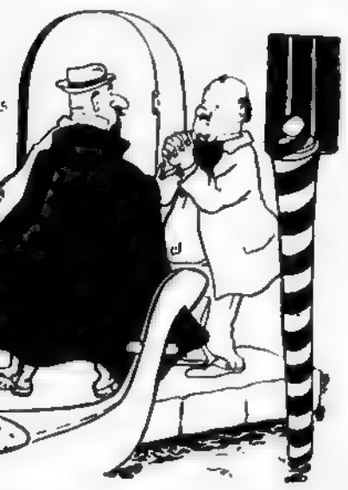
In ogni casa moderna ove si
giocondità permanente deve
il volume

costa 6 lire presso tutti i libra
le edicole o, franco di porto, pr
Casa Editrice CESCHINA, via G
MILANO

INVENZIONI PRATICHE

getto di chiusura di vestiti con-
borsaioli dei tram di Mosca
(Krokodil, Mosca).

RAGEDIA A VENEZIA



non mi pagate i sei mesi di
che mi dovete, vi faccio getta-
mezzo alla strada !...
eta !. Io non so nuotare !
(Rire, Parigi).

trutto. - Ma se tutti hanno
rasata, come fate a distin-
i uomini dalle donne?
(Ridendo, Parigi)

GUINETTI - Passaggio Centrale, 2 - MILANO 2.3

REGALO istruttivo - Storico - Geografico
Collezioni di Francobolli - Con memo-
rativi Beneficenza Congressi
Esposizioni varie ecc Mezzi di tra-
sporto Monumenti Paesaggi
Ritratti di Personaggi celebri Posta
ecc. Soggetti zoologici, ecc

1 12 | 200 diversi . L. 30.
17 | 900 » . » 75.—

o del Collezionista:
ld. acciaio 1000 Un, mille gomme ad
gomma nude 1 Lente - 1 Classificatore
ro - 1 Filigranoscope - 1 Pinzetta, ecc.
In astuccio L. 24

e GUIDA necessaria per Collezionisti, con
gli Stati-Colonie e loro località geografica

SEMPRELUI

Sai qual'è il colmo per un astemio?
No!
Esclamare: per Bacco!
(Disegno di *De Seta*).

POESIE IN CIMBALIS

senza nesso eno-logico

ma a rime talmente baciate e abbracciate che par fino impossibile

Vi piace?

Vi piace la neve che cade
nghesso le strade?
me piace tanto
suo verde manto
ne ancora non vedo,
ppure ci credo;
nde, volendo sciare,
scritto al compare:
Mio caro compaire,
neve a Sestrières? »
lui m'ha risposto cost:
ala certo, sci, sci! ».
r questo ci vado, lo vedo,
altro più chiedo
ne là di Sestrieres allo Stadio..
pardon, alla Pista
e stata una svista)
almen non funzioni la Radio!
Che cosa stupenda, la neve!
Ma chi se la beve
e il mondo continua a cantare
garibaldine d'o mare »?

Ha detto...

un Ministro di Stato
Roma arrivato,
volto a Massenzio:
« Parbleu, che silenzio! »
E invece purtroppo in America
la cosa è più sèrica,
per via che di certi processi
tempo lo scandalo cessi!
E cessi lo strazio,
tra noi, della Roma e la Lazio!
E' stanca la semibiscroma
di «evviva» alla Lazio e alla Roma!
Fra tutte le lotte
scelgo le pere ben cotte,
cose che han nome poesia,
vincere la Lotteria
orrei del bel suolo d'amore
ull'arabe more;
il sugo libar della cresta
he monta alla testa
ipete il perchè?
Per fare rima con

V. Ivanoe

In ogni casa moderna ove si desideri la giocondità permanente deve esserci il volume

marca Todd
mastice per il buonumore familiare

costa 6 lire presso tutti i librai, tutte le edicole o, franco di porto, presso la Casa Editrice CESCHINA, via Gesù, 23, MILANO

Perle giapponesi

Da **LA GAZZETTA DEL MEZZOGIORNO** *del 23 dicembre*.

UN FURTO DI 14 MILA LIRE

Accursi Alcide, da Nardo, fa il fotografo ambulante: di quelli che ti consegnano una fotografia in meno di cinque minuti, sulla pubblica piazza ove di solito si ferma anche qualche ciclista. E' il caso di tale Antonio Elia da Trepuzzi che appoggiata la bicicletta al muro, poco discosto dal fotografo ambulante, si allontanava, senza immaginare che anche ad un fotografo può servire una bicicletta. Questi difatti, penso che fosse facile rubare la macchina e fuggire: ma ora è stato sfortunato, perchè avvistato a tempo e fermato è andato a finire prima in Questura e poi in carcere.

Quella bicicletta, dunque, valeva 14 mila lire. Ma non vi sembra che sia una bella truffa addebitare a quel povero ladro una simile entità di furto?

* * *

Dal **CORRIERE ISTRIANO** *del 20 dicembre*

CORSO DI SCHERMA

Il corso di zootecnica tenuto dal dottor Giovanni de Sommam, veterinario comunale ed assistente presso la Cattedra Ambulante di agricoltura è terminato ieri.

Niente stupore. Era un corso di scherma animalesco.

* * *

Dal **GIORNALE D'ITALIA** *del 19 dicembre*.

Da due settimane piove a dirotto ed i lavori agricoli, già bene avviati si sono dovuti sospendere.

Certo che piove a dirotto. Se non piove in questa stagione quando deve piovere?

* * *

Dal **ROMA** *del 19 dicembre*

ALL'AUGUSTEO
Fuori programma
Il FILM edito dell'Istituto Luce
BELLINI

Un susseguirsi di miserabili visioni la cui suggestività è accresciuta dal canto magistrale di Bernammo Gigli.

Bel modo di fare la pubblicità!

* * *

Da **IL VENETO** *dell'8 dicembre*:

E' spirato ieri sera a Montegrotto Terme, Agostino Braggion fondatore e proprietario delle Terme Preistoriche di San Pietro Montagnon.

Se aveva fondato le Terme preistoriche il compianto Braggion doveva aver raggiunto la rispettabile età di qualche migliaio d'anni!

* * *

Dal **GIORNALE DI SICILIA** *del 21 dicembre*:

Il piccolo guidatore è stato proiettato sulle strisciate, rimanendovi privo di sensi, mentre il cavallo che faceva sforzi per continuare a fuggire, è stato fermato dal portiere dell'Istituto autonomo delle Case Popolari, Piazza Vincenzo, fu Salvatore, di anni 441 e Vaccaro Baldassare, fu Antonio, di anni 32.

A quell'età riesce ancora a fermare cavalli in corsa. Quand'era giovane doveva addirittura fermare le locomotive!...

* * *

Dal **GIORNALE DELLA RADIO** *del 16 dicembre*:

Affrettatevi: il 19 corrente si chiudono le prenotazioni per la gita che si effettuerà dal 30 dicembre 1349 al 2 gennaio 1935.

Una gita che dura sei secoli! Affrettiamoci, sì, per vedere il ritorno di questi gitanti medioevali!

* * *

Dal **POPOLO DI SICILIA** *del 23 dicembre*

ANTICIPO DELLA LOTTERIA DI TRIPOLI

Certa Chiara Grisina fu Pasquale di anni 25, da Reggio Calabria, qui domiciliata in via Porta Imperiale n. 165, alle ore 13, di oggi mentre usciva da un chiosco di piazza Roma dov'è impiegata per la vendita dei biglietti della Lotteria di Tripoli, casualmente scivolava ferendosi.

E questo lo chiamano anticipo? Scongiuri, scongiuri ci vogliono!

TODDI (Pietro Silvio Rivetta)
Direttore responsabile
Stab. Tipografico de « La Tribuna »

PARAGONI

— Oggi non posso cacciare, ho preso ieri sera il purgante e sono debilitato.

Io ho preso oggi la MAGNESIA S. PELLEGRINO e pur avendo avuto il solito effetto sto benone.

Allude alla *Magnesia San Pellegrino*, fabbricata dal Laboratorio Chimico Farmaceutico Moderno di Milano, Via Castelvetro, 17 (marca del Santo Pellegrino attraversata dalla firma PRODEL) purgante, disinfettante e rinfrescante dello stomaco e dell'intestino.

(Autorizzazione Prefettizia N. 6006 del 1928 - Torino)

BLENORRAGIA

sia cronica che recente guarirete in soli 15 giorni con una sola bottiglia di **GONOSTOP.** Inviare importo anticipato di lire **TRENTA** alla depositaria **FARMACIA LUGLIO** Largo Fiorentini - NAPOLI

PICCOLI ANNUNZI

ACQUISTIAMO partite francobolli commemorativi italiani usati. Ditta Bolaffi Francobolli Torino.

APPROFITTATE. Costruite voi stessi il vostro apparecchio **Radio.** Per informazioni scrivere: Radiotec - Giambattista Niccolini, 6 - Roma, unendo lire una francobolli.

BALLATE! Oggi tutti possono imparare in poche **lezioni per corrispondenza** fox-trot, tango, valzer, carioca, ecc. Gratis opuscolo-saggio illustrato. **Scuola Zucco,** Galleria Naz. Torino.

CARLO WEIDLICH: L'assalto notturno, 24 novelle divertenti 200 pagine, lire 5. Vaglia all'autore: Palermo, piazza Magione, 51 Successone!!!

DEBOLEZZA SESSUALE da nevrastenia od altre cause, spermatorrea, curasi col « PRO AUTOGEN » ed « ANTI AUTOGEN ». In vendita presso le Farmacie Deposito generale e schiarimenti « Ditta UNIVERSAL - I », Cappellari, 4 - Milano.

DISCHI, DISCHI ballabili, cantati recenti (grandezza normale) liquido, spedisco **QUATTRO** dischi assortiti, puntine regalo lire 12.50 porto compreso. Anticipare vaglia Monteverde, via Cavalieri 4, Milano.

DISCHI LINGUISTICI per imparare parlare **FRANCESE, INGLESE, TEDESCO.** Ogni corso è composto di sei dischi. Comprende testo straniero, traduzione italiana, costa lire 50. Anticipare vaglia Monteverde, via Cavalieri 4, Milano.

EMORROIDI guarirete. Meravigliosa cura orale. Scrivere Dottor Rebecchi — Premilcuore (Forlì).

FRANCOBOLLI differenti prezzi bassissimi. Dieci Albania L. 2.50. - Venti Bolivia L. 3.50 - Venticinque Cina L. 1.50 - Cento Cecoslovacchia L. 3 - Cinquanta Finlandia L. 1.75 - Venticinque Lettonia L. 2.75 - Trenta Malta L. 6. - Venticinque Persia L. 2. - Venticinque Uruguay L. 2.50 - Mille Mondiali L. 9. Aggiungere Postali L. 1. Catalogo illustrato centotrenta pagine gratis acquistando almeno L. 10, oppure pagando L. 1.50 rimborsabili, oppure pagando L. 1.50 rimborsabili.

Acquistiamo quantità commemorativi usati. **Studio Filatelico Siciliano, Maqueda 32, Palermo.**

FRANCOBOLLI Esteri: **3000** (tremila) spettacoloso assortimento svariatissimo più regalo alto valore - L. 20 — **10.000** (Diecimila) Esteri svariatissimi Molti Stati - Lire 30 — **10.000** (Diecimila) Italiani molte emissioni svariatissimi più regalo 50 Differenti Commemorativi Italia Lire 25 — **1000** Gialli commemorativi Italia preparati - 1 foglio 50 Differenti - Lire 70 — L. 1.000 con gradito regalo gratis. - A scopo di propaganda alto valore L. 5 Lire 10 — Acquisto forti quantità francobolli Esteri - Commemorativi Italia. Richieste - offerte, unire francobollo risposta, indirizzare Corrispondenza - Vaglia: Ditta **Giovanni Sarti, Gorizia.**

FRANCOBOLLI SANMARINO trenta quattro lire Cento gratis. — Cornacchia - Sanmarino (Repubblica).

GIOVANI scrittori scrittrici dilettanti, ricerca Editrice Letteraria, « Novecento ». - G. Conca 9 - Milano.

IL CORRIERE FILATELICO rivista mensile illustrata, necessaria collezionista e negoziante. Abbonamento annuo L. 15.25 Saggio gratis. Milano, Via Cattaneo 2.

INFALLIBILMENTE con nuovo metodo inviato per prova si può da vicino e da lontano sottomettere altri alla propria volontà. Opuscolo gratis. Scrivere: Paladini, Pontesampietro, Lucca.

LOTTO, guadagno sicuro, compenso dopo vincita. Inviare francobollo. Bosco, Giacometti, 13 - Genova.

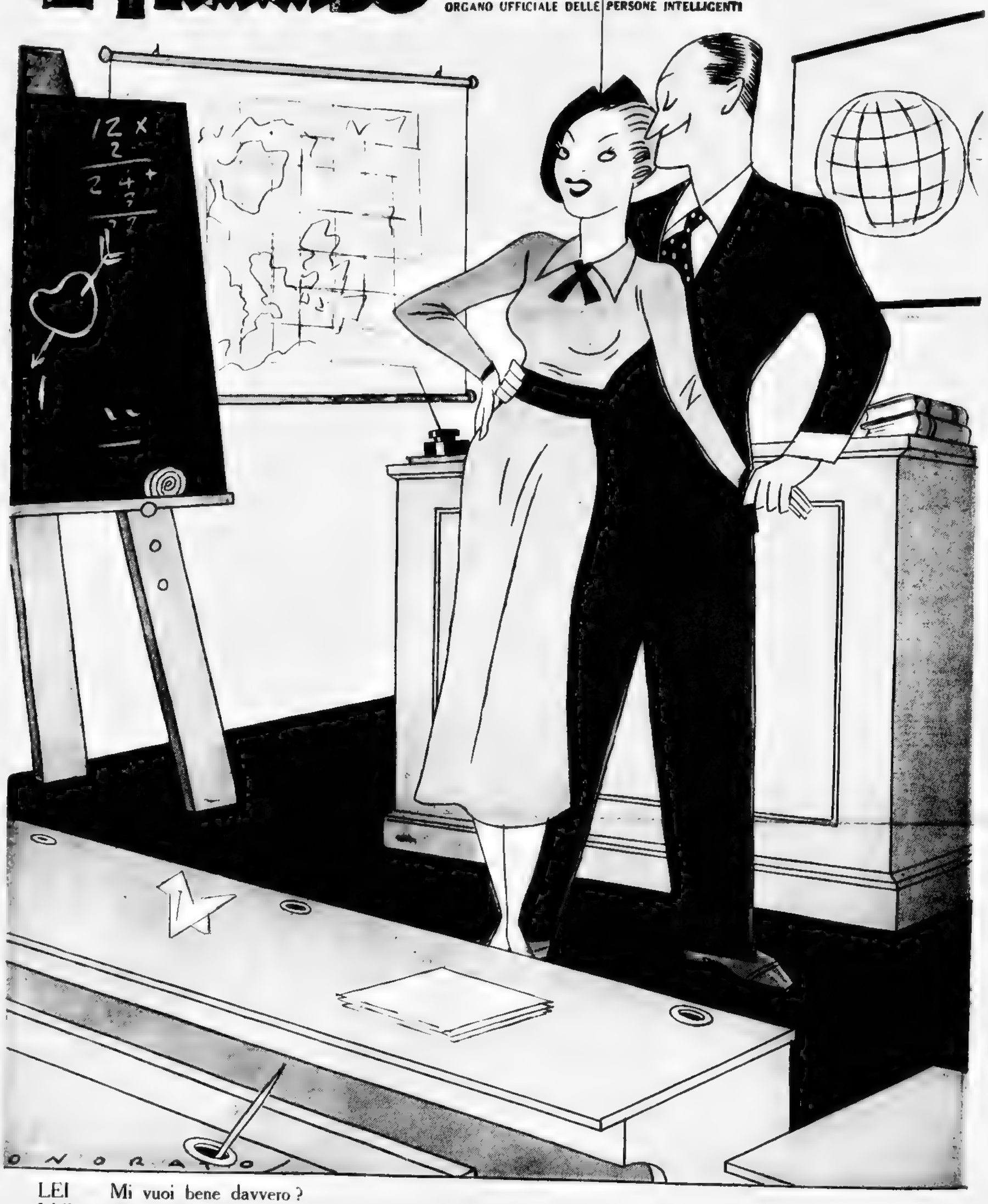
OFFRIAMO possibilità poter guadagnare anche dieci, più lire giornaliere, occupandosi proprio domicilio ore libere geniale lavoro artistico, facile dignitoso, adatto qualsiasi persona ogni sesso: signorine, pensionati, ragazzi, studenti, operai, ecc. Esibiamo centinaia lettere ringraziamento. Scrivere: Manus, Via Pietro Peretti, 29 (Ponte Palatino) - Roma. Desiderando ricevere franco bellissimo campione lavoro da eseguirsi rimettere lire due anche francobolli.

SCACCHI — Manuale Giuoco **SALVIOLI.** Legato — L. 20 — **MONTECARLO.** — Come posso vincere **LIRE TRE.** Vaglia Casa Editrice Giusti — Livorno.

Cent. 30 ROMA — 13 gennaio 1935, Anno XIII Sec. 2. — N. 1812 — Anno 55 N. 2

IL TRAVASO DELLE IDEE

ORGANO UFFICIALE DELLE PERSONE INTELLIGENTI



LEI — Mi vuoi bene davvero?
LUI — Se ti voglio bene! Figurati che oggi ho punito un alunno e gli ho fatto ricopiare trecento volte il tuo nome!

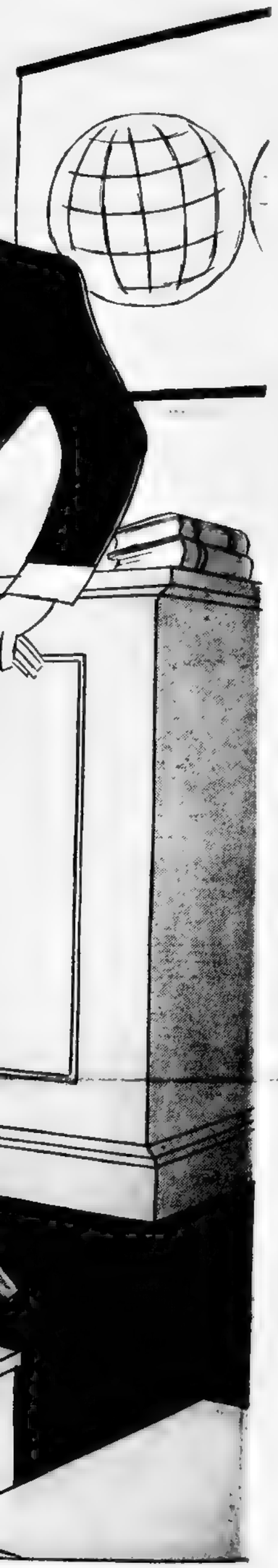
(Disegno di *Onorato*)

Cent. 30 ROMA —

ABBONAMENT

Interno: Anno L. 15 - Sem
Estero: Anno L. 30 - Sem

Per gli abbonamenti rivolger
nistrazione de IL TRAVAS
IDEE - Via Milano, 69
Tel 43.141, 43.142, 43.143, 43



ecento volte il tuo nome !
(Disegno di *Onorato*)

Cent. 30 ROMA — 20 gennaio 1935, Anno XIII

Sec. 2. – N. 1813 – Anno 35 – N. 3

ABBONAMENTI:

Interno: Anno L. 15 - Semestre L. 8
Estero: Anno L. 30 - Semestre L. 15

Per gli abbonamenti rivolgersi all'Amministrazione de IL TRAVASO DELLE IDEE - Via Milano, 69 - ROMA
Tel. 43.141, 43.142, 43.143, 43.144, 40.218

IL TRAVASO DELLE IDEE

ORGANO UFFICIALE DELLE PERSONE INTELLIGENTI

Per inserzioni rivolgersi esclusivamente alla Ditta GOFFREDO BRESCHI in
ROMA: Via Francesco Crispi, num. 10
Telefono *44-313 e 43.304*
in MILANO: Via Salvini, 10 - Telef. 20-907
in PARIGI: Faubourg St. Honoré, n. 56
Telef. Anjou 16.00 e 18.09

NEL PAESE DEL DIVORZIO

Perchè divorzi da tuo marito ?
— Per incompatibilità di idee ! Lui è antidivorzista !

(Disegno di *Vera d'Angara*).

TRAVASO FILM

Piccole donne

KATHARINE HEPBURN

La più piccola donna e Kathar ne Hepburn che [illegible] diventa di altezza. Ma in questo film [illegible] dal [illegible]

Il [illegible] a [illegible] e [illegible] di L. M. Alcott [illegible] Qui [illegible] Lo [illegible] Katharine [illegible] quadagnato la [illegible] Dopo [illegible] buono [illegible] quello [illegible] quando [illegible]

Sassi in piccionaia

[illegible]

* * *

[illegible]

* * *

[illegible]

* * *

[illegible]

* * *

[illegible]

* * *

[illegible]

* * *

[illegible]

* * *

[illegible]

* * *

Ma anche gli altri teatri e i cinema romani non scherzano

Chi vuole il caldo stia a casa.

Scuri.

Cala la tela

Sere or sono, il proprietario del Circo Knie che agiva al teatro Adriano venne avvicinato da un giovanotto il quale gli disse

Scu-scu-scusi vo...vo rrei lala lala ... lalala . vovorare nel vovostro 'ci... cir... cir.reoco

Ah! E che cosa sapete fare?

Sosono un ve.. veve.. veventri tri.. ventriloquo

Ma scusate domando cortesemente il signor Knie la vostra pancia parla come voi?

* * *

Una attrice non più fresca ne bella incontra per via Orefici, a Milano, una sua amica un po' più giovane e un po' più maligna di lei

Oh cara, che piacere incontrarti

Oh, che gioia vederti!

E di conto si squadrano reciprocamente dal cappellino alla punta delle scarpe

Da dove vieni? — domanda la più giovane

Vuoi che te lo dica? Ebbene, vengo dall'Istituto di bellezza!

Ah! Ed era chiuso?

* * *

Dino Falconi, nonostante si sia dimagrito (dice lui) conserva sempre la stessa monumentale apparenza (Forse per uno strano effetto d'ottica)

Ma perchè non cerchi di dimagrire? gli domanda Lucio Ridenti

Magari! Ma come faccio?

Incomincia col mangiar meno

Lo farei volentieri, ma il guaio è che io sono miope e non riesco mai a vedere quanta roba vi sia nei piatti che mi si mettono davanti

* * *

Egisto Olivieri, tornato dalla Somalia dove ha interpretato un film coloniale girato laggiù da Ernesto Quadrone, ha invitato a casa sua alcuni amici per mostrar loro i suoi ricordi del viaggio e della permanenza africana

Vedete questa magnifica pelle di leone? Ebbene quel leone l'ho ammazzato io!

Davvero? esclama Alfredo Signoretti, stupito. — L'hai ammazzato tu? Non sapevo che fossi anche veterinario!

* * *

Questa la raccontano di due famosi attori francesi, marito e moglie, da tempo divorziati. Essi hanno un bambino che dopo il divorzio restò presso la madre, andando, di tanto in tanto a trascorrere qualche tempo con suo padre

Il tempo passò; i rancori fra i due coniugi svanirono ed il caso un bel giorno fece incontrare tutti e tre: padre, madre e figlio Tra marito e moglie corsero saluti, parole gentili, complimenti affettuosi

Il bambino a quella vista resto stupefatto

Ma perchè fai quella faccia?

gli domandò sorpreso il padre

Oh bella, non sapevo che papa e mamma vi conosceste!

* * *

Silvio d'Amico sta per uscire e recarsi al teatro Valle dove, rappresentandosi una commedia nuova, si richiedono i suoi lumi

Suo figlio, il minore, vedendo il papà che sta per andare a teatro, protesta

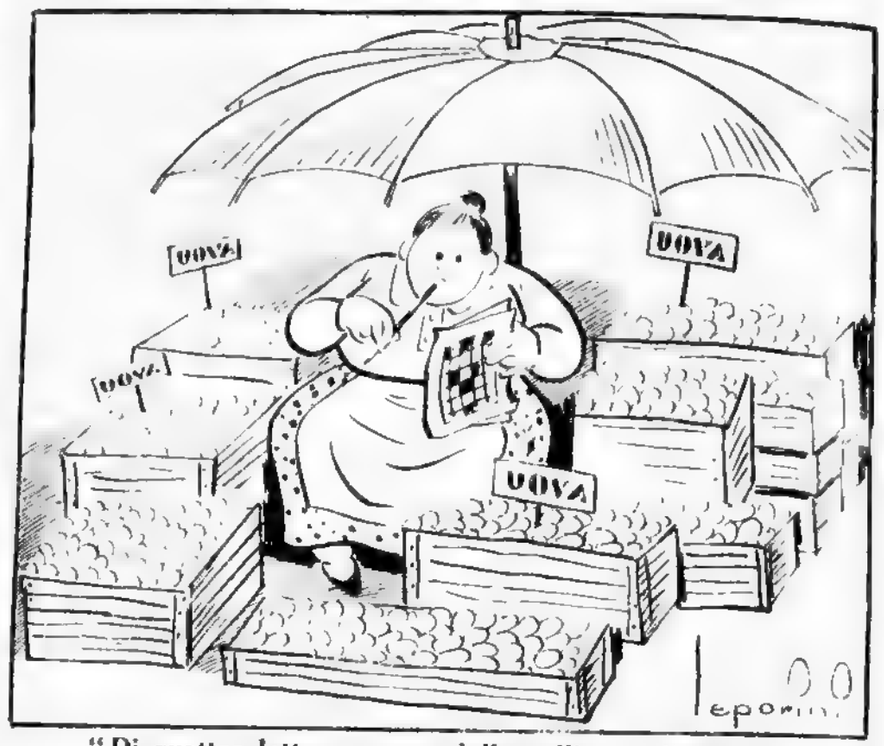
- Voglio andare pure io al Valle pure io al Valle...

Papa d'Amico lo esorta a star buono, poi infine, gli dice:

Sì, sì, andrai anche tu a teatro. Ma siccome tu sei un ragazzino, il Valle è troppo grande per te Facciamo dunque, così: io vado al Valle e tu.. Valletto!

Zufolo

IL PUZZLE DELLE UOVA



"Di quattro lettere: nasce dalla gallina e diventa pulcino... Che mai sarà?

(Disegno di *Leporini*)

Teatri e Sconcerti

TEATRO REALE DELL'OPERA

Tutti aspettano *Don Carlos* che arrivera sabato in pompa magna, per sgolarsi in acclamazioni e per inviargli tanti Facetti Anche noi aspettiamo per fargli la festa e per dirne tutto il bene possibile, cantandogliele come potremo. Certo, perchè non siamo mica Merlo noi!

AUGUSTEO Un concerto diretto da Gui costituisce sempre una grande attrattiva perchè orchestrale e vocale l'orchestra suonata da Gui canta Non ha una bella voce ma

ARGENTINA [illegible] Rossi [illegible] Bragaglia [illegible] repertorio [illegible] *La bottega della felicità* in altro modo E quale altro nodo di donare una bisbetica se non quello di condurla al teatro Argentina?

QUIRINO — Si annunzia *Il treno sotterraneo*.

Che si tratti finalmente della famosa ferrovia metropolitana di Roma di cui ogni tanto si parla?

Anche questo è un bel dramma giallo, rosso e verde della circolazione nella Capitale. Ma a quando la soluzione tanto auspicata?

VALLE — Vedi pupazzi. Li vedi?

BARBERINI — *L'uomo di Aran*, ovvero un tipo d'uomo che vive in un modo alquanto diverso da quello dell'uomo di Aragno.

E' un film così bello che dà i brividi, con l'aiuto della temperatura stabile al Barberini.

GALLERIA *La maternelle* il film dell'infanzia abbandonata e perciò degno di essere visitato e confortato.

Sulla scena: Armando Fineschi ed Erszi Paal si esibiscono in compagnia di una compagnia di pubblica sicurezza nella rivista *Pit Pit*

ELISEO - Nonostante tutta la campagna contro i rumori, nei pressi di questo teatro fino a tarda ora si odono clamorosi scoppi e mitragliate a salve. Gli scoppi sono di ossi e le salve sono di applausi

Cagione di tutto questo baccano quel birbantaccio di Totò, incorreggibile comico scapestrato.

MORGANA Un film di prima qualità e la compagnia romanesca Balzo Piovani, Bocci: uno spettacolo che non ha prezzo, eppure costa due lire

Son quattro attori allegri, intelligenti che recitan con tutti i sentimenti. Però nelle "Ragazze Tunderlak,, fan fare alta morale un patatrak.

POMATA PACELLI

Fa veramente crescere i capelli, rinforza il bulbo, allontanando la forfora ed il prurito. Si vende in tutte le farmacie e migliori profumerie a L. 5 o inviando vaglia di L. 6 a

Comm. S. BELLASSAI Rep. T - Via Belisario, 8 ROMA

Dépôt pour la France: Pharmacie Cote-D'Azur - Rue de France, 14 - Nice

Saggi (ma non troppo) traduzione in lingua italia (ma non troppo).

Formiamo traduzioni di qualsiasi genere agli editori italiani i quali amano pubblicare libri stranieri tradotti a buon mercato. Tariffe Lire 7.50 a tonnellata. Per grandi quantitativi pratichiamo sconti considerevoli.

Il guiderdone insaputo

(Novella di S. P. Skyökäböbörg

traduzione di Chilo-Conosce)

Il sole era veritieramente un b[illegible]one, mentre sdrucciolava nel diametro della linea orizzontale, là.

Il liquido del rivo e la zona [illegible]ma del firmamento avevano o[illegible]mai una coloritura sanguinaria.

Cionondimeno Johan Beekool[illegible] trovava gaudioso nella sua ani[illegible]impiegatizia, mentre con andame[illegible]to di malfrenata frettolosità calp[illegible]stava la strada verso le regioni [illegible] domiciliari

Era gaioso, perocchè fabbrica[illegible] un pensamento con il quale l'ant[illegible] suo aveva il ghiribizzo.

Magdaleen, la conuge di lui g[illegible]vanile, non presentiva. E que[illegible]ignoramento di lei, che lui pensa[illegible] congetturando, fabbricava il gui[illegible]lamedo di lui.

Ripetè, con tono mormorat[illegible] nell'interno delle gengive:

Lei non suppone.

I murangoni, ancora un po', c[illegible] tasca maneggiata amputavano [illegible] rami vegliardi, il cui rombamen[illegible] legnoso nel cadere ingozzava [illegible] raliata

Johan picchiò più densamen[illegible] con i suoi passi sulla strada alb[illegible] nosa nella campagna tremu[illegible] crepuscolare, e rimescolò — già s[illegible] contrariamente — il suo pen[illegible] mero

Lei non suppone.

Infatti, come lui novellamen[illegible] congetturava ruminando infanti[illegible] Magdaleen non poteva presenti[illegible] quello che era nell'imminenza [illegible] accadere colà: Johan verso di [illegible] trasportava un guiderdone ragg[illegible] mitolato in carta diafana, con u[illegible] bella cintura di spago rosseggian[illegible] e il coppio

Con la mano ammutolita per fa[illegible] re sorpresa a lei, Johan invitò l'a[illegible] scio a girare aprendo sè stesso; l'a[illegible] scio girò aprendo sè stesso e fe[illegible] un piccolissimo stridio sui cardin[illegible] ma quello stridio cardinale no[illegible] diede sobbalzo a nessuna person[illegible] esistente, colà.

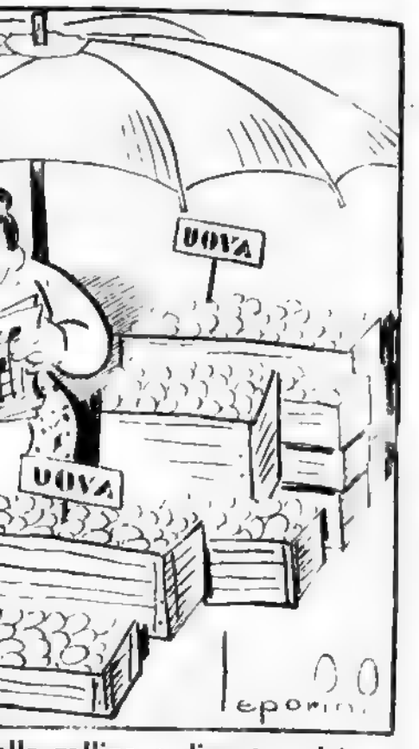
Tutto era vuoto, colà

Tutto era pieno di niente, col[illegible]

LA PRI[illegible]

(XX) - L'arbitro di b[illegible]

ELLE UOVA



alla gallina e diventa pulcino,,,

(Disegno di *Leporini*)

li domandò sorpreso il padre
Oh bella, non sapevo che pa-
a e mamma vi conosceste!

* * *

Silvio d'Amico sta per uscire e recarsi al teatro Valle dove, rappresentandosi una comme-ta nuova, si richiedono i suoi mi
Suo figlio, il minore, vedendo il pa che sta per andare a teatro, rotesta.
- Voglio andare pure io al Val- pure io al Valle...
Papa d'Amico lo esorta a star iono, poi, infine, gli dice:
Sì, sì, andrai anche tu a tea-. Ma siccome tu sei un ragazzi-, il Valle è troppo grande per te. acciamo, dunque, così: io vado al lle e tu... Valletto!

Zufolo

ncerti

soluzione tanto auspicata?
VALLE — Vedi pupazzi. Li vedi?
BARBERINI — *L'uomo di Aran*, vero un tipo d'uomo che vive in modo alquanto diverso da quel-dell'uomo di Aragno.
E' un film così bello che dà i vidi, con l'aiuto della tempera-a stabile al Barberini.
GALLERIA — *La maternelle*, il n dell'infanzia abbandonata e rciò degno di essere visitato e nfortato.
Sulla scena: Armando Fineschi Erszi Paal si esibiscono in com-gnia di una compagnia di pub-ca sicurezza nella rivista *Pit Pil*
ELISEO — Nonostante tutta la mpagna contro i rumori, nei ssi di questo teatro fino a tarda si odono clamorosi scoppi e mi-gliate a salve. Gli scoppi sono di e le salve sono di applausi
agione di tutto questo baccano uel birbantaccio di Totò, incor-gibile comico scapestrato.
ORGANA — Un film di prima alità e la compagnia romanesca zzi, Piovani, Bocci; uno spet-lo che non ha prezzo, eppure a due lire

OMATA PACELLI

eramente crescere i capelli, rinforza il , allontanando la forfora ed il prurito. ede in tutte le farmacie e migliori pro ie a L. 8 o inviando vaglia di L. 8 a
S. BELLASSAI Rep. T - Via Belisario, 8 ROMA
epôt pour la France: Pharmacie -D'Azur - Rue de France, 14 - Nice

Saggi (ma non troppo) di traduzione in lingua italiana (ma non troppo).

Forniamo traduzioni di questo genere agli editori italiani i quali amano pubblicare libri stranieri tradotti a buon mercato. Tariffa: Lire 7.50 a tonnellata. Per grandi quantitativi pratichiamo sconti considerevoli

Il guiderdone insaputo

(Novella di S. P. Skyökäböbörk, traduzione di Chilo-Conosce)

Il sole era veritieramente un balocco, mentre sdrucciolava nel didietro della linea orizzontale, là.

Il liquido del rivo e la zona infima del firmamento avevano ormai una coloritura sanguinaria.

Ciomondimeno Johan Beekool si trovava gaudioso nella sua anima impiegatizia, mentre con andamento di malfrenata frettolosità calpestava la strada verso le regioni sue domestiche.

Era gioioso, perocchè fabbricava un pensamento con il quale l'animo suo aveva il ghiribizzo.

Magdaleen, la conuge di lui giovanile, non presentiva. E questo ignoramento di lei, che lui pensava congelturando, fabbricava il giubilamento di lui.

Ripetè, con tono mormoratino nell'interno delle gengive:

Lei non suppone.

I manrangoni, ancora un po', con cose maneggiata amputavano i rami vegliardi, il cui rombamento legnoso nel cadere ingozzava la vallata.

Johan picchiò più densamente con i suoi passi sulla strada albuminosa nella campagna tremula crepuscolare, e rimescolò — già semidormente — il suo pensamento:

Lei non suppone.

Infatti, come lui novellamente congelturava ruminando infantile Magdaleen non poteva presentire quello che era nell'imminenza di accadere colà: Johan verso di lei trasportava un guiderdone raggomitolato in carta diafana, con uno bella cintura di spago rosseggiante e il cappio

Con la mano ammutolita per fare sorpresa a lei, Johan invitò l'uscio a girare aprendo sè stesso; l'uscio girò aprendo sè stesso e fece un piccolissimo stridio sui cardini: ma quello stridio cardinale non diede sobbalzo a nessuna persona esistente, colà.

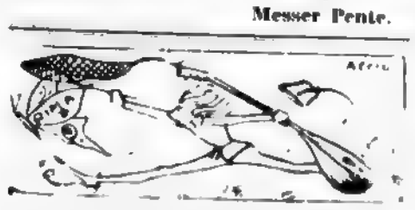
Tutto era vuoto, colà
Tutto era pieno di niente, colà
Sui canterano una lettera, colà stava

Johan mantenne il suo cuore testereccio; chiuse la sua anima nel retrobocca e vociferò piano

— Ah così!

Poi, dopo alcun lasso, diede fuoco al lume e, in solitudine, diede cominciamento al pasto solingo

Messer Pente.



TIRITERA

Smancerie?

La mancia in Russia,
a quanto pare,
ancor possibile
non è abolare

L'ebdomadario
« Sdgisd » annuncio
che là ancor usasi
chieder la mancia.

I fatti imperano,
non le parole,
là dove è fisima
il capitole;

là tutto marcia
a grandi passi..
ma ancora ossequiansi
i pezzi grassi

verso cui covasi
l'odio nel seno,
ma ad essi stendesi
sì suol la meno.

L'ira bolscevica
ad ogni istante
si sforza a rendere
l'uomo coscrante,

ma tosto, al giungere
di qualche duta,
la gente chinasi,
fiera, evoluta,

e a quei che han rubli
giri e rigiri,
i rossi volgonsi
lavoratori.

« kopecchi » a chiedere,
ne alcuno scansa
dei suoi servigii
la ricompensa.

Social astruttasi
l'iniqua scala,
l'oro vilissimo
fa sempre gala:

e sono gli uomini
d'idee rossigne
come le femine:
tutte « compigne! ».

ACCIO D'EMPOLI
menestrello disoccupato, che mangia anche senza chiedere la mancia.

Okasa

E' il rimedio scientifico, che permette il rinnovo degli ormoni, indispensabili alla vita. Le forze fisiche, mentali e sessuali si debilitano lentamente, però continuamente e necessitano di una sostanza capace di sostenerle, tonificarle, equilibrarle

OKASA è un composto di ormoni ghiandolari, elementi fra i più essenziali, efficaci ed appropriati per combattere il decadimento fisico, la depressione morale, la neurastenia nelle sue più svariate manifestazioni, la debolezza sessuale nell'uomo, la frigidità nella donna, la vecchiaia precoce ecc. OKASA agisce anche dove altri preparati e trattamenti fallirono. OKASA è un successo della scienza tiroidea ormonica

Si trova nelle principali farmacie e presso la

FARMACIA CONCORDIA
Corso Concordia, 16 - Milano

LIBRO GRATIS

Perchè tutti possano conoscere l'importanza degli ormoni sulla vita dell'uomo e della donna l'Istituto di Ricerche Scientifiche Opoterapiche, ha edito un interessantissimo libro che dà nozioni di anatomia e fisiologia umana in distribuzione gratuita. Tutti debbono leggerlo. Chiedetelo al sig. Rossi Luigi via Valtellina, 2, Milano, oggi stesso o mediante richiesta scritta o servendosi dell'unito tagliando

R. Decr. Pref. di Milano n. 61435 del 1934-XIII

Al Sig. ROSSI LUIGI (T.R. 4) - Via Valtellina, 2 - MILANO

Favorite inviare gratis e franco copia del libro « Il rinnovo delle forze » illustrato.

Nome .....
Via .....
Città .....
(Prov.)

QUESTO LIBRO VIEN DISTRIBUITO GRATUITAMENTE

Avete in animo di possedere il misterioso e strano potere che incanta ed affascina uomini e donne, che svolge la sua azione sui vostri pensieri, dirige i vostri desideri e vi rende arbitri di ogni situazione? La vita è ricolma di seduzioni per coloro che posseggono i segreti dell'influenza spontanea e per coloro che sappiano il proprio potere magnetico. Da soli potete imparare a guarire malattie e correggervi dai vizi senza medicine, accaparrarvi l'amicizia e l'amore degli altri, aumentare le entrate, soddisfare le vostre ambizioni, allontanare le pene ed i dolori che affliggono il vostro cuore, aumentare il potere della mente superare le angoscie della vita, rafforzare lo spirito magnetico che vi permetterà di vincere tutti gli ostacoli e compiere vantaggio del vostro interesse.

Potete imporre istantaneamente - colla rapidità del lampo — la vostra influenza su altre persone, addormentarvi o far addormentare altri a qualunque ora della notte o del giorno eliminare dolori e sofferenze

Il nostro libro "*La Filosofia dell'Influenza Personale*" spiega ampiamente il mezzo di conseguire questo potere e d'utilizzarlo con vantaggio nella vita. Questo libro è approvato ed letto dai maestri dal medico e dagli uomini d'affari potente dado per ora una modesta frazione di L. 8. E' utile per tutti e non costa niente. Lo distribuiamo gratuitamente per far conoscere il nostro istituto al pubblico. Scrivete oggi stesso domandandolo al SAGE INSTITUTE (Dept. 336 B Rue d'Amsterdam, 43, Paris (VIIIe) France, aggiungendo, se lo credete, alcuni francobolli del vostro paese per contribuire alle spese di porto e di spedizione. L'atto fatta di una lettera per la Francia costa L. 1,25.

ALBERGHI E RISTORANTI RACCOMANDATI

AQUILA
ALBERGO DEL SOLE, completamente rimesso a nuovo. Prezzi modici cucina eccellente. Centro turistico. Telef. 317

Grand Hôtel
MIRAMARE
BARI

Ogni comodità. Ristorante annesso

FIRENZE

RISTORANTE-ROSTICCERIA BUCA DI SAN RUFFILLO (da non confondersi con altri locali). Ogni specialità della cucina fiorentina. Il vero Chianti. Tutte le primizie. Servizio alla carta ed a prezzo fisso. — Via Piazza dell'Olio, 1-3-5 Telef. Inter. 22595.

Troverete ogni conforto camere da lire 10. Pensione da L. 35 **HOTEL MILAN TERMINUS**, via Cerretani **METROPOLE**, piazza della Signoria. Stessa Direzione **HOTEL MAJESTIC**, piazza Stazione E. Mengiardi.

MILANO

CORSO HOTEL SPLENDID - Centrale, tutti i conforti camere 1 letto da L. 18 camere 2 letti da L. 30 Propr. F. Zacchero

ALBERGO PRINCIPE E SAVOIA primissimo ordine, piazzale Fiume, prossimità Stazione Centrale, posizione incantevole, prezzi aggiornati. Dir. Gen.: cav. uff. G. Barattini.

NAPOLI

ALBERGO VITTORIA, via Partenope sul mare, centralissimo, camere singole da L. 15, doppie da L. 20 ogni confort autobus a tutti i treni, ristorante, bar garage. Propr. comm. Alfredo Rosati.

ROMA

ALBERGO PENSIONE « ALFA », via Nazionale 196 al lato della Mostra della Rivoluzione, telefono 44603, completamente nuova, tutto il moderno conforto e la più fine eleganza, prezzi modicissimi ascensore, garage.

PENSIONE ANSONIA sulla piazza di Spagna n. 35 telefono 6.5745. Camere con vista panoramica splendida adatta per famiglie. Acqua corrente calda e fredda in tutte le camere riscaldamento centrale ascensore. Vitto alloggio cucina eccellente L. 25. Sconto lunghi soggiorni

PENSIONE FERRARI, preferitela sempre: via Firenze 57 int. 7 telefono 484-731 (prossimità stazione). Ambiente serio distinto, economico, cucina eccellente, garage. **PENSIONE COMPLETA (CAMERA E TRE OTTIMI PASTI) Lire Venti.** Orario dei pasti a vostra scelta. Provate un solo giorno!

ALBERGO GINEVRA, dirimpetto alla posta centrale e telegrafi, acqua corrente calda e fredda confort moderno, prezzi modici, ambiente famigliare, camere da lire 12 in poi

ALBERGO PENSIONE MONTAGNA. Una casa linda, piccola e moderna situata in una delle migliori vie di Roma ad un passo dalla Stazione Centrale. Una cucina eccellente con varie specialità, un trattamento da grande Albergo, un prezzo molto modesto: pensione completa lire venticinque. La sola camera senza pensione lire dieci. La pensione si fa anche per un solo giorno, i pasti non sono obbligatori e il loro orario è continuo. Ricordate: **Pensione Montagna**, via Cavour 47, piano primo - ROMA

SIENA

HOTEL EXCELSIOR — Nuova costruzione - Casa di I ordine con tono di signorilità; con tutto il conforto moderno A prezzi moderati. Posizione tranquillissima centrale, panorama incantevole, 90 camere, 60 bagni

LA PRIMA NOTTE

(XX) L'arbitro di boxe in viaggio di nozze.

(Disegno di *De Seta*).

Volete comprare una strada?

e uno, e due, e tre! Questo magnifico tappeto persiano è aggiudicato Il signore con gli occhiali della terza fila non avrà a pentirsene! Ed ora passiamo a questo bellissimo quadro che è dovuto ad uno dei più celebri pennelli della scuola di Raffaello. Signori ammiriamo la cornice! Quanto costa? Poco Due e cinquanta. Due e cinquanta! C'è nessuno che dice di più?

Due e sessanta

Due e ottanta

Due e ottanta... due e ottanta Prego lor signori di guardar meglio, di considerare gli effetti di luce Due e ottanta... C'è nessuno che dice di più? Due ottanta e uno, e due e tre! Aggiudicato Signore, vuol passare alla cassa? E adesso si passa alle vendita al miglior offerente di due strade asfaltate bellissime, una vera occasione Queste strade, come avranno letto sui giornali, sono state messe in vendita dal Tribunale civile di Bra a favore di una banca cittadina Prima di passare alla vendita di questa splendida statua d'alabastro, Amore e Psiche prego i signori di considerare l'eccezionale offerta di queste due magniche strade complete di selci, di asfalto, di fogne e di alberi. Chi è che non ha bisogno di una strada? Una strada è senza dubbio un oggetto di prima necessità come il sapone Chi acquista una strada acquista una cosa utile e nello stesso tempo elegante Questo stesso che vi faccio vedere è un campione di queste strade garantite solide. Non dico io signori perchè ognuno di voi è più convinto di me dell'eccezionalità più unica che rara che oggi ci presenta Si partirà da un minimo di mille corone. Il prezzo progressivo delle due strade, secondo i periti, è a quanto hanno valutato di, si aggira sulle 300 mila corone Noi vendiamo a quanto perchè si tratta di commercianti e non di speculatori Chi è che dice di più? Dunque due strade mille corone.

Mille e una

Mille e tre

Duemila

Vedo che tutti hanno compreso l'importanza dell'avvenimento Duemila Chi dice un soldo di più?

Duemila e un soldo

— Lei non faccia lo spiritoso.

Duemila e uno!

— Duemila e uno... Lei duemila e due? E uno, e due, e tre... Aggiudicato Quel signore con gli occhiali della terza fila, fa oggi degli ottimi affari...

Quel signore, inutile dirlo, aveva un piccolo tic nervoso: chiudeva gli occhi e il bandiere, prima che il signore li riaprisse, aveva già trovato il modo di aggiudicargli un sacco di cose. Per ora lo il signore lascio la sala di vendite carico di un quadro, di un vaso giapponese, di una statua di finto alabastro rappresentante « Amore e Psiche », di un tappeto persiano e di due strade quasi nuove.

Non si può più nemmeno andare a prendere un po di caldo in una sala di vendite brontolo il signore. — Come mi hanno fatto comprare le strade, domani mi faranno comprare un giardino pubblico, un municipio, una scuola, un fiume, un pezzo di mare. Il quadro e la statua li metto in salotto, il vaso sta benissimo in anticamera il tappeto lo metto in camera da letto, ma le strade?

Che me ne faccio di due strade che stanno in un punto dove io non passo mai?

Scosse il capo in silenzio poi il suo viso si illuminò:

— Bah! E' meglio non pensarci. Troverò ben qualcuno a cui rivenderle In caso che questo non fosse possibile e mi togliessero tutti i soldi in una sola vendita, io mi troverò in mezzo a una strada, questo è vero, ma per lo meno sarà una strada mia...

Il breve

PRIME CIVETTERIE

Hai un fratellino, o una sorellina?
Non vedi che è femmina? Le mettono già la cipria!

(Disegno di Bompard)

CRONACHE ARRETRATE

Una colonia nudista sciolta dalle autorità

EDEN, 12 *(ritardato)*

Le autorità hanno provveduto all'espulsione dalla località « Paradiso Terrestre » di una coppia di giovani nudisti, tali Adamo ed Eva non meglio identificati, i quali vivevano in completa libertà portando per tutto costume una foglia di fico.

I sunnominati Adamo ed Eva sono stati deferiti all'autorità per oltraggio al pudore.

LE TRAGEDIE DELLA GELOSIA

Sopprime la moglie e si sopprime

VENEZIA, 12 *(Canal Grande)*.

Di una tragedia che per la notorietà dei personaggi, il motivo e la fulmineità con la quale si è svolta ha profondamente turbato l'opinione pubblica si hanno soltanto pochi particolari che brevemente riassumiamo

Le notizie sono ancora incerte, quindi ci dobbiamo limitare a riferire l'esito delle prime indagini effettuate dalla polizia dogale

Il Capitano Moro Otelio, istigato dal suo aiutante maggiore tenente Jago, oriundo spagnolo, ha ucciso la propria moglie Desdemona in un impeto di gelosia Compiuto il delitto, il capitano Otello si è soppresso

Il motivo della tragedia sembra che si debba ricercare nella mancanza di un fazzoletto che la povera signora avrebbe dato a un certo Cassio il quale soffriva di raffreddore.

Ma può anche darsi che il fazzoletto non sia stato riportato dalla lavandaia.

Gli armamenti navali

Cartagine chiede la parità con Roma

CARTAGINE *(via cielo)*.

Nei circoli bene informati si afferma che il governo di Cartagine chiederebbe, alla prossima conferenza internazionale, la parità, con Roma per gli armamenti navali *(Radio Stefano)*.

RISPETTATE LE BESTIE

Lo stupido atto di un vanesio

ATENE, 12 *(a mano)*.

La società zoofila greca ha elevato contravvenzione e deferito all'autorità giudiziaria tale Alcibiade noto elegantone della città, il quale per farsi notare ha pensato bene di tagliare la coda al proprio cane « Fido

Il malvagio gesto è stato deprecato da tutti Ci auguriamo che i giudici dell'Aeropago siano oltremodo severi contro questi giovanotti che, per farsi notare, tagliano la coda al proprio cane

LE COSE INUTILI

Costruisce una palla eccezionale

ATENE 15

Tutta la popolazione è in rumore perchè un tale Apelle di Apollo avrebbe fatto una palla costruita con materiale d'eccezione: della pelle di pollo

Portata la palla in riva al mare i presenti dicono di aver assistito a un curioso fenomeno: molti pesci, attirati dalla novità, sarebbero venuti a galla per vedere la palla di pelle di pollo fatta da Apelle figlio di Apollo

La notizia non è ufficiale e merita conferma.

Il cronista

Il gran concorso del CHI CERCA TROVA

Alcuni premi

Ecco alcuni dei premi per il Concorso originale, bizzarro, semplice e divertente che bandiremo nel prossimo fascicolo e al quale potranno partecipare tutti i lettori. Agli abbonati è riservato un primo premio ossia un bel viaggio gratuito (in prima classe e soggiorno) a Vienna, o a Budapest, o in Romania, o in Stizzera o a Parigi a scelta del vincitore, con l'organizzazione CIT (chiedere programma dettagliati) Vi consigliamo perciò di abbonarvi subito al Travaso (con 15 lire sole per un anno intero!).

QUEL

MASCAGNI (a Neron
rita: anche lei si tinge

CRONACHE ARRETRATE

Una colonia nudista sciolta dalle autorità

EDEN, 12 *(ritardato)*

Le autorità hanno provveduto all'espulsione dalla località «Paradiso Terrestre» di una coppia di giovani nudisti, tali Adamo ed Eva non meglio identificati, i quali vivevano in completa libertà portando per tutto costume una foglia di fico.

I sunnominati Adamo ed Eva sono stati deferiti all'autorità per oltraggio al pudore.

LE TRAGEDIE DELLA GELOSIA

Sopprime la moglie e si sopprime

VENEZIA, 12 *(Canal Grande)*.

Di una tragedia che per la notorietà dei personaggi, il motivo e la fulmineità con la quale si è svolta ha profondamente turbato l'opinione pubblica si hanno soltanto pochi particolari che brevemente riassumiamo

Le notizie sono ancora incerte, quindi ci dobbiamo limitare a riferire l'esito delle prime indagini effettuate dalla polizia dogale

Il Capitano Moro Otello, istigato dal suo aiutante maggiore tenente Jago, oriundo spagnolo, ha ucciso la propria moglie Desdemona in un impeto di gelosia Compiuto il delitto, il capitano Otello si è soppresso

Il motivo della tragedia sembra che si debba ricercare nella mancanza di un fazzoletto che la povera signora avrebbe dato a un certo Cassio il quale soffriva di raffreddore.

Ma può anche darsi che il fazzoletto non sia stato riportato dalla lavandaia

Gli armamenti navali

Cartagine chiede la parità con Roma

CARTAGINE *(via cielo)*

Nei circoli bene informati si afferma che il governo di Cartagine chiederebbe, alla prossima conferenza internazionale, la parità con Roma per gli armamenti navali *(Radio Stefano)*.

RISPETTATE LE BESTIE

Lo stupido atto di un vanesio

ATENE, 12 *(a mano)*.

La società zoofila greca ha elevato contravvenzione e deferito all'autorità giudiziaria tale Alcibiade noto elegantone della città, il quale, per farsi notare ha pensato bene di tagliare la coda al proprio cane «Fido»

Il malvagio gesto è stato scoperto da tutti. Ci auguriamo che giudici dell'Aeropago siano oltremodo severi contro questi giovanotti che, per farsi notare, tagliano la coda al proprio cane

LE COSE INUTILI

Costruisce una palla eccezionale

ATENE 15

Tutta la popolazione è in rumore perchè un tale Apelle di Apollo avrebbe fatto una palla costruita con materiale d'eccezione: delle pelle di pollo

Portata la palla in riva al mare i presenti dicono di aver assistito a un curioso fenomeno: molti pesci, attirati dalla novità, sarebbero venuti a galla per vedere la palla di pelle di pollo fatta da Apelle figlio di Apollo.

La notizia non è ufficiale e merita conferma.

Il cronista

QUEL "NERONE" DI MASCAGNI

TRAGEDIA PIRICA A FORTI TINTE

MASCAGNI (a Nerone): Dica la verità: anche lei si tinge?

Atto primo

La taverna della Suburra

(Sulla soglia della sua taverna, Mucrone scruta il cielo e l'orribile cometa di carestia presagio).

MUCRONE

Guarda, guarda quel pianeta,
maledetta sorte mia...
mancava la cometa
portà la carestia.

PETRONIO IL GLADIATORE

Quell'astro come si noma?
Dimmi, o mercante di vino.

MUCRONE

Come s'ha da nomar? Se semo a Roma,
se chiamerà de certo bagarino!

PETRONIO

A me, ci bevo sopra, Giove eterno!
portami una foglietta Falerno.

MUCRONE

E' inutile che dici, è tempo perzo,
tanto non bevi, se non mai il sesterzo

PETRONIO

A me simile affronto? Pago sotto;
adesso fo succéde un quarantotto!

(I due s'azzuffano e vengono alle mani, prendendosi a calci).

NERONE

(Entra, vede la zuffa e si getta in mezzo per dividere i combattenti).

Che succede? Ma qui qualcun s'ammazza,
Finitela, mannaggia a la coupe!
Ve dò 'no sganassone,
parola de Nerone!

MUCRONE

Io me te magno er core!

NERONE

A chi? A l'imperatore?
Mo' fo un acciaccapisto!

PETRONIO

Scusa Nerone, non ti avevo visto.

(Petronio e Mucrone, alla vista di Nerone tremano. Entra Egloge)

EGLOGE

Nerone, ascolta
Gia i Germani oppressi
ma ancor non vinti approntan nuova guerra.

NERONE

Per il corpo di Venere di marmo
La Germania non sa che c'è il disarmo?

EGLOGE

Galba si appresta a muovere su Roma
E tu che fai?
Bevi, canti e bevi

NERONE

E lo racconti a me? Di che ti lagni?
Io Nerone non son, io son Mascagni!

PETRONIO

E perchè allor, campione di scopone,
ti chiamano Nerone?

MASCAGNI

E' d'uopo ne favelli?
Per via d'un certo nero sui capelli!
Or sono bianchi, e neri un dì l'avevo,
in un'epoca ormai così lontana!.
Erano neri al tempo in cui scrivevo
la mia *Cavalleria Rusticana!*

EGLOGE

Ed ora invece, nobile padrone?

MASCAGNI

Adesso invece, in testa, ci ho Nerone!
Ma via, bando alla ciancie!
Egloge vien! Fatti baciar le guancie...

(Egloge si fa baciare. Mucrone se ne va a metter l'acqua nel vino).

PETRONIO

Ed io che cosa faccio, o santo nume?

NERONE

E che vuoi far? Tu, intanto, reggi il lume.

(Da il lume a Petronio)

SIPARIO

Atto secondo

Sopra una gran terrazza della «Domus Aurea».

NERONE

(canta)

Lassatece passà, semo romani
de li giardini semo i mejo fiori...

MENECRATE

Ora, Nerone cessa il tuo cantare,
c'è Babilio di là che vuol parlare.

BABILIO

Ciao, ciao, imperatore mio divino!
Indovina chi son? So' un'indovino!

NERONE

Se quel che dici è vero,
fammi conoscer tosto il tuo pensiero!

BABILIO

La mia triste e funesta predizione,
dice' tu perderai allo scopone

NERONE

Io non so chi trattenga il mio furore!
Vattene via, dannato jettatore

ATTE

(entra a passo di carica).

D'Egloge alfin mi sono vendicata,
un quarto d'ora fa l'ho trucidata

NERONE

Che festi? Oh Atte, Atte!
Te possino ammazz'Atte
Vendetta, sì, vendetta!
E ammazzarti sarebbe ancora poco!
Per vendicarmi in fretta,
adesso piglio Roma e le do foco!

ATTE

(S'inginocchia ai piedi di Nerone)

Deh, ti placa o mio Nerone
Vedi l'Atte ai tuoi ginocchi?
Oggi è un giorno di scopone
Giovedì

NERONE

giovedì gnocchi!
Quest'oggi è un grande lutto
voglio dare fuoco a tutto!
Oh Giove, dal castigo mi preserva!
E tu dammi i fiammiferi, Minerva!

SIPARIO

Atto terzo

Nella capanna del liberto Faonte

(Nerone, Atte, Faonte e Vinicio stanno giuocando allo scopone).

NERONE

Compagni,
dite pur che è Mascagni
mediocre musicista,
io vi perdono.
Dite che è un arrivista,
io vi perdono.
Dite che il crine aspetta
ognor la vernicetta,
io vi perdono
Dite pur che questa è un'opera
fatta in gioventù Vestilia.
Io vi perdono
Ma non perdono se voi a Nerone,
dite che non sa fare allo scopone!

(Giuocano).

ATTE.

Porcomondo, cosa feci!

VINICIO

Faccio scopa con il dieci

NERONE

Butto il tre

FAONTE

il due

ATTE

io piglio

NERONE

Ma sta' attenta allo spariglio!
Tu che fai, mia cara Attuccia?
Non t'accorgi che sei ciuccia?

ATTE

Ciuccia a me? Ma tu sei pazzo!
Mischia ed alza; dammi il mazzo..

FAONTE

Sette, scopa!

ATTE.

Tieni il re...

VINICIO

Altra scopa e sono tre!

NERONE

Per giuocar ci vuole... istinto!

FAONTE.

Otto, scopa! Abbiamo vinto!

NERONE

E' possibil? Son battuto?
Se tu hai vinto, io ho perduto?
Abbominia per Nerone!
Ha perduto allo scopone!
Ah, mi sembra di morire
non resisto, aiuto, aiuto
Me ne vado, vi saluto!
Addio miei cari
vado a Livorno
quando ritorno
rigiochero

Se ne va)

TUTTI

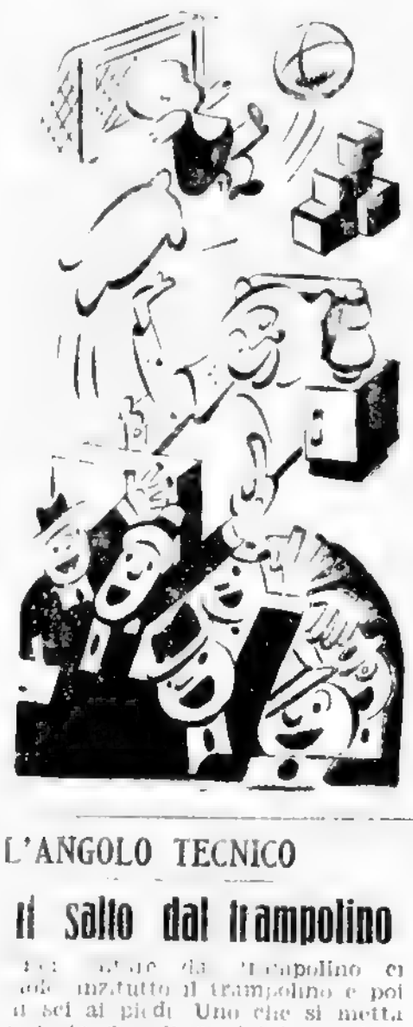
Oh sorte trista
o duol profondo
che grande artista
or perde il mondo!

SIPARIO.

Il bandito Ernani

SPORTRAVASATURE

La leggenda moderna del calciatore



Il calciatore emerito,
quello che spesso vedi
pieno di soldi e lauri,
fu fatto con i piedi:
coi piedi insuperabili
da un genio superior
per diventare celebre
fu fatto il calciator.

Fin dall'età più tenera
egli non vuole intralci,
come campione in pectore
tira a bizzeffe calci
e dice in casa e in pubblico
Avrò una posizion,
non sarò il due di briscola
ma l'asso... del pallon.

Studia la Prima Cantica
di Dante?! Sorge intorno
gironi (non concentrici)
d'andata e di ritorno,
e nel sonno, esaltandosi
calcia sotto il lenzuol
finchè si sveglia rauco
con un gran mal di goal.

Ma diventato giovane
eccolo, scende in campo,
veste una maglia e rapido,
come il pensiero o il lampo,
corre, giuoca si prodiga,
nessun lo può tener
aspira solo ad essere
portiere o cannonier.

Dovunque passa il pubblico
d'applausi lo fa segno
gli dà del back magnifico,
del gran centro sostegno
gli dà superbi titoli

però, guarda destin,
se sbaglia un tiro facile
gli dà dello schiappin.-

Se s'innamora è subito
baldo, aggressivo, audace,
non vuole star nell'angolo
il corner non gli piace
e se per caso un arbitro
trova nel gentor
lui sa parar benissimo
il calcio di rigor

I suoi successi volano
in groppa all'ippogrifo,
cuca i malanni ha un debole
soltanto per il tifo
specie se coi supporters
questo tifo ideal
giunge al supremo stadio:
a quello nazional

Quando diventa celebre
soldi a palate aduna
e per moll'anni trovasi
fra i piedi la fortuna.
Intelligente e pratico
palleggia a volontà
ma alla fortuna provvida
un calcio non lo dà.

Il giuocatore classico
è il chimico geniale
ch'ha trovato la magica
pietra filosofale,
la pietra foot-ballistica
che serve a far tesor
dato che prende il calcio
e lo trasforma in or.

ESOPONE

L'ANGOLO TECNICO

Il salto dal trampolino

Per saltare dal trampolino ci vuole innanzitutto il trampolino e poi il sci ai piedi. Uno che si metta in testa di saltare dal trampolino senza sci, può, anzi deve rompersi la testa. Con gli sci invece si salta regolarmente e si ripara in velocità, tra gli applausi del pubblico. Dal trampolino sciatorio bisogna lasciarsi a bordo all'arrivo di quello che avviene sul trampolino per i tuffi, dal quale si va giù a capo fitto. Ma il salto con lo sci è più difficile. Tuttavia con un po' di metodo, si arriva a emulare i migliori specialisti che sono i tirolesi, algerini e congolesi. Il miglior metodo è quello di abituarsi a superare dislivelli sempre maggiori partendo da una misura minima. L'allievo saltatore, pertanto sarà iniziato ai misteri del salto da un trampolino di un metro (trampolinino). Dopo un paio di giorni, vinta ormai l'emozione di quel primo salto, si comincerà sul trampolino di due metri e mezzo circa. Tre o quattro giorni di allenamento, sotto la vigile direzione di un vecchio ed esperto saltatore ed ecco giunto il momento di provare il trampolino di tre metri.

Non è nessuna esagerazione per cui uno che sia abituato a saltare due metri, con un po' di pazienza non debba saltarne tre. E così via, ogni giorno un metro di più, fino ai tre metri e mezzo.

A partire da questo dislivello converrà aumentare la difficoltà del salto di cinquanta centimetri al giorno o anche soltanto venticinque.

Venticinque centimetri sono un'inezia.

Ma venticinque centimetri oggi, venticinque centimetri domani, in poche settimane l'allievo diventa un campione. Il timido saltatore di un metro si è trasformato in un vero re del trampolino, potendo lanciarsi senza la minima preoccupazione da trampolini di quaranta e più metri e umiliando i campioni olimpionici della specialità.

Inutile dire che la folla, ammirata di tanta audacia, prorompe in applausi scroscianti acclamando il fenomeno.

E non sa, poveretta, che quel mistificatore non ha fatto altro che saltare venticinque centimetri.

Il tecnico

CALVIZIE

Cura di tutte le forme di Calvizie e Alopecia per far crescere Capelli Barba e Baffi. LIBRO GRATIS. Inviate oggi stesso il vostro indirizzo Sig.ra **GIULIA CONTE.** NAPOLI (Vomero)

Organizzatori, forza!

La « Sei Giorni sciistica » svoltasi al Sestrieres ha avuto un bel successo. Molti campioni, italiani e stranieri, vi hanno partecipato, attratti dalla bellezza del sito, dall'amabilità degli organizzatori, dalla signorilità dell'ambiente e perfino dalla vistosità dei premi, che erano delle automobili. Automobili per il primo, secondo e terzo classificato.

Uno vince una gara di sci e si fa l'automobile. Non è bello? Finora, vincere una gara sciatoria e ricevere una medaglia magari di bronzo era tutt'uno. Ma lo sport si evolve e... maledetta la nostra vecchiaia, che non ci consente di perfezionarci nello sport dello sci, per giungere, attraverso i due pezzi di legno stagionato, alla sospirata « guida interna ».

Sarebbe molto simpatico, frattanto, che una delle prossime corse automobilistiche organizzate dal R.A.C.I. avesse, come primo, secondo e terzo premio, un bel paio di sci e relativi bastoni. Sarebbe simpatico e simbolico, per via della fratellanza tra tutti gli sport.

In tale attesa, noi ci auguriamo che organizzatori signorilmente pionieri e generosi come quelli del Sestrières si dedichino ad altri sport e altri avvenimenti, in guisa da offrire ai campioni premi più importanti, degni del loro sforzo e della loro infinita passione.

Le bocce, per esempio. Sono in auge tra i dopolavoristi e molto note soprattutto in Alta Italia. Ma non c'è dubbio che diventerebbero popolarissime, se si trovasse il modo di organizzare un campionato bocciofilo, con i seguenti premi: 1) un milione di buoni del tesoro novennali; 2) una villa a tre piani con giardino e autorimessa sul Lido di San Remo o di Venezia; 3) un « yacht » di lusso, con personale di bordo al completo, dispensa piena e magariddio vento in poppa.

Anche le gare di tiro alla fune, sempre interessanti, riceverebbero novello impulso, se i vincitori, in aggiunta alla fotografia sulla rivista dell'O.N.D. e alla stretta di mano del fiduciario del Dopolavoro Provinciale, ricevessero un palazzo, una collana di perle a quattro fili, un'Isotta Fraschini, un abbonamento gratuito alle linee di navigazione transoceanica e, come premio di consolazione, l'abbonamento a un palco per la stagione del Teatro Reale.

Infine, si potrebbe studiare il modo di premiare con case, terreni, automobili e titoli di Stato anche i benemeriti protagonisti delle corse ciclistiche di propaganda dette « Prime Pedalate ».

L'esempio degli organizzatori del Sestrieres apre nuovi orizzonti allo sport. Bisogna seguirlo.

Calci di rigore

La rivelazione del campionato 1934-35 la Juventus

* * *

L'onorevole sua forma che era dipartita... in partita evanescente

* * *

Orsi era fuori gioco. Può essere. Ma ci avevano detto che era anche fuori forma. E questo non è stato confermato

* * *

Quel vecchiaccio di Rosetta!

* * *

Diena è riserva. Ma Fusco e titolare

* * *

Sintesi della partita: Cesarini aurea scopa di, Ghiulla marca vista e Borel marca i goals

* * *

Spostato a mezzo destro, il giocatore Buscaglia, del Napoli, è stato ultima a un mezzo sinistro

* * *

Roma-Juventus era una partita chiave. I giallo-rossi se ne sono accorti dopo

* * *

Le squadre genovesi sono interdipendenti: affonda il Genova e assomma la Sampierdarenese. Quest'anno, il Genova torna e la Sampierdarenese...

* * *

Qualche cosa delle Roma è piaciuto molto agli accompagnatori della Juventus: il terreno di gioco.

* * *

Molto carino, il riconoscimento.

* * *

Ma allora la migliore squadra del girone qual'è?

* * *

Forse la Juventus, con qualche riserva

* * *

E la Fiorentina, con i suoi titolari?

* * *

Lo scasso della Roma è stato inferiore al previsto sì che i due goals del secondo tempo non erano nel preventivo!

* * *

Il Bologna battuto a Vercelli! Porca l'oca, che rosa ia!

* * *

Sono i misteri del campionato; gloriosi, gaudiosi, dolorosi. Poi ci sono i misteri... rabbiosi. Per esempio: Fusco all'ala

* * *

Dice: è un ripiego, ma la squadra va così bene, ch'è meglio non toccare nulla

* * *

Tifosi giallo-rossi, toccate ferro!

Il portiere

PINZIMONIO

4850

In Italia durante l'annata ria 1933-34 sono stati svolti corsi di cultura professionale contadini.

Questa notizia è passata inosservata. Il *Popolo d'Italia* che *« molti giornali non nemmeno pubblicata »*.

Forse non avevan spazio d pubblicare il resoconto del delitto perchè ne occupa tanto!

4851

Il pubblico che assiste a resso di Flemington da ogni no più prova di morbosa curi con questa assennata quotidiani nostri continuan ammannire colonne e colonne soccorso per la morbosa cu dei lettori.

4852

Il Commissario della S Zoofila Romana ha avuto ass zione che *« i colombi di Piazza Pietro, non saranno distrutti* che *« si tratta semplicemen diminuzione periodica del n di essi »*

I piccioni che saranno sop si consoleranno all'idea di sapere di un'operazione aritm

4853

Il comunicato dice che « i notamento dei piccioni sotto tici della Piazza rende ques tutto indecenti ».

... finirà per concedere ai p ni soltanto il permesso di so no nelle ore diurne.

4854

Al processo per l'uccisio baby Lindbergh il perito call ha confessato di essere un tante.

Quei magistrati dovrebber imparare altrettanto.

4855

Il Cancelliere Hitler sta preparando una nuova edizio del volume *Mein Kampf* riv e corretta.

Ma se l'errata-corrige de estendersi a tutto ciò che è e che volumone dovrebbe risult

4856

Oppure il libro si ridurre poche pagine.

4857

L'aviatrice Earth ha vola Honolulu a San Francisco.

Il marito, in una intervist dichiarato: « A queste im preferisco avere un bambino

Herr Teufel, perchè tare alla Saar?

State tranquilli; han

TURE
del calciatore

, che non ci consente di perfezio-arci nello sport dello sci, per giun-re, attraverso i due pezzi di le-o stagionato, alla sospirata « gui-a interna ».

Sarebbe molto simpatico, frattan-, che una delle prossime corse tomobilistiche organizzate dal A C I. avesse, come primo, secon-o e terzo premio, un bel paio di sci relativi bastoni. Sarebbe simpa-co e simbolico, per via della fra-llanza tra tutti gli sport

In tale attesa, noi ci auguriamo e organizzatori signorilmente pio-eri e generosi come quelli del Se-ières si dedichino ad altri sport altri avvenimenti, in guisa da of-re ai campioni premi più impor-nti, degni del loro sforzo e della ro infinita passione

Le bocce, per esempio Sono in ge tra i dopolavoristi e molto no- soprattutto in Alta Italia Ma n c'è dubbio che diventerebbero polarissime, se si trovasse il mo- di organizzare un campionato cciofilo, con i seguenti premi: 1) milione di buoni del tesoro no nnali; 2) una villa a tre piani giardino e autorimessa sul Lido San Remo o di Venezia; 3) un ghetto di lusso, con personale di rdo al completo, dispensa piena e gariddio vento in poppa.

Anche le gare di tiro alla fune, mpre interessanti, riceverebbero vello impulso, se i vincitori, in a nta alla fotografia sulla rivista l O.N.D. e alla stretta di mano l'educiario del Dopolavoro Pro-ncle, ricevessero un palazzo, una lana di perle a quattro fili, Gaetano Erasemini, un abbonamento gratuito alle linee di navigazione nsoceanica e, come premio di solazione, l'abbonamento a un co per la stagione del Teatro ale

nfine, si potrebbe studiare il mo- di premiare con case, terreni, au-obili e titoli di Stato anche i be-neriti protagonisti delle corse ci-tiche di propaganda dette « Pri- Pedalate ».

'esempio degli organizzatori del trières apre nuovi orizzonti allo rt. Bisogna seguirlo.

PINZIMONIO

4850

In Italia durante l'annata agraria 1933-34 sono stati svolti 3501 corsi di cultura professionale ai contadini.

Questa notizia è passata quasi inosservata. Il *Popolo d'Italia* rileva che *molti giornali non l'hanno meno pubblicata* ».

Forse non avevan spazio disponibile il resoconto del delitto di Hopewell ne occupa tanto!

4851

Il pubblico che assiste al processo di Flemington dà ogni giorno nuova prova di morbosa curiosità » con questa assennata frase i quotidiani nostri continuano ad avvelenare colonne e colonne di resoconto per la morbosa curiosità dei lettori.

4852

Il Commissario della Società Anonima Romana ha avuto assicurazione che « *i colombi di Piazza San Pietro, non saranno distrutti* » ma *si tratta semplicemente di diminuzione periodica del numero di essi* »

I piccioni che saranno soppressi si consoleranno all'idea di essere vittime di un'operazione aritmetica

4853

Un comunicato dice che « il permanimento dei piccioni sotto i Portici della Piazza rende questi del tutto indecenti ».

Si finirà per concedere ai piccioni soltanto il permesso di soggiornare nelle ore diurne

4854

Al processo per l'uccisione del baby Lindbergh il perito calligrafo ha confessato di essere un dilettante

Quei magistrati dovrebbero dichiarare altrettanto.

4855

Il Cancelliere Hitler starebbe preparando una nuova edizione del suo volume *Mein Kampf* riveduta e corretta.

Ma se l'errata-corrige dovesse estendersi a tutto ciò che è errato, che volumone dovrebbe risultarne!

4856

Oppure il libro si ridurrebbe a poche pagine

4857

L'aviatrice Earth ha volato da Honoluiu a San Francisco.

Il marito, in una intervista, ha dichiarato: « A queste imprese preferisco avere un bambino ».

Certo, una moglie che prende il volo non può esser la migliore delle consorti

4858

Ma non lo sa, il marito dell'aviatrice Earth come si fa per avere un figliolo?

I bambini non si vanno a cercare con l'aeroplano: si trovano sotto i cavoli!

Cronache importanti

Le autorità di polizia di Karsruhe hanno fatto una retata di trecento ciclisti per infrazione ai regolamenti del traffico cittadino e, come unica punizione, li hanno costretti a sorbirsi una conferenza di quattro ore

Poi li hanno mandati con Dio senza ne contravvenzioni, nè sequestro di veicoli

Proponiamo anche in Italia l'istituzione di tali corsi

Corso per ciclista con cassettina anteriore, che ti passa sfiorandoti e facendoti saltare con un fischio nell'orecchio: tre conferenze al giorno sulle crisi del teatro

Corso accelerato per i pedoni che attraversano la strada leggendo il giornale: due conferenze al giorno sulla rinascita della cinematografia

Corso per le donne che sentono il bisogno di attraversare la via nel preciso momento in cui passa un'automobile: quattro conferenze quotidiane sull'immortalità dell'anima.

Corso per cittadino che quando piove si ferma a guardar le mostre dei negozi impedendo ai senza-ombello l'usufrutto dello spazio asciutto protetto dalle grondaie;

idem per passeggero di autobus che fa da cariatide impedendo agli altri di scendere;

idem per quello che incomincia a urlare: permessoooo! mezz'ora prima della sua fermata

* * *

Un certo Ulmo, tornato dalla Guiana francese, ha dichiarato che è preferibile la deportazione alla civiltà.

Proponiamo l'invio all'Isola del Diavolo, delle sottonotate categorie, sperando che pensandola come l'ex ergastolano, se ne restino tranquilli laggiù liberandoci definitivamente della loro presenza:

a) quelli che ancora raccontano storielle antifasciste.

b) quelli che ancora le ascoltano.

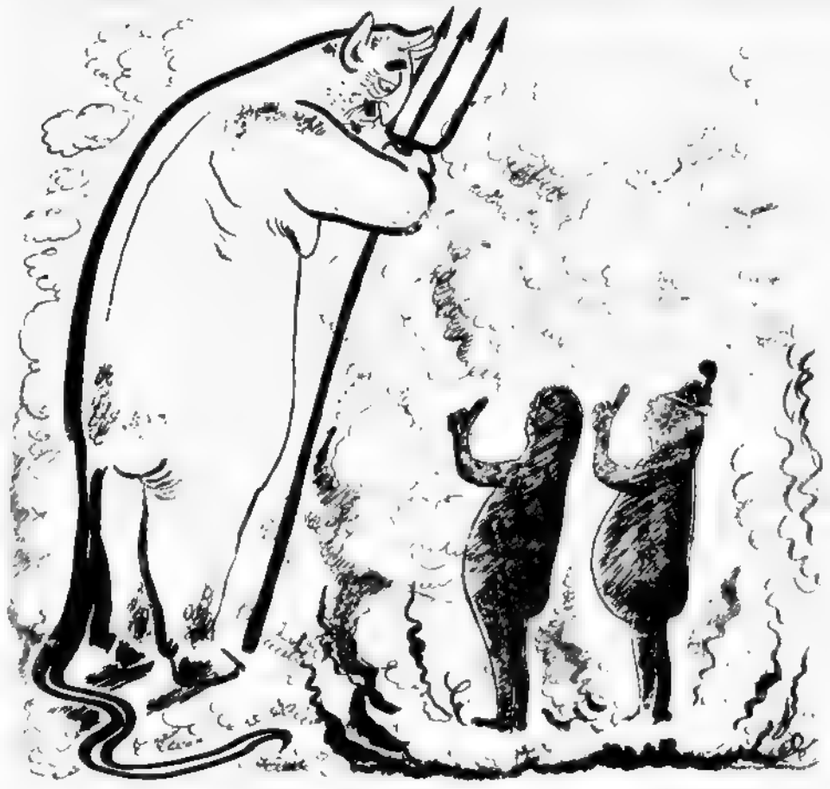
c) coloro che dicono: ca fatto male.

d) di quelli che dicono: non si possono fare film italiani belli

e) quelli che dicono: i film italiani sono brutti;

nonchè tutti gli altri, dalla lettera k alla lettera Z, non compresi nell'elenco di cui sopra ma facilmente individuabili.

Il solo



Herr Teufel, perchè non ci avete permesso di andare a votare alla Saar?
State tranquilli; hanno già votato a nome vostro!

(Disegno di *Apollonio*).

Contro il Mal di testa preferite il
CACHET FIAT

il cachet che non fa male al cuore

IL CACHET FIAT la cefalee in 10 minuti
le cefalee di qualsiasi origine, i dolori nevralgici e reumatici, i dolori mensili delle donne, i dolori di origine dentario. E' un ottimo specifico contro l'influenza

IGIENE AMORE CONIUGALE
del Dott. Seraine
vera scienza della salute
tratta La procreazione del senso generativo, degli organi riproduttori. Limiti della potenza sessuale Impotenza e sterilità Conformazione viziosa degli organi riproduttori. Sincope genitale Atonia degli organi Perversioni sessuali, nervosi A senza o vizio di composizione del germe
Quante malattie curabili, causate dall'abuso dei piaceri sessuali, questa buona lettura vi può evitare e curare in tempo!
200 pagine Lire cinque circa Raccomandato vaglia all'EDITRICE DOMINO Via Roma 136-A - Palermo - A richiesta gratis catalogo libri curiosi

NON PIÙ CAPELLI GRIGI!
La meravigliosa LOZIONE RISTORATRICE INCESTOR di Singer Junior ridà ai capelli il colore naturale della gioventù Non è una tintura, non macchia Assolutamente innocua Da 50 anni vendesi ovunque o contro vaglia di L. 14 alla Profumeria SINGER - Milano, Viale Beatrice d'Este, 7

GIOVANI - SPOSI - VECCHI
Siete tristi e la debolezza nervosa e virile colle conseguenze FIASCO e MALATTIE che rubano forza ed energia in poco tempo anche alla persona più robusta? Due scatole per posta L. 24 anticipate Chiedere opuscolo gratis Dada Metal, Via Lame 48 Bologna (Aut Pref n 8003, Bologna, 18-4-1928-VI)

GRATIS
e franco di porto, senza alcun obbligo, in seguito, verrà spedito a tutti i lettori de Il Travaso delle Idee che ne facciano richiesta, l'interessantissimo libro
IL NUOVO METODO DI CURA
di 360 pagine e più di 1000 illustrazioni
Il libro tratta delle principali malattie ne indica i relativi rimedi e contiene pure una parte dei più di 200 000 attestati spediti per riconoscenza all'inventore del nuovo metodo di cura
REV. PARROCO HEUMANN
Indirizzate la Vostra richiesta alla
Soc. An. HEUMANN - Sez. 46
Via Principe Eugenio, 62 - MILANO
Il seguente tagliando può essere inviato come stampato
Spett. S. A. HEUMANN - Sez. 46
Via Principe Eugenio, 62 - MILANO
Favorite spedirmi gratis e franco il libro
IL NUOVO METODO DI CURA
Nome e cognome
Via e N.
Paese Prov.

LA CALVIZIE VINTA

Ill.mo Dott. Barbieri,
Dopo ... mesi di cura mi sono ritrovato i capelli ... come più di trent'anni fa, quando ... Vi sarò ... se vorrete ... della mia ...
Per quale ... Per questo ... Barbieri Prof. ... PALERMO

BLENORRAGIA
si cronica che recente guarirete in soli 15 giorni con una sola bottiglia di GONOSTOP. Inviare importo anticipato di lire TRENTA alla depositaria
FARMACIA LUGLIO Largo Fiorentini NAPOLI

Leggete: LA TRIBUNA ILLUSTRATA

— Ieri, in via Toledo, ho fatto l'asino con una signorina.
— E ti sei buscata una contravvenzione?

Dis. di De Seta

Poveri ciuci!

Canzonetta più italo che napoletana

(Parole e ragli di BARBA)

Hanno deciso a Napoli,
con provvido eroismo,
dei ciuci l'ostracismo
da tutta la città.

Salvo taluni vicoli
dove potrà ragliar,
buono e paziente, l'asino
come gli piace e par

Lettori colendissimi,
care lettrici mie,
perciò se andate a Napoli
non fate... ciuccerie!

Proibito è per Posillipo
al ciuccio transitare,
nè pel Museo passare
ahi misero potrà!

Nemmeno in via Partenope
sostar potrà il somier,
se no c'è il guardio, rigido
e ligio al suo dover

Lettori colendissimi, ecc

E' «tabu» via Depretis
per l'asinel preclaro
a Piazza Sannazaro
entrare e «defendu»!

O bella Via Caracciolo
addio! Salvator Rosa
Museo, Nazaro Sauro
percorrer non è cosa!

Lettori colendissimi, ecc

Da Piazza Municipio
il transito proibito,
nessun si faccia ardito
al Corso Umberto andar

I «ciuci» della «Napoli»
che a calciar vi son usi,
saran dal campo celebre
dell'Arenaccia esclusi!

Lettori colendissimi, ecc

Così, quei che vendevano
acci, cappucci e torsi,
da Barbaia e dai Corsi
Novara e Umberto, scio!

E ovunque, in belle lettere
laureati oppur scolari,
«passar» non più, se asini,
potrete, amici cari!

Dunque, lettori amabili,
care lettrici mie,
se vi recate a Napoli
non fate... ciuccerie!

Prendete le vostre precauzioni: forse tra un miliardo d'anni non ci sarete più!

Secondo notizie da New York il professor Henri Russell ha dichiarato che la razza umana perirà per asfissia in un tempo che è stato calcolato al minuto secondo in un miliardo d'anni a partire dal 12 gennaio alle ore 6,14' e 32".

Siccome le precauzioni non sono mai eccessive consigliamo il lettore di correre alla più vicina farmacia e provvedersi di bombole di ossigeno.

Chi ha tempo non aspetti tempo!

Il «guardio» partenopeo, munito a mazzarella e di autorità da la caccia all'orecchiuto quadrupede, imponendogli: «Vade retro!»

Il ciuco (e perciò è ciuccio!) non capisce il latino, ma comprende il gesto, abbassa le orecchie e fa un voltafaccia volgendo al guardio la modesta coda, tanto dissimile dalla coda del nobile cavallo al quale il transito è lecito

Era giusto, del resto, che anche per le vie centrali della bella città meridionale venisse interdetto il transito almeno a quei ciuchi che facilmente si possono identificare a prima vista

I vecchi napoletani, per indicare una cosa antichissima dicono che essa ricorda «'o chiuppo a Forcelle» ossia quando a Forcelle c'era il pioppo o chioppo che dir si voglia Fra qualche tempo si dirà, invece, di cosa vecchissima, che essa ricorda «'o ciuccio a Toledo!»

Intanto sarebbero utili i cartelli indicatori, esprimenti il divieto zoologico

I ciuchi però, si sentono vittime un'ingiustizia Perchè ai muli si permette il transito là dove ai ciuchi esso è vietato?

Se è vero che il mulo è mezzo cavallo e mezzo somaro, si dovrebbe permettere il passaggio a mezzo mulo soltanto: oppure bisognerebbe applicare il principio che il nazismo ha proclamato in Germania: permettere solamente il passaggio agli equini di pura razza ariana: ogni cavallo, prima di essere ammesso al transito nella zona riservata dovrebbe documentare i

quattro quarti di nobiltà cavallina o cavalleresca che sia.

Tanto più in una città che, come Napoli, ha il cavallo nello stemma

Forse un giorno, quando la trazione animale sarà scomparsa, bisognerà anche nello stemma — sostituire il cavallo con un motore

* * *

E poi che parliamo di melanconie zoofile, prendiamo due piccioni con una fava ossia rivolgiamo un mesto pensiero anche ai piccioni romani di piazza San Pietro

Non con una fava ma con subdole insidie si sta dando la caccia alle innocenti bestiole, le quali non chiedono di meglio che vivere in quella pace della quale sono il simbolo

Ma proprio perchè la colomba è simbolo della pace, non la lasciano tranquilla neppure lì

A Firenze il Municipio digrigna i denti contro i piccioni: a Bologna contro di essi si appuntano le tre comunali: qui a Roma, in piazza San Pietro si minaccia di far fare loro la fine del Conte Ugolino, vietando ai passanti di dar loro il cibo

Intanto sappiamo che gli sposi i quali vanno ad ammirare il maestoso portico sono presi spesso da spavento infatti temono di esser confusi con i piccioni e si astengono dal tubare

Questo ci sembra gravemente antidemografico

Speriamo che l'ordinanza antipiccionesca venga presto revocata e i piccioni possano vivere in piazza San Pietro come in piazza San Marco

Ma se così non fosse, bisogna salvare i concittadini pennuti: in qualche modo originale: con una trovata: un uovo di Colombo per salvare i piccioni!

Storiella colombofila

del giovine piccione domestico di Piazza San Pietro, che adesso non ce lo vogliono più, con grande dolore di quelli che gli portavano il mangime.

Del tenero colombo,
ovverosia piccione,
garbate mie persone
udite la storiel

La quale il poverello
tranquillo se ne stava
e di chi glie lo dava
beccava il suo becchim

Da Piazza di San Pietro
or il meschino emigra
perchè con cuor di tigra
lo stanno a molestar.

dicendo che danneggia
il vecchio cupolone
il nido del piccione
coll'uovo di colomb

Perciò il barbar guardiano
con ordin superiore
si dà con gran furore
a dargli lo scaccion.

Tal cosa molto cruda
fa nascere il sospetto
poter l'animaletto
finir in casseruol,

o puollo cucinare,
con scusa di edilizia,
dell'uomo la nequizia
al spiedo od in salmi

E questo al pio zoologo
fa l'anima assai mesta,
laonde lui protesta
nel seno dei giornal.

Laddove un di recavasi
San Pietro al colonnato,
cartoccio preparato
con dentro il grano turc,

e il candido colombo
dritto come una palla
andava sulla spalla
al suo benefattor

Con cui ora si vede
che non lo può più fare
ossia non può pigliare
due fave ad un piccion,

facendo il proprio chilo
all'ombra di San Pietro
per farsi venir dietro
il tenero animal

Sicchè s'or vuol largirgli
il quotidiano pane,
soltanto gli rimane
San Marco di Venez,

oppur recarsi all'Opera
laddove in piccionaia
ne trova centinaia
che stanno lì a tubar.

Il can tastorie

FAVOLE MODERNE

Parlar bene...

Il signore che aveva un debole per la lingua italiana, salito in piedi, oltremodo nervoso, chiese permesso e scese dall'autobus. Aspettò alla fermata che passasse un'altra vettura, salì, prese il biglietto e, dopo appena cento metri di percorso chiese permesso e, con i nervi tesi, scese di nuovo. In poco più di un'ora, salì, scese da sedici autobus Alla fine, scattò.

— Ma è possibile — si mise a urlare — che questi fattorini tramviari non sappiano parlare in un italiano perfetto? E' da un'ora che non sento dire altro: «Biglietto bianco termina», «Si salisce di dietro», «E' proibito il fumo» e così via. No, no, tutto questo è intollerabile...

Il signore che aveva un debole per la lingua italiana, non era più nervoso, dopo questo sfogo, ma era avvilito al massimo grado. Una immensa tristezza lo circondava. Pure, tentò ancora una volta e salì sul primo autobus che gli passava davanti.

Si procurò il biglietto e rimase in attesa col cuore tremante. Alla fine urlò. Ma urlò di gioia. Il fattorino, rivolgendosi ai viaggiatori, aveva con tutta naturalezza detto:

— Vadano avanti signori...

A questo punto, la favola moderna sarebbe finita. Ma la conclusione è un'altra.

Il signore che aveva un debole per la lingua italiana si avvicinò al fattorino.

— Vedo con piacere che lei, finalmente, ha parlato bene. Lei ha detto: «Vadano avanti...». Mi dia il suo numero chè lo voglio comunicare all'Azienda...

Il fattorino, alla proposta, non rispose con una tradizionale frase romanesca.

A questo punto, la favola moderna sarebbe finita ancora una volta Invece continua.

Il fattorino sorrise e, tutto gentile, replicò:

— Mi perdoni, signore. Lo capisco, l'errore. Ma noi abbiamo tanto da fare...

E, tanto per far vedere di aver capito l'errore in cui era caduto, urlò ad alta voce:

Favorischino *avanti*. Vadino *avanti, signori*..

Prego.

LUI — Prima di andare a dormire vuoi mangiare qualche cosa?
LEI — Mi basta prendere prima di andare a letto un ELISIR DI CHINA MARTINI, così domani mi sveglierò fresca e serena.

CALLI AI PIEDI Usate il NUOVO CALLIFUGO del cav. U. Banchi, preparato nella FARMACIA DEL CINGHIALE di FIRENZE - Liquido e in cerottini.
SI VENDE IN TUTTE LE FARMACIE

Il marito che è un
ovverosia un me
non andare in

Signor principale
ria Tor, contadinotta t
devo dire una cosa: m
mia moglie.

Vuoi forse dire
benevolenza il principal
moglie è tuo marito?

No. Voglio dire ch
lo e una donna

Il principale che, a t
leggeva i giornali, sapev
poo' di tempo a questa p
le donne hanno preso
cambiare di sesso Un
menta uomo e si risvegli
viceversa, una che è as
di genere femminile, a
si accorge che deve a
il soldato. Per questo si
ra una domanda indisc

FAVOLE MODERNE

Parlar bene...

Il signore che aveva un debole per la lingua italiana, salito in piedi oltremodo nervoso, chiese permesso e scese dall'autobus. Aspettò alla fermata che passasse un'altra vettura, salì, prese il biglietto e, dopo appena cento metri di percorso chiese permesso e, con i nervi tesi, scese di nuovo. In poco più di un'ora, salì, scese da sedici autobus. Alla fine, scattò.

Ma è possibile — si mise a urlare — che questi fattorini tramviari non sappiano parlare in un italiano perfetto? E' da un'ora che non sento dire altro: «Biglietto bianco termina», «Si salisce di dietro», «E' proibito il fumo» e così via. No, no, tutto questo è intollerabile...

Il signore che aveva un debole per la lingua italiana, non era più nervoso, dopo questo sfogo, ma era avvilito al massimo grado. Una immensa tristezza lo circondava. Pure, tentò ancora una volta e salì sul primo autobus che gli passava davanti.

Si procurò il biglietto e rimase in attesa col cuore tremante. Alla fine urlò. Ma urlò di gioia. Il fattorino, rivolgendosi ai viaggiatori, aveva con tutta naturalezza detto:

— Vadano avanti signori...

A questo punto, la favola moderna sarebbe finita. Ma la conclusione è un'altra.

Il signore che aveva un debole per la lingua italiana si avvicinò al fattorino.

— Vedo con piacere che lei, finalmente, ha parlato bene. Lei ha detto: «Vadano avanti...». Mi dia il suo numero chè lo voglio comunicare all'Azienda...

Il fattorino, alla proposta, non rispose con una tradizionale frase romanesca.

A questo punto, la favola moderna sarebbe finita ancora una volta Invece continua.

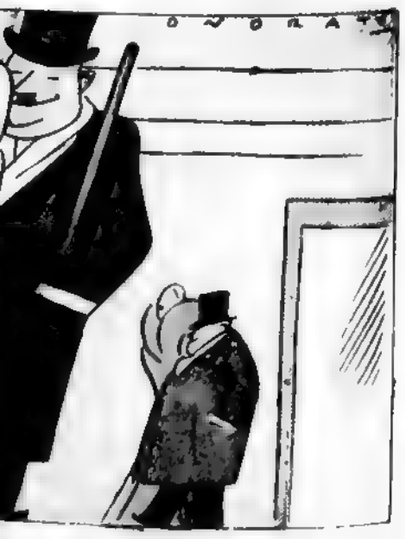
Il fattorino sorrise e, tutto gentile, replicò:

— Mi perdoni, signore. Lo capisco, l'errore. Ma noi abbiamo tanto da fare...

E, tanto per far vedere di aver capito l'errore in cui era caduto, urlò ad alta voce:

Favorischino *avanti*. Vadino *avanti, signori*..

Prego.



...i mangiare qualche cosa?
...ndare a letto un ELISIR DI CHI
...ero fresca e serena.

...NUOVO CALLIFUGO del cav.
... preparato nella FARMACIA DEL
...LE di FIRENZE - Liquido e in cerottini.
...E LE FARMACIE

Il marito che è una moglie ovverosia un metodo per non andare in carcere

Signor principale — disse Maria Tor, contadinotta tedesca — le devo dire una cosa: mio marito è mia moglie.

— Vuoi forse dire — rispose con benevolenza il principale — che tua moglie è tuo marito?

No. Voglio dire che mio marito è una donna.

Il principale che, a tempo perso leggeva i giornali, sapeva che da un po' di tempo a questa parte, uomini e donne hanno preso il vizio di cambiare di sesso. Uno si addormenta uomo e si risveglia donna, e, viceversa, una che è assolutamente di genere femminile, alla mattina si accorge che deve andare a fare il soldato. Per questo si limito a fare una domanda indiscreta.

Anche lui ha cambiato sesso?

Fosse vero! — sospirò penosamente Maria Tor. Ma non è così. Io mi sono sposata nel 1933 in Tunisia con Giovanni Tor. Ebbene: ora mi sono accorta che Giovanni non è Giovanni, ma Giovanna!

Gliene hai messo del tempo per accorgertene!

— Che vuole! Io non guardo tanto per il sottile.

La cosa è venuta alle orecchie della polizia la quale ha voluto fiutare il naso nella famiglia Tor, e ha visto che il marito anzi Giovanna Tor non era altro che una vecchia pregiudicata.

Perchè avete cambiato sesso?

Toh! Anche essendo una donna, non posso esser considerata come un bel pezzo di galera?

Questo è vero. Ma perchè avete preso moglie?

Per non andare a finire in carcere.

Già. Ma adesso ci dovete andare lo stesso. E non siete più sposato.

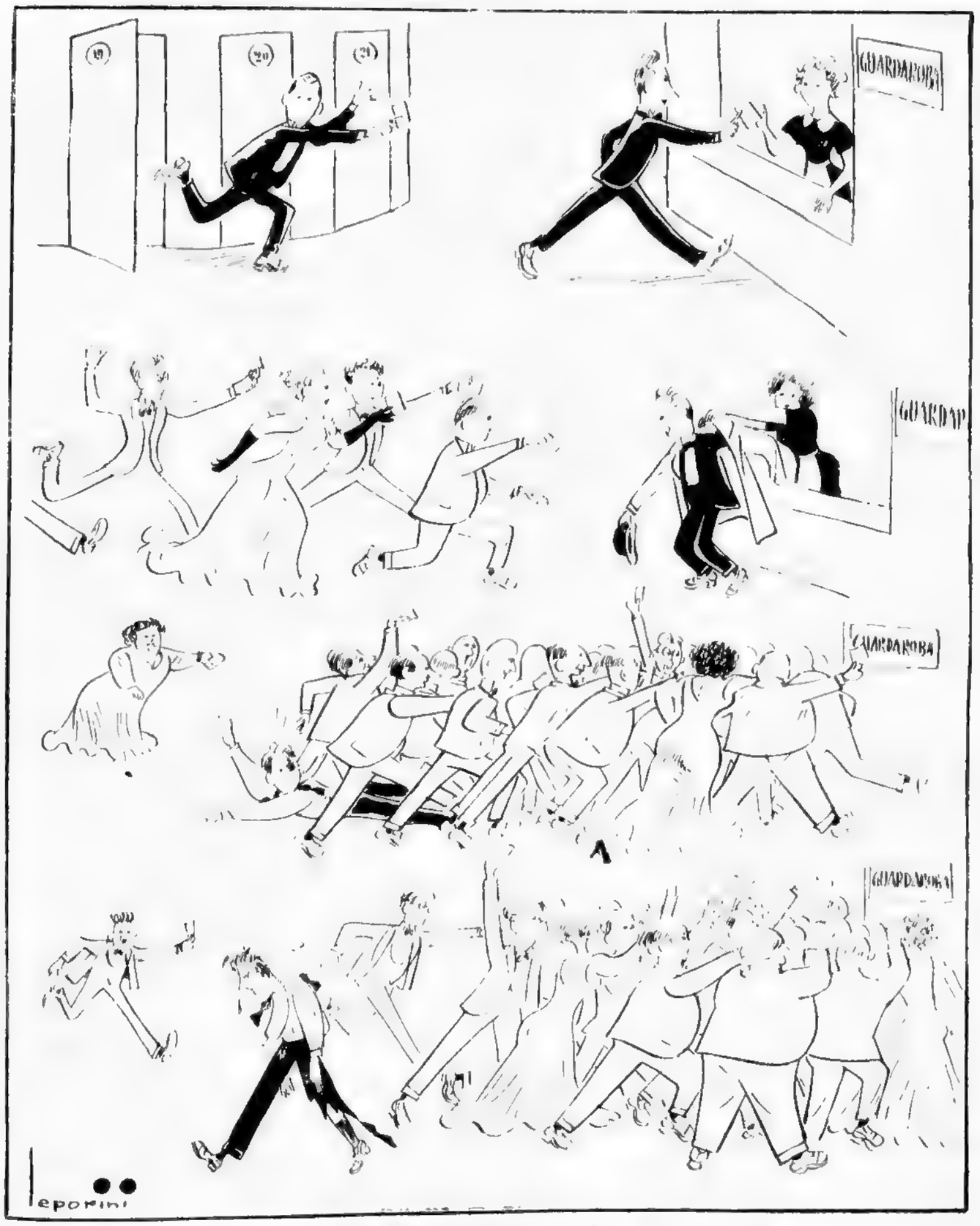
— Per fortuna! Con una moglie come quella... Sa non andavo d'accordo per incompatibilità di carattere, con tutto che ci somigliamo come due goccie d'acqua!

Cur.

Non basta il biglietto per andare a teatro. È necessario acquistare anche cerotti e scaldini

Si avvertono i signori frequentatori dei pubblici spettacoli che si svolgono a Roma, cinema e teatri, non esclusi i concerti, che le imprese dei locali, per mantenere fresca la carnagione, e non solo quella del rispettabile pubblico, ha deciso da qualche tempo di abolire il riscaldamento nelle sale e di far battere i denti a tutti gli intervenuti.

Ma non per questo, si spera, che spettatori e impresari stiano in freddo fra loro e auguriamo che al più presto il ghiaccio possa essere rotto.



Lo spettatore che voleva arrivare per primo al guardaroba.

(Storiella di *Leporini*).

Di più non so

Trattatello di cognizioni inutili

I giornali

I giornali son dei fogli di carta con sopra scritti i fatti degli altri.

I giornali si dividono in due parti: il dritto e il rovescio.

I giornali però si leggono solamente dal dritto. Non capisco allora a che cosa serve il rovescio.

Quando succede qualche grossa disgrazia i giornali sono molto contenti, perchè possono fare il titolo a sette colonne.

I giornali sono cattivi.

Mio padre dice che i giornali sono il pane dell'anima però, non dice chi sono il bicarbonato dell'anima.

I giornali del mattino li scrivono i redattori dei giornali della sera, i giornali del mezzogiorno li scrivono i redattori dei giornali del mattino i giornali della sera li scrivono i redattori dei giornali del mezzogiorno.

I giornali fanno le campagne. Perchè qualche volta non fanno anche le montagne? Ovvero le colline?

Di più non so.

Eusebietto

A chi fanno piacere le false bionde?

C'è uno scrittore francese che se la prende (forse giustamente) con i capelli delle donne moderne.

Si vedono in giro tante di quelle decolorazioni che vien fatto di domandarsi: «Ma che cosa si sono messe in testa le donne della nostra epoca?

Credon forse poverelle,
che le bionde artificiali
sian più amabili e più belle
delle brune originali?
Pensan forse che il flacone
d'una chimica lozione
valga più della tintura
che ci ha dato la natura?
Ma non sanno le signore
a chi dan soddisfazione
con la decolorazione?
Non all'uomo superiore
ma soltanto al tedescone!

Già! Perchè il tedescone, razzista imperterrito, afferra l'occasione per le chiome e dice: Vedete! Le donne latine si vergognano d'essere brune o castagne e cercano in ogni modo di farsi bionde come le donne tedesche. Ciò significa che noi siamo una razza superiore fino alla punta dei capelli.

Va bene che i razzisti adoblogni con la stoppa delle loro capigliature

un giorno faranno
per levar l'olio ai fiaschi, che fa
[brava

ma intanto i capellini al burro delle nostre false bionde li mandano in brodo di giuggiole.

— E' colpa della moda — dicono le signore eleganti.

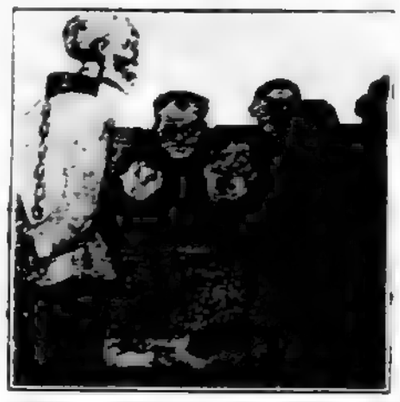
Ma che moda!

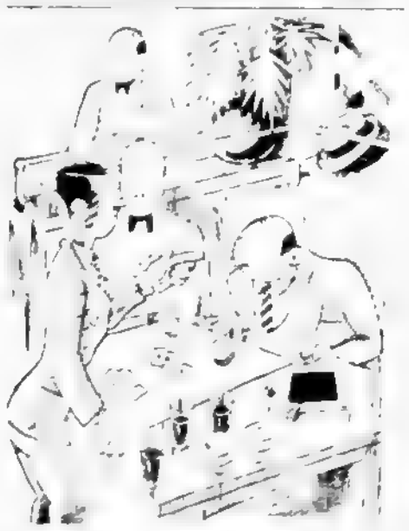
All'uom da in testa il vino generoso
mentre alla donna bruna, ch'è pas-
[sata
al colore biondastro e stoppaccioso,
dà invece in testa l'acqua... ossige-
[nata.

Fedrolus

L'ALTRO ARTRI

TRIBUNALE ROSSO



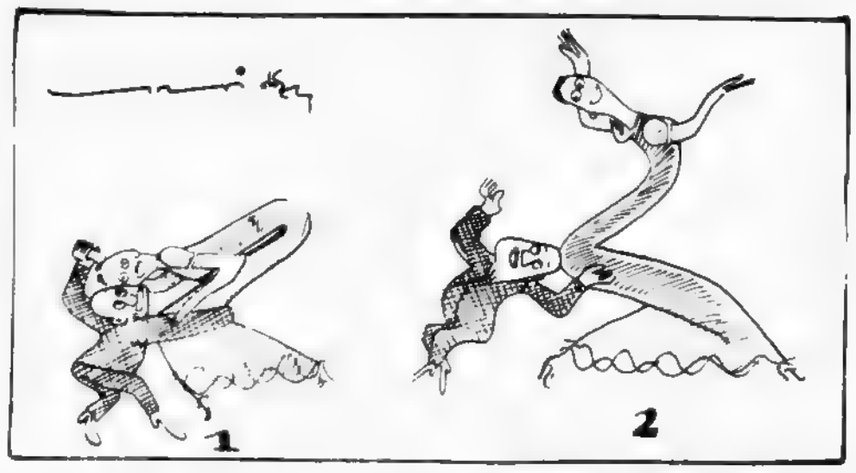


— Scusate signore... Il tramonto costa 5 franchi!

(*Ric et Rac*, Parigi)

COSTA AZZURRA

CARIOCA



(*Vrbo e na Dachu*, Cracovia)

... stango — Aspetta! — Velenoso? — No!

(*Mainici Scimbun*, Osaka)

STRATEGIA

— Quella pettegola di Elisa va spargendo calunnie sul conto mio: per vendicarmi dirò la verità sul conto suo!

(*Simpl*, Praga)

— Questi sono i pantaloni che Socrate portava quando sua moglie Santippe non era in casa

(*Swiatowid*, Varsavia)

— Che cane, eh! Sta puntando la quaglia della quale stavo parlando!

(*N. Y. American*, New York).

FURTO SCIENTIFICO

— Prima la radiograferemo per vedere se vale la pena.

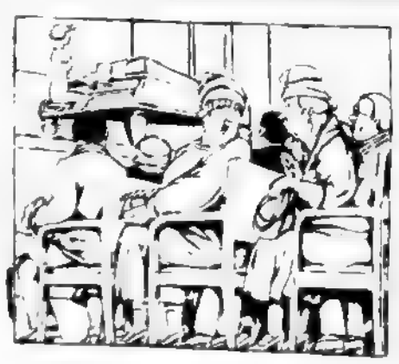
(*Gringoire*, Parigi).

— Giorgio non... arrabbiarti... Se ti... fatto un buco... comprerò uno nuovo.

(*Life*, New York)

... Bello... Che ne... Secondo... Dove... nella tasca... quel... mancette...

(*Opinion*, Londra)



— Sapete suonare il piano?
— Non so... non ho mai provato

(*Vapsva*, Kaunas).

L'accendisigaro

(*Humoristické Listy*, Praga)

PERLE GIAPPONESI

Chiunque spedisca un giornale contenente una «perla» degna di pubblicazione riceverà un artistico diploma firmato e controfirmato dai «travasatori». Inviare al «Travaso» — Sezione Perle.

...lla GAZZETTA DEL FOPO... *del 12 gennaio*

Dopo lo spoglio, e comunicati ...ltati, schede e Commissione d... uscito saranno impacchettate ... date al più presto per Ginevr...

...riamo che la Commissione ... impacchettata con cura e che ...co sia scritto chiaro su ogni m... bo per evitare dispersioni, o av... postali

* * *

...la NAZIONE *del 10 gennaio.*

...r incarico della sede centra... la Società «Dante Alighieri ... Bruno Dudan ha tenuto a ... Aja, ad Amsterdam e nelle pri... la città d'Olanda, conferen... tema «Venezia e i Paesi Ba... Il pubblico ha vivamente ap... dito l'oratore.

Non trattandosi, quindi, di del... l'Autorità giudiziaria ha conce... il «nulla osta» per la rem...zio... del cadavere e per il seppell...

...ntatti non è un delitto ter... conferenza! Perciò l'Autorità ...aria ha fatto bene a conceder... alla osta.

Ma che brutta fine fanno i co... tenziari nella città della pace, e ad ... Sterdam! (secondo la Nazione)

* * *

...a NAZIONE *del 9 dicembre:*

...si leggeri — Turiello Saver... Milano (kg. 61.800) batte Vi... Ferdinando di Parigi (kg. 1.400) ... Dieci riprese

...lla forza, battere un Viez di ... e quattrocento! E che era ...tto?

* * *

...a L'AVVENIRE D'ITALIA *del 25 ...cembre*

...CONVERSAZIONI TELEFONICH... ...ER LA VENDITA DI ALCOOLIC...

La «Telve» Società Telefonic... delle Venezie informa che per ...eriodo delle feste di Natale e C...

L'ELOQUIO DEL...

PASQUALE — E questo

TRATEGIA

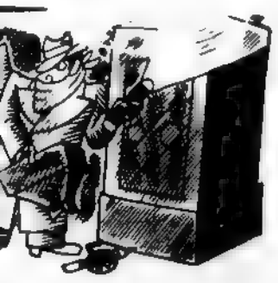
a pettegola di Elisa va spar-
nnie sul conto mio' per ven
ro la verità sul conto suo!
(*Simpl*, Praga)

. sono i pantaloni che So
va quando sua moglie San-
era in casa
(*Shtatoverd*, Varsavia)

No!
ici Scimbun, Osaka)

ane, eh! Sta puntando la
a quale stavo parlando!
Y. American, New York).

TO SCIENTIFICO



la radiograferemo per ve-
la pena.
(*Gringoire*, Parigi).

Chiunque spedisca un giornale contenente una «perla» degna di pubblicazione riceverà un artistico diploma fregiato e controfirmato dai «travasatori». Inviare al «Travaso delle Idee» — Sezione Perle.

...lla GAZZETTA DEL POPOLO ... *12 gennaio*

Dopo lo spoglio, e comunicati i ...ltati, schede e Commissione del ...iscito saranno impacchettate e ...dite al più presto per Ginevra.

...riamo che la Commissione ven- ... *mpacchettata con cura e che l'in-* ... *o sia scritto chiaro su ogni mem-* ... *per evitare dispersioni, o avarie* ...

* * *

...lla NAZIONE *del 10 gennaio.*

... incarico della sede centrale ... Società «Dante Alighieri». ... Bruno Dudan ha tenuto al- ...a ad Amsterdam e nelle prin- ... città d'Olanda, conferenze ...tema «Venezia e i Paesi Bas- ... Il pubblico ha vivamente ap- ...dito l'oratore.

Non trattandosi, quindi, di delit- ... l'Autorità giudiziaria ha concess- ...l «nulla osta» per la rimozio- ... del cadavere e per il seppelli- ...to

... infatti non è un delitto tenere ...conferenza! Perciò l'Autorità giu- ... ha fatto bene a concedere il ...lla osta.

Ma che brutta fine fanno i confe- ...renzieri nella città della pace, e ad Amsterdam! (secondo la Nazione)

* * *

... la NAZIONE *del 9 dicembre:*

Pesi leggeri — Turiello Saverio Milano (kg. 61.800) batte Viez ...lmando di Parigi (kg. 1.400) ai ...nti Dieci riprese

...lla forza, battere un Viez di un ... e quattrocento! E che era un ...llo?

* * *

... L'AVVENIRE D'ITALIA *del 25 di- ...embre.*

CONVERSAZIONI TELEFONICHE PER LA VENDITA DI ALCOOLICI

La «Telve» Società Telefonica delle Venezie informa che per il periodo delle feste di Natale e Capodanno, cioè fino al 6 gennaio 1935-XIII incluso, sono consentite conversazioni telefoniche di augurio a metà tariffa.

S'intende che le conversazioni di augurio devono riguardare la vendita degli alcoolici.

* * *

Dal MATTINO *del 20 novembre:*

Apparecchi in bakelite a tutti i nuovi abbonati automatici.

Automatico non c'era che l'uomo del 2000 e l'hanno messo in prigione. Forse perchè non era abbonato al telefono

* * *

Da L'AVVENIRE D'ITALIA *del 30 dicembre*

UNA TASSA SULLA RADIO IN AMERICA

Berlino, 29 matt.

Finora l'uso delle radioaudizioni circolari in Russia era gratuito completamente. Dal primo gennaio però, per disposizione governativa, viene fissata una tassa.

Berlino appartiene all'America e l'America, come tutti sanno, si trova in Russia

* * *

Dal CORRIERE DELLA SERA *del 1. gennaio*

AFFITTASI Stazione spaziosa mobiliata, termobagno, 140. Latteria, Benedetto Marcello 91

Che le FF SS. avessero affittato i caselli dei passaggi a livello incustoditi lo si sapeva, ma che si mettessero ad affittare le stazioni ammobiliate..

* * *

Dal POPOLO DI ROMA *del 6 gennaio*

Bastarono quei pochi minuti perchè la bambina Luciana si chiudesse in casa mettendosi a gridare da una finestra costituendo per lei un grave periodo, potente, data l'età, precipitare di sotto.

Questo cronista, gravemente colpito dal crudele morbo dell'asintassi, versa in serio periodo di vita.

* * *

Dal CORRIERE DELLA SERA *del 3 gennaio*

Terra, fiori e alberi da frutta erano stati portati a spalla sulle rocce laviche, che costituiscono l'isola. Sul pendio della collinetta muggivano buoi, maiali e polli selvatici, lasciati sul luogo da coloni

Il muggito dei polli è niente a paragone del nitrire delle jornaliche ed al barrito del cane pechinese.

TODDI (Pietro Silvio Rivetta)
Direttore responsabile
Stab. Tipografico de «La Tribuna»

L'ELOQUIO DEL SIGNOR PASQUALE

PASQUALE - E questo è il mio albero ginecologico!
(Disegno di *Onorato*).

RIMEDI

— La sconfitta della squadra del cuore mi ha scombussolato lo stomaco.

Non ti resta allora che prendere una buona dose di MAGNESIA S. PELLEGRINO: ti ridarà benessere e buonumore.

Allude alla *Magnesia San Pellegrino* fabbricata dal Laboratorio Chimico Farmaceutico Moderno di Milano, Via Castelvetro, 17 (marca del Santo Pellegrino attraversata dalla firma PRODELI) purgante, disinfettante e rinfrescante dello stomaco e dell'intestino.
(*Autorizzazione Prefettizia N. 6006 del 1928 - Torino*).

PICCOLI ANNUNZI

ACQUISTIAMO partite francobolli commemorativi italiani usati. Ditta Bolaffi — Francobolli — Torino

AFFIDIAMO OVUNQUE DIREZIONI, NOSTRI STUDI SEZIONALI, GIOVANI PROFESSIONISTI (LAUREATI LEGGE, COMMERCIALISTI, RAGIONIERI) SERIAMENTE VOLENTEROSI AFFERMARSI PROFESSIONALMENTE. CONTRIBUTO IMPIANTO STUDIO PROFESSIONALE PRESCELTI. CURRICULUM, REFERENZE: UFFICIO NAZIONALE COLLABORAZIONE PROFESSIONALE — SALARIA 128 — ROMA.

APPROFITTATE. Costruite voi stessi il vostro apparecchio Radio. Per informazioni scrivete: Radiotec - Giambattista Niccolini, 6 - Roma, unendo lire una francobolli.

BALLATE! Oggi tutti possono imparare in poche **lezioni per corrispondenza** fox-trot, tango, valzer, carioca, ecc. Gratis opuscolo-saggio illustrato. **Scuola Zucco**, Galleria Naz. Torino

CARLO WEIDLICH: L'assalto notturno, 24 novelle divertenti, 200 pagine, lire 5. Vaglia all'autore, Palermo, piazza Magione, 51. Successone!!!

COLLEZIONISTI acquistate francobolli differenti: Cinquanta Argentina L. 3.50, dieci Barbados L. 2.75; Venticinque Chile L. 1.25; Venticinque Colonie tedesche L. 5. Venticinque Equatore L. 2.50 Cinquanta Indie olandesi L. 3.50, Venticinque Lituania L. 3.50, Venticinque Marocco L. 2.50, Venticinque [illegible] L. 3, [illegible] L. 1.50 Cento Romania L. 3. Agenzie postali L. 1. Catalogo centotrenta pagine illustrato e gratis acquistando meno L. 10 oppure contro L. 1.50 [illegible]. Marqueda, 32 — Palermo.

DEBOLEZZA [illegible] ma od altre cause, specifico [illegible] ras: col «PRO AUTOGEN» ed «ANTI AUTOGEN». In vendita presso le Farmacie. Deposito generale [illegible] timenti «Ditta UNIVERSAL [illegible] pellari, 4 - Milano

DISCHI, DISCHI «Majestic» balli ebbri; mazurke, celebri valzer scelti. Dopo propaganda spedisco **CINQUE** dischi assortiti lire 11.50 porto compreso. Anticipare vaglia. Monteverde, via Cavalieri, 4, Milano. Abbiate fiducia, rimarrete soddisfatti.

EMORROIDI guarirete. Meravigliosa cura orale. Scrivere Dottor Rebecchi — Premilcuore (Forlì).

FRANCOBOLLI ESTERI Mille Cinque Lire più porto, Cornacchia, San Marino (Repubblica).

FRANCOBOLLI Esteri **3000** (tremila) spettacoloso assortimento svariatissimo più regalo alto valore - L. 20 — **10.000** (Diecimila) Esteri svariatissimi Molti Stati - Lire 30 — **10.000** (Diecimila) Italiani molte emissioni svariatissimi, più regalo 50 Differenti Commemorativi Italia Lire 25 — **1000** (mille) Commemorativi Italia preparati su fogli 50 Differenti - Lire 70 — Listino con gradito regalo gratis. — Assortimento propaganda alto valore Lire 5, Lire 10 Acquisto forti quantità francobolli Esteri - Commemorativi Italia. Richieste - offerte, unire francobollo risposta, indirizzare Corrispondenza - Vagna: Ditta **Giovanni Sarti, Gorizia**

FRANCOBOLLI GRATIS magnifica serie Persia e nostro listino contro 50 centesimi in francobolli nuovi Sagavizian, Corso Vittorio, 57 - Torino

GUADAGNO enorme ricaverete acquistando Lavori Pizzo applicazioni Idria lavorati mano. Pacco propaganda prova 30 applicazioni Lire 20. Rimarrete meravigliati. Rivenditori, approfittate rara occasione. Giovanni Sarti, Gorizia.

GUADAGNO giornaliero sicuro, offrovi Inviare francobollo, Tombolini, Casella postale 1106, Roma.

GUADAGNO mensile garantisce facilissimo metodo lotto. Inviare L. 3.75 tessera postale 406589 — Torino

IL CORRIERE FILATELICO rivista mensile illustrata, necessaria collezionista e negoziante. Abbonamento anno L. 15.25 Saggio gratis. Milano, Via Cavalieri

OFFRIAMO possibilità poter guadagnare anche dieci più lire giornaliere, occupando, proprio domicilio ore libere, geniale lavoro artistico facile interessante, adatto qualsiasi persona età sesso signorine, pensionati, ragazzi studenti operai, ecc. Esibiamo centinaia lettere ringraziamento. Scrivere: Mims, Via Pietro Peretti, 29 (Ponte Palatino) - Roma. Desiderando ricevere franco bellissimo campione lavoro da eseguirsi rimettere lire due anche [illegible].

RAPPRESENTANTI piazzisti anche signorine introdotti farmacie, drogherie cerchiamo ovunque Stipendio provvigione. Facile lavoro, scrivere unendo francobollo Casella postale 278, Roma

SCACCHI — Manuale Giuoco **SALVIOLI**. Legato — L. 20 — **MONTECARLO.** — Come posso vincere. **LIRE TRE.** Vaglia: Casa Editrice Giusti — Livorno.

Cent. 30 ROMA — 30 gennaio 1935, Anno XIII

Sec. 2. — N. 1813 — Anno 35 — N. 3

IL TRAVASO DELLE DEE

ORGANO UFFICIALE DELLE PERSONE INTELLIGENTI

— Neanche lei è sciatore?
— Io? No, si figuri!

(Disegno di *Apollonj*).

Questo numero del "Travaso" contiene un concorso originale con ricchi premi per voi!

Cent. 30 RO

IL TR

DE

ORGANO UFFICI

Abbona

Per

– Anno 35 – N. 3

DEI

(Disegno di *Apolloni*).

Questo numero del "Travaso" contiene un concorso originale con ricchi premi per voi!

Cent. 30 ROMA — 27 gennaio 1935, Anno XIII

IL TRAVASO DELLE IDEE

ORGANO UFFICIALE DELLE PERSONE INTELLIGENTI

Sec. 2. – N. 1614 – Anno 35 N. 4

In questo numero:

Abbiamo risolto il problema del traffico
(con documenti fotografici)
La prima notte – L'eloquio del sig. Pasquale
Concorso del CHI CERCA TROVA
"Forse non verrò„ — L'augello comico
Poesie in cimbalis

Sassi in piccionaia - Pinzimonio - Cronache arretrate
Tiritera - Una lettera e un bacio, ecc. ecc.

Disegni di APOLLONI, VERA D'AN GARA, DE SETA, JONNI, LEPORINI, ONORATO, TODDI

Abbonamento annuo L. 15 — Semestre L. 8. Estero il doppio — Direzione e Amministrazione Via Milano 69. Roma
Per inserzioni rivolgersi alla Ditta Goffredo Breschi ROMA via Francesco Crispi, 10; MILANO via alvini, 10; PARIGI rue Saint Honoré, 50

— Non so che avete da guardare! Non è una donna come noi?

(Disegno di *de Seta*).

TRAVASO FILM

Vecchia Guardia

E' un bellissimo film italiano al mille per mille, perciò ci si deve congratulare con chi l'ha fatto Congratularsi? E' una parola!

Ma con chi?

A proposito. Il Secolo Fascista *scrive in alcuni giornali* «*scritto* Vecchia Guardia *di A. Blasetti e in altri* Vecchia Guardia *di G. Zucca. Insomma ci si deve congratulare con Blasetti o Zucca?*

Via fossero questi due soltanto!

Andate a vedere il film e in principio leggerete una bella a doppia che dice: soggetto sua tratto da di Giuseppe Zucca e L. Apolloni *Quella L. vuol dire Luce!*

Ma guarda un po': certe cose vengono in chiaro soltanto all'oscuro! Quando si fa il buio in sala scappa fuori Apolloni, mentre alla luce del giorno, o a quella delle lampade elettriche, con cui si possono leggere tutti i vari manifesti affissi, per quanto li affissi il nome di Apolloni non è mai manifesto.

Trama di Zucca e Apolloni e perchè prima Zucca poi Apolloni e non in ordine alfabetico?

Sarebbe opportuno dire tutto dall'A alla Z!

Per tornare a Vecchia Guardia, *diremo che questo film ci ha procurato un grave dispiacere. Sì, perchè è davvero un bel film. E allora, ci siamo detti: se questo film è bello vuol dire che anche in Italia ci «sappiamo fare» al cinematografo; e allora perchè abbiamo visto e continuato a vedere tanti e tanti condensati di scemenza a lungo metraggio e altrettante scappellature di idiozie straniere a ritmo di fox-trot?*

Vecchia Guardia *ci fa rammentare il manganello. E, sissignore, ci voleva un po di manganello nel cinematografo.*

Il cacciatore di pellicole

BASSO FINO AI PIEDI

I guadagni di un cantante come Fedoro Scialiapin, il celebre basso alto quasi due metri, vi sembra una cosa da mettere sotto i piedi?

Tutt'altro! Il nostro buon amico Scialiapin incassa dei bigliettoni da mille per ogni sua cantata, eppure, stavolta il suo emolumento è da pestarsi sotto i piedi. Veniamo al fatto.

Fedoro Scialiapin, avendo cantato con successo per parecchie sere al teatro d'opera di Sofia ha incassato alla fine delle recite una somma di parecchie centinaia di *leva*. Egli stava per ripartire quando la Banca Nazionale lo avvertì che l'esportazione della somma non era permessa. Le proteste dell'artista e le trattative non diedero dapprincipio alcun risultato. Ma poi venne concluso un compromesso: Scialiapin ha devoluto a beneficio dei poveri della città il ricavato di una delle sue recite e la Banca Nazionale lo ha autorizzato a comperare con il resto... tanti tappeti che egli porterà fuori del Paese.

Che cosa Scialiapin se ne farà di tanti tappeti nessuno può immaginarlo. Il simpatico basso russo non è certo tipo da metterseli sulle spalle e di andar girando per le vie della città a venderli come «povero turco».

Aprirà un negozio di tappeti? Potrebbe aver fortuna se lui stesso con la sua bella voce si mettesse sulla porta a cantare: — Entrino signori, i miei sono tappeti di grido!...

Li regalerà ai suoi amici? Questa sarebbe una splendida soluzione! Li regali, li regali agli amici!... (Auspichiamo questa soluzione con la speranza che essendo anche noi suoi amici, ci tocchi almeno uno scendiletto).

FEDORO SCIALIAPIN
(Autocaricatura)

Otello.

TIRITERA

a rime devotissime e obbligatissime

L'angellocomio

Lo sapete? C'è nel Tra
...prio quel che qua ci vuole
...e manca da [illegible]
un apposito ospedale

Ivi certa Madame Shea
malati uccelli accoglie
ano dessi ora ad ala [illegible]
[illegible] beccaccie o quaglie

Ivi cura, anche l'aquila
e stammata di podagra
...si medica la rondine
...l periodo ch'essa emagra

E per voi durer ben provvido,
uccelletti, se ammalaste
il poter trovare in clinica
dotloresse specialiste

che v'aiutino sollecite,
quali nobili e pie dame
se v'entraste un poco pallidi,
ad uscirne bene in piume

Ciò premesso, ben capiscesi
che vorranci altri ospedali,
dei tenori a curar l'ugola
travestiti da usignali,

che qualcuno un poco stupido
sarà facil medicarlo
come un'oca s'è una femina,
e s'è maschio, come un marlo

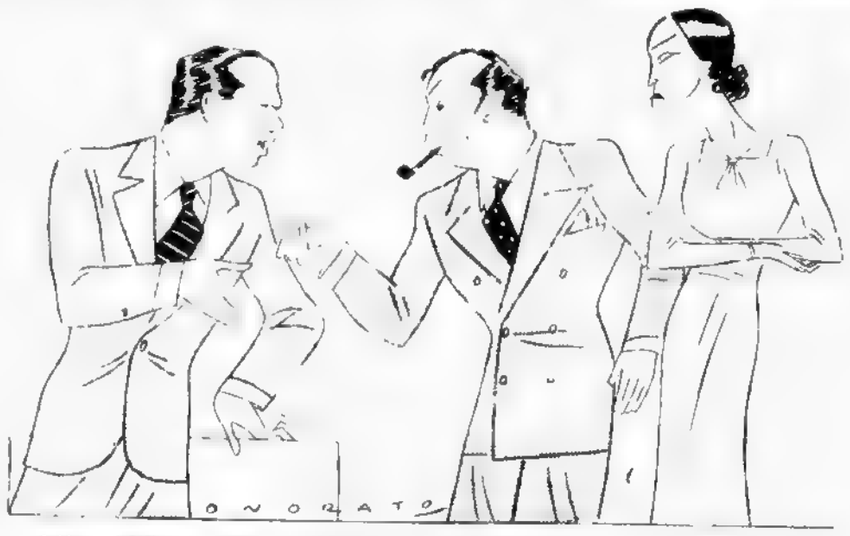
Dilatato chi ha lo stomaco
tornerà sano e rubizzo
con il mezzo terapeutico
che si usa per lo strizzo.

e del pari, per esempio,
non faran le cure vane
per coloro che s'adornano
colle penne del pavane.

similmente vorrà ospite
diventar, col braccio al collo
qualcheduno ch'ebbe l'uzzolo
di far troppo il pappagollo

Accio, acciò che obbligatissima
la sua rima almen risorga
qualche dama anch'ei desidera
che gli porga qualche porga!

ACCIO D'EMPOLI
menestrello disoccupato ma poeta purgatissimo.



GINO CERVI: Hanno ammazzato il Teatro!...
ROMANO CALO': E chi è stato?
ANNA OLGA SOLBELLI: Il dramma giallo- (Disegno di *Onorato*).

TEATRI E SCONCERTI

TEATRO REALE DELL'OPERA — Passato trionfalmente il *Don Carlos*, si appressa *Don Giovanni* di Mozart e sarà impersonato da Carlo Galeffi che dicono che sia un dongiovanni irresistibile. Intanto per la terza replica della *Traviata* invece di Beniamino Gigli, nella parte d'Alfredo, canterà Renato Gigli. Sempre Gigli è.

Di questo passo nella prossima replica della *Traviata* faranno cantare Lorenzo Gigli della «Gazzetta del Popolo».

AUGUSTEO — Nel concerto diretto da sir Wood è stata eseguita la *Sinfonia di Londra*. Dopo di che, Alberto Casella ha pensato di scrivere la *Sinfonia di Roma*.

Sarà un pezzo magnifico: non si sentirà niente, in omaggio alla norma del silenzio sulla circolazione.

ARGENTINA — *L'uomo che sorride* sono due: Giulio De Benedetti e Luigi Bonelli, gli autori di questa divertente commedia impareggiabilmente recitata dalla compagnia Tofano-Rissone-De Sica.

QUIRINO — L'avvocato Romualdi è un uomo che sa difendersi assai bene in teatro. Anche col giallo: *Ghisenti calibro 9* ha mirato giusto ed ha fatto centro nell'attenzione del pubblico.

VALLE — Venerdì: *Tovarisc'* di Deval che da 600 sere si rappresenta a Parigi. La compagnia Cialente-Viarisio-Bagni si ripromette altrettanto a Roma.

Esagerato! Beh, sì fa per dire; che c'è di male?

BARBERINI — *Guerra di valzer*. Sì, un po' di valzer ci vuole. Ballando ci si riscalda, almeno. Ma il guaio è che al Barberini non si può ballare.

GALLERIA — *Il mistero del varietà* da non confondersi col varietà della compagnia Fineschi Paal il di cui successo non è un mistero per nessuno.

MORGANA — Grandi spettacoli di cinema e teatro. La compagnia Balzani-Piovani-Bocci è una compagnia così brava che va a ruba: tanto è vero che, dicono le cronache, ignoti ladri hanno commesso un rilevante furto nei camerini di Balzani e della signorina Piovani. Bocci è seccatissimo di essere stato risparmiato dai ladri. Ah, queste gelosie d'artisti!...

Sassi in piccionaia

Benassi abbandona Kiki.
Ma che caratteraccio!
(Ma chi, Benassi o Kiki?).

* * *

Eppure Memo Benassi aveva assicurato di aver trovato la compagnia ideale.
Memo propheta in patria.

* * *

La Pittaluga è passata alla Luce.
Ma la Luce è stata fatta?

* * *

Blasetti farà un gran film marinaro.
Sfido, ormai va a gonfie vele!

* * *

Che c'è di nuovo?
Il solito freddo nei teatri.

* * *

Però il Don Carlos *che opera ben conservata!*
Già, conservata nel frigorifero del Teatro Reale.

* * *

Ma perchè l'hanno ribattezzato per Don Carlo?
Per italianizzare il titolo avrebbero dovuto chiamarlo Signor Carlo.

* *

Prossimamente: La signora Farfalla *di Puccini*, Isabella *di Mascagni*, Vita scapigliata ed economica degli artisti *di Puccini*, La signora senza imbarazzi *di Giordano*, Adriana Ilcopritore *di Cilea*, ecc. ecc.

* * *

Il tenore Galliano Masini nella Bohème *al Carlo Felice di Genova.*
Oh, quanto soffriva all'ultimo atto!

* * *

Ma aveva mal di denti?

* * *

Neve, neve, neve.
Forni, forni, forni.

* * *

Accadia quel che vuol accadere... continua l'ostracismo ai tassì da parte della direzione del Teatro Reale.

Scud.

Il vest

FAVOLE MODERNE

Un bravo sarto

Buongiorno — disse il signore che si voleva fare un vestito entrando per la prima volta nel negozio di un sarto — Vorrei un abito elegante

Il sarto guardò il cliente, poi sorrise

Siamo qui per questo.

Inutile dire che io bado molto a quello che voi chiamate minutaglie. A proposito: è necessario dare un anticipo?

Il sarto sorrise nuovamente

— Le pare? Non sarebbe il caso!

A questo punto, la favola moderna, sarebbe giunta alla sua conclusione normale. Invece, continua

— Dicevo così per dire. E, se prende le misure oggi, quando mi consegna il vestito?

Il sarto compulsò un taccuino, si grattò la punta del naso, guardò pensosamente in alto

Se viene domani alle undici per la prima prova e se ripassa alle sedici per la seconda, dopodomani mattina avrà il vestito.

A questo punto, la favola sarebbe nuovamente giunta alla conclusione. Ma la conclusione è ancora un'altra

Va bene — brontolò il cliente. — A proposito il vestito glielo pago a rate, non è vero?

Certamente, signore

Anche a questo punto la favola si potrebbe onestamente chiudere. Ma noi non vogliamo privare il lettore della vera conclusione.

— A rate, va bene. Ma, naturalmente, senza firmare nessuna cambiale.

— Senza dubbio: basta la sua parola

Facciamo notare, per incidenza, che anche a questo punto si potrebbe mettere la parola «fine».

Noi proseguiamo

Vi fu un leggero silenzio, poi il sarto disse:

— E' da parecchi anni che faccio abiti a rate e me ne trovo bene. Fino ad oggi non ho trovato un cliente che non mi abbia regolarmente pagato...

Prego

In ogni casa moderna ove si desideri la giocondità permanente deve esserci il volume

costa 6 lire presso tutti i librai.

i miei sono tappeti di gri-

galerà ai suoi amici? Que-
bbe una splendida soluzio-

1935.

EDORO SCIALIAPIN
(Autocaricatura)

egali, il regali agli amici ..
niamo questa soluzione con
nza che essendo anche noi
ici, ci tocchi almeno uno
tto).

Otello.

i in piccionaia

si abbandona Kiki.
ne caratteraccio!
hi, Benassi o Kiki?

* * *

e Memo Benassi aveva ...
di aver trovato la com...
ale.
prophela in patria.

* * *

Maluga è passata alla Lu...
Luce è stata fatta?

* * *

ti farà un gran film mar...
ormai va a gonfie vele!

* * *

'è di nuovo?
to freddo nei teatri.

* * *

Don Carlos che opera bu...
ta!
onservata nel frigorifero del
Reale.

* * *

rchè l'hanno ribattezzato
Carlo?
alianizzare il titolo avrei-
ovuto chiamarlo Signor

* *

namente: La signora Fa...
Puccini, Isabella *di Masca-*
a scapigliata ed economica
isti di Puccini, La signo...
imbarazzi *di Giordano*,
Ilcopritore *di Cilea*, e...

* * *

ore Galliano Masini nella
al Carlo Felice di Genova
anto soffriva all'ultimo

* * *

eva mal di denti?

* * *

neve, neve,
forni, forni.

* * *

a quel che vuol accadere...
l'ostracismo ai tassì da
lla direzione del Teatro

Scusi.

Il vestito nuovo.

(Disegno di *Leporini*).

FAVOLE MODERNE

Un bravo sarto

- Buongiorno — disse il signore che si voleva fare un vestito entrando per la prima volta nel negozio di un sarto — Vorrei un abito elegante

Il sarto guardò il cliente, poi sorrise

Siamo qui per questo.

Inutile dire che io bado molto a quello che voi chiamate minute A proposito è necessario dare un anticipo?

Il sarto sorrise nuovamente

— Le pare? Non sarebbe il caso!

A questo punto, la favola moderna, sarebbe giunta alla sua conclusione normale. Invece, continua

Dicevo così per dire. E, se prende le misure oggi, quando mi consegna il vestito?

Il sarto compulsò un taccuino, si grattò la punta del naso, guardò pensosamente in alto

Se viene domani alle undici per la prima prova e se ripassa alle sedici per la seconda, dopodomani mattina avrà il vestito.

A questo punto, la favola sarebbe nuovamente giunta alla conclusione Ma la conclusione è ancora un'altra

Va bene — brontolò il cliente — A proposito il vestito glielo pago a rate, non è vero?

Certamente, signore

Arrivati a questo punto la favola si potrebbe onestamente chiudere. Ma noi non vogliamo privare il lettore della vera conclusione

— A rate, va bene Ma, naturalmente, senza firmare nessuna cambiale

— Senza dubbio basta la sua parola

Facciamo notare, per incidenza, che anche a questo punto si potrebbe mettere la parola « fine ».

Noi proseguiamo

Vi fu un leggero silenzio, poi il sarto disse:

— E' da parecchi anni che faccio abiti a rate e me ne trovo bene. Fino ad oggi non ho trovato un cliente che non mi abbia regolarmente pagato..

Prego

In ogni casa moderna ove si desideri la giocondita permanente deve esserci il volume

Costa 6 lire presso tutti i librai.

LETTERE DALLA PROVINCIA

RIDENTE CITTADINA, 22 *(sca)*

— Veramente magnifica ed iridescente la serata di arte e poesia che si è svolta ieri mattina al locale Circolo degli intellettuali

Tutti i più bei nomi della scienza contemporanea erano presenti Abbiamo notato tra gli altri il cav. Fossatelli, nobile e fulgida figura di austero scienziato Tutti i nostri valorosi concittadini avranno per certo avuto occasione di apprezzare le di lui doti, nonchè il di lui bicarbonato e « Pillole speciali antitossine Fossatelli ».

Era pure presente — simbolica fratellanza della materia e dello spirto — il cav. Anacleti, l'ardimentoso architetto che con un ardito progetto congiunse per mezzo di un lignaceo ponte la vigna di don Domenico all'orto della Vecchia Parrocchia

Alla serata ha pure partecipato il gentil sesso rappresentato dalla nobil donna Ludovica Carletti degli Altifini

La gentile dama che aveva indossato per l'occasione una magnifica « toilette » in seta arancione con guarnizioni in verde e in giallo, ha fatto gli onori di casa, offrendo a tutti gli intervenuti una tazza della famosa camomilla « Fieno », della nota ed apprezzata ditta « Fratelli Capece, Successori ».

La bella serata si è aperta con un magnifico studio per pianoforte eseguito magistralmente dalla piccola Liliana, progenie illustre del maresciallo dei carabinieri.

E' seguita quindi la grande dizione di versi.

Jacopo Brevis, l'apprezzato figlio d'ignoti, ha declamato un suo bellissimo ed ispirato parto dal titolo « Efelidi (Lamento) ».

Crediamo far cosa utile e meritevole, pubblicandolo sulle spaziose colonne del nostro battagliero organo.

EFELIDI
(Lamento)

« Sul volto tuo
emaciato,
simili a rose
marroni
l'efelidi splendono
Ed io le guardo
e penso:
Quanto le efelidi tue
o Irene!
io amo »

Questi versi, che hanno valso all'autore le congratulazioni perfino del nostro colto redattore-capo, sono stati seguiti da molti altri, tutti apprezzati ed acclamati

La bella serata si è conclusa con la « Marianna la va in campagna » cantata in coro da tutti gli astanti

Okasa

Cosa si può fare quando sopraggiunge la neurastenia l'anemia, la debolezza sessuale, la frigidità ecc ? la scienza indica **ORMONI!**

OKASA apporta all'organismo gli ormoni, influendo contemporaneamente sullo spirito e sul corpo Ripara al cattivo funzionamento delle ghiandole a secrezione interna che provocano la depressione ed il nervosismo, segni evidenti di una precoce vecchiaia **OKASA** è un composto di ormoni ghiandolari, elementi tra i più essenziali, efficaci ed appropriati per combattere il decadimento fisico, la depressione morale la neurastenia nelle sue più svariate manifestazioni, la debolezza sessuale nell'uomo, la frigidità nella donna, la vecchiaia precoce ecc

OKASA è il preparato scientifico indicato per il prolungamento della vitalità

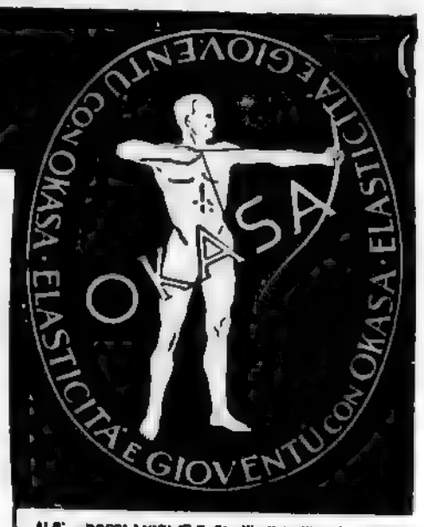
Si trova nelle principali farmacie e presso la

FARMACIA CONCORDIA
Corso Concordia, 16 - Milano

LIBRO GRATIS

Voi tutti dovete conoscere che cosa sono gli ormoni, e quale importanza essi abbiano sulla vita di ciascuno di voi Scrivete oggi stesso per ricevere l'interessantissimo libro dal titolo, **« Il Rinnovo delle forze »**, edito recentemente a cura dell'Istituto di Ricerche Scientifiche Opoterapiche e messo in gratuita distribuzione servendovi dell'unito tagliando oppure mediante richiesta scritta a Rossi Luigi, via Valtellina 2, Milano

R Decr Pref di Milano, n 61435 del 1934-XIII



Al Sig. ROSSI LUIGI (T. R. 5) Via Valtellina, 2 MILANO

Favorite inviare gratis e franco copia del libro « Il rinnovo delle forze » (illustrato).

Nome . . . .
Via .
Città .....
(Prov.) . . . .

CALLI AI PIEDI Usate il **NUOVO CALLIFUGO** del cav. U. Banchi, preparato nella FARMACIA DEL CINGHIALE di FIRENZE - Liquido e in cerotti.
SI VENDE IN TUTTE LE FARMACIE

BLENORRAGIA sia cronica che recente guarirete in soli 15 giorni con una sola bottiglia di **GONOSTOP.** Inviare importo anticipato di lire **TRENTA** alla depositaria **FARMACIA LUGLIO** Largo Fiorentini - NAPOLI

ALBERGHI E RISTORANTI RACCOMANDATI

AQUILA

ALBERGO DEL SOLE, completamente rimesso a nuovo. Prezzi modici, cucina eccellente Centro turistico. Telef. 317.

FIRENZE

RISTORANTE-ROSTICCERIA BUCA DI SAN RUFFILLO (da non confondersi con altri locali) Ogni specialità della cucina fiorentina. Il vero Chianti. Tutte le primizie. Servizio alla carta ed a prezzo fisso. — Via Piazza dell'Olio, 1-2-3. Telef. Inter. 22595.

Troverete ogni conforto, camere da lire 10 Pensione da L. 35 **HOTEL MILAN TERMINUS**, via Cerretani **METROPOLE**, piazza della Signoria. Stessa Direzione **HOTEL MAJESTIC**, piazza Stazione E. Menghardi

MILANO

CORSO HOTEL SPLENDID - Centrale, tutti i conforti camere 1 letto da L. 18 camere 2 letti da L. 30 Propr F Zaccheo

ALBERGO PRINCIPE E SAVOIA primissimo ordine piazzale Fiume, prossimità Stazione Centrale posizione incantevole, prezzi aggiornati Dir Gen cav uff G. Baraffini.

NAPOLI

ALBERGO VITTORIA, via Partenope sul mare, centralissimo, camere singole da L. 15, doppie da L. 20 ogni confort autobus a tutti i treni, ristorante bar garage **Propr. comm Alfredo Rosati.**

ROMA

ALBERGO PENSIONE « ALFA », via Nazionale 196 al lato della Mostra della Rivoluzione telefono 44603, completamente nuova, tutto il moderno conforto e la più fine eleganza prezzi modicissimi, ascen... garage

PENSIONE ALSONIA sulla piazza di Spagna n 35 telefono 60745 Camere con vista panoramica splendida, adatta per famiglie Acqua corrente calda e fredda in tutte le camere, riscaldamento centrale ascensore Vitto, alloggio, cucina eccellente L 25. Sconto lunghi soggiorni

PENSIONE FERRARI, preferitela sempre via Firenze 57 int 7 telefono 483-731 prossimità stazione) Ambiente serio distinto, economico, cucina eccellente garage. **PENSIONE COMPLETA (CAMERA E TRE OTTIMI PASTI) Lire Venti** Orario dei pasti a vostra scelta Provate un solo giorno!

ALBERGO GINEVRA, dirimpetto alla posta centrale e telegrafi, acqua corrente calda e fredda confort moderno, prezzi modici, ambiente famigliare, camere da lire 12 in poi

ALBERGO PENSIONE MONTAGNA. Una casa linda, piccola e moderna situata in una delle migliori vie di Roma ad un passo dalla Stazione Centrale Una cucina eccellente con varie specialità un trattamento da grande Albergo un prezzo molto modesto pensione completa lire venticinque La sola camera senza pensione lire dieci La pensione si fa anche per un solo giorno i pasti non sono obbligatori e il loro orario è continuo Ricordate **Pensione Montagna**, via Cavour 47 piano primo - ROMA

SIENA

HOTEL EXCELSIOR — Nuova costruzione - Casa di I ordine con tono di signorilità; con tutto il conforto moderno A prezzi moderati Posizione tranquillissima centrale; panorama incantevole. 90 camere, 60 bagni

...Giovanni ti offrisse una collana di perle, o un'automobile, che sceglieresti?

Sceglierei l'automobile!

LA CANZONE DI MODA

Forse non verrò

Gli autobus di Tespi

La compagnia degli autobus della [illegible] polacca di Lubino attraversa un periodo di crisi in seguito alla notevole diminuzione dei passeg[illegible]

[illegible] si avrebbe fatto, in queste condizioni, un quarto stato compagnia [illegible] autobus? Avrebbe dichiarato [illegible]

La compagnia degli autobus di Lubino no. Per attirare il pubblico [illegible] ricorrerà noti artisti [illegible] avviserà spettabile pubblico con questo avviso: *Se volete conoscere la meraviglia di recarvi viaggiando in autobus. Il nostro biglietto vi farà volare facendovi scoprire da [illegible]*

* * *

I dirigenti [illegible] ci pregiamo segnalare, dopo [illegible] di SATAG. Se [illegible] costi, siamo in grado di dire quello che succederà.

Si scateneranno discorsi di questo genere:

Vai al cinematografo, questa sera?

Oh! No. Prendo il «C P» Vi è un fattorino che fa sganasciar dalle risa.

Oppure:

Che fai?

Aspetto l'E P

Ma come non dovevi andare a San Pietro?

Sì. Ma, purtroppo, l'unico fattorino che mi fa ridere è su questa [illegible]

Verranno i soliti scontenti:

Come mai sei così triste?

Eh! Ho preso quest'autobus e [illegible] soffrire il fattorino Pen[illegible] quando la vettura [illegible] modo e quel guitto [illegible] raccontar delle no[illegible]

Oh! Capisco: partire è un po[illegible]

[illegible] vai a piedi!

[illegible] ai biglietti che [illegible] le scocchezze non [illegible]

[illegible] di vanta non v[illegible] [illegible] che si no[illegible] [illegible] nei teatri [illegible] di mettere il [illegible] mettersi [illegible] Tutti usan[illegible]

[illegible] M B [illegible]

LOMBAGGINE
TORCICOLLO
DOLORI INTERCOSTALI
spariscono rapidamente
applicando una falda di
THERMOGÈNE
OVATTA CHE GENERA CALORE
e decongestione le parte dolorante
In tutte le farmacie. Rifiutate le imitazioni. Insistete per avere la scatola che porta la popolare vignetta del Pierrot
Au Prelat Milano 2267 1934-X

IGIENE AMORE CONIUGALE
del Dott. Seraine
vera scienza della salute
tratta: La procreazione del sesso generativo, degli organi riproduttori. Limiti della potenza sessuale. Impotenza e sterilità. Conformazione viziosa degli organi riproduttori. Sincope genitale. Atonia degli organi. Perversimenti nervosi. Assenza o vizio di composizione dei germi.
Quante malattie incurabili, causate dall'abuso dei piaceri sensuali, questa buona lettura vi può far evitare o curare in tempo!
200 pagine **Lire cinque ovunque. Raccomandato vaglia alla LIBRERIA DOMINO - Via Roma 136-A - Palermo - A richiesta gratis catalogo libri curiosi.**

CALZE ELASTICHE
NUOVO TIPO SENZA CUCITURE, SU QUALSIASI MISURA, RIPARABILI, LAVABILI, VERAMENTE CURATIVE, NON DANNO ASSOLUTAMENTE NOIA.
GRATIS e riservato catalogo descrittivo N. 8 con opuscolo sulle VENE VARICOSE indicazioni per prendere da se stessi le misure e prezzi
Fabbrica di calze elastiche C. F. ROSSI
Amm. di S. MARGHERITA LIGURE

CHINA PACELLI
Preservativo contro il catarro gastro-intestinale, cattiva digestione, [illegible] per chi soffre il mal di [illegible] Si vende in tutte le farmacie a L. 6,30 [illegible] Si spedisce franco di [illegible]
Comm. S. BELLASSAI, Rep. T. Via Belisario, 8 ROMA
Depot pour la France: Pharmacie Cote-D'Azur - Rue de France, 11 - Nice.

Oroscopo gratuito

NEL VOSTRO DESTINO
VI SONO COSE CHE NON DOVETE IGNORARE
KEVODJAH [illegible]
previamente, [illegible] Destino, [illegible]

KEVO [illegible]
amare colla persona amata.
[illegible] KEVODJAH [illegible]
[illegible] per la Francia e di [illegible]

Leggete
«la Tribuna illustrata»

CRONACHE ARRETRATE

Le gesta dei soliti van

ROMA (*via Nazional*
Si ha notizia che tempo add[illegible] nel 1527 un'orda barbarica, [illegible] tratta improvvisamente nell'[illegible] [illegible]ta messa a sacco e a fuoco.
Richiamiamo vivamente l'a[illegible] ne delle autorità perchè pr[illegible] no a reprimere severamente [illegible] invasioni che deturpano la [illegible]a e i muri di Roma.
[illegible]' già la terza volta che [illegible]ncio del sacco si ripete.
[illegible]enza commenti..

[illegible] vittime della solita c[illegible]

[illegible]OMA (*via San Pietro in Vin[illegible]*
[illegible]a cronaca deve occuparsi [illegible] nente delle vittime della [illegible] [illegible]elenata. Questo significa ch[illegible] [illegible]ficio d'igiene, nè l'ufficio di [illegible] [illegible]za dei generi alimentari es[illegible] [illegible]o il dovuto controllo sul com[illegible] [illegible]oli.
[illegible]eri sera, durante un festino [illegible]to dalla nota patrizia ron[illegible] [illegible]rezia Borgia nel suo palazz[illegible] [illegible]to in via Cavour, durante i bri[illegible] [illegible]quattro convitati dopo aver [illegible]ssato alle labbra la coppa, [illegible]no stati colti da violenti dol[illegible] [illegible]nno dovuto ricorrere alle [illegible] dei sanitari del vicino nosoco[illegible] Agli infelici è stata praticata l[illegible] [illegible]vanda gastrica, ma ad onta di [illegible]te le cure essi sono deceduti.
A palazzo Borgia si organiz[illegible] solenni festeggiamenti per la s[illegible] [illegible]tura

Quando finiranno gli uom[illegible] di dar fastidio alle donne?

FIRENZE (*ritardat[illegible]*
Da qualche tempo alcuni g[illegible] nastri della città hanno preso [illegible] brutdine d'importunare le fanc[illegible] che vanno per i fatti loro
Anche oggi la signorina Bea[illegible] Portinari di Folco, un'avven[illegible] giovane di buona famiglia, ha [illegible]vuto sporgere le sue vive lame[illegible]le, perchè mentre transitav[illegible] compagnia della propria camer[illegible] per Lungarno è stata avvic[illegible] [illegible]da un certo Dante Alighieri, [illegible] meglio identificato, il quale le [illegible] rivolto parole che l'hanno fatta [illegible] rossire.
Sarebbe tempo che le autorità [illegible]tervenissero severamente co[illegible] questi cosidetti «pappagalli».

UNA INTERESSANTE INVENZIONE

Un nuovo rasoio di sicure[illegible] sperimentato da un Sovran[illegible]

SIRACUSA (*via Mare[illegible]*
Un interessante esperimento [illegible] stato compiuto ieri da S. M. [illegible] nisio, Tiranno di Siracusa. Il [illegible] viano, mal sopportando l'opera [illegible] mani del barbiere, ha sperimen[illegible] un nuovo sistema per radersi: [illegible] invitato le figlie a fargli scompa[illegible] il cosidetto onor del mento con [illegible]s[illegible] di noce arroventati.
L'esperimento è riuscito alla p[illegible] [illegible]zione e un noto industriale d[illegible] città ha già lanciato, per un [illegible] prezzo il nuovo rasoio di sicure[illegible] confezionato in un elegante as[illegible] [illegible]co. Il prezzo delle lame di ric[illegible] [illegible]bio, specie nella stagione delle r[illegible] è minimo.

Il croni[illegible]

MALATTIE VENEREE
PRESERVATEVI USANDO IL
"TIME"
Autoriz. dalla Dir. Gen. San. — Rom[illegible]
DISINFETTANTE LIQUIDO INCOLORE EFFICACISSIMO - PRATICO - ECONOMICO - NON MACCHIA - NON IRRITA
Cialetta speciale per 20 disinfezion[illegible] L. 5, In tutte le Farmacie
Dep. Gen. BOZZI - Via Domenichino, 5-D - Milan[illegible]

LOMBAGGINE
TORCICOLLI
DOLORI INTERCOSTALI
spariscono rapidamente
applicando una falda di
THERMOGÈNE
OVATTA CHE GENERA CALORE
e decongestione la parte dolorante
In tutte le farmacie. Rifiutate le imitazioni, insistete per avere la scatola che porta la popolare vignetta del Pierrot.
A. Ri... Milano 12502 1934-X.

IGIENE AMORE CONIUGALE
del Dott. Seraine
vera scienza della salute
...atta: La procreazione del sesso ge...rale... degli organi riproduttori. Li...ti della potenza sessuale. Impoten... e sterilità. Conformazione viziosa degli organi riproduttori. Sincope genitale. Atonia degli organi. Perversioni nervosi. Assenza o vizio di composizione dei germi.
Quante malattie incurabili, causate dall'abuso dei piaceri sensuali, questa buona lettura vi può far evitare o curare in tempo!
200 pagine Lire cinque ovunque. Raccomandato vaglia alla LIBRERIA DOTTINO - Via Roma 136-A - Palermo - Si richiesta gratis catalogo libri curiosi.

CALZE ELASTICHE
NUOVO TIPO SENZA CUCITURE, SU QUALSIASI MISURA. RIPARABILI, LAVABILI, VERAMENTE CURATIVE. NON DANNO ASSOLUTAMENTE NOIA.
GRATIS e riservato catalogo descrittivo N. 8 con consigli sulle VENE VARICOSE indicazioni per prendere da se stessi le misure e prezzi
Fabbrica di calze elastiche C. F. ROSSI
Succ. di S. MARGHERITA LIGURE

CHINA PACELLI
...vissime contro il catarro gastro-intestinale, ...ità di stomaco, cattiva digestione, ...ssia per chi soffre il mal di mare. Si ...ano in tutte le farmacie a L. 6,30 ...ndo vaglia di L. 6 a
...m S. BELLASSAI, Rep. T. Via Belisario, 8, ROMA
...epot pour la France: Pharmacie ...te-D'Azur - Rue de France, 14 - Nice.

Oroscopo gratuito
EL VOSTRO DESTINO
...ONO COSE CHE NON DOVETE IGNORARE
...Prof. KEVODJAH ... pregiato
...amiente. Destino, ...che ...

KEVO ...
...amare dalla persona ama...
...sig. KEVODJAH (...
...ottenere per la fronte e d...
Leggete
«Illustrata»

CRONACHE ARRETRATE

Le gesta dei soliti vandali

ROMA (*via Nazionale*).

Si ha notizia che tempo addietro ...l 1527 un'orda barbarica, penetrata improvvisamente nell'Urbe, la mise a sacco e a fuoco.

Richiamiamo vivamente l'attenzione delle autorità perchè provvedano a reprimere severamente queste invasioni che deturpano la bella e i muri di Roma.

E' già la terza volta che tale ...ncio del sacco si ripete.

Senza commenti..

Le vittime della solita coppa

ROMA (*via San Pietro in Vincoli*)

La cronaca deve occuparsi nuovamente delle vittime della coppa velenata. Questo significa che nel ...fficio d'igiene, nè l'ufficio di vigilanza dei generi alimentari esercita il dovuto controllo sul commestibili.

Ieri sera, durante un festino offerto dalla nota patrizia romana Lucrezia Borgia nel suo palazzo sito in via Cavour, durante i brindisi, quattro convitati dopo aver appressato alle labbra la coppa, sono stati colti da violenti dolori e hanno dovuto ricorrere alle cure dei sanitari del vicino nosocomio. Agli infelici è stata praticata la lavanda gastrica, ma ad onta di tutte le cure essi sono deceduti.

A palazzo Borgia si organizzano solenni festeggiamenti per la sventura

Quando finiranno gli uomini di dar fastidio alle donne?

FIRENZE (*ritardato*)

Da qualche tempo alcuni giovinastri della città hanno preso l'abitudine d'importunare le fanciulle che vanno per i fatti loro

Anche oggi la signorina Beatrice Portinari di Folco, un'avvenente giovane di buona famiglia, ha dovuto sporgere le sue vive lamentele, perchè mentre transitava in compagnia della propria cameriera per Lungarno è stata avvicinata da un certo Dante Alighieri, non meglio identificato, il quale le ha rivolto parole che l'hanno fatta arrossire.

Sarebbe tempo che le autorità intervenissero severamente contro questi cosidetti « pappagalli ».

UNA INTERESSANTE INVENZIONE

Un nuovo rasoio di sicurezza sperimentato da un Sovrano

SIRACUSA (*via Mare*).

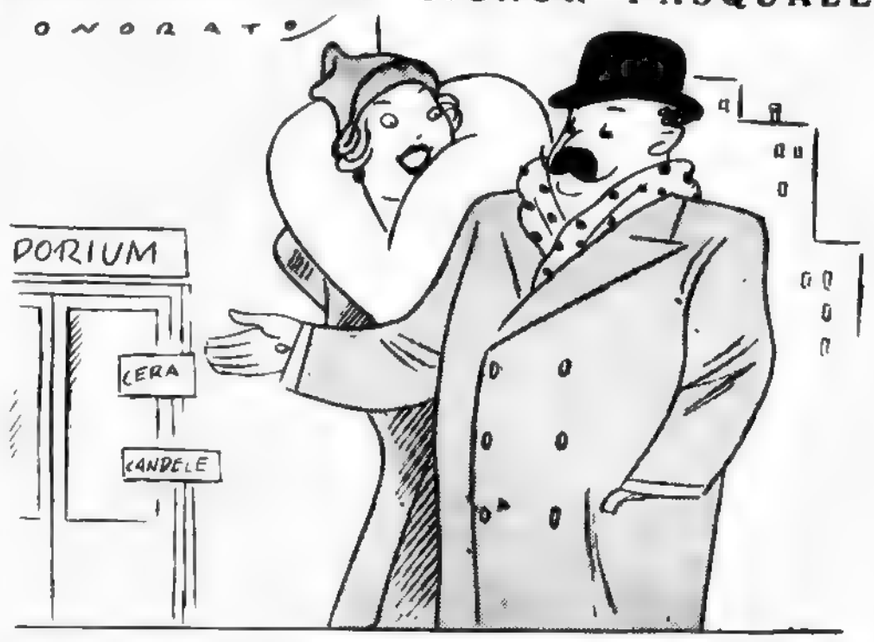
Un interessante esperimento è stato compiuto ieri da S. M. Dionisio, Tiranno di Siracusa. Il Sovrano, mal sopportando l'opera e le mani del barbiere, ha sperimentato un nuovo sistema per radersi: ha invitato le figlie a fargli scomparire il prosidetto onor del mento con gusci di noce arroventati.

L'esperimento è riuscito alla perfezione e un noto industriale della città ha già lanciato, per un vile prezzo il nuovo rasoio di sicurezza, confezionato in un elegante astuccio. Il prezzo delle lame di ricambio, specie nella stagione delle noci, è minimo.

Il cronista

MALATTIE VENEREE
PRESERVATEVI USANDO IL
"TIME,,
Autoriz. dalla Dir. Gen. San. — Roma
DISINFETTANTE LIQUIDO INCOLORE EFFICACISSIMO - PRATICO - ECONOMICO - NON MACCHIA - NON IRRITA
Toaletta speciale per 20 disinfezioni L. 5. In tutte le Farmacie
Dep. Gen. BOZZI - Via Domenichino, 5-D - Milano

L'ELOQUIO DEL SIGNOR PASQUALE



PASQUALE: Entriamo in quel negozio di cereali: debbo comprare un pacco di candele isteriche...

(Disegno di *Onorato*)

Grande Concorso a premio del "CHI CERCA TROVA,,

36.307 52.807 48.159 81.874 10.023

Se sapete leggere questi numeri potete vincere il Concorso!

Ogni Concorso del Travaso *è originale e sui generis. L'originalità del presente Concorso consiste nella sua grandissima semplicità: basta un po' di attenzione*

I cinque numeri che abbiamo elencati qui in alto saranno ripubblicati in cinque fascicoli successivi del Travaso, *uno per settimana, cominciando da questo*

E, ogni volta, bisogna scovarlo

Spieghiamoci ancora più chiaramente:

Il primo dei cinque numeri, ossia il

36.307

è quello di questa settimana. Esso si trova ripetuto in qualche altro punto del giornale, ossia in qualche altra pagina.

In quale pagina? In quale colonna?

Trovatelo!

Quando l'avrete trovato, prendetene nota nell'acclusa scheda. Ma non la spedite ancora: conservatela.

Quando, alla fine delle cinque settimane avrete riempita la scheda, ossia avrete trovati tutti e cinque i numeri (uno per settimana) ce la invierete e concorrerete ai bei premi che abbiamo destinati per questo Concorso.

IL PRIMO PREMIO

consiste in un bellissimo viaggio in prima classe, percorso ferroviario e permanenza con tutti i comodi, a scelta del vincitore tra le seguenti destinazioni.

a Vienna in occasione dell'incontro di calcio Italia-Austria;

a VIENNA *e* BUDAPEST *con treno turistico CIT di Pasqua;*

in ROMANIA *col treno turistico di giugno;*

coi treni di Ferragosto: a INTERLAKEN *ed al Giogo della Jungfrau, — o a* VIENNA *e* BUDAPEST, *— o a* PARIGI.

Questi viaggi sono tutti affascinanti per la loro destinazione, ma raggiungono il culmine dell'attrattiva e della comodità poi che sono organizzati dalla C.I.T.

Ogni lettore potrà averne i programmi particolareggiati chiedendoli alla Direzione della C.I.T. in Roma od a qualunque Agenzia della C.I.T. in Italia e all'estero.

Questo primo premio è riservato ai soli abbonati

il 2. e 3. PREMIO

consistono ciascuno in un bel FONOGRAFO *moderno ed elegante, comodo per il trasporto: un oggetto che tiene buona compagnia in ogni stagione.*

Non meno giocondo sarà il concorrente il quale vincerà il

4. PREMIO

ossia un bella macchina Agfa Billy Clack *a soffietto con obiettivo* Agfa-Jgenar *8:8, formato 6×9, con due rulli di pellicole.*

Anche attraentissimo, sebbene differente, che è destinato alla biblioteca familiare è il

5. PREMIO

consistente in quella grande e bella ENCICLOPEDIA DEGLI ANEDDOTI *del Palazzi, edita in due volumoni dalla Casa Editrice Ceschina di Milano, opera preziosa di lettura amena e di consultazione.*

Ed ecco ancora altri premi:

6. PREMIO: *un completo telefono* GEOBRA, *per appartamenti con doppio apparecchio ed alimentazione elettrica autonoma, sì da permettere la messa in opera ovunque, anche in campagna e al mare;*

7. PREMIO: *un elegante astuccio con necessario da scrittoio;*

8. PREMIO: *un elegante astuccio con necessario da toletta;*

9. PREMIO: *idem,*

10. PREMIO: *insalatiera in cristallo con posata in argento 800;*

11. PREMIO: *un elegante lume da tavolo, moderno;*

12 PREMIO: *idem;*

13 PREMIO: *idem,*

14 PREMIO: *un « necessario » da gioco;*

15 PREMIO: *un artistico portadolci autentico giapponese in porcellana decorata e sostegno in bambù*

Potranno anche seguire altri premi di consolazione, oltre quelli elencati: di alcuni oggetti abbiamo pubblicato la fotografia, per dar almeno un'idea dei bei doni

Tanto più allettante è il Concorso in quanto non richiede un sforzo speciale da parte del lettore

Leggete con tranquillità quest fascicolo del Travaso *e troverete, anche in un'*ALTRA *pagina ripetuto il numero*

36.307

che è nascosto in qualche luogo e che bisogna trovare: può essere nel testo o nelle illustrazioni, nelle pagine a colori o in quelle interne, tra un articolo e l'altro o anche in mezzo ad una frase: però è stampato chiaramente in cifre numeriche, proprio così: 36.307.

In quale altra pagina sarà e in quale colonna?

Trovàtelo

Intanto vi diamo un buon consiglio: abbonatevi PRESTO *perchè gli abbonati soltanto hanno la possibilità di vincere il primo premio*

I premi saranno assegnati a sorte tra coloro che avranno inviata l'esatta soluzione: prima della chiusura del Concorso indicheremo l'originale sistema di estrazione.

Abbiamo i nostri buoni motivi, intanto, per consigliarvi di ABBONARVI *e di* ABBONARVI PRESTO

Con 15 lire inviate alla nostra Amministrazione (via Milano 69, Roma) riceverete il Travaso *per un anno, a partire da qualsiasi numero a vostra scelta*

SOLUZIONE PEL CONCORSO

Il n. **36.307** era nel **TRAVASO** n. 6 alla pag. . . colonna . .

Il n **52.807** era nel **TRAVASO** n. 7 alla pag. . . . colonna . . .

Il n **48.159** era nel **TRAVASO** n. 8 alla pag. . . . colonna

Il n. **81.874** era nel **TRAVASO** n. 9 alla pag. . . . colonna . .

Il n **10.023** era nel **TRAVASO** n. 10 alla pag. . . colonna . .

Solutore Sig. . . . . .

. . . . . .

Via . . . . . N . .

. . . . . .

Non avvicinatevi agli atomi di radio, ciò è molto pericoloso!

Il professor Rutherford dice che il radio è il corpo più esplosivo che vi sia, e che i suoi atomi si trovano in uno stato di costante esplosione. Un grammo di radio può essere paragonato ad una mitragliatrice che per 2400 anni di seguito possa sparare 36 miliardi di proiettili ogni secondo.

Per il bene vostro, per la salute dei vostri figli, non vi avvicinate alla radio

SPORTRAVASATURE

Cala la tela

A... d Armando Fineschi si presentò un tale che qualificatosi per autore gli consegnò un pacco di ... di carta manoscritta, dicendo:

Qui dentro c'è la ... e il copione di un ...

[illegible]

E ... [illegible] ... l'ultimo ... in tono ... romanzo ... mendo ... mormia al ... ore sul vi... cui premeva ... un idea ...

* * *

R... nato Cialente si recò venerdì scorso in una sartoria specializzata di Roma avendo bisogno di ... di maggiordomo per la commedia *Tovarisc*. Il ... avrebbe dovuto raggiun...

... sceglie le stoffe e ... prendere le misure dal ... ad un certo momen...

Questa divisa di maggiordomo ... ferisce: attillata, o a ...

Cialente riflette.

... — incalza il sarto ... come è abituato a portarla?

... momento arriva il se... tario che avvicinatosi rispetto... a Cialente, esclama:

Commendatore, ecco la p...

Figurarsi la faccia di ...

* * *

S... ilvio d'Am... aver ... ta ... tempo. Scherz... d'Amico le portò ... lette e ...

— Quant'è car...

Poco dopo, par... di transatlantici d'Ami...

Conoscete ... *Savoia*?

— Sì — risp... quant'è carino!

Zufolo

L'ANGOLO TECNICO

Il reclamo

Uscito il denaro dalla cassa, non si ammettono reclami. Ma la F. I. G. C. accetta reclami fino a mezz'ora dopo la fine della partita. La cosa avviene con molta semplicità. Il presidente o il direttore sportivo della squadra s'avvicina all'arbitro e gli dice:

— Se permette vorrei sporgere reclamo contro il suo operato.

— Felicissimo! — risponde l'arbitro, che è sicuro del fatto suo. — Vuol darmi anche la cauzioncella.

— Eccola! — L'arbitro conta le 500 lire, le mette nel portafoglio e dice: — grazie tante! — Poi se ne va.

Un dirigente che dà 500 lire all'arbitro prima della partita, incorre nel reato di tentata corruzione. Dandogliele dopo, invece, è soltanto un povero fesso.

I reclami sono di due specie: infondati e fondati. I reclami infondati vengono respinti recisamente ... C. I. T. A. che incamera la ... I reclami fondati, in ... per sogno vengono ... la tassa vie... trattenuta.

Per stabilire la fondatezza o meno ... reclamo, il C. I. T. A., non ... spese. Esso, infatti, conduce a fondo un'indagine quanto mai ... interrogando tutti i testimoni spassionati della ... e cioè l'arbitro incriminato e ... il segnalinea ... Naturalmente il C. I. T. A. non può inter... e quindi sospetti. In base alle testimonianze inoppugnabili dell'arbitro e del segnalinea, il C. I. T. A. esprime il parere di cui al paragrafo eccetera eccetera. Laonde, il Direttorio Divisioni Superiori ... spinge il reclamo. Da parte sua l'arbitro ringrazia il segnalinea e il segnalinea ringrazia l'arbitro per la mutua assistenza.

Ma non tutti i reclami hanno questa sorte. Accade talvolta che un reclamo respinto dal Direttorio Divisioni Superiori su parere del C. I. T. A. sia ripresentato al Direttorio Federale. In questo caso, la tassa da pagare è doppia, mille lire. In compenso il reclamo viene discusso ampiamente dai giornali, analizzato e passato al vaglio. Per tre o quattro settimane, la società ricorrente accarezza la speranza d'un giudizio favorevole. Poi il Direttorio Federale si riunisce e rirespinge il reclamo. Ma le mille lire sono sempre bene spese, per via di quel ... di speranza.

Pare che l'accoglimento d'un reclamo non possa avvenire, senza provocare il crollo di intere città, di opere pubbliche importanti e di secolari istituzioni. Per questa ragione, tutti i reclami sono respinti al mittente, come lettere col recapito insufficiente o col destinatario sconosciuto.

Il tecnico

Calci di rigore

Il Premio d'America e il suo vincitore ... americano.

* * *

I trottatori francesi sono stati battuti. Quelli italiani, no. Perchè non c'erano. C'erano gli americani, di proprietà delle nostre scuderie.

* * *

Muscletone è un cavallo d'eccezione. Eccezione che conferma la regola.

* * *

La regola è questa: che i buoni trottatori si possono acquistare soltanto in America.

* * *

E tanti saluti agli «indigeni».

* * *

Le corse a Tor di Quinto, ovvero: onore ai caduti!

* * *

Vecchi ha sbagliato percorso. Ma qualche altro «gentleman» che s'ostina a fare il fantino, ha sbagliato addirittura carriera.

* * *

Gente che non conosce ostacoli li abbatte senz'altro.

* * *

Ad ogni modo, se le nostre scuderie han mietuto a Parigi, i francesi possono consolarsi: a Villa Glori ha trionfato «Marianna».

* * *

Si parla molto di «rigori» negati dagli arbitri. Ma non bastano i rigori del bollettino meteorologico?

* * *

A Roma, sotto zero. E la «Roma» a ... zero.

* * *

Tuttavia, la Fiorentina è stata battuta. Una bella consolazione.

* * *

Ma la Lazio ha imparato finalmente qualcosa: che è inutile sporgere reclamo.

* * *

La Juventus è in seconda posizione. L'Ambrosiana in terza. E la Roma?

* * *

La Roma è uno squadrone.

* * *

E segna sempre: ora i goals, ora il passo.

Bodini manca di prudenza. Sepelli ce n'ha troppa.

* * *

Differenza tra la Fiorentina e la Lazio: la Fiorentina è la squadra viola, la Lazio è la squadra Piola.

* * *

Ha segnato, Piola, con una perfetta rovesciata. Una cosa stomachevole, per la difesa granata.

* * *

Difesa granata ovvero difesa che spazza.

* * *

Sei goals ha segnato l'Ambrosiana. Molinari è un bel realizzatore.

* * *

Un altro po' di arbitri come ne vediamo a Roma da qualche tempo e la domenica andremo tutti a sciare.

* * *

Se non altro, lo sci si fa senza cariche e senza fischi.

* * *

E se uno cade, si fa male alle natiche, mentre al calcio stai seduto e ti fa male il fegato.

* * *

Domenica, allo Stadio, si son visti otto giocatori zoppicanti. E zoppicava anche l'arbitro. Ma non si deve dire.

Il portiere

GRAN PREMIO D'AMERICA A VINCENNES

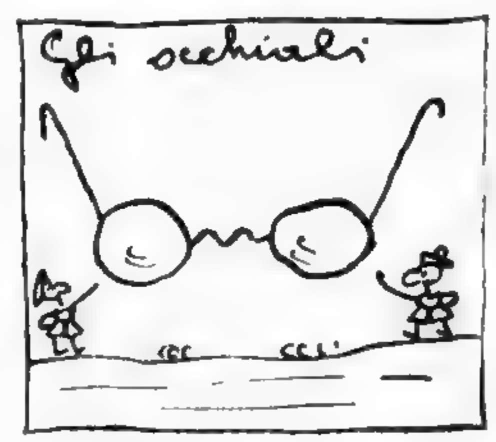
Guarda: il primo è italiano, il secondo è italiano, il terzo è italiano...

Ma questa non è una corsa, è una sciarada!

(Disegno di *Jonni*)

Di più non so

Trattatello di cognizioni inutili



Gli occhiali

L'uomo ha le gambe. Sopra le gambe, la pancia. Sopra la pancia, il petto. Sopra il petto, il collo. Sopra il collo, la bocca. Sopra la bocca, il naso. Sopra il naso, gli occhiali.

Se l'uomo non avesse il naso, non potrebbe portare gli occhiali.

Gli occhiali possono essere bianchi o neri.

Con gli occhiali neri, non si vede nulla.

E allora perchè si portano?

Gli occhiali inoltre possono essere d'oro o di tartaruga.

Con gli occhiali di tartaruga per vedere qualche cosa ci vuole molto tempo.

L'uomo che vende gli occhiali si chiama occhialaio.

Se l'uomo che vende gli occhiali è una donna si chiama occhialaia oppure, molto più semplicemente la moglie dell'occhialaio.

Gli occhialai misurano la vista. Per misurare la vista gli occhialai ti mostrano un cartello con sopra scritte le lettere dell'alfabeto. Se uno non riesce a leggerle deve comprarsi gli occhiali.

Allora tutti gli analfabeti debbono comprarsi gli occhiali?

I poveri per fare economia comprano gli occhiali in società e poi se li dividono.

Gli occhiali in società si chiamano monocoli.

Di più non so.

Eusebietto

L'amore che torn...

Nel paese bolscevico
le ragazze da marito,
nella scelta d'un partito
par che tornino all'antico.
Anni addietro l'ideale
era l'uomo che adorava
la politica sociale
ed in casa non parlava
che del piano quinquennale.
In quei tempi i fidanzati
discutevano tra loro
di trasporti organizzati
e di cicli di lavoro.

Nei momenti anche più scabri
essi avevan (vacci piano)
non il cuore sopra i labbri
ma la tessera alla mano
e dicevano "Mio sol,
amo quanto il Komsomol!".
Komsomol (o comitato
dei cadetti bolscevichi)
era l'idolo creato
per le nozze con i fichi
secchi e il bacio, la carezza,
la passion, la tenerezza
non andavano a fagiuol
senza un po' di Komsomol.

Oggi invece è un altro affare,
la ragazza comunista
... ncia a ribellare
... tiene a porre in vista,
... colui che la richiede,
questo articolo di fede:
"Sì, va ben, non sposerei
un agnostico incosciente,
ma nemmeno prenderei
il politico invadente
che non ama che comizi,
riunioni e sodalizi.

A me piace un buon marito
che con giubilo e con cura
s'interessi al mio vestito
e alla mia pettinatura;
che mi dica: — Cosa fai?
A che pensi? Dove vai? —
Ch'abbia molta frenesia
e un zinzin di gelosia;
che mi porti a passeggiare,
che mi sappia coccolare,
che magari il naso arricci
quando faccio dei capricci,
ma che sia l'uomo normale
tutto pepe e tutto sale
che nell'ora dell'ardore
tiri in ballo, a ogni buon fin,
solamente il nostro amore
non i dogmi di Lenin.
Così afferma la fanciulla
bolscevica e punto grulla
per mostrar senza segreti
ch'anche là, presso i Sovieti,
non son come pane e cacio
la politica ed il bacio!

E da questo ne deriva
che la russa è sempre viva
quindi vuole ritornare
all'affetto elementare,
ai costumi coniugali
che per quanto primordiali
da millenni, sprizza e sprazza,
fanno sempre buona razza.

ESOPONE

TURE

i manca di prudenza. Se
n'ha troppa.

* * *

enza tra la Fiorentina e l
la Fiorentina è la squadr
Lazio è la squadra Piola

* * *

egnato, Piola, con una per
ovesciata. Una cosa stom
, per la difesa granata.

* * *

a granata ovvero difesa ch

* * *

oals ha segnato l'Ambrosi
linari è un bel realizzatore

* * *

ltro po' di arbitri come n
o a Roma da qualche tempo
Domenica andremo tutti

* * *

on altro, lo sci si fa senza
e senza fischi

* * *

uno cade, si fa male alle
, mentre al calcio stai se-
ti fa male il fegato.

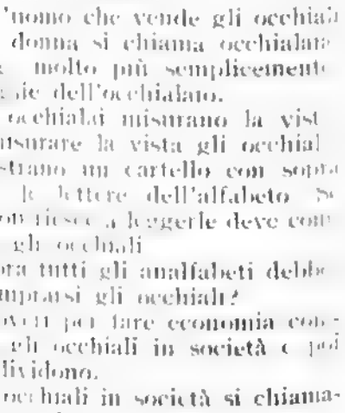
* * *

enica, allo Stadio, si son vi
nocatori zoppicanti. E zop
anche l'arbitro. Ma non
re

Il portiere

più non so

atello di cognizioni inutili



Gli occhiali

omo ha le gambe. Sopra le
, la pancia. Sopra la pancia,
o. Sopra il petto, il collo
il collo, la bocca. Sopra la
il naso. Sopra il naso, gli
li
l'uomo non avesse il naso,
otrebbe portare gli occhiali
occhiali possono essere bian
neri.
gli occhiali neri, non si ve
lla
llora perchè si portano?
occhiali inoltre possono es
'oro o di tartaruga.
gli occhiali di tartaruga per
qualche cosa ci vuole molto

omo che vende gli occhia.
ma occhialaio
'uomo che vende gli occhiali
donna si chiama occhialaia
molto più semplicemente
ie dell'occhialaio.
occhiali misurano la vist
isurare la vista gli occhial
stiano un cartello con sopra
le lettere dell'alfabeto. Se
on riesce a leggerle deve com
gli occhiali
ora tutti gli analfabeti debbo
nprarsi gli occhiali?
Vuoi per fare economia con
gli occhiali in società e poi
dividono.
occhiali in società si chiama-
nocoli
ciò non so

Eusebietto

L'amore che torna

Nel paese bolscevico
le ragazze da marito,
nella scelta d'un partito
par che tornino all'antico.
Anni addietro l'ideale
era l'uomo che adorava
la politica sociale
ed in casa non parlava
che del piano quinquennale.
In quei tempi i fidanzati
discutevano tra loro
di trasporti organizzati
e di cicli di lavoro.

Nei momenti anche più scabri
essi avevan (vacci piano)
non il cuore sopra i labri
ma la tessera alla mano
e dicevano "Mio sol,
t'amo quanto il Komsomol!"
Komsomol (o comitato
dei cadetti bolscevichi)
era l'idolo creato
per le nozze con i fichi
secchi e il bacio, la carezza,
la passion, la tenerezza
non andavano a fagiuol
senza un po' di Komsomol.

Oggi invece è un altro affare,
la ragazza comunista
comincia a ribellare
si tiene a porre in vista,
più di colui che la richiede,
questo articolo di fede:
"Sì, va ben, non sposerei
un agnostico incosciente,
ma nemmeno prenderei
il politico invadente
che non ama che comizi,
riunioni e sodalizi.

A me piace un buon marito
che con giubilo e con cura
s'interessi al mio vestito
e alla mia pettinatura;
che mi dica: — Cosa fai?
A che pensi? Dove vai? —
Ch'abbia molta frenesia
e un zinzin di gelosia;
che mi porti a passeggiare,
che mi sappia coccolare,
che magari il naso arricci
quando faccio dei capricci,
ma che sia l'uomo normale
tutto pepe e tutto sale
che nell'ora dell'ardore
tiri in ballo, a ogni buon fin,
solamente il nostro amore
non i dogmi di Lenin.
Così afferma la fanciulla
bolscevica e punto grulla
per mostrar senza segreti
ch'anche là, presso i Sovieti,
non son come pane e cacio
la politica ed il bacio!

E da questo ne deriva
che la russa è sempre viva
quindi vuole ritornare
all'affetto elementare,
ai costumi coniugali
che per quanto primordiali
da millenni, sprizza e sprazza,
fanno sempre buona razza.

ESOPONE

LA NEVE A ROMA

Ehi, signore! Bisogna passare fra le strisce bianche!...

(Disegno di *Apollonio*)

PINZIMONIO

4859

" E' stata una grande soddisfazione per la Germania ottenere la Stiria quasi a pieni voti.

4860

"* Ancor più grande soddisfazione sarà se il suo atteggiamento futuro sarà approvato dall'Europa a pieni voti

4861

"* Speriamo che lo comprenda e agisca giudiziosamente
Quod est in votis.

4862

"* Il Presidente e Cancelliere del *Reich* sembra, per fortuna, aver messo da parte lo stile fremebondo del *Mein Kampf*.

Si può vincere una lotta — *ein Kampf* — contro i nemici, contro gli amici, contro se stesso..

4863

"* Si chiacchiera molto del Chaco..

Bada bene: si pronunzia *Ciaco*, come il veneto *ciacole, ciacolar* ..

4864

"* La guarnigione giapponese di Jehol ha annunciato che le occorre prender provvedimenti contro le truppe cinesi del generale Sing Cen-yüan, perchè minacciano di attaccare i giapponesi

Questo pretesto di attacchi cinesi dovrebbe ancora attaccare?

4865

"* In Cecoslovacchia è scoppiato un grosso scandalo per corruzione di funzionari a proposito dei lavori per la diga di Vranov.

Si è tentato di mettere allo scandalo un argine: ma si vede che quest'argine era fabbricato come la diga di Vranov.

4866

"* Le malversazioni nella scandalosa faccenda cecoslovacca raggiungono la cifra di parecchi milioni di corone

Si dice che « *finis coronat opus* »: ma lì le corone correvano prima che l'opera fosse finita

4867

"* Prima ad Ivrea, poi ad Aosta e poi alla Cassazione di Torino si è trascinata per 12 anni una causa originata nel 1922 a Courmayeur per il ronzio di un moscone

Il moscone, però, non è comparso in giudizio

Forse lo rappresentavano gli avvocati

4868

"* "Il Futurismo appoggia il Naturismo

Udiamo parlare persino di « Naturismo futurista »

Sta a vedere che assisteremo al l'elogio futurista del chiaro di luna

4869

"* In una grande rivista francese di moda abbiamo ammirato le belle fotografie, in gran formato, di quattro dame dell'aristocrazia italiana, indossanti eleganti toilette di grandi case parigine, e con tanto di pubblicità per le case stesse.

E può anche essere che quelle stesse quattro dame facciano parte di un comitato per la Moda Italiana.

4870

"* Certo che è una bella soddisfazione, per una casa francese il poter pubblicare in una grande rivista fotografie che significano:

« Moda italiana? *Peuh!* Le donne italiane veramente *chic* si vestono *chez nous!* ».

4871

"* Però... però...

Ci sono anche alcuni (diciamo « alcuni ») disegnatori di moda italiana i quali scopiazzano le riviste d'oltr'Alpe...

Che sia per vendicarsi?

4872

"* Circola a Vienna la voce che Habicht sarebbe ritornato a Monaco per riprendere la sua nazista attività anti-austriaca.

In guardia: l'abito non fa il Monaco, ma a Monaco sappiamo che abitudini c'erano.

4873

"* Presso Megara, in Grecia, è segnalato un grosso mostro...

Di quello del Loch Ness non se ne parla più.

Forse è il medesimo che, dalla Scozia, si è trasferito in Grecia, scritturato a buone condizioni da quegli albergatori.

4874

"* Gli Scozzesi, si sa, non godono fama di esser generosi.

E il mostro ha preferito una paga migliore.

Ma anche i Greci non sono rinomati per la loro larghezza

4875

"* I giornali berlinesi affermano che nel processo di Kaunas contro i 120 tedeschi di Memel alcuni testimoni hanno deposto in stato di sonno ipnotico

Ma son sogni!

4876

"* La XIV sezione del Tribunale di Roma ha assolto il dott. A. R., studioso di metalli preziosi il quale aveva ferito una signora con una verga d'oro

La parte lesa non ha tenuto neppure che le venisse consegnata l'arma con cui era stata ferita

4877

"* La Cassazione di Roma ha confermato la sentenza del Tribunale di Napoli che condannava il signor Acherapito Silvestri, colpevole di aver maltrattato un gatto.

Il signor Silvestri ha due gravi difetti: quello di chiamarsi Acherapito e quello di non amare i gatti

4878

"* Con la cultura militare nelle scuole sarà bene ricordare che l'11 giugno 1289 Dante Alighieri combatteva a Campaldino.

Dante appare più completo se consideriamo in lui anche l'ex combattente

4879

"* E' volontario di guerra.

4880

"* Possiamo considerarlo anche mutilato, dopo quel po' po' che gli hanno combinato i dantisti

4881

A Milano il dott. Ernesto Trucchi ha tenuto una interessante e dotta conferenza su « Dante clinico ».

Per completar l'opera dovrebbe farne un'altra su la patologia dei commentatori di Dante

Ma non sappiamo se il dott. Trucchi sia un appassionato freniatra

4882

" In un articolo di fondo spigliato sostanzioso, il quotidiano *Ottobre* conclude con modernissima saggezza che « *oggi Nietsche è passato di moda* ».

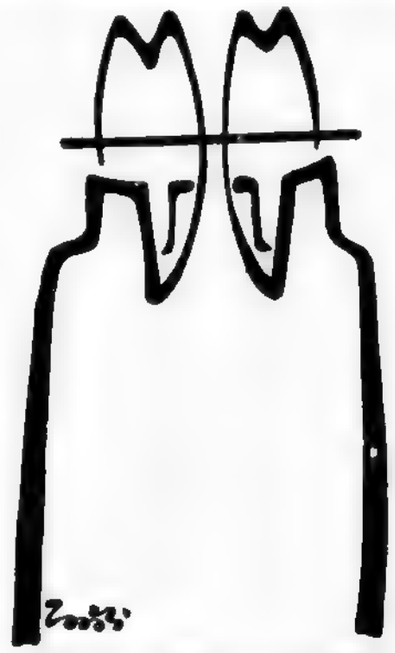
E' vero. Il nome stesso di Nietsche ci persuadeva poco, con il suo suono

Sembra uno starnuto

Ed oggi siamo guariti da ogni nordico raffreddore

Raffreddore di testa

T



— Chi sa perchè questa ondata di freddo in Europa?

— Perchè gli animi si eran troppo riscaldati!

(Disegno di *Toddi*).

Ti sarai lasciata baciare in un momento di debolezza...
No, in un'ora di debolezza!

(Disegno di *Rompani*

Una lettera e un bacio...

Perchè l'infelice portalettere di Viborg, in Danimarca, è stato licenziato e condannato a quattordici giorni di reclusione? Forse perchè non recapitava regolarmente la corrispondenza?

Oh! No!

Il fatto andò così: l'infelice portalettere di Viborg, in Danimarca aveva una abitudine: abbracciav, regolarmente e baciava ogni donna che si presentava sull'uscio a ritirare le lettere, fosse nubile o maritata, padrona o cameriera, maggiorenne o non ancora tale

L'infelice portalettere era un uomo oltremodo espansivo: voleva bene a tutti, e voleva che tutti anzi tutte gli volessero bene. E poi, che cosa è un bacio? La solita parentesi rosea, eccetera, eccetera

La frase fatta. «Nulla è dovuto al fattorino per il recapito», per lui era lettera morta. A lui non era dovuto che un bacio

Per guadagnare quel bacio, per salire al settimo cielo, egli non esitava a salire quattro o cinque rampe di scale

Il servizio postale, nel suo quartiere, funzionava a meraviglia: il portalettere faceva il possibile per accontentare tutti Questo era il sistema che era stato impostato dal postino

Poi

Poi, la voce si sparse. A Viborg, non si parlò d'altro e, le cose incominciarono ad andar male

Incominciarono ad andar male perchè il quartiere dove prestava servizio l'infelice postino si incominciò misteriosamente e popolare di donne non più troppo giovani

Donne con il sorriso sulle labbra, pochi capelli sul capo e molti anni sulle spalle.

Donne che ricevevano lettere e cartoline ad ogni distribuzione. Una rapida inchiesta mise in chiaro un particolare strano: che queste donne scrivevano le missive e le indirizzavano a loro stesse.

Passò qualche mese, poi, alla direzione locale delle poste incominciarono a giungere lettere violentissime di protesta

Non c'era più una donna che non si lamentasse del portalettere

Il servizio, a detta loro, non funzionava bene.

Perchè? Forse perchè continuava a baciar troppo?

No. Perchè non baciava più

Si era disilluso del mondo

Una cosa tira l'altra, tutti i nodi finiscono al pettine, e tante volte, un innocente finisce anche solo per quattordici giorni, in galera

Ma l'infelice portalettere di Viborg, in Danimarca, non è poi tanto infelice.

Pensa che per quattordici giorni si potrà riposare.

POESIE IN CIMBALIS

senza nesso eno-logico

ma a rime talmente baciate e abbracciate che par fino impossibile

Carnevalesca

E' alfin Carnevale arrivato!
(Si vede pochino perchè è mascherato)
ma c'è senza dubbio l'invito
a Pesaro, a Gubbio,
a Montecatini
ed altri paesi più circonvicini

Che importa se è freddo e si gela persino a Mandela?
Si balla, si (Giacomo) balla
in quel di Vetralla,
e gettansi ovunque, comprandoli,
coriandoli e ricoriandoli.

Ma dunque, perchè se la radio
si batte allo Stadio,
di certo parecchie ne piglia
là presso il bastion di Siviglia?

Al solo pensarci
mi par che la terra si squarci,
mi sento un sorbetto nel cuore
pensando soltanto al tenore
che tanto coopera
in pro' del Teatro dell'Opera'

Eppure mi vo' mascherare
per farmi multare
dal vigil metropolitano
perchè non rispetto la mano
e possia scontare l'errore
d'aver parlato col manovratore,
così, risalendo per la stratosfera,
nel fior che m'hai dato saprò quel (che c'era'

V. Ivanoe

Pro e contro
la rottura d'un fidanzamento

PRO

Il giovanotto fidanzato di [illegible] pappagallo da [illegible] e notte [illegible] da lui [illegible] viaggio di nozze?

I genitori della ragazza che è una ricca signorina di San Francisco dicono di [illegible]

CONTRO

Ma il futuro sposo seccato dalla continua presenza del variopinto volatile ha trovato la cosa insopportabile ed ha rotto il fidanzamento

Per dimostrare buona a sapersi
che la ragazza del pappagallo
vuol proprio farlo passar per [illegible]

Non il volatile ma il fidanzato s'intende

PRO

La faccenda è stata portata dinanzi ai tribunali. La signorina chiede danni e interessi Dice Il pappagallo non è un motivo sufficiente per mandare all'aria un matrimonio

Il mio gia fidanzato è un disonesto
ch'ha preso il pappagallo per pretesto

CONTRO

Il giovanotto risponde

— Per pretesto!? Vi giuro per Allah
ch'avrei voluto prenderlo [illegible]

PRO

Il magistrato in[illegible]

— Il volatile causa [illegible]
vi darà veramente un grave [illegible]?
Si tratta di un [illegible]
che parla molto ma [illegible]

CONTRO

L'ex fidanzato Ah, non dice niente!

Assistendo ai colloqui dell'amore
il pappagallo aveva già imparato
il mio frasario e senza alcun pudore
lo andava ripetendo, ad ogni incontro

PRO

La signorina

Che c'è di mal se il povero Loreto
senza sapere d'essere indiscreto
mormorava — Il tuo bacio è un vero incanto
dammi le labbra che mi piacciono tanto?

CONTRO

Il giovanotto: Signor giudice pensate!

La signorina con arroganza
tener voleva quel testimone
così loquace dentro la stanza
la prima notte di matrimonio —

PRO

L'avvocato di parte civile

— La mia cliente per precauzione
vista la circostanza eccezionale
dato avrebbe un quell'unica occasione
al pappagallo, un po' di Verona!

CONTRO

Ma il giudice, zoofilo arrabbiato, finisce per andare in bestia anche lui. Assolve l'ex fidanzato e considerato che i volatili sono degli eterni minorenni suscettibili di essere traviati da certe frasi e da certi esempi

tuona e minaccia seduta stante
o meglio ancora senza intervallo
di processare la querelante
per corruzione di pappagalli

Fedrone

Mangiate frutta italiana ma prima vincete al lotto!

La campagna per il consumo intensivo della frutta italiana ha dato buoni frutti che purtroppo nessuno può mangiare perchè anche quelli costano troppo cari

Dato che la frutta contiene delle vitamine (A B C fino alla Z) e che la frutta è consigliabile per una razionale e sana alimentazione e sacrosantamente giusto che, data anche la grande produzione che vi è in Italia, i prezzi siano tenuti molto alti)

Vi consigliamo di giocare 7, 42, 35 sulla ruota di Bari perchè questo è l'unico sistema per poter acquistare qualche ettogrammo della nostra frutta.

IL DOTTORE: Ma come, ieri eravate in fin di vita ed oggi vi trovo completamente ristabilito?

L'AMMALATO: Mi è bastato bere un bicchierino di ELISIR DI CHINA MARTINI perchè riprendessi tutte le mie forze.

LA CALVIZIE VINTA

Ill.mo Dott. Barberi,

Dopo sei mesi di cura mi sono ricresciuti i capelli abbastanza folti come può vedere nelle due fotografie fatte prima e dopo la cura, e che le mando per mia e sua soddisfazione, ovvero la superba capigliatura dopo un anno della sua cura

Dev. BARICIANO A. (Aquila)

Per qualsiasi malattia dei *Capelli* forfora, prurito, caduta incessante, alopecia a chiazze, capelli grigi o bianchi, chiedere gratis l'opuscolo T al *Dott. Barberi*, Piazza S. Oliva, 9 - PALERMO

Abbiamo

"Veicolizziam
La question

(dai n

Se la prima battaglia [illegible] problemi del traffico stra[illegible] vinta, abbiamo il dovere [illegible] dormire sugli allori.

Mentre si attuano i provv[illegible] ti contro la chiassosa e dis[illegible] circolazione, noi, non in[illegible] giando dinanzi a nessun [illegible] mento, a nessuna spesa, a [illegible] iniziativa, abbiamo inviato [illegible] li competenti redattori per [illegible] i metodi e le regolamentaz[illegible] traffico che sono in vigore [illegible] affollate e babeliche metrop[illegible]

Il lavoro è stato arduo e [illegible] to, ma oggi, forti delle nost[illegible] rienze, siamo in grado di [illegible] parola definitiva.

Educhiamo il pedo

Il problema del pedone si [illegible] nel problema del crocevia. S[illegible] done è indisciplinato per [illegible]

Il semaforo segnalatore a[illegible] sopra il cappello è l'ultim[illegible] delle esperienze stradali. Es[illegible] gerirà certamente alle Case [illegible] da una nuova linea di sob[illegible] ganza. Avremo così la moda [illegible] vita alle esigenze della circo[illegible]

tollerabile incomprensione d[illegible] pri doveri, deve essere ri[illegible] sulla retta via. Ma non bas[illegible] indicato la retta via con [illegible] bulloni e strisce bianche: [illegible] invece creare il pedone-tipo, [illegible] candolo

Anzitutto è necessario prov[illegible] il pedone di targa numerata [illegible] nalino posteriore, da applica[illegible] la scapola sinistra Inoltre [illegible] munirlo di apposito semafo[illegible]

servizio, a detta loro, non funava bene.
rchè? Forse perchè continuabaciar troppo?
. Perchè non baciava più
era disilluso del mondo.
a cosa tira l'altra, tutti i noniscono al pettine, e tante voln innocente finisce anche solo quattordici giorni, in galera.
l'infelice portalettere di Vi-, in Danimarca, non è poi tanto ice.
nsa che per quattordici giorni otrà riposare.

em.

OESIE IN CIMBALIS
nza nesso eno-logico
rime talmente baciate e abciate che par fino impossibile
Carnevalesca

alfin Carnevale arrivato!
ede pochino perchè è masche-
'è senza dubbio [*rato*
saro, a Gubbio,
ontecatini
ltri paesi più circonvicini).

e importa se è freddo e si gela
no a Mandela?
balla, si (Giacomo) balla
uel di Vetralla,
ttansi ovunque, comprandoli,
ndoli e ricoriandoli.

dunque, perchè se la radio
tte allo Stadio,
erto parecchie ne piglia
esso il bastion di Siviglia?

solo pensarci
ar che la terra si squarci;
ento un sorbetto nel cuore
ando soltanto al tenore
tanto coopera
ro' del Teatro dell'Opera!

pure mi vo' mascherare
farmi militare
vigil metropolitano
he non rispetto la mano
scia scontare l'errore
r parlato col manovratore;
risalendo per la stratosfera.
lor che m'hai dato saprò quel [*che c'era!*

V. Ivanoe

di vita ed oggi vi trovo com
ino di ELISIR DI CHINA
forze.

Ill.mo Dott. Barberi,
Dopo sei mesi di cura mi sono ricresciuti i capelli abbastanza folti come può vedere nelle due fotografie fatte prima e dopo la cura, e che le mando per mia e sua soddisfazione... osservi la superba capigliatura dopo un anno della sua cura.
Dev. BARICIANO A. (Airola).

Per qualsiasi malattia dei *Capelli*, forfora, prurito, caduta incessante, alopecia a chiazze, capelli grigi o bianchi, chiedere gratis l'opuscolo T al *Dott. Barberi*, Piazza S. Oliva, 9 - PALERMO.

Abbiamo finalmente risolto il problema del traffico

"Veicolizziamo,, il pedone! - Che cosa è la "Scuola di attraversamento,, - La zona del silenzio
La questione dei ciclisti non è ancora sistemata, ma non è detta l'ultima parola!

(dai nostri inviati speciali, muniti di speciale valigia telefotografica)

Se la prima battaglia contro i problemi del traffico stradale è vinta, abbiamo il dovere di non dormire sugli allori.

Mentre si attuano i provvedimenti contro la chiassosa e disordinata circolazione, noi, non indietreggiando dinanzi a nessun esperimento, a nessuna spesa, a nessuna iniziativa, abbiamo inviato speciali competenti redattori per studiare i metodi e le regolamentazioni del traffico che sono in vigore nelle più affollate e babeliche metropoli.

Il lavoro è stato arduo e delicato, ma oggi, forti delle nostre esperienze, siamo in grado di dire la parola definitiva.

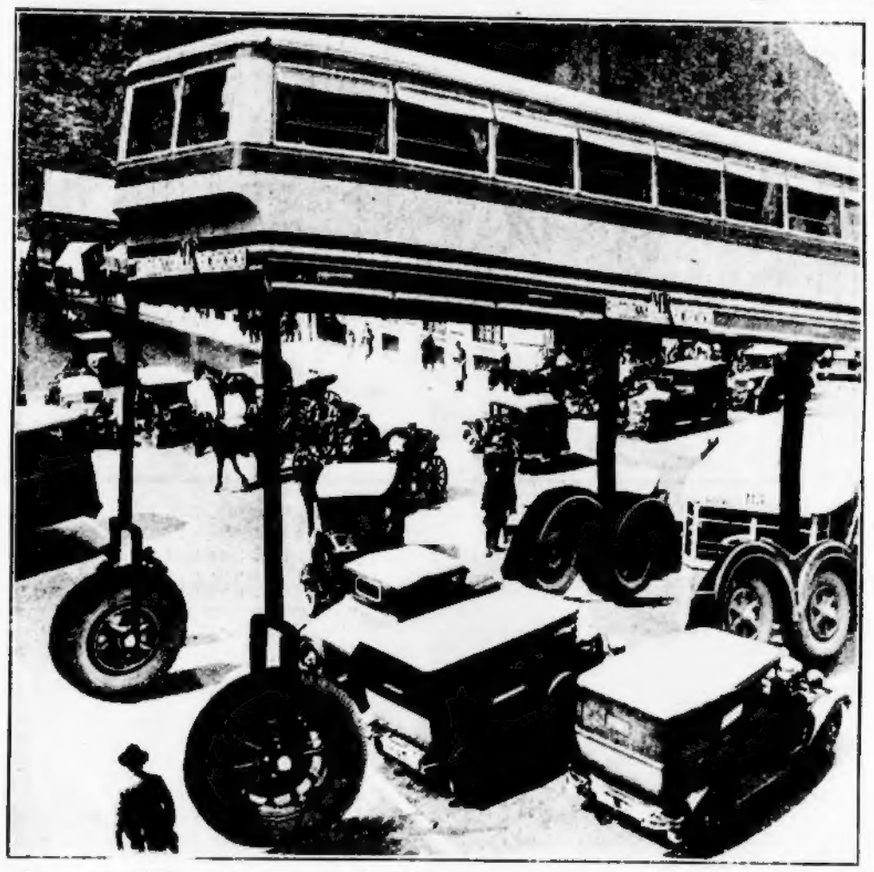
Educhiamo il pedone

Il problema del pedone si innesta nel problema del crocevia. Se il pedone è indisciplinato per una intollerabile incomprensione dei propri doveri, deve essere riportato sulla retta via. Ma non basta aver indicato la retta via con chiodi, bulloni e strisce bianche: bisogna invece creare il pedone-tipo, *veicolizzandolo*

Anzitutto è necessario provvedere il pedone di targa numerata e fanalino posteriore, da applicarsi sulla scapola sinistra. Inoltre si deve munirlo di apposito semaforo segnalatore collocato ad almeno 40 centimetri al disopra del copricapo.

E' allo studio uno speciale razzo in testa, del quale daremo, a suo tempo, notizia.

Quando avremo fornito il pedone di parafanghi e di paraurti anteriori, siamo sicuri che potrà comodamente circolare per lunghe ore della giornata senza ostacolare il traffico normale. Ma questo non è tutto. S'impone, adesso, la « Scuola di attraversamento ».



I nuovi autobus verranno costruiti sul tipo di questo, che fa già servizio da qualche tempo e che ha dato ottimi risultati. Il sistema di sollevare la carrozzeria molto al disopra delle ruote permette uno svelttimento del traffico, come è chiaramente dimostrato dal nostro documento fotografico.

La cosa è più semplice di quello che non si creda, e ci meravigliamo che non si sia provveduto prima.

La scuola di attraversamento

Consiste nel creare in ogni singolo quartiere un unico punto di attraversamento stradale. Si eviterà così la bruttura di vedere i pedoni circolare ognuno per i fatti propri: tutti i pedoni, invece, dovranno seguire un'unica strada. Qui entra in azione la « Scuola ».

Giunti all'incrocio, i pedoni indosseranno uno speciale costume sportivo (mutandine e maglietta numerata) e, agli ordini di appositi tecnici, inizieranno la traversata a passo di corsa cadenzata. Arrivati al marciapiede opposto, eseguiranno ginnastica ritmica e respiratoria a comando, dopo di che potranno proseguire.

La zona del silenzio

Non siamo dell'opinione di adoperare severi mezzi di repressione contro le forme di testardaggine degli autisti che adoperano segnalazioni acustiche.

Abbiamo studiato il problema in modo diverso.

Una volta definite le zone del silenzio, l'autista che si trova nella necessità di percorrerle, deve annunziare il proprio passaggio mediante un sistema di telegrammi-lettera, da recapitarsi ai pedoni nelle speciali cassette postali da istituirsi agli incroci. Nulla è dovuto al fattorino.

Per i pompieri e le autoambulanze sarà adottato il telegramma urgente.

Il "giallo,,

Resta, tuttavia, da perfezionare l'impiego del colore giallo nelle segnalazioni semaforiche. Il giallo (segnale avviso tra il rosso-arresto e il verde-marcia) si è rivelato assolutamente inefficace. Lo si sostituisca col violetto chiaro!

Affronteremo più tardi il problema degli autobus a piani, quello dei ciclisti, dei carrettini a mano e dei veicoli a trazione animale. Riguardo ai ciclisti ci occuperemo particolarmente della cosa non appena il nostro speciale redattore, inventore del sistema di regolare il traffico delle biciclette, si sarà rimesso dall'infortunio capitatogli in seguito ad investimento da parte di un ciclista, durante un esperimento del nuovo sistema.

Apol.

Il semaforo segnalatore applicato sopra il cappello è l'ultimo grido delle esperienze stradali. Esso suggerirà certamente alle Case di Moda una nuova linea di sobria eleganza. Avremo così la moda asservita alle esigenze della circolazione.

Giunti all'incrocio stradale, i pedoni inizieranno il passaggio ad agile passo ginnastico. L'apposito costume atletico, obbligatorio a tutti coloro che intendono servirsi dei punti di attraversamento, conferisce al pedone un'aria sportiva che prima non aveva. Saranno, inoltre, cronometrati i migliori tempi e rilasciati speciali brevetti di « svelto attraversatore ».

La fotografia presenta l'opportunità di « veicolizzare » il pedone. Quello che vediamo è anche munito di scafandro da adottarsi nelle giornate di umidità e di pioggia.

il riso altrui

Blocco nazionale spagnolo

— Sì, o signori, nulla è così solido come un blocco!

(*Esquella de la Torratxa*, Barcellona).

PUNIZIONE

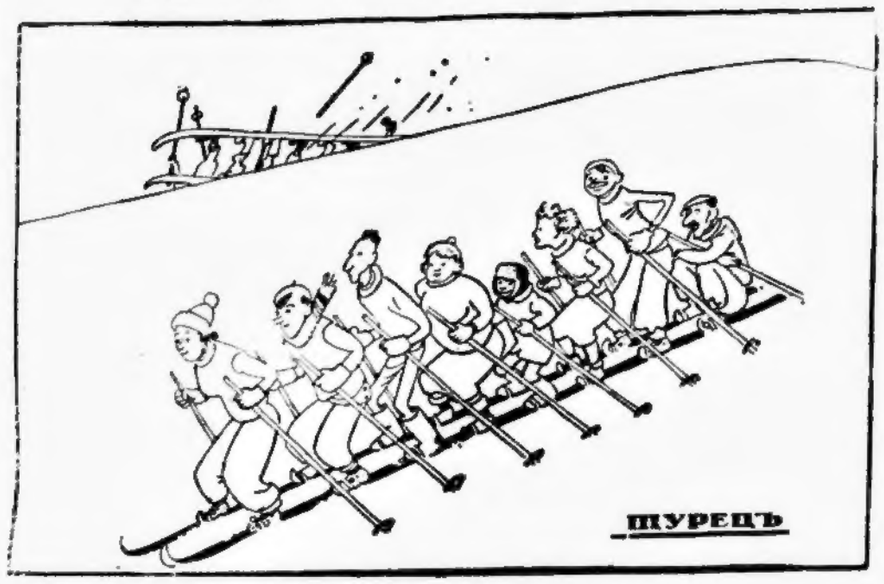
— Perchè l'architetto è così triste?
— Perchè gli hanno assegnato come abitazione la casa che egli stesso aveva fabbricata!

(*Krokodil*, Mosca).

— Hm! Disgrazia o suicidio?

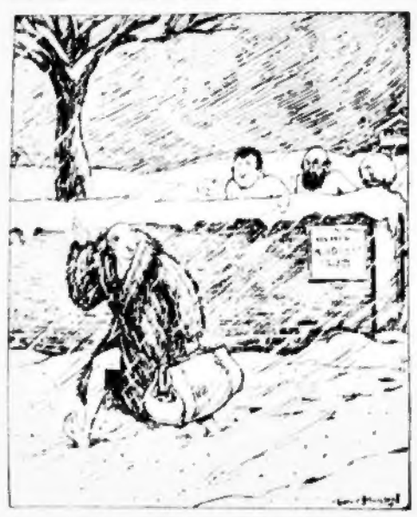
(*Die Möwe*, Zurigo).

LE INVENZIONI UTILI



Gli sci collettivi, praticissimi ed economici per famiglia

(*Scurets*, Sofia).



Il nudista. — Vi manderò una cartolina dal Mezzogiorno!

(*Nudist*, New York).

Il ladro. — Accidenti a questi letti moderni! Non si sa più dove nascondersi!

(*Everybody's Weekly*, Londra).

FRA QUALCHE ANNO

La moglie dell'aviatore. — Giorgio, se proprio vuol andare in Australia stamattina, guarda di esser di ritorno non troppo tardi, perchè nel pomeriggio voglio andare al cinematografo!

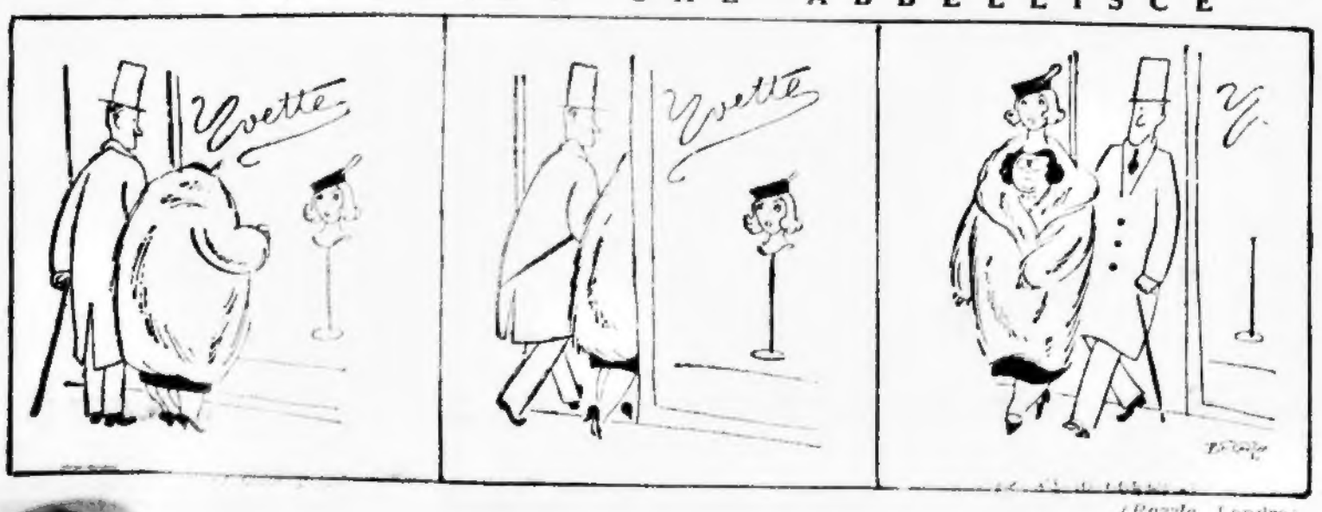
(*Review of Reviews*, Londra).

Dal fabbricante di monete false

— Vorrei 3 franchi e 50 di monete da 5 franchi.

(*Tout à vous*, Parigi).

UN CAPPELLO CHE ABBELLISCE



(*Razzle*, Londra).

— Questa «fratellanza latina» deve essere un trucco degli editori di traduzioni!

(*Le canard enchaîné*, Parigi).

— Hai assistito alle *Nozze di Figaro*?
— No: ho mandato un telegramma.

(*Dagens Nyheter*, Stoccolma).

LA LINEA DI MODA

— Non so che cosa ti piaccia in lui.
— Il suo profilo aerodinamico.

(*Wróble na Dachu*, Cracovia).

— Mi è sempre più difficile calcolare di quanti anni sono più giovane di quel che sono!... (*Simpl*, Praga).

PERLE GIAPPONESI

Chiunque spedisca un giornale tenente una «perla» degna di blicazione riceverà un artistico d ma fregiato e controfirmato dai « vasatori». Inviare al «Travaso Idee» — Sezione Perle.

Dal NUOVO GIORNALE *del 14 nano).*

L'oratore accenna ai risultati p sitivi ai quali è giunta invece la c tica archeologica moderna, che h riconosciuto nell'arte etrusca i precedente immediato dell'arte r mana ed in questa il parziale sv luppo di una visione artistica com pletamente diversa da quella grec non classica, ma anticlassica, ch Ma a diretto fondamento della p steriore arte europea sorta sulle r vine del mondo antico, ma specia mente a fondamento dell'arte it liana e altre buscherate simili.

Certe cose si pensano, ma non stampano; che diamine!

* * *

Dalla NAZIONE *del 26 dicembre*

Al momento del parto la Galeo ti era al servizio della famiglia d dott. Cappugi in via Cavour 21, n nei giorni successivi aveva abband nato il servizio essendo stata ria sunta dai precedenti padroni, i s gnori Pasini. Naturalmente le di famiglie erano completamente all'o scuro dello stato della domenica.

Ricordatevi, pel vostro bene, di in murvi sempre sullo stato, non solo la domenica, ma anche del lunedì, m tedì, mercoledì, ecc.

* * *

Dal RESTO DEL CARLINO *del novembre):*

Siciani di agenti si sguinzaglia vano rapidamente in ogni direzi ne bloccando le uscite degli eserc zi. Poi, tra gli strilli delle don impaurite e le indignate proteste dei loro compagni, l'immense ret te venivano effettuate con i p sonari mezzi di selezione.

I mezzi di selezione occorre che facciano una cultura.

* * *

Dal POPOLO D'ITALIA *del 13 g novembre):*

Il P. M. chiedeva la condann dell'imputato e sei mesi di reclusi ne e ai danni verso la parte les

LA PR

(XXI) Il distra

sta « fratellanza latina » dev
n trucco degli editori di tra

(*Le canard enchaîné*, Parigi).

assistito alle *Nozze di Figaro*?
ho mandato un telegramma
agens Nyheter, Stoccolma).

LINEA DI MODA

so che cosa ti piaccia in lui.
io profilo aerodinamico.
Wróble na Dachu, Cracovia).

e sempre più difficile calco-
quanti anni sono più giovane
che sono!... (*Simpl*, Praga).

PERLE GIAPPONESI

Chiunque spedisca un giornale contenente una « perla » degna di pubblicazione riceverà un artistico diploma fregiato e controfirmato dai « travasatori ». Inviare al « Travaso delle Idee » — Sezione Perle.

Dal NUOVO GIORNALE *del 14 gennaio:*

L'oratore accenna ai risultati positivi ai quali è giunta invece la critica archeologica moderna, che ha riconosciuto nell'arte etrusca un precedente immediato dell'arte romana ed in questa il parziale sviluppo di una visione artistica completamente diversa da quella greca, non classica, ma anticlassica, che sta a diretto fondamento della posteriore arte europea sorta sulle rovine del mondo antico, ma specialmente a fondamento dell'arte italiana e altre buscherate simili.

Certe cose si pensano, ma non si stampano; che diamine!

* * *

Dalla NAZIONE *del 26 dicembre:*

Al momento del parto la Galeotti era al servizio della famiglia del cott. Cappugi in via Cavour 21, ma nei giorni successivi aveva abbandonato il servizio essendo stata riassunta dai precedenti padroni, i signori Pasini. Naturalmente le due famiglie erano completamente all'oscuro dello stato della domenica.

Ricordatevi, pel vostro bene, di informarvi sempre sullo stato, non solo della domenica, ma anche del lunedì, martedì, mercoledì, ecc.

* * *

Dal RESTO DEL CARLINO *del 26 novembre:*

Sciami di agenti si sguinzagliavano rapidamente in ogni direzione bloccando le uscite degli esercizi. Poi, tra gli strilli delle donne impaurite e le indignate proteste dei loro compagni, l'immense retate venivano effettuate con i più sommari mezzi di selezione.

I mezzi di selezione occorre che si lecchino una cultura.

* * *

Dal POPOLO D'ITALIA *del 13 gennaio:*

Il P. M. chiedeva la condanna dell'imputato a sei mesi di reclusione e ai danni verso la parte lesa.

Ma il Tribunale ha accolto la tesi della difesa, la quale ha sostenuto che nell'offerta di matrimonio dell'accusato si concretasse l'attenuante di cui al n. 6 dell'art. 62 del Codice penale, che prevede una diminuzione di pena per chi si adopera spontaneamente ed efficacemente per elidere o attenuare le conseguenze dannose del reato. Il Tribunale ha ridotto la pena da infliggere al Puggioni a due anni e otto mesi di reclusione.

Da sei mesi, la pena è stata ridotta a due anni e otto mesi. Figuriamoci se il Tribunale non avesse ascolto la tesi della difesa!

* * *

Dal POPOLO DI ROMA *dell'8 gennaio:*

la locomotiva n. 31, in arrivo alle 12,15 condotta dal macchinista Odoacre Micinelli, di anni 41, nato il 17 settembre 1909, abitante in via Giordano Sommeiller 12, mentre faceva marcia indietro investiva Antonio Morcia fu Ferdinando, nato a Sgurgola il 27 agosto 1925.

Questa notizia, stando ai calcoli, è un po' prematura. Avrebbe dovuto uscire sul « Popolo di Roma » del 1950, non vi sembra?

* * *

Dal POPOLO NUOVO *del 7 gennaio:*

... la luce elettrica aveva delle interruzioni brusche, per il contatto dei fili esterni; anche le tre scialbe fiammelle dell'antico candelabro ad olio di ottone, che poggiava su un rozzo sgabello di noce, a destra del camino, si attorcevano ad intervalli.

Sarà buono anche per l'insalata quest'olio di ottone?
A quando l'aceto d'alluminio?

* * *

Dalla PROVINCIA DI PADOVA *del 9 gennaio:*

Tappa per tappa, si avrà una illuminazione letteraria, storica, archeologica. Il viaggio offrirà l'opportunità di far conoscere e mettere in valore zone archeologiche interessantissime e poco note. 4) Verona, patria di Orazio, commemorazione del Poeta.

Intanto, per cominciare l'illuminazione letteraria, fanno nascere Orazio a Verona.
Speriamo che Venosa perdoni!

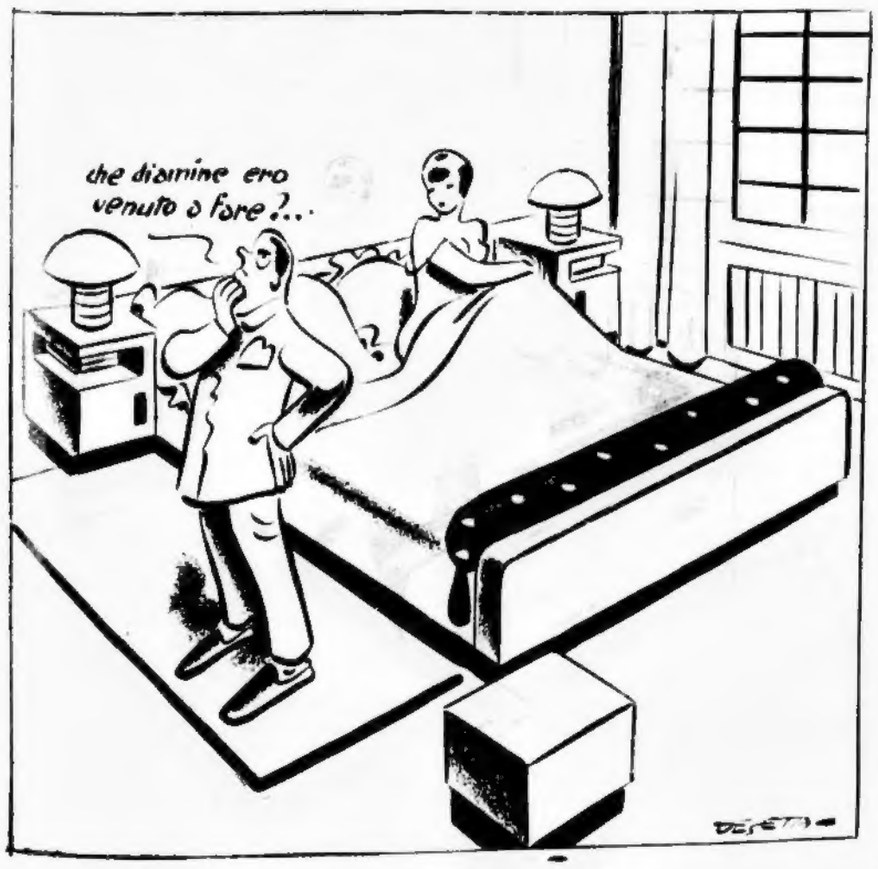
* * *

Dal CORRIERE DELLA SERA *del 19 gennaio:*

Il decimo figlio, una bambina ha dato felicemente alla luce la moglie del camerata...

Se il camerata non avesse avuto quella bambina avrebbe avuto un bell'aspettare che sua moglie venisse alla luce!...

LA PRIMA NOTTE



(XXI) Il distratto in viaggio di nozze.

(Disegno di *De Seta*).

Gare di lancio

IL MARITO: — Per il resto... vada ma quel flacone no!

Allude alla *Magnesia San Pellegrino*, fabbricata dal Laboratorio Chimico Farmaceutico Moderno di Milano, Via Castelvetro, 17 (marca del Santo Pellegrino attraversata dalla firma PRODEL) purgante, disinfettante e rinfrescante dello stomaco e dell'intestino.

(*Autorizzazione Prefettizia N. 0006 del 1928 - Torino*).

Leggete: LA TRIBUNA ILLUSTRATA

PICCOLI ANNUNZI

L. 0.50 ogni parola (minimo 10 parole - in carattere neretto doppia tariffa)

(Pagamento anticipato)

Inviare vaglia all'Ufficio Pubblicità de « **Il Travaso** » - Via F. Crispi, 10 - Roma

ACQUISTIAMO partite francobolli commemorativi italiani usati. Ditta Bolani — Francobolli — Torino.

AFFIDIAMO OVUNQUE DIREZIONE NOSTRI STUDI SEZIONALI, GIOVANI PROFESSIONISTI (LAUREATI LEGGE, COMMERCIALISTI, RAGIONIERI) SERIAMENTE VOLENTEROSI AFFERMARSI PROFESSIONALMENTE. CONTRIBUTO IMPIANTO STUDIO PROFESSIONALE PRESCELTI. CURRICULUM, REFERENZE: UFFICIO NAZIONALE COLLABORAZIONE PROFESSIONALE — SALARIA 126 — ROMA.

APPROFITTATE. Costruite voi stessi il vostro apparecchio **Radio.** Per informazioni scrivere: Radiotec - Giambattista Niccolini, 6 - Roma, unendo lire una francobolli.

BALLATE! Oggi tutti possono imparare in poche **lezioni per corrispondenza** fox-trot, tango, valzer, carioca, ecc. Gratis opuscolo-saggio illustrato. **Scuola Zucco,** Galleria Naz. Torino.

DEBOLEZZA SESSUALE da nevrastenia od altre cause, spermatorrea, curasi col « PRO AUTOGEN » ed « ANTI AUTOGEN ». In vendita presso le Farmacie. Deposito generale e schiarimenti « Ditta UNIVERSAL - I », Cappellari, 4 - Milano.

DISCHI, DISCHI ballabili, cantati recenti (grandezza normale) vendo a prezzi fabbrica; spedisco **QUATTRO** dischi assortiti puntine regalo L. 12,50 porto compreso. Anticipare vaglia, Monteverde, via Cavalieri 4, Milano.

EMORROIDI guarirete. Meravigliosa cura orale. Scrivere Dottor Rebecchi — Premilcuore (Forlì).

FRANCOBOLLI differenti prezzi bassissimi: Dieci Abissinia L. 2,75; Cinquanta Australia L. 3,25; Venticinque Bosnia L. 2,50; Venticinque Colombia L. 4; Venticinque Cuba L. 2; Venticinque Filippine L. 3,50; Cento Jugoslavia L. 3,50; Venticinque Madagascar L. 3; Dieci Malta L. 1; Venticinque Montenegro L. 2; Cinquanta Russia lire 2,50. Aggiungere postali L. 1. Catalogo centotrenta illustrato gratis acquistando almeno L. 10, contrariamente pagando L. 1,50 rimborsabili. **Studio Filatelico Siciliano, Maqueda 32, Palermo.**

FRANCOBOLLI ESTERI cento inviandoli affrancatura, mille cinque lire. Cornacchia, Repubblica San Marino.

FRANCOBOLLI Esteri: **3000** (tremila) spettacoloso assortimento svariatissimo più regalo alto valore - L. 20 — **10.000** (Diecimila) Esteri svariatissimi Molti Stati - Lire 30 — **10.000** (Diecimila) Italiani molte emissioni svariatissimi, più regalo 50 Differenti Commemorativi Italia Lire 25 — **1000** (mille) commemorativi Italia preparati su fogli 50 Differenti - Lire 70 — Listino con gradito regalo gratis. — Assortimento propaganda alto valore Lire 5; Lire 10 — Acquisto forti quantità francobolli Esteri - Commemorativi Italia. Richieste - offerte, unire francobollo risposta, indirizzare Corrispondenza - Vaglia: Ditta **Giovanni Sarti, Gorizia.**

FRANCOBOLLI esteri e commemorativi italiani, aerei, invio in cambio di francobolli rari e alti valori Italia e Colonie. **Giuseppe di Rocco,** via Urbana 143, Roma.

GIOVANI scrittori scrittrici dilettanti ricerca Editrice Letteraria. « Novecento ». — G. Conca 9 - Milano.

GUADAGNO enorme ricaverete acquistando Lavori Pizzo applicazioni Idria lavorati mano. Pacco propaganda prova 30 applicazioni Lire 20. Rimarrete meravigliati. Rivenditori, approfittate rara occasione. Giovanni Sarti, Gorizia.

GUADAGNO giornaliero sicuro, offrovi. Inviare francobollo, Tombolini, Casella postale 1106, Roma.

GUADAGNO mensile garantisce facilissimo metodo lotto. Inviare L. 3.75 tessera postale 406589 — Torino.

IL CORRIERE FILATELICO rivista mensile illustrata, necessaria collezionista e negoziante. Abbonamento annuo L. 15,25. Saggio gratis. Milano, Via Cattaneo 2.

OFFRIAMO possibilità poter guadagnare anche dieci, più lire giornaliere, occupandosi proprio domicilio ore libere geniale lavoro artistico, facile dignitoso, adatto qualsiasi persona età sesso: signorine, pensionati, ragazzi, studenti, operai, ecc. Esibiamo centinaia lettere ringraziamento. Scrivere: Manis, Via Pietro Peretti, 29 (Ponte Palatino) - Roma. Desiderando ricevere franco bellissimo campione lavoro da eseguirsi rimettere lire due anche francobolli.

TODDI (Pietro Silvio Rivetta)
Direttore responsabile
Stab. Tipografico de « La Tribuna »

Cent. 30 ROMA — 27 gennaio 1935, Anno XIII

Sec. 2. - N. 1814 — Anno 33 - N. 4

L TRAVASO DELLE DEE

ORGANO UFFICIALE DELLE PERSONE INTELLIGENTI

A S S I D U I

LEI: — Sono otto sere che ritornate a sentire questo stupido lavoro. Che cosa ci trovate di bello?
LUI: — Ci trovo voi!

(Disegno di *Leporini*)

Questo numero del "Travaso" con ricchi premi per voi!

Cent. 30 RO

L TR

DEL

ORGANO UFFICIA

Abbonam

Per in

VE